

ІВАН ФРАНКО
Каталог книжкових видань

IVAN FRANKO
Books Catalogue

Ministry of Education and Science of Ukraine
Ivan Franko National University of L'viv

SCIENTIFIC LIBRARY

Series "Library Catalogues"
No 2

IVAN FRANKO

Books Catalogue

L'viv • 2006

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

Серія "Каталоги книгозбірні"
Чис. 2

ІВАН ФРАНКО

Каталог книжкових видань

Львів • 2006

УДК 821.161.2“18/19”(081)(092)І.Франко(01)

Ф-83

ББК Ш5/6(4Укр)53-4І.Франко я1

Редакційна колегія:

Богдан ЯКИМОВИЧ (голова), Михайло ГНАТЮК, Євген НАХЛІК,
Любомир СЕНИК, Григорій ЧОПИК

Укладачі: Богдана ГЕЛЯС, Катерина КОСТИШИНА, Анеля СОЛОВЙОВА

Автор передмови проф. Михайло ГНАТЮК

Автор вступної статті доц. Богдан ЯКИМОВИЧ

Науковий редактор головний бібліограф Марія ГОРДІЙ

Редактор Григорій ЧОПИК

Художник Іван КРИСЛАЧ

Рецензенти:

канд. філол. наук. Наталія ТИХОЛОЗ,

співробітник ЛНБ ім. Стефаника НАН України Маргарита КРИВЕНКО

Рекомендувала до друку Вчена Рада

Львівського національного університету імені Івана Франка

Протокол № 3/6 від 29 червня 2006 р.

Іван Франко: Каталог книжкових видань / Уклад.: Б. Геляс,
Ф-83 К. Костишина, А. Соловійова; Наук. редактор М. Гордій; Авт. передмови
М. Гнатюк; Авт. вступ. ст. Б. Якимович; Редкол.: Б. Якимович та ін. –
Львів: Вид. центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2006. – 253 с.: іл., портр. –
(Серія “Каталоги книгозбірні”. Чис. 2).

ISBN 966-613-459-4

У каталозі відображено праці видатного українського письменника,
перекладача, філософа, громадсько-політичного діяча Івана Франка, які
зберігаються у фондах Наукової бібліотеки Львівського національного
університету імені Івана Франка.

ББК Ш5/6(4Укр)53-4І.Франко я1

ISBN 966-613-459-4

© Б. Геляс, К. Костишина, А. Соловійова, 2006

© М. Гнатюк, передмова, 2006

© Б. Якимович, вступна стаття, 2006

© Львівський національний університет
імені Івана Франка, 2006



*Кожен думай, що на тобі
Міліонів стан стоїть,
Що за долю міліонів
Мушиш дати ти одвіт*

Іван Франко

*Книги – морська глибина:
Хто в них пірне аж до дна,
Той, хоч і труду мав досить,
Дивнії перли виносить.*

Іван Франко

ІВАН ФРАНКО ТА ЛЬВІВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

“Іван Франко та Львівський університет” – проблема, яку напередодні 150-річного ювілею великого письменника і мислителя мусимо осмислити з усією повнотою. Проблема ця особливо актуальна у зв’язку з тим, що час невпинно наближає нас до 350-річчя заснування Львівського університету та 400-річчя його Наукової бібліотеки.

Перегорнемо кілька актуальних сторінок історії. Маємо документи, які свідчать про видачу книг з бібліотеки ще в 1601 р., тобто задовго до заснування Університету. Та особлива роль книгозбірні як основного структурного підрозділу починається з 1784 р., коли Університет почав функціонувати як європейська висока школа. На жаль, і в кінці XVIII в., і на початку XIX ст. він не був близьким і рідним для корінного населення Галичини, незважаючи на створений 1787 р. “Studium Ruthenum” – інституцію, що мала задовільняти культурно-освітні запити українців. Професори Львівського університету того часу (німці, чехи, італійці, а крім них – кілька поляків та русинів) не дбали про наближення освіти і науки до народу. Германізаційну політику, що її проводив австро-угорський уряд, у той час найкраще охарактеризував І. Франко у статті “Поступ славистики у Віденським університеті”. За словами вченого, незважаючи на те, що Австрія на той час у більшій частині була слов’янською державою, у Відні цікавилися радше санскритом, ніж слов’янською філологією та історією. І тільки заснування у 1848 р. кафедри руської словесності певним чином змінило ситуацію. Професором цієї кафедри став відомий діяч Яків Головацький, який, на жаль, у 50-х роках XIX ст. зійшов на манівці

москвофільства, що спричинило повне запус­тіння в галузі руської словесності. Наступник Якова Головацького на посаді професора руської словесності, Омелян Огоновський, теж не зміг зробити істотних кроків у дослідженні актуальних проблем української філології. Водночас, попри слабкість методологічної концепції, його праці “*Studien auf dem Gebiete der ruthenischen Sprache*”, чотири­томова (в шести книгах) “Історія літератури руської” стали певним досягненням історії літератури у Львівському університеті. Біобібліографічний характер історії літератури Ом. Огоновського спричинився до того, що Іван Франко, не надто високо оцінював її. Але все ж таки він вважав, що ця праця надовго залишиться най­визначнішим, типовим зразком того, що створила галицька школа, стане практичним підручником, джерелом навчання та інформації для підростаючого покоління, і зазначав: “для многих писателів пок[ійн]ому Огоновському прийшлося уперве публікувати біографічні дані, добуті чи то безпосередньо від них, чи від їх знайомих, і та частина його праці, безперечно, назавсідги буде цінною, буде кінцевим джерелом для пізніших робітників. Де ж сього не було треба, або не було можна зробити, там при пок[ійн]ім Огоновським лишається все-таки заслуга старанного компілятора, впорядника і популяризатора всіх доступних звісток біо- і бібліографічних”¹.

Говоримо про це тому, що в “Історії літератури руської” Омеляна Огоновського маємо 150-сторінковий розділ, присвячений аналізу творчості Івана Франка. По суті, вперше в українському літературознавстві ми отримали широкий огляд творчості письменника, в якому професор і вчитель описав художні здобутки свого студента.

І коли сьогодні аналізуємо дослідження творчості І. Франка, то важливим етапом цього аналізу слід вважати розділ “Іван Франко в “Історії літератури руської” Ом. Огоновського.

* * *

Започатковані у 80-х роках XIX ст. дослідження творів І. Франка пов’язані з першовиданнями його творів. Наукова бібліотека Львівського університету володіє унікальними виданнями першодруків творів І. Франка, що побачили світ у 70-х роках XIX ст. Це дає можливість проводити не тільки значну текстологічну роботу, але й широкі наукові зіставлення творів, починаючи від опублікованої 1876 р. збірки “*Баляды и рассказы*”, і аж до ґрунтовно переробленої збірки “*Из літ моєї молодості*”, що вийшла друком у 1913 р.

Каталог книжкових видань Івана Франка, що його підготувала Наукова бібліотека Львівського університету, – важливий етап науково-бібліографічних досліджень працівників бібліотеки. Цей каталог значною мірою допоможе тим, хто займатиметься подальшим вивченням творчості письменника. Першовидання творів І. Франка стануть надійним орієнтиром для франкознавців, адже для сучасного науковця, студента чи аспіранта важливо простежити, як формувалися каталоги книжкових видань І. Франка в часи австрійсько-го, польського, радянського панування у Львові, як функціонували книжкові фонди І. Франка в найстаршій книгозбірні країни.

Пропонований каталог чітко структурований. Для дослідника-текстолога особливе значення має покажчик “Прижиттєві видання Івана Франка”, що нараховує 110 окремих книжкових видань, які виходили з 1876 до 1914 р. Варто зауважити, що більшість Франкових прижиттєвих видань виходили в “Україно-руській Видавничій Спілці”, яка завдяки діяльності самого письменника стала найавторитетнішим українським видавництвом. Водночас наявні у бібліотеці видання дають можливість переконатися, що І. Франко як автор і як упорядник активно працював і в інших видавничих серіях, як-от: “Універсальна бібліотека”, “Міжнародна бібліотека”, “Хлопська бібліотека” тощо. А коли впала заборона на українське слово на Наддніпрянській Україні, Франкові твори почали виходити окремими книжками і на території тодішньої царської Росії.

¹ *Франко І. Професор Омелян Огоновський // Франко І. Зібрання творів: У 50 т. – Київ: Наук. думка, 1986. – Т. 43. – С. 381.*

З метою науково обґрунтованого й доцільного користування фондами Наукової бібліотеки університету важливо з'ясувати, як, починаючи з 1876 р., твори І. Франка виходили чужими мовами. Польсько- та німецькомовні книжкові видання І. Франка свідчать і про географію цих публікацій (Львів, Відень), і про працю вченого й письменника з наближення духовних скарбів різних народів до українського читача.

Каталог “Іван Франко” дає можливість науково осмислити величезну роботу письменника, вченого, упорядника окремих видань. Праця І. Франка як редактора та упорядника низки творів української літератури забирала багато часу. Особливо ґрунтовно письменник займався цими питаннями у 90-х роках ХІХ ст. Для нашого сучасника важливими є упорядковані І. Франком матеріали, які видавало Наукове Товариство імені Шевченка. Наявні у бібліотеці видання не тільки дають багатий матеріал для вивчення наукових принципів Франка-видавця, але й дозволяють пізнати ту величезну роботу, що її проводило Наукове Товариство ім. Шевченка в особі трьох найвидатніших співробітників – І. Франка, М. Грушевського та В. Гнатюка. А поза тим, дослідники користуються саме фондами Наукової бібліотеки Львівського університету для перевидання тритомника “Галицько-руських приповідок” та п'ятитомника “Апокрифів і легенд з українських рукописів”, що мають з'явитися до 150-ліття від дня народження І. Франка. Отже, наявні у фондах Наукової бібліотеки видання, що їх упорядкував І. Франко, – з одного боку, важливий документ пізнання світогляду і видавничої діяльності письменника, а з іншого – свідчення самопожертви видатних діячів національної культури в умовах відсутності державних інституцій, роль яких взяло на себе Наукове Товариство імені Шевченка.

Для сучасного читача основним орієнтиром у морі Франкових книг є розділ пропонованого каталогу “Видання творів Івана Франка”, в якому, як у дзеркалі, відбито редакційну політику усіх тих, хто мав стосунок до видання спадщини українського письменника. Можна зрозуміти упорядників, які на перше місце ставлять 50-томне видання творів, здійснене Інститутом літератури імені

Т. Г. Шевченка у 1976–1986 рр. Справді, на сьогодні це найповніше зібрання творів письменника. Попри значні хиби, зумовлені передовсім радянською цензурою (купюри, відсутність у виданні окремих художніх, публіцистичних та наукових творів, заідеологізований науковий апарат), це найповніша збірка праць великого інтелектуала. Важливим доповненням до нього стане чотиритомовий додаток, що має вийти до ювілею письменника.

У бібліотеці знаходиться унікальне на сьогодні видання творів І. Франка у тридцяти томах, що його здійснили у 1924–1929 рр. харківське видавництво “Рух” та “Книгоспілка”. Підготований на основі тогочасних видавничих вимог І. Лизанівським за загальною редакцією С. Пилипенка, харківський тридцятитомник надовго залишиться фактом культурного життя періоду українізації в підрадянській Україні.

На жаль, не було здійснене нове, друге видання творів І. Франка у тридцяти томах, що його запланувало харківське видавництво “Рух” у 1929 р. Побачили світ тільки перший том (кн. І) та том 20. Не був утілений в життя через війну і проєкт двадцятитомного видання творів І. Франка, що його запланував Держлітвидав України у 1941 р. До роботи над цим видавничим проєктом, крім О. Білецького та О. Корнійчука, був залучений і авторитетний франкознавець М. Возняк. Велика хуртовина звела нанівець усі старання видавців – вийшов тільки другий та двадцятий том.

Бібліотека має і двадцятитомне видання творів І. Франка, що його здійснила редколегія у складі О. Корнійчука, О. Білецького, П. Козланюка, Д. Копиці, М. Омеляновського та інших. Аж до появи п'ятдесятитомника І. Франка саме воно було важливим орієнтиром у безмежній творчій спадщині письменника, та й, зрештою, деякі надруковані там твори, наприклад, “Святовечірня казка”, не потрапили до зібрання творів письменника у 50-ти томах.

Дещо інші принципи упорядкування Франкових творів маємо у двадцятитомнику зі вступною статтею відомого філософа М. Шлемкевича, що його здійснило видавниче товариство “Книгоспілка” у Нью-Йорку (видавець М. Денисюк) у 1956–1962 рр.

На цьому виданні не могла не позначитися відсутність доступу до архівів письменника, як і до серйозної джерельної бази, хоча автори зробили важливу справу, яка дозволила знайомитися з творчістю письменника поза межами радянської України.

Каталог “Іван Франко” дає змогу побачити і рух масових популярних видань творів письменника, що їх видали видавництва “Дніпро”, Держвидав УРСР, “Каменярь”, “Молодь”. Здійснені у післявоєнні роки, ці видання свідчать про зацікавлення читача творами класиків української літератури, зокрема й І. Франка.

Добру справу робить Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка, видаючи “Каталог книжкових видань Івана Франка”. А ми будемо чекати нових покажчиків, які даватимуть надійні орієнтири у безмежному полі франкознавства як науки.

*Михайло ГНАТЮК,
доктор філологічних наук,
професор Львівського національного
університету імені Івана Франка*

Видавнича діяльність, яка посідала особливе місце в житті Івана Франка, є невід’ємною часткою державницького руху українського народу. Вона дає можливості дослідити світоглядні засади письменника, пізнати його творчі підходи та методи. Кожен із дослідників, які студіювали Франкове життя і творчість, так чи інакше мусив торкатися і цієї грані буття І. Франка, одного з найосвіченіших людей свого часу. І. Франко був видавцем упродовж усього життя: і коли видавав власні твори та цілі книжкові серії, і коли працював у різних періодичних виданнях, і коли трудився в першій національній Академії наук – Науковому товаристві імені Шевченка, і наприкінці життя, коли уражений важкою невиліковною хворобою, котра зробила з нього справжнього інваліда, готував до друку свої останні видавничі серії, переглядав і перевидавав твори, що по праву увійшли до скарбниці світової культури.

Узагалі видавнича справа займає особливе місце в історії кожного народу, оскільки вона покликана впливати на рівень освіти, національної свідомості і є важливою складовою життя суспільства. Несприятливі політичні обставини, зокрема поділ етнічних територій між двома імперіями – Російською і Австрійською – призвели до того, що українці, один із найчисленніших народів світу, у політиці, економіці та культурі в XIX, а й згодом і в XX ст., відігравали маргінальну роль². З цим твердженням можна й посперечатися, але треба визнати, що досягнення українців у економіці та політиці за умов бездержавності були справді мізерні. Натомість і в XIX, і в XX ст. українська культура має значні здобутки та видатні імена: в літературі – Т. Шевченко, І. Франко, Леся Українка, М. Коцюбинський, В. Стефаник, Ю. Федькович, Ольга Кобилянська та інші; в розвитку філософської думки – М. Драгоманов, І. Франко, В. Липинський; в образотворчому мистецтві – Т. Шевченко, М. Мурашко, О. Новаківський, О. Архипенко; в кіноми-

² *Кантелер А.* Національний рух українців у Росії та Галичині: Спроба порівняння // Україна: культурна спадщина, національна свідомість, державність. – Київ, 1992. – Вип. 1. – С. 104.

стецтві – О. Довженко, С. Параджанов, І. Миколайчук; у мовознавстві – О. Потебня, Ю. Шевельов; в історіографії – М. Грушевський, І. Крип'якевич, С. Томашівський, Я. Ісаєвич, Я. Дашкевич, М. Брайтчевський. Інша річ, що з досягненнями цих осіб цивілізований світ до сьогодні мало ознайомлений.

Мав рацію Андрій Чайковський, коли у 1929 р. сказав: “Любіть Україну, любіть своє, хоч воно не дорівнює чужому... Не міряйте свого рідного французьким метром, а оцінюйте його висоту своїм рідним ліктем, подумайте про те, що коли б ті великі народи, після яких дехто нашу культуру оцінює, жили серед таких злиднів, як ми, то хтозна, чи їхня література дорівнювала б сьогоднішній нашій”³.

Видавничі серії Івана Франка

З усіх видавничих проєктів І. Франка, зокрема тих, які ішли в руслі європейських видавничих процесів, впливали на видавничу справу на українських землях, чи не найпомітнішими були серійні видання. І. Франко брав участь у виданні семи видавничих серій: “Дрібна бібліотека” (1878–1880), “Наукова бібліотека” (1881), “Літературно-наукова бібліотека” (1889–1897), “Хлопська бібліотека” (1896–1899), “Універсальна бібліотека” (1910–1912), “Міжнародна бібліотека” (1912–1914), “Всесвітня бібліотека” (1914–1916)⁴.

³ Андрій Чайковський. Спогади. Листи. Дослідження: У 3 т. / Упорядкув. Б. З. Якимовича за участю З. Т. Грень та О. В. Седяра. – Львів, 2002. – Т. 1. – С. 5.

⁴ Про “Дрібну бібліотеку” і “Наукову бібліотеку” – див. *Якимович Б.* “Книга, просвіта, нація”. – Львів, 1996. – С. 42–80; 151–166; про “Літературно-наукову бібліотеку” – *Якимович Б.* “Новий етап видавничої діяльності Івана Франка: “Літературно-наукова бібліотека” у зб.: “Іван Франко – письменник, мислитель, громадянин”. – Львів, 1998. – С. 571–577; про “Всесвітню бібліотеку” – у зб.: “Літературознавство”. Кн. 2: Матеріалів V Конгресу МАУ. – Чернівці, 2003. – С. 165–172; дослідження про “Універсальну бібліотеку” подано до наукового збірника на честь проф. Р. Зорівчак, а стаття про “Хлопську бібліотеку” побачить світ у матеріалах VI Конгресу МАУ, який відбувся у червні 2005 р. у м. Донецьку. Якихось спеціальних досліджень, за винятком окремих праць О. Дея про “Дрібну бібліотеку” та принагідних згадок про книжки цих видавничих серій, у працях франкознавців немає. Енциклопедичну статтю про “Міжнародну бібліотеку” див.: *Якимович Б. З.* Міжнародна бібліотека // УЛЕ. – Київ: УЕ ім. М. П. Бажана, 1995. – С. 371.

Аналіз виходу у світ цих видавничих серій свідчить: “Дрібну бібліотеку” І. Франко видавав разом із друзями – М. Павликом, І. Белесем, Є. Олесницьким, Є. Озаркевичем та ін., на програму видання книжок серії “Наукова бібліотека” мали безпосередній вплив думки М. Драгоманова та М. Павлика; “Хлопська бібліотека” була публіцистичним додатком до офіційних органів русько-української радикальної партії – газет “Народ” і “Хлібороб”. “Універсальну бібліотеку” та “Всесвітню бібліотеку” І. Франко видавав із колегами-видавцями – О. Пашуком та І. Калиновичем.

Самостійно, власним накладом, І. Франко публікував “Літературно-наукову бібліотеку” та “Міжнародну бібліотеку”. І якщо вихід у світ “Літературно-наукової бібліотеки” припав на пік його літературної та громадської діяльності, то “Міжнародна бібліотека” та “Всесвітня бібліотека” виходили тоді, коли він тяжко хворів⁵, що часом назагал впливало і на програму серій, і на його думки й висновки у передмовах та післямовах.

Перша Франкова видавнича серія “Дрібна бібліотека” успішно продовжувала на той час іще незначну українську практику видань для народу (петербурзький “Букварь южнорусский” Т. Шевченка⁶, віденські брошури С. Подолинського та О. Терлецького), спроби просвітянських видань, започаткованих у Львові 1869 р. Однак порівняно з просвітянськими “метеликами” І. Франко з товаришами (М. Павлик, І. Белей, Є. Олесницький, Є. Озаркевич та ін.) ставив собі за мету значно вищий рівень серії, аніж це робили просвітяни. Серія “Дрібна бібліотека” призначалась для середньошкільної студентської молоді і мала впливати на формування її свідомості.

дичну статтю про “Міжнародну бібліотеку” див.: *Якимович Б. З.* Міжнародна бібліотека // УЛЕ. – Київ: УЕ ім. М. П. Бажана, 1995. – С. 371.

⁵ Про це детально див.: *Мельник Я. І.* Остання часть дороги... Іван Франко в 1914–1916 роках. – Львів: Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича, 1995. – 72 с.

⁶ Див.: УРЕ: В 12 т. – Київ, 1979. – Т. 3. – С. 470; 400 лет русского книгопечатания: 1564–1964. – Т. 1. – Москва, 1964. – С. 436.

Відомо, що в серії “Дрібна бібліотека” упродовж 1878–1880 рр. вийшло 14 книжок. Однак, на наш погляд, сюди слід зарахувати книжку І. Франка “Війна за волю”⁷ – Франковий переклад оповідання Г. Успенського (в оригіналі – “Не воскрес”), що побачила світ у травні – червні 1878 р. і стала по суті першою книжкою серії. У передмові І. Франко висловив думку, що проходить потім червоною ниткою через усі видання бібліотеки: “печатаючи їх повістки (спершу думалося надрукувати в окремому виданні також повість Еркмана-Шатріана “Виховання феодала”), мали на оці захопити нашу молодіж і всіх людей щирої думки до пильної уваги на наше суспільне життя”⁸. Мабуть, через затримку з перекладом “Виховання феодала” (перекладач І. Белей) оповідання Г. Успенського побачило світ окремою книжкою. Натомість згадана повість разом із двома іншими оповіданнями Еркмана-Шатріана – “Бесідники нашого села” та “Добрі давні часи” в перекладі Романа Розмарина (І. Белей) вийшла як перша нумерована книжка серії від липня 1878 р. Отже, всього книжок було 15, причому 1878 р. вийшло 3, 1879 – 11, 1880 – 1. Оскільки опис книжок подано в каталозі, а їх тематику і детальну історію виходу в світ описано у згаданій вище монографії автора цих рядків, зупинюся лише на їх накладах: усі книжки друковані накладом 500 прим., за винятком праці Е. Геккеля “Звідки і як взялися люди на землі?” (1000 прим.) та Е. Золя “Довбня” (200 прим.).

“Дрібна бібліотека” занепала через відсутність коштів на її видання, хоча задуми І. Франка щодо її тематики були справді грандіозні. Так, не побачили світ у цій серії твори Бокля, Леббока, Маркса (передостанній розділ першого тому “Капіталу”), Енгельса (витяги з “Анти-Дюрінга”), компіляція з Чернишевського, Мілля, Маркса “Основи суспільної економії”, Дрепера, Е. Золя (переклади з першого і другого томів “Ругон-Маккарів”, М. Помяловського, Енгеля, Фохта та ін. За нашими підрахунками, у “Дрібній бібліо-

⁷ Іванов Т. Війна за волю. Оповідання. (Коштом і заходом Львівських академіків русинів). – Львів, 1878. – С. 3.

⁸ Там само. – С. 4.

теці” вдалося видати заледве третину задуманого. І лише дещо з цього І. Франко реалізував пізніше в інших своїх видавничих серіях та серіях, які видавали його друзі – “Бібліотеці найзнаменитіших повістей” при редакції часопису “Діло” (видавець І. Белей) та “Русько-українській бібліотеці” (видавець Є. Олесницький).

Спробою продовжити задумане стала видавнича серія “Наукова бібліотека”, перший випуск якої, а саме “Нарис історії філософії” Ф. Шульце, побачив світ приблизно в середині травня 1887 р., що підтверджується у листі до М. Драгоманова, писаному приблизно 24 травня 1887 р.⁹ Того таки 1887 р., наприкінці грудня, з’явився і наступний випуск серії – книжка М. Павлика “Про русько-українські народні читальні”. Але цей випуск (нумерація II–III) став останньою книжкою серії “Наукова бібліотека”: кошти на видання сягали майже 200 гульденів [49, 135], про що у січні 1888 р. І. Франко сповіщав М. Драгоманова.

Не будемо зупинятися на книгознавчих аспектах серії “Дрібна бібліотека” і “Наукова бібліотека” – вони детально висвітлені в монографії “Книга, просвіта, нація”. А вже 1889 р. І. Франко, змінивши формат і обсяг книжок, але істотно розширивши тематику, розпочав наступний етап своєї видавничої діяльності – випуск у світ нової серії під назвою “Літературно-наукова бібліотека”.

У статті “Журнальні плани Франка в рр. 1884–86” М. Возняк дуже точно охарактеризував обставини, в яких народилася ідея видавничої серії “Наукова бібліотека”, що “впливала саме з журнальних планів Франка у попередніх роках і перемінилася опісля в “Літературно-наукову бібліотеку”. Одна й друга здійснила частину того, що мало увійти в планований журнал Франка, але перша частина вийшла у світ щойно у Франковому журналі “Житє і Слово”¹⁰.

⁹ Франко І. Зібрання творів: У 50 т. – Київ: Наук. думка, 1986. – Т. 49. – С. 114. – Далі поклики на це видання в квадратних дужках: перша цифра – том, друга, курсивом, – сторінка.

¹⁰ Возняк М. Журнальні плани Франка в рр. 1884–86 // Україна. – 1927. – Кн. 3. – С. 87.

“Літературно-наукова бібліотека” (“ЛНБ”), третя з черги серія Франка-видавця, посідає особливе місце в його біографії. Перша книжка “ЛНБ” з’явилася 1889 р. На той час творцеві цього видавничого проекту було вже 33 роки. Без жодного перебільшення можна констатувати, що, започаткувавши нову видавничу серію, І. Франко вже тоді був неформальним лідером усієї галицької молоді. А якщо дивитися ширше, то крок за кроком він доходив до тієї вершини, до якої ніхто (не будемо тут торкатися справді геніальної творчості Лесі Українки), окрім Т. Шевченка, його попередників, сучасників та, врешті, і наступників, наблизитись не зміг.

Розпочинаючи видання “ЛНБ” (1889–1898 рр.), І. Франко був у розквіті творчої діяльності, що не могло не відбитися на змісті та якості творів, які побачили світ у цій видавничій серії.

З листування між І. Франком і М. Драгомановим можна зробити висновок, що перші дві книжки “ЛНБ” (назвемо їх умовно “мала серія”) друкувалися практично одночасно і мали вийти до Різдвяних свят 1889 р.

Перша книжка серії, яка містила поему Т. Шевченка “Перебендя” з “Переднім словом” І. Франка, побачила світ у лютому 1889 р. Отже, саме в лютому 1889 р. І. Франко започаткував свою нову видавничу серію, що виходила у 1889–1897 рр. – всього появилось 18 книжечок у 34 випусках.

Уже в першому випуску серії на звороті останньої сторінки видавець пояснює читачам, яким буде його видання: “ЛНБ” виходить від початку 1889 р. як продовження “Наукової бібліотеки”, кожна книжечка обсягом 1–3 аркуші друку, коштує 10 кр. і продається окремо¹¹.

Франкова “ЛНБ” виходила накладом видавця у двох серіях: “мала” (назва умовна), розмір книжок 13,5 × 10,4 см; “нова” (назва видавця), розмір книжок 20 × 13 см. У “малій серії” побачило світ 34 нумеровані випуски. Серед них – згаданий вище “Перебендя” Т. Шевченка; “Австро-руські спомини” та “Чудацькі думки про

українську національну справу” М. Драгоманова; поема “Смерть Каїна”, студія “Іван Вишенський і його твори”, “Як я став казенним радикалом” І. Франка; твори Уляни Кравченко та Лесі Українки; переклади Г. Флобера, М. Берна; відомий протест проти безчинств мадярів на Закарпатті “І ми в Європі” тощо.

У зв’язку з виданням часопису “Житє і Слово” з чисто технічних друкарських причин І. Франко був змушений збільшити формат серії, розпочавши так звану “нову” серію “ЛНБ”, до якої увійшло 11 книжок, в т. ч. “Пісня про Ролянда” (переклад В. Щурата), “Едіп цар” (переклад І. Франка), Франкові драми “Сон князя Святослава”, “Кам’яна душа”, “Учитель” та повість “Для домашнього вогнища”, переклади з Фірдоусі, давно задумана для видання праця В. Р. Клоустона “Народні казки та вигадки” та ін. Формально до останнього числа серії можна зарахувати також книжку Дж. Дрепера “Історія боротьби між релігією і наукою”, надруковану як додаток до журналу “Житє і Слово” (V–VI вип., червень, 1897), яка побачила світ у 1898 р. Однак ця книжка не мала ні грифа серії, ні чергового числа.

Як відомо, у 1890 р. в Галичині була заснована Українсько-руська радикальна партія, одним із головних ідеологів і керівників якої був І. Франко. І хоч у цей час І. Франко інтенсивно видавав свою “ЛНБ”, все ж таки у 1896 р. він став іще й випусковим редактором новоствореної партійної видавничої серії “Хлопська бібліотека” – за змістом і за формою оригінальним виданням РУРП.

Серія “Хлопська бібліотека” складалася з окремих видань (переважали публіцистичні статті), в яких І. Франко та його однодумці пропагували програмові засади РУРП та популяризували бачення радикалами поточного стану справ у Галичині.

Автором переважної більшості опублікованих у “Хлопській бібліотеці” матеріалів був І. Франко. Аналіз світоглядних засад випусків цієї серії, викладених, наприклад, у статтях І. Франка, дозволить достатньо чітко встановити пріоритетні напрями та основні акценти агітації радикалів другої половини 90-х років XIX ст.

¹¹ Шевченко Т. Перебендя. – Львів, 1889. – Зв. обкладинки.

Усього в серії побачило світ 18 книжок (ч. 12 і ч. 13 не вийшли через цензурну заборону). З них автором дванадцяти й упорядником однієї був сам І. Франко. Окрім праць І. Франка, в серії побачили світ “Програма РУРП”, прийнята на четвертім з’їзді партії 29 грудня 1895 р., статті С. Даниловича, М. Новаковського, а також праця М. Драгоманова “Швейцарська республіка”.

Книжки серії мали дуже просте художнє оформлення титулу, коштували від 2 до 12 кр. із пересилкою, були розраховані на широке коло читачів, мали наклад не менше, як три тисячі примірників, – і поряд з газетами “Народ”, “Хлібороб”, “Громадський голос”, “Радікал” та ін. сприяли розвиткові радикального руху в галицькому селі.

Після славного ювілею 100-ліття нової української літератури, 25-ліття своєї літературної праці, що збіглися в часі 1898 р., та закінчення десятирічного періоду “наймів у сусідів” (праця в “Kurjer-i Lwowski-m”) І. Франко розпочинає працю в Науковому товаристві ім. Шевченка та в новоутвореній Українсько-руській Видавничій Спілці. Його справа – “Літературно-наукова бібліотека” – не вмирає, а переходить у видавничий проєкт УРВС, що видається двома серіями. Але водночас просто колосальна праця в НТШ не давала можливості ще й бути приватним видавцем. І тільки захворівши на страшну хворобу (квітень 1908 р.), котра врешті й звела його у могилу, в 1909 р. І. Франко долучився до співпраці з молодим і амбітним видавцем О. Пашуком, і вони разом видають “Універсальну бібліотеку” (“УБ”). На той час О. Пашук уже видав в “УБ” чотири випуски серії – твори І. Тургенева, Е. Золя, М. Лермонтова та Ф. Геббеля. Розуміючи потенційні можливості метра літератури і гуманітарної науки, О. Пашук був дуже зацікавлений у тім, щоб І. Франко був співучасником його видавничого проєкту. Франкові ця співпраця була теж вигідна, оскільки звільняла його від кольпортажу і розпродажу виданих книжок.

В “Універсальній бібліотеці” І. Франко видав 8 книжок – ч. 5, 9, 10, 11/12, 14, 15, 16, 17/18. Це були Франкові переробки та інтерпретації: східна легенда “Цар і аскет”, старохристиянська ле-

генда “Три святі грішниці”, оригінальна поема “Іван Вишенський”, а також переклади з Є. Слачіча, Менандра, Герцена, Платона й Апулея. Їх наклади 2000–2640 примірників, ціна 20–60 сотиків. Це були великі наклади, оскільки розпродажем мав займатись О. Пашук. Із різних причин – а, на мій погляд, головнішими були: а) відсутність письмової угоди між співвидавцями; б) хвороба І. Франка, коли він міг приймати часом нелогічні рішення – між обома видавцями виник конфлікт. І. Франко розриває з О. Пашуком, забирає свої видання і розпочинає видавати власним накладом “Міжнародну бібліотеку”. Про це він пише в післямові до першого випуску книжки “Міжнародної бібліотеки” під заголовком “Перспектив видавництва” “Міжнародна Бібліотека”¹².

Перша книжка серії “Міжнародна Бібліотека” – а це була збірка поезій О. Афанасьєва-Чужбинського – побачила світ у середині 1912 р., остання – в березні 1914 р. За якихось вісімнадцять місяців І. Франко видав 14 випусків “Міжнародної бібліотеки”, витримуючи регулярність виходу книжок 1,5 місяці. Причому остання книжка серії побачила світ уже тоді, коли він розпочав співробітництво у “Всесвітній бібліотеці” І. Калиновича.

Усі випуски “Міжнародної бібліотеки” можна поділити на п’ять груп. І. Франко виступає в цих випусках як: 1) упорядник; 2) автор літературознавчих студій; 3) белетрист; 4) перекладач; 5) публікатор джерел, пов’язаних з історією культури українського народу. Зверну увагу читача тільки на деякі цікаві моменти: випуск 12 серії “Котра віра ліпша? Інтермедія Жида з Русином” (1913) мав би започаткувати нову серію джерел з історії давнього українського театру. Однак цього не сталося, хоч І. Франко планував видати цілий корпус жанру в 31 випуску окремою серією. Не побачив світ і задуманий 15-ий випуск бібліотеки, де І. Франко хотів надрукувати свій переклад німецькою мовою драми невідомого автора,

¹² Франко І. Перспектив видавництва “Міжнародна Бібліотека” // Афанасьєв (Чужбинський) А. Українські поезії. Видане й передмова Івана Франка. – Львів: Накладом автора, 1912. – С. 129–133. – Ця стаття, на жаль, не увійшла до Зібр. творів у 50-ти т.

яку він назвав “Wielka utrata”¹³ і помилково приписував А. Міцкевичеві. Книжечки “Міжнародної бібліотеки” за ціною від 20 до 80 сотиків продовжували традиції попередніх серійних видань І. Франка, позаяк були дешеві і доступні для народу.

У грудні 1913 р. з І. Франком особисто познайомився І. Калинович, який залучив до фінансування проекту видавничої серії “Всесвітня бібліотека” українських підприємців Борислава. І. Калинович запропонував І. Франкові взяти участь у її виданні та допомогти сформуванню видавничу програму. Саме І. Франко порадив І. Калиновичу не братися за великі твори Гете, Мольєра, Гюго, а надрукувати поки що менші твори з російської і польської літератур, а також дещо з В. Шекспіра, невеликі за обсягом твори Гете, Гесіода, Геронтаса. Перший випуск “Всесвітньої бібліотеки” – поезії Ф. Міллера – побачив світ у лютому 1914 р. До цієї книжки І. Франко стосунку не мав, але в другій книжці (порядкові номери 2–3), яка містила його переклади поем “Прогулька”, “Помпея й Геркуланум”, він здійснив коректу приміток, відредагував фактично всю книжку, за що йому спеціально дякував І. Калинович у листі від 12 травня 1914 р.

У цей час І. Франко готує переклади трагедій О. Пушкіна, але початок світової війни і виїзд І. Калиновича до Відня затримав друк книжки – власне, вся справа лягла на плечі І. Франка, і саме він допильнував закінчення друку книжки в “Загальній друкарні” у Львові. Книжка побачила світ уже після смерті І. Франка у 1917 р., хоч була надрукована в листопаді 1914 р. Після смерті І. Франка як 7–8 випуск серії “Всесвітня бібліотека” був опублікований Франків переклад поеми Гете “Герман і Доротея”. На жаль, не дійшло до друку Франкової “Найдавнішої історії України до р. 1008 в поетичних образах”. Отже, в серії “Всесвітня бібліотека”, де І. Франко до смерті був співредактором та головним ідеологом усього видавни-

чого проекту, з’явилися фактично три книжки серії, хоч дві останні – “Драматичні твори” О. Пушкіна та “Герман і Доротея” Гете – вийшли з друкарні 1917 р.

Підсумовуючи викладене щодо участі І. Франка у виданні семи видавничих серій, зробимо висновки:

1. Видавничі серії І. Франка показали, що вони були справді виданнями нового типу: починаючи з “Дрібної бібліотеки”, видавець знаходив можливість поєднувати політичні проблеми з пропагандою знань. Видавничі серії мали чітке читацьке призначення, правила пізніше за взірць у подальшій активізації видавничої справи в Галичині для багатьох видавців та видавничих спілок.

2. Твори, які побачили світ у видавничих серіях І. Франка, впливали на розвиток національно-політичного руху, розширювали світогляд народу, насамперед української інтелігенції, служили суспільно-культурницьким цілям.

3. Видаючи серійні видання глибокого змісту невеликим обсягом і відносно великими накладками (понад 1000 прим.), І. Франко ставив перед собою шляхетну мету – щоб добра книжка могла потрапити під сільську стріху, а, значить, стати основою духового розвитку талановитих селянських дітей.

4. Уже в другій половині 80-х років XIX ст. громадська та видавнича діяльність І. Франка, зокрема і книжки з його видавничих серій, дозволили підготувати ґрунт для поширення ідеї радикалізму в Галичині, а видання “Хлопської бібліотеки” не тільки конденсували в собі засади радикалізму, а й розширювали і поглиблювали радикальні ідеї в цілому.

5. Якщо у 70–80 рр. XIX ст. І. Франко вважав наріжним камінем своєї видавничої діяльності активізацію соціально-політичного руху і громадського життя в цілому, то пізніше він переорієнтувався на суспільно-культурницькі цілі. Це видно з тематики видань і його видавничих серій: пропаганда визначних творів світової класики, публікація джерел з історії України, вплітання подій світової культури в контекст культурних здобутків українського народу минулих епох.

¹³ Окремою книжкою напередодні латинського Різдва 1914 р. І. Франко видав цей рукопис власним накладом (вартість друку понад 2700 корон) з таким титулом: *Адам Міцкевич. Wielka utrata. Исторична драма з рр. 1831–32 з додатком житєпису А. Міцкевича та вибору його поезій у перекладі на українську мову видав Др. Іван Франко. Львів, 1914. З друкарні “Діла”. Львів, Ринок, т. 10 (Дім тов. “Просвіта”). – CLXII+244 с. 8°.*

Видавнича діяльність Івана Франка
в Науковому товаристві ім. Шевченка

Як відомо, І. Франко розпочав співробітництво в Товаристві ім. Шевченка ще задовго до його реорганізації в Наукове у 1892 р., зокрема в періодичнім виданні інституції – часописі “Зоря”. Власне Франко був одним із тих, хто висунув і провів у життя реформування Товариства на кшталт європейських Академій наук, причому це було зроблено в добу бездержавного статусу української нації. Ось як свідчить про це сам І. Франко: “В часі, коли засновувалася поновлена “Правда”, основником її запрошений був, між іншими, і я в склад комітету редакційного. На однім з засідань такого комітету по налагодженню справ редакційних зійшла розмова на тов [ариство] ім. Шевченка. Розмовляли один українець¹⁴, Барвінський і я. Всі ми були за тим, що конечно треба вже раз перемінити товариство на інституцію справді наукову, і д. Барвінський, одинокий між нами член товариства, заявив готовість на найближчих загальних зборах виступити з проєктом реорганізації товариства. Ми взяли давніший статут, і я почав розбирати поодинокі його параграфи та висказувати, як би, по моїм поглядам, повинно виглядати реорганізоване товариство. Думки мої сподобалися тому українцеві, а д. Барвінський не тільки їм не противився, а, противно, просив продиктувати їх йому як субстрат для його будуючої реформи” (курсив у тексті мій – Б. Я.) [46-2, 173]. Ставши повноправним членом уже реорганізованого в Наукове товариство (14 червня 1895 р.) та одним із його керівників (член Президії НТШ від 19 лютого 1897 р.), І. Франко впливав не тільки на тематику досліджень, але й на вихід наукової продукції, тобто на видавничу діяльність НТШ. Як відомо, з 1899 р. він був дійсним, а з 1904 р. – почесним членом НТШ.

І. Франко брав участь у виданнях НТШ ще й до реорганізації Товариства 1892 р. – маю на увазі його участь у роботі редколегії журналу “Зоря” в 1883–1886 рр. (журнал “Зоря” став органом Товариства ім. Шевченка у 1885 р.). Будучи членом редколегії,

¹⁴ Йдеться про Олександра Кониського.

письменник впливав на розширення тематики публікацій часопису, старався, щоб цей журнал охопив і загальноукраїнські теми. У різні часи в “Зорі” побачили світ його повість “Захар Беркут”, драма “Украдене щастя”, літературно-критичні статті, матеріали з фольклористики й етнографії, зокрема праця “Жіноча доля в руських народних піснях”. Особливий вплив І. Франка відчувається після відзначення 100-ліття нової української літератури 1898 р., коли “Зоря” була реорганізована в “Літературно-науковий вісник”, а І. Франко разом з М. Грушевським, О. Маковеєм, а відтак і В. Гнатюком став співредактором часопису, який перетворився у всеукраїнський культурологічний журнал, єдиний, що виходив українською мовою аж до перенесення в 1907 р. редакції до Києва. За підрахунками А. Франка, на сторінках “ЛНВ” І. Франко опублікував понад 350 статей, рецензій та художніх творів¹⁵.

І. Франко активно працював у секціях і комісіях НТШ, брав участь у всіх його наукових виданнях. Аж до своєї хвороби практично в кожному з томів “Записок НТШ”, починаючи з першого тому (1895), де надрукована його рецензія на харківське видання “Сочинения Григория Савича Сковороды” (упорядник і редактор проф. Д. І. Багалій, Харків, 1894), український письменник друкував наукові праці, рецензії, огляди.

Співробітництво з “Записками НТШ” І. Франко почав відтоді, коли редактором цього видання став М. Грушевський. Власне І. Франко, а не М. Грушевський, редагував перший том “Етнографічного збірника”, започаткованого 1895 р.¹⁶, він же був редактором подальших томів.

¹⁵ Франко А. Науково-організаційна і видавнича діяльність Івана Яковича Франка у Науковому Товаристві ім. Т. Г. Шевченка. Автореф. дис. ... канд. істор. наук. – Київ, 1995. – С. 13.

¹⁶ В листі до Л. М. Драгоманової від 7 січня 1896 р. І. Франко пише: “я маю змогу вміщувати етнографічний матеріал в “Етнографічний збірник”, що видає Тов[ариство] ім. Шевченка і котрого редакцією (розуміється, негласно!) я проваджу” [50, 67].

Саме в “Етнографічному збірнику” (т. X, 1901; т. XVI, 1905; т. XXIII, 1907; т. XXIV, 1908; т. XXVII, 1909; т. XXVIII, 1910) опубліковано його фундаментальну збірку “Галицько-руські народні приповідки”, яка охопила 31091 запис із ґрунтовними поясненнями змісту і місця запису кожного прислів’я.

Фундаментальною працею І. Франка, що побачила світ у 5 томах серії “Пам’ятки українсько-руської мови і літератури”, були “Апокрифи і легенди з українських рукописів” – т. 1: “Апокрифи старозавітні”, 1896; т. 2: “Апокрифічні євангелія”, 1899; т. 3: “Апокрифи новозавітні. Апокрифічні діяння апостолів”, 1902; т. 4: “Апокрифи есхатологічні”, 1906; т. 5: “Легенди про святих”, 1910. Якби І. Франко не створив більше нічого, а лише видав ці 5 томів, він мав би право вважатися одним з найфаховіших українських літературознавців: видання, оснащене передмовами, примітками і коментарями, є зразком підготовки літературознавчих досліджень.

Як директор філологічної секції НТШ (1898–1901, 1903–1912), І. Франко доглядав практично усі видання цієї секції. Він фактично був співредактором “Матеріалів до українсько-руської етнології”, допомагав В. Шухевичеві видати в цій серії фундаментальну працю у 5 томах “Гуцульщина” (1897–1908). А вже після смерті І. Франка, у 1918 р., в цьому виданні надруковано його працю “Моя вітцівська хата” – опис, який допоміг відтворити садибу Франків у Нагуєвичах.

У 1906 р. історично-філософська секція НТШ започаткувала серію публікацій документальних матеріалів під назвою “Українсько-руський архів”. Планувалося, що видання стане другою серією “Руської історичної бібліотеки”, однак, починаючи з третього тому, цю назву серії з обкладинки було знято. До 1921 р. в “Українсько-руському архіві” побачило світ 15 томів, два з них – “Громадські шпихіри в Галичині 1784–1840” (т. 2, 1907) та “Матеріали до історії азбучної війни в Галичині 1859 р.” (т. 8, 1912, фактично книжка побачила світ у січні 1913 р.) – упорядкував, прокоментував, оснастив передмовами І. Франко.

Серії наукових видань НТШ – “Записки”, збірники секцій і комісії Товариства, виходили як періодичні видання журнального типу або як неперіодичні збірники, їх формат, оформлення були академічні й однотипні. Однак була потреба видавати окремі праці не лише в збірниках (наприклад, “Зорі”, “ЛНВ”, “Записках НТШ”), а й повторювати їх окремими відбитками. Так окремими відбитками побачили світ, наприклад, наукові праці І. Франка, який був, безперечно, лідером серед співробітників НТШ: “Жіноча неволя в народних піснях” (накладом редакції “Зорі”, Львів, 1883), “Варлаам і Йоасаф. Старохристиянський духовний роман” (Львів, 1897, 202 с.), “Наші коляди” (Відбитка з “Діла”, Львів, 1890, 59 с.), “Лукія Кобилиця” (Відбитка з “ЗНТШ”, Львів, 1902), “Наливайко в мідянім биці. Причинок до історії легенди” (Відбитка з “Наукового збірника філологічної секції НТШ”, Львів, 1906, 15 с.), “Пісня про Правду і Неправду” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1906), “Слово про збурене пекла” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1908), “Козак Плахта” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1902), “Слово о Лазаревѣ Воскресеніи” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1900), “До історії українського вертепа XVIII ст.” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1906), “Нові матеріали до історії українського вертепа” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1908), “Студії над народними піснями” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1913, том перший, VIII+532 с.). Праця “Притча про сліпця і хромця” з’явилася як окремий відбиток із книжки “Статті по славяноведенію”, вип. 2, Спб, 1906 (Відбиток Спб, 1905, 27 с.).

Отже, крім друків праць у наукових виданнях, станом на 1910 р. І. Франко мав 13 окремих відбитків своїх більших чи менших наукових студій.

Найбільший талант І. Франка як керівника проєктів і упорядника творчої спадщини своїх попередників виявився у підготові до друку двох академічних видань у серії НТШ “Українсько-руська Бібліотека” (видавала філологічна секція): першого повного і критичного видання “Писань Осипа Юрія Федьковича” (Львів, 1902–

1918, в 4-х т. 7 кн.)¹⁷ та двотомового видання “Кобзаря” Т. Шевченка (Львів, 1908)¹⁸.

Реалізації видання творів Ю. Федьковича передувала угода, що її НТШ уклало восени 1900 р. у Львові з чернівецьким товариством “Руська Бесіда”. Спроба видати твори за редакцією В. Щурата не була успішною (у 1896 р. побачив світ тільки один том). Нове, львівське видання, було розпочате за ухвалою виділу НТШ від 8 і 15 травня 1901 р. Його головними упорядниками стали І. Франко та О. Колесса за участю О. Маковей.

План видання, який запропонував І. Франко, передбачав охопити: том I – Поезії (упорядник І. Франко); том II – Повісті й оповідання (упорядник О. Колесса); том III, частина перша, часть А – Драматичні твори (упорядник О. Колесса); том III, частина перша, часть Б – Драматичні твори (упорядник О. Колесса); том III, частина друга – Драматичні переклади (упорядник І. Франко); том IV – Матеріяли до життєпису Осипа Юрія Гординського-Федьковича (упорядник О. Маковей). Пізніше фактично як окремий том (8-й том “Українсько-руської Бібліотеки”, 1918) побачила світ “Життєпис Осипа Юрій Гординського-Федьковича” (автор О. Маковей). Щодо поданого плану видання слід зазначити, що він і справді зразковий.

Про працю над цим виданням І. Франко пише серію статей під назвою “Перше повне видання творів Федьковича”, яку друкує у листопаді–грудні 1901 та січні 1902 рр. в газеті “Діло”. А 1902 р. виходить у світ перший том під назвою “Поезії Осипа Юрія Федьковича” – “З передруків і автографів зібрав, упорядкував і пояснення додав Іван Франко”.

¹⁷ Детальніше див.: *Якимович Б.* Іван Франко – видавець творів Юрія Осипа Федьковича // Вісник Львівського університету. Серія книгознавство, бібліотекознавство та інформаційні технології. – Львів, 2006. – Вип. 1. – С. 89–113.

¹⁸ Див.: *Якимович Б.* Іван Франко – пропагатор і видавець творів Тараса Шевченка // Тарас Шевченко і народна культура: Зб. праць міжнар. (35-ї) наук. Шевченківської конференції (20–22 квітня 2004 р., Черкаси). – Черкаси: Брама–Україна, 2004. – С. 142–148.

Як свідчать І. Франко та О. Колесса, кожен том видання переходив чотири або п’ять корект. Причому на прохання О. Колесси коректи (томи, де він був упорядником) читав також І. Франко, а в упорядкуванні І. Франка – О. Колесса.

Перший і третій томи (другої частини) “Писань...” – а власне ці твори готував до друку І. Франко – є взірцем його надзвичайної працездатності. Нагадаємо, обидві книжки побачили світ 1902 р. Не применшую кваліфікації О. Колесси та О. Маковей, але все ж таки підготувати до друку драматичні переклади Ю. Федьковича (а туди увійшли “Гамлет” і “Макбет” В. Шекспіра (подано за трьома автографами), “Мазепа” Р. Готшала, міг тільки І. Франко. Особливий клопіт мав упорядник із додрукарською підготовою перекладу “Макбета”. Високо оцінюючи Федьковичів переклад “Макбета”, І. Франко вважав, що “Федькович розвинув тут великі багатства своєї лексики, користуючись головню гуцульським говором, якого скарбівню він, можна сказати, вичерпав до дна” [33, 393].

За встановленими автором цих рядків даними, накладу двох перших томів (поезія та проза) були 3000 примірників, решти – 1000 примірників. Видавши “Писаня...” Ю. Федьковича, філологічна секція НТШ під керівництвом І. Франка створила новий, неперевершений досі напрям культурологічних студій – федьковичезнавство – і підготувала працю, на котрій базувалися усі пізніші видання спадщини Буковинського Соловія.

Етапною подією в літературному житті України була поява двох видань “Кобзаря”, що готувалися паралельно – під редакцією В. Доманицького у Петербурзі та І. Франка у Львові. Франкові ідеї про періодизацію творчості Т. Шевченка та її текстологічні засади були реалізовані саме в двотомовому виданні “Кобзаря”, яке побачило світ у Львові 1908 р.

Листування з В. Доманицьким під час редакторської роботи, звірка з текстами Шевченкових автографів, якими той користувався, дали добрі результати. За рівнем текстологічної підготовки це видання не мало аналогів і в науковому плані значно перевищило всі галицькі збірки творів Т. Шевченка, що вийшли до того часу. Рішуче відкинуто як неавтентичні твори, що кочували з одного до

другого видання спадщини Шевченка 70–80-х років, а саме: поезії “Гарно твоя кобза грає”, “В альбом”, “Полуботко”, “До сестри”, “Слов’янка” та інші. І. Франко вперше ввів у видання поеми “Слепая” і “Тризна”, Шевченкову передмову до ненадрукованого “Кобзаря”, подав два варіанти поеми “Москалева криниця” та “Варнак”, запровадивши хронологічний принцип подачі творів – на відміну від видань О. Огоновського та Ю. Романчука.

Встановлено наклад Франкового видання – 2000 прим. Як твердить проф. В. Бородин, Франкова редакція Шевченкових творів відмінна від тексту петербурзького “Кобзаря” 1907 та 1908 рр., і свідчить про реалізацію його власних підходів до видання спадщини.

Резюмуючи, підкреслю: І. Франко належить до літературознавців, які глибинно осмислили творчість Т. Шевченка. Саме І. Франко здійснив найкраще галицьке видання поетичної спадщини “Кобзаря”, яке є його видатним внеском у шевченкознавчу науку.

Діяльність Івана Франка в Українсько-руській Видавничій Спілці

Підходив до завершення ювілейний 1898 рік. Вся Русь-Україна святкувала кілька визначних дат – 100-річчя нової української літератури, ювілей Визвольної війни під проводом Богдана Хмельницького (1648), “Весни народів” (1848) та 25-ліття літературної діяльності Івана Франка¹⁹. На комерсі, який входив до програми святкувань і де зібралася чисельна українська інтелігенція, професор М. Грушевський запропонував заснувати літературно-видавниче Товариство. На його думку, це було б найкращим завершенням свята відродження нашої літератури, до того ж постійно публікуючи твори українських і чужих письменників, таке товариство скріпило б літературний рух, сприяло б поширенню книжки

¹⁹ Фотографію з цих святкувань, вперше опубліковану без помилок в ідентифікації зображених осіб, див.: Андрій Чайковський. Спогади. Листи. Дослідження: У 3 т. / Упорядкув. Б. З. Якимовича за участю З. Т. Грень, О. В. Седляра. – Львів, 2002. – Фото № 8 між С. 472–473.

між всіма верствами суспільства. І хоч не раз бувало, що добрі ідеї не знаходили своєї реалізації, на цей раз вийшло інакше – присутні не тільки схвалили добру гадку, а й постаралися її в скорім часі зреалізувати²⁰. Так на початку 1899 р. у Львові розпочало свою діяльність одне з найбільших українських видавництв – Українсько-руська Видавнича Спілка (УРВС).

УРВС засновано як акціонерне товариство, що діяло під управою дирекції, до складу якої входили протягом її існування М. Грушевський, І. Франко, В. Будзиновський, В. Гнатюк, В. Охрімівич, М. Кобринська, М. Мочульський, І. Раковський, І. Кревецький та ін. Спілка ставила собі за мету організувати систематичний випуск творів українських письменників та перекладів зі світової літератури й забезпечити авторам систематичну оплату їх праці. Першим же українським видавництвом, яке платило гонорар авторам, було Наукове товариство ім. Шевченка у Львові. Головними редакторами УРВС були І. Франко²¹ та В. Гнатюк, перед якими стояло завдання не лише готувати програму видань, а й виконувати різні технічні справи – проводити листування з авторами, вести коректуру і т. ін.²².

Видання, що ними опікувався в УРВС І. Франко, можна умовно поділити на три групи:

I) публікації в серії № 1 (“велика серія”) “Літературно-наукової бібліотеки” (сформована 1904 р., охоплює видання 1899–1921 рр.);

II) публікації в серії № 2 (“мала серія”) “Літературно-наукової бібліотеки” (сформована 1904 р., охоплює видання 1901–1924 рр.);

III) позасерійні видання УРВС (1902–1931 рр.).

²⁰ Каталог видань Українсько-руської Видавничої Спілки у Львові. 1899–1912. – Львів, 1913. – С. 3.

²¹ У Відділі рукописів Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України зберігається “Відпис протоколу загальних зборів Товариства “Українсько-Руська Видавнича Спілка”, на яких І. Франко виступив з доповіддю про зміни до її статуту. Ці зміни затверджено ухвалою зборів (6 проти 2) 8 грудня 1900 р. (ф. 3, спр. 50, арк. 1–5 зв.)

²² Якимович Б. Українсько-руська Видавнича Спілка // Укр. альманах 1999. – Варшава: Об’єднання українців у Польщі, 1999. – С. 125.

Будучи одним з ініціаторів створення у Львові загальнонаціонального літературного видавництва, саме в УРВС І. Франко продовжив реалізацію у широкому масштабі того, що здійснював сам, видаючи з 1889 р. власним коштом “Літературно-наукову бібліотеку”²³. Причому навіть назва залишилася Франкова – (спочатку серії ділились на “Белетристичну бібліотеку” та “Наукову бібліотеку”, але з 1904 р. прийняли саме назву “Літературно-наукова бібліотека”, долучивши попередні випуски до згаданих вище “великої” та “малої” серій).

Оскільки І. Франко до своєї хвороби весною 1908 р. поруч із В. Гнатюком був одним із головних працівників видавництва (в “малій” серії з’явилося 117 назв книжок у 162 випусках; окрім белетристичних, друкувалися також науково-популярні праці з природо- і суспільствознавства, у “великій” серії – понад 150 книжок української і світової літератури), то власне його можна назвати зачинателем і реалізатором цього великомасштабного українського видавничого проекту. А в “ЛНБ” УРВС І. Франко реалізував багато того, що не зміг видати власним коштом.

Якщо розділити кожен серію “ЛНБ” УРВС на тематичні групи, то можемо навести таку статистику видавничої активності І. Франка:

I. “Велика” серія:

- 1) Белетристичні твори І. Франка – 14 випусків;
- 2) Наукові видання І. Франка – 2 випуски;
- 3) Переклади – 5 випуски;
- 4) Передмови, післямови – 17 випусків;
- 5) Упорядкування – 4 випуски;
- 6) Примітки, пояснення – 10 випусків.

Усього – 52 випуски.

II “Мала” серія:

- 7) Белетристика, драматургія І. Франка – 6 випусків + 1 перевидання;
- 8) Наукові видання І. Франка – 2 випуски + 1 перевидання;

²³ Каталог видань Українсько-руської Видавничої Спілки у Львові. 1899–1912. – Львів, 1913. – С. 3.

- 9) Переклади – 8 випусків;
- 10) Передмови і післямови – 7 випусків;
- 11) Упорядкування – 4 випуски;
- 12) Примітки, пояснення – 4 випуски.

Усього – 33 випуски.

III. Позасерійні видання УРВС:

- 13) Белетристичні твори І. Франка – 1 випуск;
- 14) Передмова – 1 випуск;
- 15) Упорядкування (антологія “Акорди”) – 1 випуск.

Усього – 3 випуски.

В УРВС І. Франко брав участь у 88 випусках серійних і поза-серійних видань. Подаємо лише ті, де вказане його прізвище, хоча фактично І. Франко брав участь і в тих виданнях, де його прізвище не зазначене.

У листуванні між І. Франком та О. Пашуком (спільно видавали “Універсальну бібліотеку”) знаходимо дуже багато цікавих деталей, що стосуються видавничої діяльності І. Франка. Ось, наприклад, лист О. Пашука до І. Франка від 18 січня 1905 р. з Ясенова Горішнього коло Криворівні, перший зі збережених епістолярних документів їхніх взаємин²⁴. О. Пашук лікувався тоді в Карпатах і водночас інтенсивно працював над видавничими проектами УРВС. Разом із листом він надіслав Франкові рукопис власного перекладу книжки видатного французького сходознавця Жоржа Масперо “Старинна історія східних народів”, просив не гніватися, що затримав працю, яку обіцяв закінчити ще в грудні 1904 р. Перекладач не зумів знайти відповідників кількох французьких фраз і просив І. Франка допомогти йому та оцінити в цілому якість усього перекладу²⁵. На думку О. Пашука, не слід перекладати українською мовою джерела до праці Ж. Масперо що, на наш погляд, цілком правильно, бо ця робота не матиме сенсу: читач, який захоче скористатися джерелами в чужих мовах, мусить знати, як

²⁴ Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. Відділ рукописів. – Ф. 3. – Спр. 1633. – А. 279–287.

²⁵ Там само. – А. 280.

вони звучать в оригіналі. О. Пашук радиться з Франком, чи буде ілюстровано переклад, оскільки це матиме значення для українського читача, а перекладач мав би взяти участь у підборі ілюстрованого матеріалу.

Далі О. Пашук повідомляє І. Франка: “Essais” Тена теж уже перекладені, тільки не правлені. Коли вийшов “Звіробійник”, то просив би вислати мені зо два примірники. Так само і “Вістник”. Я хотів удатися з цим до п. Гнатюка та його відай нема в Тов.[аристві]”²⁶. Насамкінець О. Пашук передає Франкові сердечні поздоровлення від панства Арсеничів – цей факт має значення для наукового життєпису нашого генія²⁷.

Як бачимо, в цьому листі згромаджено багато інформації, яка потребує детальніших пояснень, оскільки проливає світло не лише на взаємини О. Пашука з І. Франком, але й дає цінну інформацію про видання в Галичині перекладів вершинних творів світової культури.

Широко відомий твір Дж. Ф. Купера “Звіробійник” О. Пашук переклав зі скороченого німецького видання Павла Моріса. І. Франко дуже оперативно відгукнувся у “Літературно-науковім віснику” на вихід цього твору²⁸. Рецензент високо оцінив твори Дж. Ф. Купера, особливо його “цикл оповідань про Шкіряну панчошу”²⁹, відзначивши, що Видавнича Спілка планує видати усі п’ять оповідань цього циклу, вважаючи їх дуже корисною лектурою для молоді³⁰.

²⁶ Там само. – А. 282.

²⁷ Там само. – А. 284.

²⁸ Франко І. Джон Фенімор Купер. Звіробійник. Із скороченого видання Павла Моріса переклав Онуфрій Пашук // Літ.-наук. вістник. – 1905. – Т. 30. – Кн. 4. – С. 95.

²⁹ Франко І. Джон Фенімор Купер. Звіробійник // Франко І. Зібрання творів: У 50 т. – Київ, 1982. – Т. 36. – С. 26. – Йдеться про цикл романів (пенталогію) письменника “Піонери” (1823), “Останній з могікан” (1826), “Прерія” (1927), “Слідопит” (1840), “Звіробійник” (1841). До речі, І. Франко помилково написав перше ім’я автора “Джон” замість “Джеймс”.

³⁰ Там само. – На жаль, цей задум тоді не був здійснений.

Отже, як бачимо з листа О. Пашука, саме твір Дж. Ф. Купера був першим з-поміж тих, що побачили світ серед інших його перекладів того часу.

Є підстава гадати, що перекласти працю Ж. Масперо “Старинна історія східних народів” запропонував для Українсько-Руської Видавничої Спілки саме І. Франко, який віддавна цікавився творчістю видатного французького єгиптолога. Ще в листі до А. Кримського від 13 грудня 1895 р. він, захоплений на той час працями Клоустона і Коскена, просив відомого сходознавця перекласти казку з Масперо. Отже, саме І. Франко, найімовірніше, був ініціатором появи в українському перекладі цього твору Масперо, а також редактором перекладу. Він же допоміг О. Пашукові перекласти складні місця з французької мови. Праця Ж. Масперо, що побачила світ того ж таки 1905 р. накладом УРВС, мала значний обсяг – 227 сторінок. І таких випадків неформальної допомоги в підготові видань УРВС можна навести багато.

Обсяг вступної статті не дає можливості подати книгознавчі та джерелознавчі аспекти кожного видання І. Франка в УРВС, але варто було б звернути увагу на перше (видане власним накладом 1905 р.) та друге (накладом УРВС) видання поеми “Мойсей”.

Цей твір, як свідчить сам автор, він писав з січня до липня 1905 р. Підцензурне радянське франкознавство стверджувало: поема “Мойсей” – відгук на революційні події 1905 р. Твердження сумнівне, позаяк, по-перше, коли І. Франко починав писати свою поему, у січні 1905 р. відбувся хіба що розстріл мирної демонстрації в Санкт-Петербурзі (так звана “гапонівщина”), а по-друге, це були лише, за словами І. Франка, “Подуви весни в Росії”, пізніше гіперболізовані до величезних революційних потрясінь. До речі, у 1905 р. в Санкт-Петербурзі було кілька провідних галицьких інтелігентів, і пізніше вони згадували, що не помітили в Росії революції.

Свого “Мойсея” І. Франко підсвідомо виношував давно. Ювілеї 1898 р. у Львові стали, мабуть, тим рубіконом, від якого умовно можна рахувати час визрівання задуму поеми “Мойсей”. Усвідомлення відповідальності провідника перед рідним народом чер-

воною ниткою проходить у думках тодішніх Франкових промов³¹. Власне ці думки закладені і в знаменитому пролозі “Великі роковини”³².

Друга версія щодо появи “Мойсея” – поїздка І. Франка до Італії 1904 р., ознайомлення з шедевром Мікеланджело. Але навряд чи за такий короткий час міг народитися монументальний твір. До речі, свого часу галицькі публіцисти просили І. Франка написати про його враження, зокрема про знайомство з високою італійською культурою. Поет не написав, але вже наступного, 1905 р., вибухнув “Мойсеєм”. Мало того, коли директор друкарні Наукового товариства ім. Шевченка К. Беднарський показав авторові чотири не надруковані сторінки, які залишилися після верстання поеми, – це було 19 липня 1905 р., – і попросив написати кілька слів передмови, І. Франко на другий день приніс йому свій геніальний пролог, який є однією з найцінніших перлин нашої поезії³³. За одну ніч такий твір написати неможливо, якби він не пронизував усю душу поета упродовж тривалого часу.

Перше видання поеми “Мойсей” побачило світ у серпні 1905 р. – у цупкій, жовтого кольору м’якій обкладинці, на доброму папері, формату “вісімки”, накладом 1000 прим.³⁴. А в 1913 р. у “малій” серії УРВС виходить друге видання поеми з ґрунтовною джерелознавчою передмовою автора. “Оце вважав я потрібним додати до принагідної відомости при другім виданю моєї поеми, –

пише І. Франко, – аби ошадити шановним критикам труду в вишукуваню її джерел і анальогій”³⁵.

Не можна обійти факт видання накладом УРВС у 1903 р. знаменитої антології української лірики пошевченківської доби “Акорди”, яку впорядкував І. Франко. Ця книжка стала шедевром українського книговидання ХХ ст., була і буде взірцем книжки, яка не має аналогів ні за упорядкуванням поетичного матеріалу (І. Франко), ні за художнім оформленням (Ю. Панькевич, І. Труш) при співпраці М. Грушевського³⁶.

Як серійні видання УРВС побачили світ оригінальні збірки, окремі твори та наукові студії І. Франка:

- “*велика*” серія: “Поеми” (1899), “Полуйка і інші бориславські оповідання” (1899), “Коваль Бассім. Арабська казка” (1901), “Сім казок: Новелі” (1901), “Захар Беркут” (1902), “На лоні природи та иньші оповідання” (1905), “Місія. Чума: Казки і сатири” (1906), “Маніпулянтка й иньші оповідання” (1906), “*Voа constrictor*. Повість” (1907), “Лис Микита: Ілюстрована поема” (4 вид., 1909), “Нарис історії українсько-руської літератури до 1890 р.” (1910), “Молода Україна: Студія. Провідні ідеї й епізоди” (1910), “Учитель: Комедія в 3-х діях” (2-е вид., 1911), “Давнє і нове: Поезії” (2-е побільшене вид. зб. “Мій Ізмарагд” (1911), “Батьківщина і иньші оповіння” (1911), переробка повісті М. де Сервантеса “Пригоди Дон Кіхота” (1913);

- “*мала*” серія: “Шевченко – героєм польської революційної легенди” (1901, 1910), “Украдене щастє” (1901, 1909, “*Semper tiro*” (1906) “Зів’яле листє” (1911), “Панські жарти” (4-те вид. 1911), згаданий вище “Мойсей” (1913), “Панщина та її скасованє в Галичині” (2-ге вид. 1913), “Із літ моєї молодості” (1914);

³⁵ Франко І. Передмова // Франко І. Мойсей. Поема. Друге виданє з передмовою. – Львів, 1913. – С. XVI. – (“Літературно-наукова Бібліотека”, ч. 153).

³⁶ Див.: Якимович Б. Антологія “Акорди”: шедевр українського книговидання ХХ ст. // Україна: культурна спадщина, національна свідомість, державність. – Вип. 12: Ювілейний збірник на пошану члена-кореспондента НАН України Миколи Ільницького / НАН України, Інститут українознавства ім. І. Крип’якевича. – Львів, 2004. – С. 353–373. – Завдяки старанням проф. М. Ільницького ця книжка, з його передмовою “Акорди української поезії”, двічі перевидана в київському видавництві “Веселка” (1992, 2005).

³¹ Франко І. [Промови Івана Франка] // Франко І. Зібрання творів у 50 т. – Київ: Наук. думка, 1981. – Т. 31. – С. 308–311. – М. Грушевський підкреслює, що “в своїй ювілейній промові Франко зложив свою сповідь життя – догмат праці як провідного принципу свого і свого покоління” (Грушевський М. Апостолові праці // Спогади про Івана Франка... – С. 215).

³² Франко І. Великі роковини: Пролог, оголошений перед ювілейною виставою “Наталки-Полтавки” в пам’ять столітніх відродін української народності // Франко І. Мозаїка / Упоряд. З. Т. Франко, М. Г. Василенко. – Львів: Каменяр, 2001. – С. 38–45.

³³ Мочульський М. З останніх десятиліть життя Івана Франка (1896–1916) // Спогади... – С. 376.

³⁴ ЦДДА України у Львові. – Ф. 309. – Оп. 1. – Од. зб. 609. – А. 236 зв. – 237.

• і поза серіями – “Акорди” (1903), “Великий шум” (1908). А ще – низка перекладів, ґрунтовне опрацювання з передмовами і примітками, редагуванням десятитомника драм Шекспіра в перекладі П. Куліша (1899–1902).

Як бачимо, так плодovито, як І. Франко, в УРВС не працював ніхто. Взагалі УРВС, ставши другим на українських землях після НТШ видавництвом української книжки, відіграла дуже важливу роль у розвитку національного руху українського народу. Дуже добре, що про діяльність УРВС нещодавно підготувала і успішно захистила дисертаційне дослідження Н. Благovірна³⁷. Сподіваюсь, що ця вартісна студія побачить світ найближчим часом як окрема монографія.

Я звертав увагу читача, що І. Франко, навіть працюючи в НТШ та УРВС, ще задовго до своєї хвороби 1898 р., коли він відійшов від активної праці в цих інституціях, полюблив видавати окремі книжки власним накладом. Вище описано історію першого видання поеми “Мойсей” (1905).

Як відомо, власним накладом І. Франка 1896 р. з друкарні Ставропiгійського інституту вийшла поетична збірка “Зів’яле листе: лірична драма” (112 с., 16°), частина накладу якої була майстерно оправлена в “Переплетні М. С. Спожарського і Сина у Львові”. 1900 р. в друкарні В. Шийковського побачила світ збірка поезій І. Франка “Із днів журби” (127 с., 16°). Низку книжок його белетристики видав власним накладом А. Хойнацький – починаючи з другого видання збірки “З вершин і низин”, хоч помилково вважалось, що книжка нібито була видана коштом Ольги Франко³⁸. Власне детальний аналіз видань І. Франка – це тема великої (і, мабуть, не однотоmної) монографії.

Коротко сформулюємо висновки до цієї спроби окреслити видавничу діяльність І. Франка упродовж його творчого життя.

1. І. Франко як видавець – унікальне явище української культури останньої чверті ХІХ – початку ХХ ст. Він розробив теоретичні засади книговидавничої справи в Україні (низка статей на цю тему, зокрема “Кілька слів о тім, як упорядкувати і провадити наші людові видавництва”, 1882), де окреслив “Головні принципи, котрі повинні бути заховані в популярних видавництвах, коли вони мають досягнути свою ціль, т. є. правдиво просвітити народ”) [45, 191]. На цих засадах І. Франко базував усю свою видавничу діяльність – власну, в т. ч. у семи видавничих серіях, із залученням меценатів (А. Хойнацький та ін.), в Науковому товаристві імені Шевченка та в Українсько-руській Видавничій Спiлці, до видавничих програм яких мав безпосередній стосунок, і виступав як один із головних ідеологів усіх видавничих проєктів цих установ.

2. Ставши одним із перших теоретиків книгознавства в Україні і визначивши в другій половині ХІХ ст. узагальнені напрями розвитку видавничої справи, І. Франко реалізував свої ідеї на практиці. Низка видавничих проєктів І. Франка не тільки має унікальне значення для розвитку видавничої справи, але й є зразком упорядкування та оформлення української книжки (збірки “З вершин і низин”, 1893; “Акорди”, 1903), вдумливого і серйозного підходу до видання наукової книжки (“Апокрифи і легенди з українських рукописів” у 5-ти т., 1899–1910), фольклорних творів із фундаментальним коментарем і науковим апаратом (“Галицько-руські народні приповідки” у 3-х т. 6-ти випусках, 31091 записів, 1901–1910, що є добрим прикладом визначних здобутків української пареміології).

3. Видавнича діяльність І. Франка стала складовою частиною національно-політичного руху, важливим чинником перетворення його в масовий. Вона формувала і розширювала коло нової української інтелігенції, яка починала працювати на громадській ниві.

³⁷ Благovірна Н. Б. Роль Українсько-руської Видавничої Спiлки (1899–1932) у формуванні національних засад редакційно-видавничої діяльності. Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – Львів, 2005. – 18 с.

³⁸ Див. Якимович Б. Збірка Івана Франка “З вершин і низин”: Історія видання // Шляхами історії. Наук. зб. істор. ф-ту ЛНУ ім. І. Франка на пошану проф. К. Кондратюка. – Львів, 2004. – С. 149–159.

І. Франко був одним із чинних представників демократичної програми культурного й економічного розвитку українського народу, який прямував до політичної свободи. Діяльність І. Франка – яскраве підтвердження тези про безумовний демократизм і гуманізм української національної ідеї.

4. Світоглядні позиції І. Франка зумовили й характер його книговидавничої і книгознавчої концепції. Видавнича діяльність І. Франка накреслила шляхи і напрями подальшої праці впродовж десятиліть, формувала тенденції видавничої справи в Україні взагалі. І. Франко та його однодумці у своїх видавничих проєктах спиралися на європейський досвід, докладали зусиль, щоб ознайомити українського читача з ідеями, які були визначені в політичному і культурному житті тогочасної Європи.

5. Дослідження книговидавничої діяльності І. Франка виявляє досі практично невідомі загальні книгознавчі та джерелознавчі аспекти, які мають важливе значення для комплексного розуміння розвитку історії та культури українського народу, сприятимуть ознайомленню світової спільноти з його здобутками.

Богдан ЯКИМОВИЧ
кандидат історичних наук, доцент,
директор Наукової бібліотеки Львівського
національного університету імені Івана Франка,
заслужений працівник культури України

Від укладачів

На відзначення 150-річчя від дня народження письменника, перекладача, філософа, видавця, громадсько-політичного діяча Івана Франка відділ україніки Наукової бібліотеки Львівського національного університету імені Івана Франка у видавничій серії “Каталоги книгозбірні” підготував каталог книжкових видань видатного українського мисленника.

Укладачі каталогу не ставили собі завдання відобразити всю наявну в бібліотеці літературу, безпосередньо пов’язану з висвітленням окресленої вище проблеми, тож із Франкових видань до “Каталогу” включено лише книги, які зберігаються у фондах бібліотеки.

Кожна внесена до каталогу бібліотечна одиниця перевірена на *de visu*.

Матеріали каталогу систематизовано в двох розділах. Перший із них – “Прижиттєві видання Івана Франка” – складається з чотирьох частин: “Видання творів Івана Франка”, “Твори І. Франка іноземними мовами”, “Переклади І. Франка”, “І. Франко як упорядник і редактор”. Другий розділ – “Видання творів Івана Франка” – скомпонований із трьох частин: “Зібрання творів”, “Окремі твори”, “Твори І. Франка в перекладах іншими мовами”.

Матеріали “Каталогу” розміщені за хронологічним принципом і розташовані в алфавітному порядку, причому при бібліографічному описі видань упорядники прагнули точно передати особливості мови і правопису творів І. Франка.

Для зручності користування “Каталогом” при кожному виданні подаються шифри, під якими книги зберігаються у фондах Наукової бібліотеки.

До покажчика додано допоміжний апарат: іменний та алфавітний покажчики творів І. Франка, а також представлено взірці обкладинок книг та ілюстрації з його творів.

Укладачі щиро вдячні авторам вступних статей – професорові кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства ЛНУ М. І. Гнатюкові та директорові Наукової бібліотеки Б. З. Якимовичу.

Складаємо також слова щирої вдячності працівникам культурно-просвітницького відділу бібліотеки У. С. Стецькович і В. С. Захарчук, які, розпочавши роботу над покажчиком, брали участь в укладанні розділу прижиттєвих видань І. Франка, а також працівникам відділу автоматизації, що здійснили комп'ютерний набір та макетування цієї книжки. Принагідно висловлюємо найщирішу вдячність усім, хто порадою й чином сприяв, аби ця книжка вчасно побачила світ.

Сподіваємося, що пропонований каталог стане у пригоді студентам гуманітарних спеціальностей вищої школи, науковцям-франкознавцям, бібліотекарям та книгознавцям – усім, хто цікавиться творчістю І. Я. Франка, її рецепцією й вивченням в Україні та світі.

*Богдана Геляс,
Катерина Костишина,
Анеля Соловійова*

ПРИЖИТТЄВІ ВИДАННЯ ІВАНА ФРАНКА

ВИДАННЯ ТВОРІВ ІВАНА ФРАНКА

1876

1. Баляды и рассказы: (Посвячено бл. дѣвици Надеждѣ). – Львѣвъ: Зѣ друк. Т-ва им. Шевченка, 1876. – 32 с. – (Письма Ивана Франка; [Ч.] I).

Зміст:

Пролог (изъ Гейного); Данина; Арфярка; Аскольд и Дирь пѣдъ Царь-городомъ; Шотляндска пѣсня (изъ Пушкина); Рыбакъ середъ моря; Князь Олегъ; Керманичъ (изъ А. К. Толстого); Святославъ; Русалка (изъ Пушкина); Местъ за убитого: (арабска дума); Хрестъ Чигиринскій; Коляда: (рускимъ господарямъ).

Кн. I. 55064 I

1877

2. Бориславъ: Картины зѣ житя пѣдгѣрского народа / Вступ. слово І. Франка. – Львѣвъ: Зѣ друк. Т-ва им. Шевченка, пѣдъ зарядомъ Фр. Сарницкого, 1877. – 80 с. – (Письма Ивана Франка; [Ч.] II. Передрукъ зѣ “Друга”).

Зміст:

Рѣпникъ; На работѣ.

Кн. I. 61513 I, 56258 I

1878

3. Дума про Маледикта Плосколоба / Изъ старыхъ паперѣвъ випорпав Джеджалик. – Львѣвъ: Перша звязкова друк., 1878. – 16 с.

Кн. I. 61492 I

1883

4. Жѣноча неволя въ рускихъ пѣсняхъ народныхъ. – У Львовѣ: Накладомъ редакціи “Зорѣ”; Зъ друк. Т-ва им. Шевченка, 1883. – 50 с.

Кн. 2. II 2392I

5. Захаръ Беркутъ: Образъ громадского жита карпатской Руси въ XIII вѣцѣ. – У Львовѣ : Накладомъ редакціи “Зорѣ”; Зъ друк. Т-ва им. Шевченка, 1883. – 184 с.

ВУ 54611 II

6. На смерть Володимира Барвѣньского дня 3 сѣчня 1883. – [Львів: Друк. Т-ва Шевченка, 1883. – 4 с.].

ВУ 99715 II

7. Розмовы въ Добровѣльскѣй читальни. I: Розмова про грошѣ и скарбы зъ передмовою о zaloженю добровѣльскои читальнѣ. – У Львовѣ: Зъ друк. Т-ва им. Шевченка, 1883. – 64 с. – (“Просвѣта”; Чис. 74, кн. 4). – *Підп.*: Миронъ.

ВУ 66773 I

1884

8. Воа Constrictor: Повѣсть. – Львовѣ: Накладомъ редакціи “Зорѣ”; Зъ печатнѣ Ставропигійского Ин-та, 1884. – 114 с. – (Библиотека “Зорѣ”).

ВУ 59675 I

1885

9. Галицкѣ образки. – Львовѣ: Накладомъ Евгенія Олесницкого, 1885. – 57 с. – (Русько-українська Библиотека; Серія перша; [Чис.] 12).

Зміст:

Малый Миронъ; Грицева шкѣльна наука; Оловець; “Schön-Schreiben”.

Кн. 1. 66783 I

1888

10. Гава: Образокъ зъ жита пѣкарпатского народа. – У Львовѣ: Накладомъ Т-ва “Просвѣта”; Зъ друк. Т-ва им. Шевченка, 1888. – 40 с. – (“Просвѣта”; Чис. 110, кн. 11).

ВУ 66773 I

1889

11. Смерть Каїна: Легенда. – Львів: Накладомъ автора; Зъ друк. Т-ва ім. Шевченка, 1889. – 48 с. – (Літературно-наукова Библиотека; Кн. 3).

Кн. 1. 66782 I

1890

12. В потѣ чола: Образки з жита робучого люду / Передне слово М. Драгоманова. – Львів: Накладомъ Ольги Франкової; Зъ друк. Т-ва ім. Шевченка, 1890. – XVI, 320 с.

Зміст:

Відривок з листу Ів. Франка до М. Драгоманова.

Оповідання: Лесишина челядь; Два приятелі; Муляр; Малый Мирон; Грицева шкѣльна наука; Оловець; Schön-schreiben; На дні; Сам собі винен; Слимак; Добрий заробок; Хлопська комісія; Історія моєї січкарні; Цигани; Ліси і пасовиська; Довбанюк; Домашній промисл; До світла!; Між добрими людьми.

Кн. 1. 59665 I

13. Листочки до вінка на могилу Шевченка в XXIX роковини его смерти. – Львів: Накладомъ Івана Франка; Зъ друк. Т-ва ім. Шевченка, 1890. – 56 с. – (Літературно-наукова Библиотека; Кн. 6).

Кн. 1. 66782 I

1893

14. Панські жарти: Поема з недавньої минувшини. – Львів: Накладом автора; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1893. – 129 с. – Посвята пам'яті мого батька Якова Франка.

Кн. 1. 57573 I

1894

15. Украдене щастє: Драма з сільського житя в V діях. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1894. – 64 с. – Відзначена на конкурсі галицького Виділу краюного 1893 р.

ВУ 57601 I

1895

16. Абу-Каземові капці: Арабска казка / Переробив І. Франко. – Львів: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1895. – 92 с. – (Виданє Руского Педагогічного Товариства; Чис. 47).

Кн. 1. 59990 I

17. Варлаам і Йоасаф: Рисунки і проби тексту із Крехівського рукопису XVI в. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1895. – С. I–XVI. – (Додаток до розвідки д-ра Ів. Франка “Варлаам і Йоасаф”).

Кн. 1. 57213 II

18. Іван Вишенський і єго твори. – Львів: [Накладом автора]; 3 друк. Народньої Войтіха Манецкого під управою В. Годака, 1895. – VII, 536 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Кн. 21–30).

Кн. 1. 66782 I

19. Кам'яна душа: Драма в одній дії. – Львів: Накладом Редакції “Житя і Слова”; 3 друк. Ін-ту Ставропігійського, 1895. – 40 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Нова серія; Кн. 4).

Кн. 1. 66782 I

20. Сон князя Святослава: Драма-казка в 5 діях. – Львів: Накладом Редакції “Житя і Слова”; 3 друк. Ін-ту Ставропігійського, 1895. – 123 с.: портр. – (Літературно-наукова Бібліотека. Нова серія; Кн. 3).

Кн. 1. 66782 I

1896

21. Зівяле листє: Лірична драма / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом автора; 3 друк. Ін-та Ставропігійського, 1896. – 112 с.

Зміст:

Перший жмуток 1886–1893; Другий жмуток 1895; Третій жмуток 1896.

ВУ 57551 I

22. Радікали і радикалізм. – Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друк. Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1896. – 35 с. – (Хлопська Бібліотека; Чис. IV). – [Ксерокопія. 2005 р.].

ВУ 14410

23. Учитель: Комедія в трьох діях. – Львів: Накладом Редакції “Житя і Слова”; 3 друк. Ін-та Ставропігійського, 1896. – 103 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Нова серія; Кн. 9).

Кн. 1. 66782 I

24. Южнорусская пасхальная драма. – Київ: Типографія “Корчакъ-Новицкаго”, 1896. – 62 с. – *Підп.*: Миронь. – (Оттискъ изъ журнала “Кіевская Старина”).

Кн. 1. 168280 III

25. Як пан собі біди шукав: Казка. – Львів: Накладом Редакції “Громадського Голосу”; 3 друк. Народньої Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1896. – 47 с. – (Хлопська Бібліотека; Чис. III). – [Ксерокопія. 2005 р.].

ВУ 14414

1897

26. Варлаам і Йоасаф: Старохристиянський духовний роман: Розвідка. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1897. – 202 с.

Кн. 2. 57213 II

27. Для домашнього огнища: Повість. – Львів: 3 друк. Ін-та Ставропільського, 1897. – 149 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Нова серія; Кн. 11).

Кн. 2. I 164906

28. Звірячий бюджет. – Львів: Накладом Редакції “Громадського Голосу”; 3 друк. Народної Ст. Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1897. – 11 с. – (Хлопська Бібліотека; Чис. XIII). – [Ксерокопія. 2005 р.].

ВУ 14419

1898

29. Великі роковини: Пролог говорений перед ювілейною виставою “Наталки Полтавки” в пам’ять столітніх відродин українсько-руської народности. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1898. – 15 с.

Кн. 1. 61666 I

30. Панщина і її скасування в 1848 року / Передм. І. Франка. – У Львові: Коштом і заходом Т-ва “Просвіта”; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1898. – 135 с.

Кн. 1. 224089 I

31. Радикальна тактика. Часть I / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом Редакції “Громадського Голосу”; 3 друк. Народної Ст. Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1898. – 16 с. – (Хлопська Бібліотека; Чис. XIV). – [Ксерокопія. 2005 р.].

Зміст:

I. Радикали і анархісти; II. Радикали і жида.

ВУ 14416

32. Радикальна тактика. Часть II. Радикали і релігія. – Львів: Накладом Редакції “Громадського Голосу”; 3 друк. Народної Ст. Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1898. – 12 с. – (Хлопська Бібліотека; Чис. XV). – [Ксерокопія. 2005 р.].

ВУ 14417

33. Радикальна тактика. Часть IV. Радикали і попи. – Львів: Накладом Редакції “Громадського Голосу”; 3 друк. Народної Ст. Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1898. – 26 с. – (Хлопська Бібліотека; Чис. XVII). – [Ксерокопія. 2005 р.].

ВУ 14418

34. Хмельницина 1648–1649 років у сучасних віршах. – [Львів, 1898]. – 116 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка; Т. XXIII).

ВУ 57890 II

1899

35. В плен-ері: Вірші і проза. – У Львові: Накладом Редакції “Літературно-наукового Вістника”; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1899. – 36 с.

Кн. 1. II 23857, 285712 II

36. Коли ще зьвірі говорили: Казки для дітей / Передм. І. Франка. – Львів: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1899. – VIII, 146 с. – (Видане Руского Товариства Педагогічного; Чис. 59).

Зміст:

Осел і Лев; Старе добро забувається; Лисичка і Журавель; Лисичка і Рак; Лис і Дрозд; Заяць і Їжак; Королик і Медвідь; Вовк вїтом; Заяць і Медвідь; Ворона і Гадюка; Три міхи Хитрощів; Вовк, Лисиця і Осел; Лисичка-черничка; Мурко і Бурко; Лисичка кума; Війна між Псом і Вовком; Фарбований Лис; Ворони і Сови; Байка про байку.

Кн. 1. 66759 II

37. Перехресні стежки: Повість. – У Львові: Видає Редакція Літературно-наукового Вістника; 3 друк. Наук. Т-ва Шевченка, 1899. – 320 с.

Кн. 1. 59663 II

38. Поеми / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1899. – 129 с. – (Бібліотека “Видавничої Спілки”; Ч. 2).

Зміст:

Істар; Сатні і Табубу; Бідний Генрих; Поема про білу сорочку; Похорон; Епілог.

Кн. 1. 66763 I

39. Полуйка і інші бориславські оповідання. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1899. – 97 с. – (Бібліотека “Видавничої Спілки”; Чис. 5).

Зміст:

Полуйка; Ріпник; Вівчар.

Кн. 1. 66763 I, Гр 2380

40. Цыгане: Разказъ / Пер. съ малорусскаго. – С. Петербургъ: Типографіи В. Безобразова и Комп., 1899. – 16 с. – (Народная библиотека; № 2).

Кн. 1. I 30213

1900

41. Апокрифічне євангеліє псевдо-Матвія і його сліди в українсько-руським письменстві. – [Львів, 1900]. – 32 с. – (Відбитка з Записок Наук. Тов. ім. Шевченка; Т. XXXV).

Кн. 1. 57908 II

42. Карпато-руське письменство XVII–XVIII вв. – У Львові; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1900. – 162 с.

*Кн. 1 57901 II,
Кн. 2. II 23512*

43. Сім казок. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1900. – 92 с. – (“Балетристична Бібліотека”; Чис. 36).

Зміст:

Рубач; Казка про Добробит; Звірячий бюджет; Історія кожуха; Свинська конституція; Острий – преострий староста; Історія однієї конфіскати.

Кн. 1. 88217 I, 66763 I;

Кн. 2. I 120464

44. Слово о Лазаревѣ воскресеніи: Староруська поема на апокрифічні теми. – [Львів, 1900]. – 56 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка; Т. XXXIV).

Кн. 1. 57905 II

45. Старорускі оповідання / Вибрав і переповів І. Франко. [Ч.] 1. – У Львові: Коштом і заходом Т-ва “Просьвіта”; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1900. – 16 с.

Alligat до кн.: Sprawozdane z діяльности Т-ва “Просьвіта” за час від 1. січня 1898. до 31. грудня 1899 [Ч.] 2. – У Львові: Коштом і заходом Т-ва “Просьвіта”; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1900. – 53 с. – (“Просьвіта”; Чис. 238, кн. 3).

Зміст:

I. Оповідане про смертну трубу і чотири скриньки; II. Оповідане про однорічних царів; III. Оповідане про царя Аггея; IV. Оповідане про опікуна.

ВУ 66773 I

1901

46. Коваль Бассім: Арабська казка / Передне слово І. Франка. – Львів: Накладом Русько-Української Видавничої Спілки; 3 друк. Ставропигійського Ін-та, 1901. – 139 с. – (Бібліотека “Видавничої Спілки”; Чис. 31).

Кн. 1. 66763 I

47. Про жите і діяльність Олександра Кониського. – Львів: Коштом і заходом Т-ва “Просьвіта”; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 36 с. – (Вид-во Т-ва “Просьвіта”; Чис. 253, кн. 6).

ВУ 66773 I

48. Спомини про Володимира Наумовича // *Наумович В.* Величина і будова звiздяного сьвіта / В додатку: *Франко І.* Спомини про Володимира Наумовича. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 34 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 3).

Кн. І. 66764 I

49. Студії на полі Карпаторуського письменства XVII–XVIII в. – Львів, 1901. – 50 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка; Т. XLI, кн. 3).

Кн. І. 60072 II

50. Украдене щастє: Драма з сiльського життя в 5 дiях. – 2-е вид. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 117 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 24).

Кн. І. 66764 I

51. Шевченко героєм польської революційної легенди / Передм. І. Франка. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 72 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 19).

Кн. І. 66764 I;

Кн. 2. I 120555

1902

52. Абу Касимові капці: Арабська казка / Передне слово І. Франка. – 2-е, поправлене вид. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1902. – 71 с. – (Виданє Руского Педагогічного Товариства; Чис. 106).

Кн. І. 66759 II, 88217 I

53. Добрий заробок і иньші оповiданя / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом А. Хойнацкого; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1902. – XV, 136 с.

Зміст:

Добрий заробок; Мулярь; Сам собі винен; Слимак; Історія моєї сичкарні; Домашний промысл; Довбанюк; У кузні.

Кн. І. 88337 I

54. Майстер Чирняк: Комедія в одній відслоні. – Львів: Накладом А. Хойнацкого; 3 друк. Народової (Манецких), 1902. – 72 с.

Кн. І. 59425 I

55. Панталаха і иньші оповiданя / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом А. Хойнацкого; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1902. – VI, 159 с.

Зміст:

Панталаха; Хлопська комісія; В тюремнім шпиталі.

Кн. І. 88335 I

1903

56. Збирныкъ творивъ: [У 2 т.]. – У Къиві: [Вид-во “Вік”]; 3ъ друк. П. Барського, 1903.

Т. 1: Въ поти чола: Оповидання. Чагына перша. – 255 с.

Оглавъ (Зміст):

Лесьшына челядь; Два прыятелі; Мулярь; Малый Мыронъ; Грыцева шкильна наука; Оловець; “Schönschreiben”; На днѣ; Самъ соби вынень; Слымакъ; Добрый заробокъ; Хлопська комісія.

Т. 2: Въ поти чола: Оповидання. Чагына друга. – 240 с.

Оглавъ (Зміст):

До свитла; Цыганы; Лисы и пасовыська; Історія моєи сичкарни; Довбанюкъ; Домашній промыслъ; Манипулянтка; Міжъ добрымы людьмы.

Кн. 2. I 95345

57. Коли ще звірі говорили: Казки для дітей. – 2-е побільшене вид. – Львів: З друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1903. – 146 с. – (Видане Руского Товариства Педагогічного; Чис. 59).

Зміст:

Осел і лев; Старе добро забуваєть ся; Лисичка і журавель; Лисичка і рак; Лисичка і дрозд; Заяць і їжак; Королик і медвідь; Вовк війтом; Заяць і медвідь; Ворона і гадюка; Три міхи хитроців; Вовк, лисиця і осел; Лисичка-черничка; Мурко й Бурко; Лисичка кума; Війна між псом і вовком; Фарбований лис; Ворони і сови; Як звірі правували ся з людьми; Байка про байку.

Кн. 1. 66759 II

58. Малий Мирон і інші оповідання / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом А. Хойнацького; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1903. – VIII, 188 с.

Зміст:

Малий Мирон; Грицева шкільна наука; Оловець; Schön-Schreiben; Отець гуморист; Гірчичне зерно; Борис Граб.

Кн. 1. 88336 I

59. Що таке поступ? – Коломия: Накладом Редакції “Поступу”, 1903. – 164 с.

ВУ 88557 I

1904

60. Безь праці: Казка. – У Кьиви: Коштомъ кнігарни “Кіевской Старины”; 3 друк. П. Барського, 1904. – 151 с. – (Выд-во “Викъ”; № 41).

Кн. 2. I 15484

61. Маніпулянтка і інші оповідання. – Львів: Накладом А. Хойнацького; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1904. – 196 с.

Зміст:

Маніпулянтка; Лесишина челядь; Між добрими людьми; Чи вдуріла?.

ВУ 88557 I

62. Южнорусская литература: Очеркъ. – С. Петербургъ, 1904. – С. 300–326. – (Оттискъ изъ Энциклопедическаго Словаря Брокгауза и Эфрона; Т. LXXXI).

Кн. 1. 99002 II

1905

63. Мойсей: Поема. – Львів: Накладом автора; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1905. – 102 с.

PK II 87685

64. Нові польські Cyrillo-Methodiana. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1905. – 22 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка; Т. LXVI).

Кн. 1. 85855 II

65. Поема про створенє сьвіта. – Львів: Накладом “Нового Громадського Голосу”; 3 друк. Народової Манецких, 1905. – 53 с.

ВУ 88986 I

66. Притча про сліпця і хромця: (Причинок до історії літературних взаємин старої Руси). – С.-Петербургъ: Типографія Императорской Академіи Наукъ, 1905. – 27 с. – (Отдѣльный оттискъ изъ “Сборника по Славяновѣдѣнію”; Т. II).

Кн. 1. 99030 III

1906

67. Лѣса и пастбища: (Разсказъ бывшаго уполномоченнаго). – Ростовъ на Дону: Типографія “Донская Рѣчь”, 1906. – 16 с. – (Издание “Донская Рѣчь” Н. Парамонова; № 76).

Кн. 2. I 115479

68. Маніпулянтка й інші оповідання. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1906. – 194 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Серія 1; Чис. 102, ч. 108).

Зміст:

Маніпулянтка; Лесишина челядь; Між добрими людьми; Чи вдурила?

Кн. 1. 66763 I

69. Місія. Чума. Казки і Сатири. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1906. – 210 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Серія I; Чис. 101).

Зміст:

Місія; Чума; *Казки і сатири*: Куди діваються старі роки; Як пан собі біди шукав; Як Русин товк ся по тім сьвітї; Наша публіка; Свиня; Як згода дїм будувала; Доктор Бессервіссер; Із Галицької “Книги Битія”; Бодяки; Хома з серцем і Хома без серця.

Кн. 1. 66763 I

70. На днѣ: Розказъ. – 2-е изд. – Ростовъ на Дону: Типографія “Донская Рѣчь”, 1906. – 72 с. – (Издание “Донская Рѣчь” Н. Парамонова; № 47).

Кн. 2. I 115450

71. Наливайко в мідянім биці: Причинок до історії легенди. – Львів, 1906. – 16 с.

Кн. 1. 85834 III

72. Откровеніє св. Степана: (Студія над одним мало відомим апокрифом). – У Києві: Друк. Т-ва Н. Гирич, 1906. – 31 с. – (Відбиток з журналу “Кіевская Старина”).

ВУ 99001 II

73. Причинка до української ономастики. – [Львів, 1906]. – 34 с.

ВУ 88907 III

74. Semper tiro: Збірка поезій. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1906. – 138 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 135/136).

Зміст:

Semper tiro; Лісова ідилія; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф; Страшний суд.

Кн. 2. I 120501

75. Сьвятий Климент у Корсуні: Причинок до історії старохристиянської легенди / Передм. І. Франка. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1906. – 307 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка 1902–1905 рр.; Т. XLVI, XLVIII, LVI, LIX, LX, LXVI, LXVIII).

Кн. 1. 88969 II

1907

76. Великий шум: Повість. – Київ: Друк. П. Барського, 1907. – 116 с. – (Передрук з “Літературно-наукового Вістника”; Т. XXXVIII).

Кн. 1. 99653 I

77. Voа Constrictor. – Нове, переробл. вид. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1907. – 150 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Серія 1; Чис. III).

Кн. 1. 66763 I

78. Громадські шпіхлірі в Галичині 1784–1840. – Львів: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1907. – 57 с. – (Відбитка з “Українсько-руського Архіва”; Т. II).

Кн. 1. II 36810

1908

79. Інтермедія єврея з русином. – Харків: Друк. “Печатне Діло”, 1908. – 12 с. – (Відбитка із Збірника Харківського Историко-Филологічного Товариства, виданого в пошану проф. Сумцова; Т. XVIII).

Кн. 1. III 14083, III 16667

1909

80. Еміль Коритко, забутий славянський етнограф. – Львів, 1908. – 40 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка; Т. LXXXVI).

Кн. 1. III 2449

81. Нові матеріали до українського вертепа. – Львів, 1908. – 24 с. – (Відбитка з Записок Наук. Т-ва ім. Шевченка; Т. LXXXII).

Кн. 1. III 2448

1910

82. В поті чола: (Вибір з оповідань) / Передне слово написав Антін Крушельницький. – Коломия: Видане філії Т-ва Учительська Громада, 1910. – 83 с. – (Вибрані твори українського письменства; [Т.] 4).

Зміст:

Малий Мирон; “Schön-Schreiben”; Грицева шкільна наука; Лесишина челядь; Добрий заробок; До світла!; Під оборогом.

Кн. 1. 98938 II

83. Вибір поезій. – Коломия: Видане філії Т-ва Учительська Громада, 1910. – 63 с. – (Вибрані твори українського письменства; [Т.] 1).

Зміст:

З вершин і низин; Зівяле листе; Мій Измарагд; Із днів журби; Sempre tūo.

Кн. 1. 98938 II

84. Молода Україна. Часть перша: Провідні ідеї й епізоди / Передм. І. Франка – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1910. – 144 с. – (Писання Івана Франка; [Т.] IV; Літературно-наукова Бібліотека. Серія I; Чис. 118). – Присвята Асі Шеховичівній.

Зміст:

З остатніх десятиліть XIX в.; *Додатки: I.* Дещо про перше всенародне віче у Львові; *II.* Між своїми: 1. З кінцем року; 2. Не так ті вороги, як добрії люде; 3. Коли не по конях, та хоч по оглоблях; 4. З новим роком (1897).

ВУ 99513 I

85. Нариси історії українсько-руської літератури до 1890 р. / Передне слово І. Франка. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1910. – V, 444 с.: портр. – (Писання Івана Франка; [Т.] 1; Літературно-наукова Бібліотека. Серія 1; Чис. 116).

ВУ 99513 I;

Кн. 2. I 11 565 I;

Кн. 1. 253664 I, Гб 1378 I

86. Цар і Аскет: Індійська легенда. – Львів: Накладом “Універсальної Бібліотеки”, [1910]. – 90 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 11/12).

Кн. 1. 98555 I, 286045 I

1911

87. Батьківщина і інші оповідання / Передне слово І. Франка. – Київ: Друк. 1-ї Київської Спілки Друкарської Справи, 1911. – 123 с. – (Українсько-руська Видавничка Спілка. Серія 1; Чис. 132).

Зміст:

Батьківщина; Вугляр; Вільгельм Тель; Геній; Гершко Гольдмахер; Гава і Вовкун; Пирог з черниціями; Задля праздника.

Кн. 1. 66763 I

88. Давнє й нове. 2-е побільшене видане збірки “Мій “Ізмарагд””: Поезії / Переднє слово та передм. до збірки І. Франка. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1911. – X, 268 с. – (Писаня Івана Франка; [Т.] V; Літературно-наукова Бібліотека. Серія 1; Чис. 124).

Зміст:

Передмова до збірки “Мій Ізмарагд”: I. Замість прольога; II. Поклони; III. Паренетікон; IV. Притчі; V. Легенди; VI. По селах; VII. До Бразилії; VIII. Із злости дня; IX. Гимни і пародії.

ВУ 10185

89. Іван Вишенський. – Львів: Наклад автора; Друк. В. А. Шийковського, [1911]. – 80 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 10).

ВУ 98555 I

90. Панські жарти: Поема з остатніх часів панщини / Передм. І. Франка. – 4-е доп. вид. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1911. – XV, 148 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 152). – Присвячую пам'яті мого батька Якова Франка.

Кн. I. 66764 I;

РК 285376 I

91. Учитель: Комедія в трьох діях. – 2-е вид. – Київ: Українсько-руська Видавнична Спілка, 1911. – 76 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Серія I; Чис. 119).

Кн. I. 66763 I

1912

92. Каменярі. – Львів: Загальна друк., 1912. – 23 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 2). – Текст: укр., пол.

ВУ 69053 I

93. Притча про Сліпця й Хромця: Памятка староруского письменства / Передм. і пояснення І. Франка. – Львів: Загальна друк., 1912. – 16 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 3).

ВУ 69053 I

94. Причинки до історії України-Руси. Ч. 1 / Передм. І. Франка. – Львів: Накладом автора; Із друк. І. Айхельбергера, 1912. – 194 с. – (Писаня Івана Франка; [Т.] VI).

ВУ I 3877

95. Свинська конституція: Интерпеляція Др. Косса. – Стрий: Накладом Івана Савицького; 3 друк. А. Ольбриха, 1912. – 13 с. – (Дрібна Хлопська Бібліотека; Чис. 1).

Кн. I. 89754 I

1913

96. Вірші на громадські теми. – Ювілейне вид. – Львів: Накладом О. Кучерішки; Друк. Ставропігійська, 1913. – 24 с.: портр. – (Дешева Бібліотека; Чис. 11).

Зміст:

Прольог до “Мойсея”; Як би...; Вічний Революціонер; Каменярі; Гимни; Новітні гайдамаки; Розвивайся ти високий дубе; Блаженний муж; Де не лили ся ви в нашій бувальщині; Земле, моя всеплодоущая мати; Панські жарти; Наймит; Коли почувеш... .

Кн. I. 98289 I

97. Котра віра ліпша?: Интермедія Жида з Русиним / Тексти й студія І. Франка. – Львів: Загальна друк., 1913. – 47 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 12).

ВУ 08491, 69053 I

98. Мойсей: Поема / Передм. І. Франка. – 2-е вид. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1913. – XVII, 63 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 154).

Кн. I. 66764 I

99. Молитва за ворогів / Студія І. Франка. – Львів: Загальна друк., 1913. – 21 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 8).

ВУ 69053 I

100. Панщина та її скасованє 1848 р. в Галичині / Передм. І. Франка. – 2-е, поправлене вид. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1913. – 248 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 155).

Кн. 1. 66764 I;

Кн. 2. I 17114, I 23149, I 7324

101. Пяницьке чудо в Корсуні: Притча про двох рабів / Студія І. Франка. – 2-е переробл. й доповн. вид. – Львів: Загальна друк., 1913. – 31 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 10).

ВУ 69053 I

102. Рутенці: Типи галицьких Русинів із 60-тих та 70-тих рр. минулого віку. – Львів: Загальна друк., 1913. – 42 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 7).

ВУ 69053 I

103. Шість записів князя Іллі Константиновича Острожського з рр. 1535–1540 / 3 передм. та поясн. подав І. Франко. – Львів: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1913. – 40 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 6). – Співавт. Острожський І. К.

Кн. 1. 69053 I

1914

104. В наймах у сусідів: Збірник праць писаних польською та німецькою мовами в перекладі з поясненнями та додатками автора. Т. 1: Статі на суспільно-політичні теми: (Популяція, репрезентація, індемнізація). Писані в рр. 1886–1890 / Передм. І. Франка. – Львів: Загальна друк., 1914. – XII, 340 с. – (Писаня Івана Франка; Т. VII).

ВУ 99513 I

105. До історії коломийкового розміру. – Київ, 1914. – 8 с. – (Відбитка із журналу “Україна”: 1914; Кн. 1. С. 91–98).

Кн. 1. 16644 II

106. Із літ моєї молодости: Збірка поезій з п'ятиліття 1874–1878 / Переднє слово І. Франка. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1914. – 126 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 159).

Кн. 1. 66764 I

107. Малий Мирон. Грицева шкільна наука. Schön Schreiben. – У Києві: Криниця. – 1914. – 32 с.

Кн. 2. I 115452

108. Темне царство: Студія з приводу Шевченкових поем “Сон” і “Кавказ”: Видана для вшанованя сотих роковин уродин Тараса Шевченка / Переднє слово І. Франка. – Львів: Загальна друк., 1914. – 47 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 14).

PK 69053 I

109. Цигани. Добрий заробок. – У Києві: Криниця, 1914. – 31 с. – (Видавниче товариство “Криниця”; № 23).

Кн. 2. I 115454

ТВОРИ І. ФРАНКА ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ

1878

110. Katechizm socjalistyczny = Про соціалізм. – Львів, 1878. – 15 с. – [Фотокопія].

Кн. 2. II 44344

1890

111. Bajka o Dobrobycie / Przedm. I. Franki. – Warszawa: Wydawnictwo “Głosu”, 1890. – 15 с.

Кн. 1. 61379 I

1892

112. Aus Galizien. Der babylonische Turmbau in Sachen der Bauernauswanderung: [З приводу еміграції селян з Галичини]. – [Wien 1892]. – (Фотокопія з Arbeiter-Zeitung, Jahrg. IV. – 1892. – 11. XI. – № 46. – S. 4–5. – Дар Б-ки Ін-ту Маркса-Енгельса-Леніна при ЦК ВКП(б); Вересень 1951).

Кн. 2. I 42846

1895

113. Nieco o stosunkach polsko-ruskich / Odpowiedź p. T. Romanowiczowi. – Lwów: Nakładem autora, 1895. – 34 s.

Кн. 1. 58349 I

1897

114. Ein Dichter des Verrathes. – [Wien, 1897]. – (Відбитка з Die Zeit. – 1897. – 8 Mai, № 136).

Кн. 1. 54179 I

115. Obrazki galicyjskie. – Lwów: Nakładem Księgarni Polskiej, [1897]. – VII, 159 s. – (Biblioteka Mrówki; № 287/289).

Spis rzeczy:

Nieco o sobie samym; Dwaj przyjaciele; Historia mojej sieczkarni; Hawa; Jeden dzień z życia uliczników Lwowskich; Pantalacha.

Кн. 1. 66785 I

1914

116. Mojżesz: Poemat / Tłómaczył z ukraińskiego przy współudziale autora Włodzimerz Kobryn. – Lwów: Nakładem Tłómacza; Z “Drukarni Powszechnej”, 1914. – 97 s.

Кн. 1. 99914 I

ПЕРЕКЛАДИ І. ФРАНКА

1882

117. *Гете*. Фауст: Трагедія / Пер. з нім. І. Франко. – Львів, 1882. – Ч. 1. – 222 с.

Кн. 1. 03903

118. *Гоголь М.* Мертви душѣ або вандрѣвки Чичикова: Поема. – Львѣвъ: Накладомъ редакціи “Дѣла”; Зъ друк. Т-ва им. Шевченка, 1882. – 280 с.

Кн. 1. 54605 II

1891

119. Лись Микита / Зъ нѣмецкого перероб. І. Франко – У Львовѣ: Накладомъ Редакціи “Дзвѣнка”; Зъ друк. Т-ва им. Шевченка, 1891. – 100 с.

Кн. 1. 57576 I

1892

120. *Гейне Генріх*. Вибір поезій: (Німеччина. Байки для дітей) / Пер., поясн., передне слово І. Франка. – У Львові: Накладом Т-ва “Академічне Братство”; З друк. Т-ва ім. Шевченка, 1892. – VIII, 112 с. – (Видавництво “Академічного Братства”; Кн. II).

Зміст:

Німеччина: Зимова казка; Поетови; Вандруючі щурі; Ослячі вибори; Король Довгоух I; Осторога; Вхід до неба; Диспута; Цар Давид; *Enfant perdu*.

Кн. 1. 59505 I



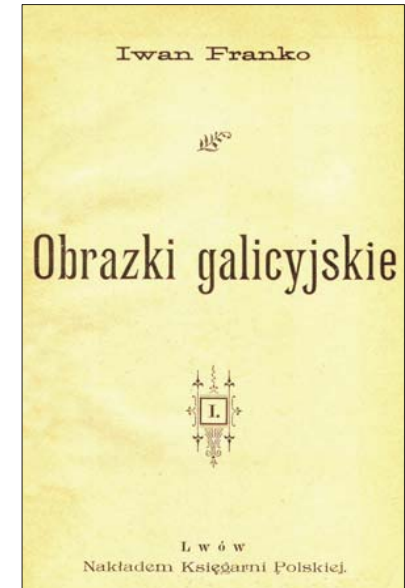
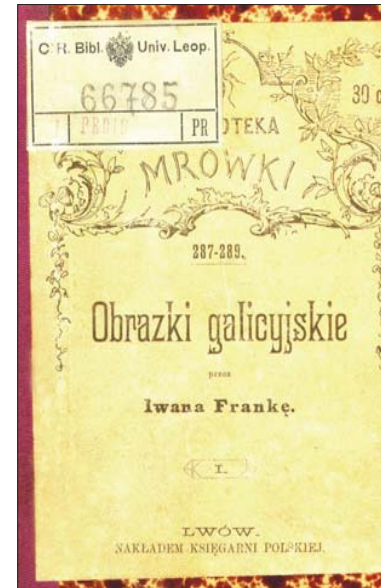
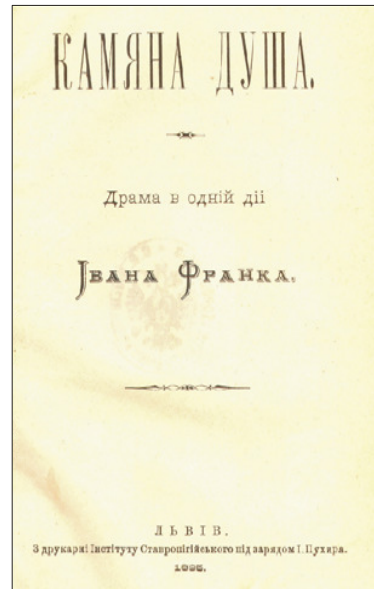
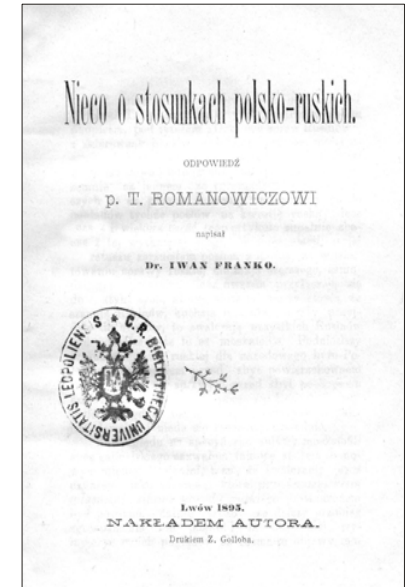
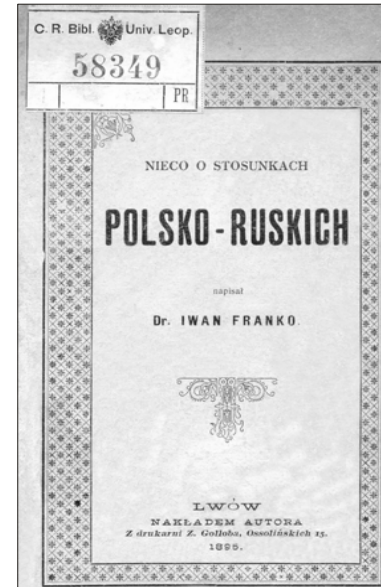
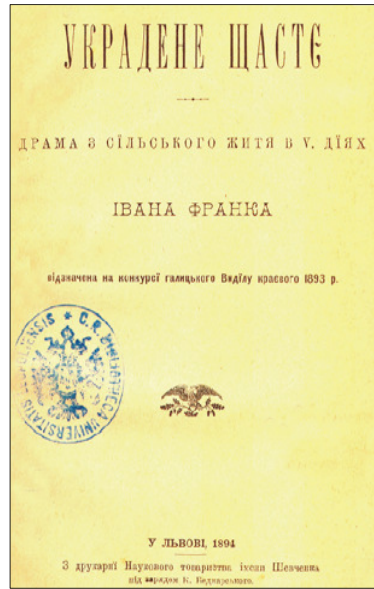
Першодруки творів І. Франка



Титульні сторінки поетичних збірок І.Франка
(із фондів Наукової бібліотеки ЛНУ)



Прижиттєві видання прозових творів І. Франка.
Титульні сторінки

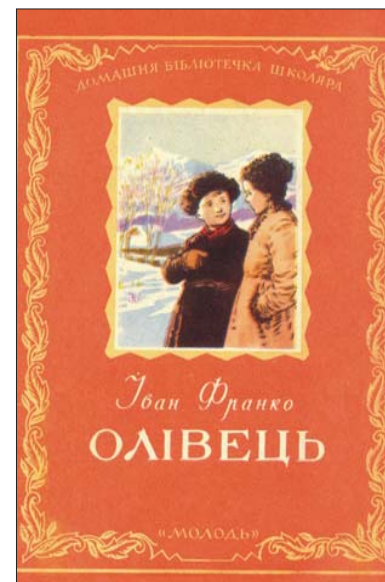
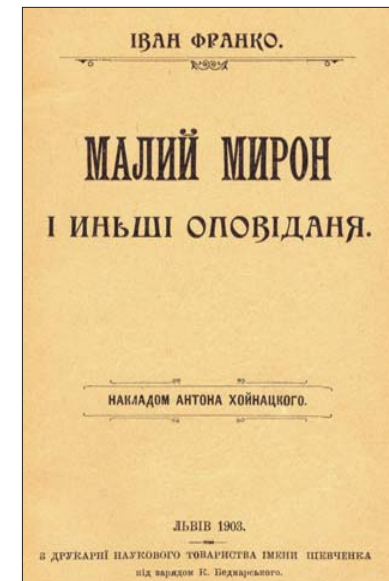
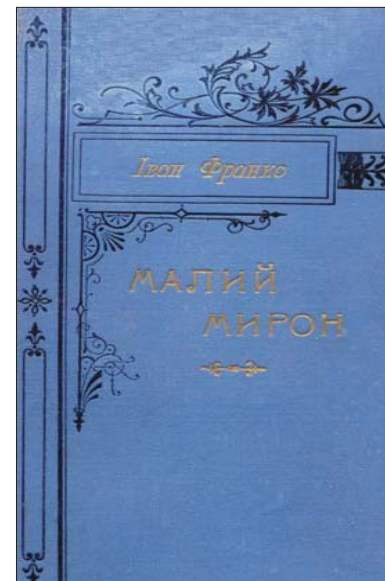


Драматичні твори І.Франка.
Обкладинки та титульні аркуші

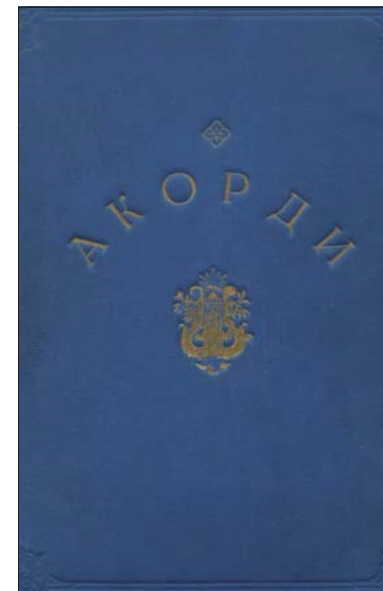
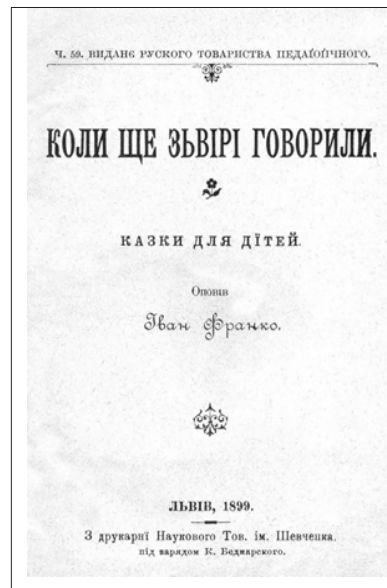
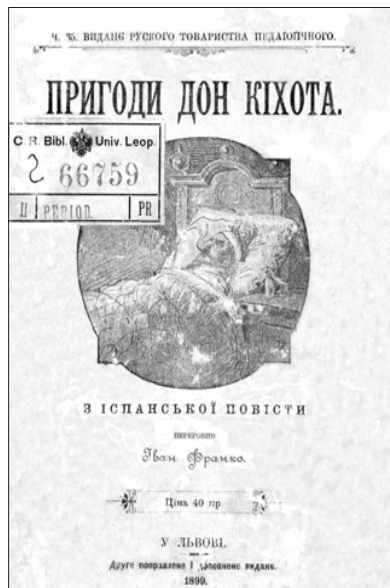
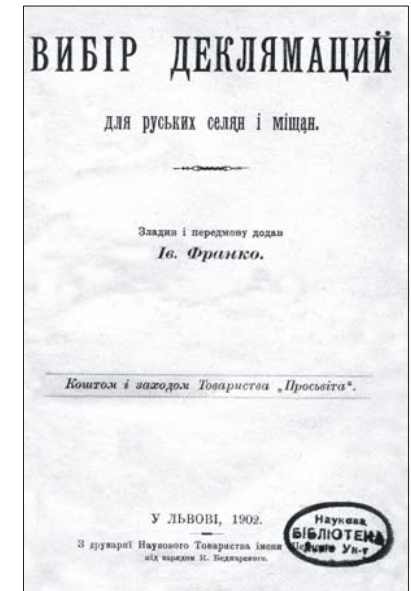
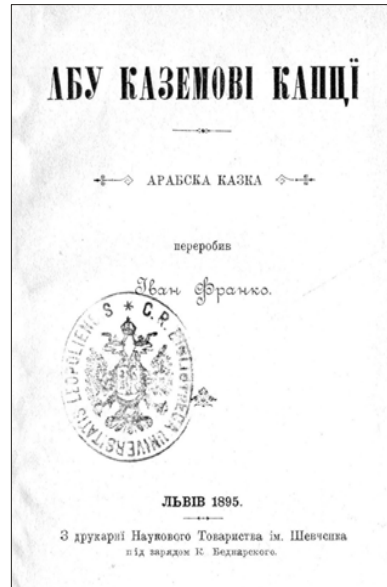
Твори І. Франка польською мовою.
Обкладинки та титульні аркуші



Переклади І. Франка.
Обкладинки та титульні аркуші



Окремі видання творів І. Франка для дітей.
Обкладинки та титульні сторінки

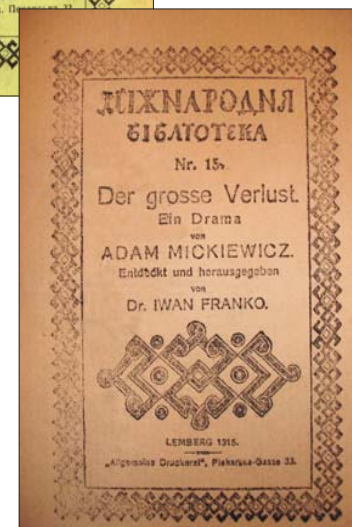
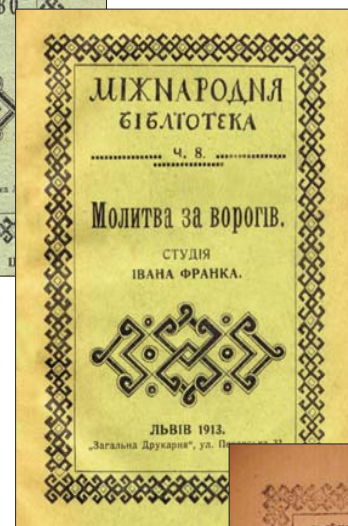


Казки І.Франка для дітей

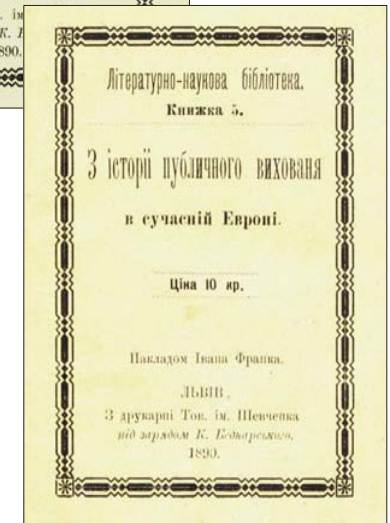
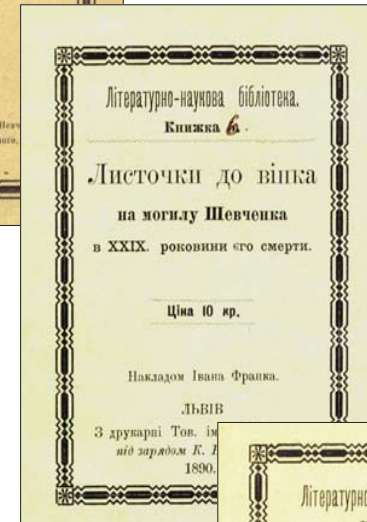
Обкладинки і титульні сторінки упорядкованих І. Франком збірників "Вибір деклямацій для руських селян і міщан" та "Акорди"



Наукові збірники, упорядковані І.Франком.
Титульні сторінки

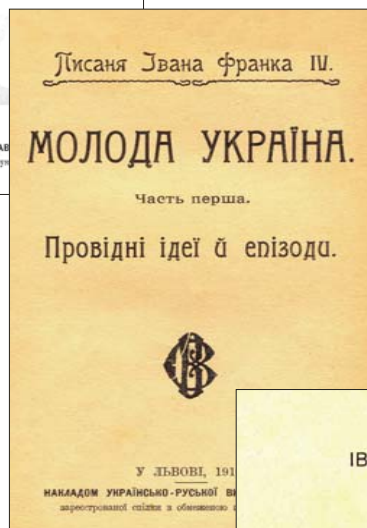


Обкладинки книг із видавничої серії “Міжнародна бібліотека”



Обкладинки окремих випусків серії "Універсальна бібліотека"

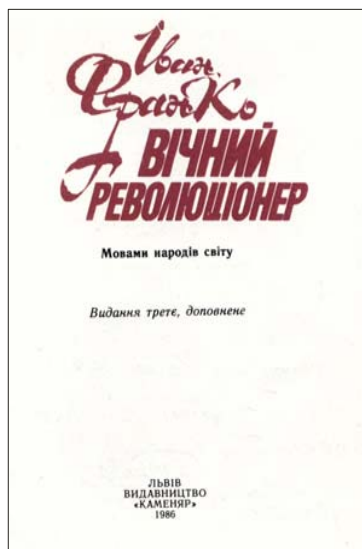
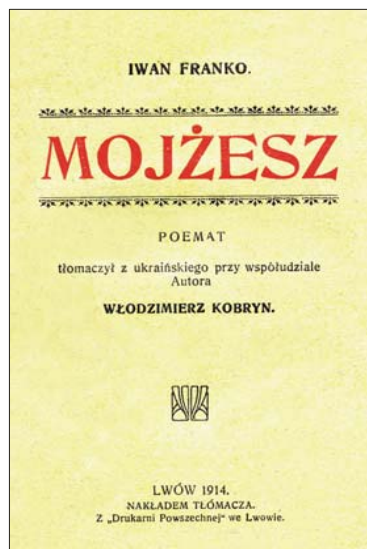
Обкладинки окремих випусків серії "Літературно-наукова бібліотека"



Книжки з видавничої серії “Писання Івана Франка”



Зібрання творів І.Франка. Титульні сторінки



Твори І. Франка мовами народів світу

1894

121. *Софокл. Едіп Царь: Трагедія / Пер. з грец. І. Франко.* – Львів: Накладом перекладача; 3 друк. Ін-та Ставропігійського, 1894. – 78 с. – (Літературно-наукова Бібліотека. Нова серія; Кн. 2).

Кн. 1. 66782 I

1896

122. *Лис Микита / З нім. перероб. І. Франко.* – 2-е переробл. і розшир. виданє. – У Львові: Накладом Руського Т-ва Педагогічного; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1896. – 153 с. – (Виданє Руського Товариства Педагогічного; Ч. 48).

Кн. 1. 66759 I

1897

123. *Житє Ісуса Христа: Статті Патера Дідона і Моріса Верна / Передм. та перекл. з фр. І. Франка.* – Львів: Накладом Редакції “Житя і Слова”; 3 друк. Ін-та Ставропігійського, 1897. – 51 с.

Кн. 1. 57807 I

1899

124. *Гете. Гелена і Фавст: Третій акт другої частини Фавста / Перекл. І. Франка.* – Львів: Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1899. – 59 с.

Кн. 1. 57910 II

125. *Пригоди Дон Кіхота / З ісп. повісти перероб. І. Франко.* – 2-е поправл. і допов. виданє. – Львів: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1899. – 151 с. – (Виданє Руського Товариства Педагогічного; Чис. 65).

Кн. 1. 66759 II

126. *Цыгане: Розказь / Пер. съ малорусскаго.* – С.-Петербургь, 1899. – 16 с. – (Народная Библиотека; № 2).

Кн. 2. I 30213

1901

127. *Гавлічек-Боровский К.* Вибір поезий / Перекл. І. Франка. З життям Гавлічка. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 103 с. – Присвята Т.-Г. Масарику.

Кн. 2. I 174482

128. *Золя Е.* Напад на млин: (Оповідане з війни 1870 року) / Перекл. І. Франка. – У Львові: Українсько-руська Видавничка Спілка; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 59 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 10).

Кн. 1. 66764 I

129. *Квінт Курцій Руф.* Фільотас: Старинний процес за змову на королівське жите: Оповідане / З лат. мови пер. І. Франко. – У Львові: Українсько-руська Видавничка Спілка; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 59 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 2).

Кн. 1. 66764 I

130. *Уайт Андрю Діксон.* Розвії географічних поглядів / Із англ. пер. І. Франко. – У Львові: Українсько-руська Видавничка Спілка; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – 52 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 23).

Кн. 1. 66764 I

1902

131. *Золя Е.* Повінь: Оповідане / Перекл. І. Франка. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1902. – 61 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 28).

Кн. 1. 66764 I

1903

132. *Кляйст Г.* Маркіза О... / Перекл. з передм. І. Франка. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1903. – XV, 69 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 62/63).

*Кн. 1. 66764 I;
ВУ 69053 I*

133. *Мицкевич А.* До галицьких приятелів / Пер. і пояснив І. Франко. – У Львові: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1903. – 65 с. – (Тексти й пояснення вибраних творів Української й інших літератур; Т. III. Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 54).

Кн. 1. 66764 I

1905

134. *Фер Л.* Будда і Буддизм / Пер. із фр. І. Франко. – У Львові; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1905. – 147 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 104/105).

Кн. 1. 66764 I

1909

135. *Аполей Мадавський.* Амор і Псіхе: Мітологічне оповідане / З латин. мови пер. І. Франко. – Львів: Наклад Універсальної Бібліотеки, [1909]. – 54 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 5).

ВУ 98555 I

136. *Гайне Генріх.* Флорентійські ночі / Перекл. і передне слово І. Франка. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1909. – 78 с. – (Писання Івана Франка; [Т.] III; Літературно-наукова Бібліотека. Серія I; Чис. 115).

Кн. 1. 99513 II

137. Лис Микита / З нім. перероб. та передм. до 3-го і 4-го вид. І. Франка. – 4-е вид. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1909. – 142 с.: мал. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 113).

Зміст:

Хто такий “Лис Микита” і відки родом?; Пісня перша; Пісня дванадцята.

Кн. I. 66763 I

138. *Сент-Емур де, Ке*. Анна Русинка королева Франції і графиня Валюа / З фр. пер. І. Франка. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1909. – 31 с. – (Писання Івана Франка; [Т.] II; Літературно-наукова Бібліотека. Серія I; Чис. 114).

ВУ 99513 I

1910

139. *Слачіч Евген*. Крайня північ – вітчизна людськості / Пер. І. Франка. – Львів: Накладом Універсальної Бібліотеки; 3 друк. І. Айхельбергера, 1910. – 48 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 14).

ВУ 98555 I

140. Три святі грішниці: Старохристиянські легенди / Перекл. з передм. І. Франка. – Львів: Накладом автора; 3 друк. І. Айхельбергера, 1910. – 56 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 9).

Зміст:

I. Марія Магдалина; II. Марія Єгиптянка; III. Марина монах.

ВУ 98555 I

1911

141. Вавилонські гимни й молитви / Перекл. з поясненнями, передне слово І. Франка. – Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1911. – 80 с. – (Літературно-наукова Бібліотека; Чис. 153).

Кн. I. 66764 I

142. *Герцен Александер*. Спомини з еміграції / З рос. мови пер. І. Франка. – Львів: Накладом автора; Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1911. – 62 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 16).

ВУ 98555 I

143. Менандер: I. Право дитини. II. Із мудрости Менандра / Перекл. з грецької та передм. І. Франка. – Львів: Накладом автора; Друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1911. – 32 с. – (Універсальна Бібліотека; Чис. 15).

ВУ 98555 I

1912

144. *Ґіро Віктор*. Ватерльо / З фр. мови пер. І. Франка. – У Львові: Накладом Т-ва; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1912. – 64 с. – (Видавництво Товариства “Просьвіта”; Чис. 366).

Alligat до кн.: 3 подорожі по Швейцарії: (На господарські теми) / Написав М. Творидло. – 72 с.; 3 життя первісного чоловіка і сучасних дикунів / В. Лункевич; Пер. О. Охримович-Залізняка. – Львів: 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1912. – 64 с.: 23 рис. в тексті. – (Видавництво Товариства “Просьвіта”; Чис. 364/365).

ВУ 66773 I

145. Дантова друга любов / Перекл. і пояснене І. Франка. – Львів: 3 друк. І. Айхельбергера, 1912. – 33 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 5; Відбитка з “Неділі”: 1912; Чис. 38/39).

ВУ 69053 I

146. Пісня Дебори: Найдавніша памятка старогєбрейської поезії / Перекл. і пояснене І. Франка. – Львів: 3 друк. І. Айхельбергера, 1912. – 32 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 4; Відбитка з “Неділі”: 1912; Чис. 38/39).

ВУ 69053 I

1913

147. Алькай й Сафо / Тексти й студія І. Франка. – Львів: Загальна друк., 1913. – 50 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 11). – З подбизною старинних портретів обоїх.

ВУ 69053 I

148. *Гете Йоган Вольфганг*. Герман і Доротея: Поема / В перекл. і з передм. І. Франка. – Львів: Накладом Всесвітньої Бібліотеки; З друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1917. – 68 с. – (Всесвітня Бібліотека; № 7/8).

У передмові І. Франко зазначає, що переклад здійснено в 1913 р.

ВУ 69777 I

149. Данте Алігєрі: Характеристика середніх віків. Жите поета і вибір із його поезії / Укр. мовою зладив І. Франко. – Київ: Виданє Т-ва прихильників української літератури, науки і штуки у Львові, 1913. – 246 с.

Кн. I. 109108 I

150. *Маєр Конрад Фердинанд*. Амулет / Перекл. з передм. І. Франка. – Львів: Накладом Видавничої Спілки “Діла”, 1913. – 87 с. – (Бібліотека “Діла”).

Кн. I. 99664 II

151. *Мільтон Дж.* Самсон Борець: Драма / Перекл., передм. і студія І. Франка. – Львів: Загальна Друк., 1913. – 114 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 13).

Зміст:

І. Жите Джона Мільтона; ІІ. Літературна діяльність Мільтона; Жерела “Самсона Борця”; Розбір драми Мільтона Самсон Борець.

ВУ 69053 I

152. Найстаріші памятки німецької поезії ІХ–ХІ вв. / Тексти, перекл. й поясненя І. Франка. – Львів: Загальна Друк., 1913. – 46 с. – (Міжнародня Бібліотека; Чис. 9).

Зміст:

І. Вступ; ІІ. Вессобрунська молитва; ІІІ. Пісня про Гільденбранда й Гадубранда; ІV. Муспіллі; V. Основи сеї поеми; VI. Поетична форма сих творів.

ВУ 69053 I

153. Пригоди Дон Кіхота / З есп. повісти переробив І. Франко. – 3-є поправлене вид. – У Львові: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1913. – VI, 151 с. – (Бібліотека Видавничої Спілки; Ч. 143).

Кн. I. 66763 I

1914

154. Міцкевич Адам. *Wielka Utrata*: Історична драма з рр. 1831–32 / З дод. житєпису А. Міцкевича та вибору його поезій у перекл. на укр. мову видав І. Франко. – Львів: З друк. “Діла”, 1914. – 244 с.

Кн. I. 99917 I

155. *Пушкін Александер*. Драматичні твори / В перекл. з передм. та поясненями І. Франка. – Львів: Накладом “Всесвітньої Бібліотеки”; Загальної Друкарні, 1917. – XXXVII, 246 с. – (Всесвітня Бібліотека; № 4/5).

Зміст:

Борис Годунов: Історичне та літературне значіне Пушкінової драми “Борис Годунов”; Сцена з “Фавста”: фрагмент; Скупий рицар: трагедія; Мозарт і Салїєрі; Камяний гість; Бенкет у часі чуми; Русалка.

У передньому слові І. Франко зазначає, що переклад здійснено в 1914 р.

ВУ 69777 I

1896

156. Апокріфи і легенди з українських рукописів. Т. 1: Апокріфи старозавітні / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1896. – 394 с. – (Памятки українсько-руської мови і літератури; Т. I).

ВУ 66736 II

157. Хлопські пісні / Упоряд. І. Франко. – Львів: Накладом редакції Громадського Голосу; 3 друк. Народної Ст. Манецкого і Спілки, 1897. – 38 с. – (Хлопська бібліотека; Чис. 10). – [Ксерокопія, 2005 р.].

ВУ 14415

1898

158. Етнографічний збірник. Т. V / Виданий під ред. І. Франка. – У Львові: Накладом Т-ва; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1898. – 267 с.

Із змісту:

Жебрацькі молитви / Записав І. Франко. – С. 106–110; Людові вірування па Підгірню / Зібрав І. Франко. – С. 160–218.

ВУ 11426, 66731 II

1899

159. Апокріфи і легенди з українських рукописів. Т. II: Апокріфи новозавітні. А: Апокріфічні євангелія / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1899. – 443 с. – (Памятки українсько-руської мови і літератури; Т. II).

ВУ 66736 II

1901

160. Галицько-руські народні приповідки. [Т. 1], вип. 1: (А – Відати) / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Т-ва; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901. – VIII, 200 с. – (Етнографічний збірник; Т. X).

ВУ 66731 II

161. Галицько-руські народні приповідки. Т. 1, вип. 2: (Відати – Діти) / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Т-ва; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1901–1905. – XXV, 600 с. – (Етнографічний збірник; Т. XVI).

ВУ 66731 II

1902

162. Апокріфи і легенди з українських рукописів. Т. III: Апокріфи новозавітні. Б: Апокріфічні діяння апостолів / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1902. – 360 с. – (Памятки українсько-руської мови і літератури; Т. III).

ВУ 66736 II

163. Вибір деклямацій для руських селян і міщан / Зладив і передм. додав І. Франко. – У Львові: Коштом і заходом Т-ва “Просьвіта”; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1902. – 64 с. – (“Просьвіта”; Чис. 262/263, кн. 3, 4).

ВУ 66773 I

1903

164. Акорди: Антологія української лірики від смерті Шевченка / Уложив І. Франко; 3 іл. Ю. Панькевича. – У Львові: Накладом Української Видавничої Спілки, 1903. – 316 с.

*ВУ 771, 11437, 14408;
Кн. 1. Гр 3034, III 11720*

1906

165. Апокріфи і легенди з українських рукописів. Т. IV: Апокріфи есхатологічні / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1906. – 524 с. – (Памятки українсько-руської мови і літератури; Т. IV).

ВУ 66736 II

1907

166. Галицько-руські народні приповідки. Т. II, вип. I: (Діти–Кпити) / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Товариства; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1907. – 300 с. – (Етнографічний збірник; Т. XXIII).

ВУ 66731 II

167. Громадські шпіхлірі в Галичині 1784–1840 р. / Збірка документів і розвідка І. Франка.– У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1907. – (Українсько-руський архів; Т. II: Причинки до історії економічних і соціальних відносин Галичини в XVIII–XIX в.; Вип. I).

ВУ 68680 II

1908

168. Галицько-руські народні приповідки. Т. II: (Діти – Пять) / Зібрав, упорядк. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Т-ва; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1908. – 612 с. – (Етнографічний збірник; Т. XXIV).

ВУ 66731 II

1909

169. Галицько-руські народні приповідки. Т. III, вип. I: (Рабунок – Час) / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Т-ва; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1909. – 300 с. – (Етнографічний збірник; Т. XXVII).

ВУ 66731 II

1910

170. Апокріфи і легенди з українських рукописів. Т. V, ч. I: Легенди про святих. / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1910. – 297 с. – (Памятки українсько-руської мови і літератури; Т. VI).

ВУ 66736 II

171. Галицько-руські народні приповідки. Т. III: (Рабунок–Ячмінь) / Зібрав, упоряд. і пояснив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка; 3 друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1910. – IX, 542 с. – (Етнографічний збірник; Т. XXIII).

ВУ 66731 II

172. Азбучна війна в Галичині 1859 р.: Нові матеріали / Подав і вступом попередив І. Франко. – У Львові: Накладом Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1912. – 180 с. – (Українсько-руський архів; Т. VIII).

ВУ 68680 II, 182069 II

ВИДАННЯ ТВОРІВ І. ФРАНКА
(1917–2004)

ЗІБРАННЯ ТВОРІВ

173–223. Зібрання творів: У 50 т. / АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка; Редкол.: Є. Кирилюк [голова] та ін. – Київ: Наук. думка, 1976–1986.

Т. 1–25. Художні твори

173. Т. 1: Поезія / Упорядкув. та комент. М. Грицюти, Н. Калениченко; Ред. Н. Калениченко. – 1976. – 502 с.: іл., портр.
174. Т. 2: Поезія / Упорядкув. та комент. І. Басса, В. Герасименка, А. Каспрука; Ред. І. Басс. – 1976. – 543 с.: іл., портр.
175. Т. 3: Поезія / Упорядкув. та комент. А. Каспрука, Й. Куп'янського; Ред. П. Колесник. – 1976. – 447 с.: іл., портр.
176. Т. 4: Поезія / Упорядкув. та комент. М. Гончарука; Ред. М. Бернштейн. – 1976. – 471 с.: іл., портр.
177. Т. 5: Поезія / Упорядкув. та комент. М. Гончарука, Ф. Погребенника; Ред. Ф. Погребенник. – 1976. – 383 с.: іл., портр.
178. Т. 6: Поезія / Упорядкув. та комент. Л. Кочубея, В. Крעותня, О. Мишанича; Ред. О. Мишанич. – 1976. – 567 с.: іл., портр.
179. Т. 7: Поезія / Упорядкув. та комент. О. Мишанича; Ред. В. Крעותень. – 1976. – 591 с.: іл., портр.
180. Т. 8: Поетичні переклади та переспіви / Упорядкув. В. Шевчука; Комент. А. Білецького та В. Шевчука; Ред. А. Білецький. – 1977. – 638 с.: іл., портр.

181. Т. 9: Поетичні переклади та переспіви / Упорядкув. та комент. Г. Сиваченко, В. Дроб'язка, Л. Кочубей; Ред. І. Журавська. – 1977. – 527 с.: іл., портр.
182. Т. 10: Поетичні переклади та переспіви / Упорядкув. Ф. Погребенника; Ред. О. Засенко. – 1977. – 479 с.: іл., портр.
183. Т. 11: Поетичні переклади та переспіви / Упорядкув. та комент. Т. Маєвської, В. Шевчука; Ред. Б. Деркач. – 1978. – 527 с.: іл., портр.
184. Т. 12: Поетичні переклади та переспіви / Упорядкув. та комент. В. Шевчука; Ред. Д. Затонський. – 1978. – 727 с.: іл., портр.
185. Т. 13: Поетичні переклади та переспіви / Упорядкув. та комент. В. Лук'янової; Ред. Н. Матузова. – 1978. – 663 с.: іл., портр.
186. Т. 14: Повісті та оповідання (1875–1878) / Упорядкув. та комент. Л. Кодацької; Ред. І. Басс. – 1978. – 477 с.: іл., портр.
187. Т. 15: Повісті та оповідання (1878–1882) / Упорядкув. та комент. Н. Вишневської; Ред. П. Колесник. – 1978. – 511 с.: іл., портр.
188. Т. 16: Повісті та оповідання (1882–1887) / Упорядкув. та комент. Ф. Погребенника; Ред. О. Засенко. – 1978. – 511 с.: іл., портр.
189. Т. 17: Повісті та оповідання (1887–1888) / Упорядкув. та комент. В. Дроб'язка, В. Климчука; Ред. Г. Вервес. – 1979. – 503 с.: іл., портр.
190. Т. 18: Повісті та оповідання (1888–1892) / Упорядкув. та комент. Н. Вишневської; Ред. П. Колесник. – 1978. – 487 с.: іл., портр.

191. Т. 19: Повісті та оповідання (1892–1896) / Упорядкув. та комент. Ю. Булаховської, В. Ведіної, Л. Кочубей; Ред. М. Бернштейн. – 1979. – 503 с.: іл., портр.
192. Т. 20: Повісті та оповідання (1896–1900) / Упорядкув. та комент. М. Гончарука; Ред. С. Зубков. – 1979. – 486 с.: іл., портр.
193. Т. 21: Оповідання (1896–1904) / Упорядкув. та комент. О. Білявської; Ред. І. Басс. – 1979. – 501 с.: іл., портр.
194. Т. 22: Повісті та оповідання (1904–1913) / Упорядкув. та комент. О. Мишанича; Ред. Н. Крутікова. – 1979. – 519 с.: іл., портр.
195. Т. 23: Драматичні твори / Упорядкув. та комент. М. Павлюка; Ред. О. Засенко. – 1979. – 391 с.: іл., портр.
196. Т. 24: Драматичні твори / Упорядкув. та комент. М. Павлюка; Ред. О. Засенко. – 1979. – 447 с.: іл., портр.
197. Т. 25: Прозові переклади (1877–1913) / Упорядкув. та комент. Т. Маєвської, О. Петровського; Ред.: І. Журавська, Н. Крутікова. – 1980. – 607 с.: іл., портр.

Т. 26–43. Література і мистецтво

198. Т. 26: Літературно-критичні праці (1876–1885) / Упорядкув. та комент. Н. Вишневської, Р. Кирчіва, І. Моторнюка, К. Секаревої; Ред.: В. Микитась, С. Щурат. – 1980. – 462 с.: іл., портр.
199. Т. 27: Літературно-критичні праці (1886–1889) / Упорядкув. та комент. Р. Міщука, М. Родька, Л. Сеніка, В. Харитонова; Ред.: С. Щурат, М. Яценко. – 1980. – 463 с.: іл., портр.
200. Т. 28: Літературно-критичні праці (1890–1892) / Упорядкув. та комент. Н. Мазепи, О. Мишанича, Г. Нудьги, С. Трофимука, Н. Чорної; Ред.: Н. Крутікова, С. Щурат. – 1980. – 439 с.: іл., портр.

201. Т. 29: Літературно-критичні праці (1893–1895) / Упорядкув. та комент. Л. Гаєвської, П. Гонтаря, М. Гончарука, І. Денисюка, В. Колосової, С. Кравченко, Л. Міщенко, А. Полотай, О. Сербенської; Ред.: В. Микитась, А. Халімончук. – 1981. – 663 с.: іл., портр.
202. Т. 30: Літературно-критичні праці (1895–1897) / Упорядкув. та комент. І. Денисюка, С. Дідик, Л. Гаєвської, В. Колосової, Є. Черняхівської; Ред.: І. Дорошенко, Н. Калениченко. – 1981. – 719 с.: іл., портр.
203. Т. 31: Літературно-критичні праці (1897–1899) / Упорядкув. та комент. Ю. Булаховської, В. Ведіної, Т. Комаринця, К. Кутковець, В. Лук'янової, А. Скоця; Ред.: Г. Вервес, О. Мороз. – 1981. – 595 с.: іл., портр.
204. Т. 32: Літературно-критичні праці (1899–1901) / Упорядкув. та комент. Л. Кочубея, О. Мишанича, Ф. Погребенника; Ред. Б. Деркач. – 1981. – 518 с.: іл., портр.
205. Т. 33: Літературно-критичні праці (1900–1902) / Упорядкув. та комент. Н. Вишневської та Н. Чорної; Ред. П. Колесник. – 1982. – 527 с.: іл., портр.
206. Т. 34: Літературно-критичні праці (1902–1905) / Упорядкув. та комент. О. Мишанича, Ф. Погребенника; Ред. Б. Деркач. – 1981. – 559 с.: іл., портр.
207. Т. 35: Літературно-критичні праці (1903–1905) / Упорядкув. та комент. Н. Вишневської, М. Грицюти; Ред. П. Колесник. – 1982. – 511 с.: іл.
208. Т. 36: Літературно-критичні праці (1905–1906) / Упорядкув. та комент. О. Білявської, А. Горецького; Ред. М. Бернштейн. – 1982. – 487 с.: іл.
209. Т. 37: Літературно-критичні праці (1906–1908) / Упорядкув. та комент. М. Грицюти; Ред. І. Дзевєрін. – 1982. – 678 с.: іл.

210. Т. 38: Літературно-критичні праці (1896–1911) / Упорядкув. та комент. О. Гончара; Ред. М. Яценко. – 1983. – 619 с.: іл.
211. Т. 39: Літературно-критичні праці (1911–1914) / Упорядкув. та комент. В. Колосової, В. Кречотня, Г. Павленко; Ред. В. Кречотень. – 1983. – 703 с.: іл.
212. Т. 40: Літературно-критичні праці / Упорядкув. та комент. В. Колосової, В. Кречотня, О. Мишанича, М. Сулими; Ред. О. Мишанич. – 1983. – 559 с.: іл.
213. Т. 41: Літературно-критичні праці (1890–1910) / Упорядкув. та комент. В. Кречотня, Т. Третяченко; Ред. П. Колесник. – 1984. – 684 с.: іл.
214. Т. 42: Фольклористичні праці / Упорядкув. та комент. М. Яценка; Ред. О. Дей. – 1984. – 598 с.: іл.
215. Т. 43: Фольклористичні та літературно-критичні праці / Упорядкув. та комент. М. Яценко; Ред. О. Дей. – 1986. – 480 с.
- Т. 44–47. Наукові праці
216. Т. 44, кн. 1: Економічні праці (1878–1887) / Упорядкув. та комент. А. Перковського, Н. Тимочко, Є. Шаблія, П. Юрченка; Ред.: Т. Дерев'янкін, А. Перковський. – 1984. – 694 с.: іл.
217. Т. 44, кн. 2: Економічні праці (1888–1907) / Упорядкув. та комент. А. Перковського, Н. Тимочко, Є. Шаблія, П. Юрченка; Ред.: Т. Дерев'янкін, А. Перковський. – 1985. – 767 с.: іл.
218. Т. 45: Філософські праці / Упорядкув. та комент. В. Горського, В. Литвинова, Г. Чабан; Ред. В. Євдокименко. – 1986. – 574 с.
219. Т. 46. Кн. 1: Історичні праці (1883–1890) / Упорядкув. та комент. В. Гавриленко, В. Грабовецького, Я. Грицака та ін.; Ред.: Я. Ісаєвич, В. Сарбей. – 1985. – 672 с.

220. Т. 46. Кн. 2: Історичні праці (1891–1897) / Упорядкув. та комент. В. Гавриленко, В. Грабовецького, Г. Ковальчука та ін.; Ред.: Я. Ісаєвич, В. Сарбей. – 1986. – 438 с.
221. Т. 47: Історичні праці (1898–1913) / Упорядкув. та комент. Л. Москвич, Ю. Пінчука; Ред.: А. Санцевич, В. Сарбей. – 1986. – 766 с.
222. Т. 48: Листи (1874–1885) / Упорядкув. В. Громової, Н. Калениченко, В. Климчука та ін.; Ред. Н. Калениченко. – 1986. – 767 с.: іл.
223. Т. 49: Листи (1886–1894) / Упорядкув. та комент. Н. Вишневіцької; Ред. Ф. Погребенник. – 1986. – 810 с.: іл.
224. Т. 50: Листи (1895–1916) / Упорядкув. та комент. М. Грицюти, О. Мишанича, Ф. Погребенника; Ред. М. Бернштейн. – 1986. – 703 с.: іл.

Кн. 1. Чит. 030279 [Т. 1-50];

Франкова кімната I 566970-567021 [Т. 1-50];

Кн. 1. Гр 1-24 [Т.: 1-19, 21-25]

225. Довідковий том до зібрання творів у 50-ти томах Івана Франка / Упоряд. О. Безпальчук, В. Зіпа, Н. Крюкова та ін.; Ред. О. Білявська. – Київ: Наук. думка, 1989. – 328 с.

БВ I 486885;

Гол. чит. I 486884

226–253. Твори: [У 30 т.] / До друку виготовував І. Лизанівський; За заг. ред. С. Пилипенка. – Харків: “Рух” – Книгоспілка, 1924–1929.

226. Т. 1: Оповідання. Кн. 1. – 1924. – 208 с.: портр.

Зміст:

Вугляр; Лесишина челядь; Два приятелі; Муляр; Сам собі винен; Добрий заробок; Домашній промисл; Історія моєї січкарні; Довбанюк; Слимак; Ліси і пасовиська; Цигане; *Додатки:* Відривок з листу Ів. Франка до М. Драгоманова; Передмова: (до збірки “Добрий заробок”).

227. Т. 2: Оповідання. Кн. 2. – 1925. – 288 с.

Зміст:

Маніпулянтка; Між добрими людьми; Чи вдуріла; Яндруси; Поки рушить поїзд; Без праці.

228. Т. 3: Оповідання. – 2-е вид. – [1925]. – 259 с.: портр.

Зміст:

Малий Мирон; Оловець; Schon-schreiben; Микитичів дуб; Грицева шкільна наука; Мавка; Поединок; Мій злочин; У кузні; У столярні; Отець гуморист; Гірчичне зерно; Борис Граб; Під оборогом.

Т. 3–4. – [Конволют].

229. Т. 3: Оповідання. – 2-е вид. – [1925]. – 257 с.: портр.

Зміст:

Малий Мирон; Оловець; Schön-schreiben; Микитичів дуб; Грицева шкільна наука; Мавка; Поединок; Мій злочин; У кузні; У столярні; Отець гуморист; Гірчичне зерно; Борис Граб; Під оборогом.

230. Т. 4: Оповідання. – 1925. – 312 с.

Зміст:

Моя стріча с Олексою; На дні; Хлопська комісія; Панталаха; До світла; В тюремному шпиталі; Івась Новішній; *Додатки*: Передмова до збірки “Панталаха і інші оповідання”.

231. Т. 5: Оповідання. Кн. 5. – 1929. – 285 с.

Зміст:

На роботі; Ріпник; Навернений грішник; Яць Зелепуга; Задля празника; Полуйка; Вівчар.

232. Т. 6: Оповідання. Кн. 6: 3 бурхливих літ. – 1926. – 231 с.

Зміст:

Герой по-неволі; Гриць і панич; Різуни; *Додатки*: Передмова Івана Франка. (до збірки “3 бурхливих літ”).

Т. 7–8. [Конволют].

233. Т. 7: Оповідання. – 1926. – 439 с.

Зміст:

Рутенці: (типи й портрети галицьких людей із 60-х та 70-х років минулого віку). I. Молода Русь; II. Звичайний чоловік; III. Знеохочений; IV. Патріотичні пориви. *Сім казок*: Рубач; Казка про добробит; Звірячий бюджет; Історія кожуха; Свинська конституція; Гострий-прегострий староста; Історія одної конфіскати. Місія. Чума. *Казки й сатири*: Місія; Чума; Куди діваються старі роки; Як пан собі біди шукав; Як русин товкся по тім світі; Наша публіка; Свиня; Як то Згода дім будувала; Доктор Бессервіссер; 3 галицької “Книги Битія”; Будяки; Хома з серцем і Хома без серця; *Додаток*: Передне слово до збірки “Рутенці”.

234. Т. 8: Оповідання. – 1927. – 324 с.

Зміст:

На лоні природи; Щука; Дріяда; Odi profanum vulgus; Сойчине крило; Батьківщина; “Вільгельм Телль”; Геній; Гершко Гольдмахер; Гава; Гава і Вовкун; Пирого з черницями; *Додаток*: Передне слово Івана Франка до “Батьківщини”.

235. Т. 9: Оповідання. – 1927. – 251 с.

Зміст:

Опозиція; Цувакси; Панщизняний хліб; Чиста раса; Хмельницький і ворожит; Як Юра Шикманюк брів Черемош; Терен у нозі; Неначе сон; Син Остапа; Злісний Сидір; Із записок недужого.

Т. 10–12. [Конволют].

236. Т. 10: Петрії й Довбушуки: Повість: У 2 ч. – 3-е вид. – 1928. – 251 с.

237. Т. 11: Воа constrictor: Повість. – 2-е вид. – 1928. – 153 с.

238. Т. 12: Борислав сміється: Повість. – 2-е вид. – 1928. – 332 с.

Т. 13–14. [Конволют].

239. Т. 13: Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Руси в XIII віці. – 2-е вид. – [1926]. – 218 с.

240. Т. 14: Основи суспільности: Повість. – [1926]. – 303 с.

241. Т. 16: Перехресні стежки: Повість. – [1927]. – 429 с.

Т. 17–18. [Конволют].

242. Т. 17: Великий шум: Повість. – (1927). – 168 с.

243. Т. 18: Із літературної спадщини. Кн. 1. – [1928]. – 463 с.

Зміст:

Проза: На вершку; Ірригація. *Поетія*: Лірика; Паренетікон; Строфи; Приказки; Притчі; Легенди; Присвяти; Сатири; Галицькі образки. *Поєми*: Наймит; Нема, вже владаря; Ех nihilo; Святий Валентій; Історія товпки солі; Лисиця сповідниця; Мелеагер; Терен у нозі; Суд Св. Николая.

Т. 19–20. [Конволют].

244. Т. 19: Драматичні твори. – 1928. – 420 с.

Зміст:

Украдене щастя; Сон князя Святослава; Кам'яна душа; Учитель; Будка ч. 27; Майстер Чирняк; Рябина.

245. Т. 20: З вершин і низин: Поетії. Ч. 1. – 1926. – 275 с.

Зміст:

De profundis; Гимн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поетія; Поет; Україна; Картка любови; Знайомим і незнайомим; Оси; Наші чесноти.

246. Т. 21: З вершин і низин: Поетії. Ч. 2. – 1926. – 232 с.

Зміст:

Сонети: Вольні сонети; Тюремні сонети. Галицькі образки; Жидівські мелодії; Українська студентська мандрівка; Із літ моєї молодості.

Т. 22–23. [Конволют].

247. Т. 22: Мій “Ізмарагд”. *Semper tiro*. – [1927]. – 276 с.

Зміст:

Мій “Ізмарагд”: Поклони I–VIII; Паренетікон I–XXV; Притчі I–XII; Легенди I–VI; По селах I–III; До Бразилії I–V. *Semper tiro*: Лісова ідилія; Нові співомовки; На старі теми I–XII. *Із книги Кааф I–IX*: Страшний суд.

248. Т. 23: Поетії. Кн. 4: Зів'яле листя. Із днів журби. – 1927. – 240 с.

Зміст:

Зів'яле листя: Перший жмуток 1886–1893; Другий жмуток 1895; Третій жмуток 1896. Із днів журби; Спомини; В плен-ері; Іван Вишенський; На Святоюрській горі.

249. Т. 24: Поєми. – 1928. – 491 с.

Зміст:

Панські жарти; Смерть Каїна; Цар і аскет. *Індійські легенди*: I. Ману і Потопа світу; II. Сунд і Упасунд. *Поєми*: Істар; Сатні і Табубу; Бідний Генріх; Поєма про білу сорочку; Похорон; Мойсей; *Додатки*: Передмови до поем “Панські жарти”, “Цар і аскет”, “Мойсей”.

Т. 28. [Конволют].

250. Т. 28, кн. 1: З чужих літератур: Драматичні поєми та інше. – 1929. – 480 с.

Зміст:

Г. Байрон. Каїн; *Й. Гете*. Фавст, ч. I; *Й. Гете*. Гелена і Фавст, третій акт другої частини “Фавста”; *Софокль*. Едіп цар.

251. Т. 28, кн. 2: Драматичні поєми та інше. – [1928]. – 433 с.

Зміст:

Ярослав Врхлицький. Із поєми “Бар-Кохба”; *Джордано Бруно*. Дев'ять сліпих; *Віктор Гюґо*. Із драми “Торквемада”; *Лессінґ Готгольд*. Притча про три перстені; *Мільтон Джонс*. Із драми “Самсон борець”. *Менандер*. Право дитини, Із мудрости; *Гете Йоган*. Герман і Доротей; *Ол. Пушкін*. Драматичні твори: Борис Годунов; Сцена з “Фавста”; Скупий лицар; Моцарт і Сальєрі; Кам'яний гість; Бенкет у часі чуми; Русалка.

252. Т. 29: 3 чужих літератур: Повісті й оповідання. Кн. 1. – [1929]. – 518 с.

Зміст:

Еміль Золя. Pontifex maximus; Злочинець Сальва. *Альфонс Доде*. Спомини шефа кабінету; Лекція історії; Св'ято дахів. *П'єр Люїс*. Бібліс. *Оссіт*. Падучі зорі; Іронія; Жорстокість. *Шарль Фолей*. Вандейці. *Анатоль Франс*. Під новий рік. *Семен Земляк*. Савка Дудар. *Віктор Гюго*. Ватерльо. *Габріель д'Ануційо*. Святий Панталіон; Герой; Скриня. *Мультипулі*. Із оповідань. *Марк Твайн*. Із студій і нарисів; Із книги ескізів.

253. Т. 29: 3 чужих літератур: Повісті й оповідання. Кн. 2. – 1929. – 824 с.

Зміст:

Генріх Гайне. Флорентійські ночі. *Павло Шербарт*. Із жартів. *Детлеф фон Лілієнкрон*. Із воєнних оповідань. *Готфрід Келлер*. Із циклу “Сім легенд”. *Лінкей (проф. Й. Поппер)*. Із фантазій реаліста. *Генріх Кляйст*. Маркіза О. *Готфрід Келлер*. Мереточка. *Конрад Фердинанд Майєр*. Амулет. *Біллі Боян*. Тарахкавка. *Віктор Ракоші*. Історія осла. *Бернштерне Берзон*. Понад наші сили. *Зельма Лягерлеф*. Скарбничка цесаревої. *Вернер фон Гайденишам*. Шведи на Україні. *Лука Йовович*. Гайдуки. *Л. К. Лазаревич*. Біля криниці. *Старженський*. На нашій, на своїй землі. *Апулей Мадаврський*. Амор і Психе. *Квінт Курцій Руф*. Фільотас. *Плятон*. Симпозіон (Бенкет); Старохристиянські легенди: Три святі грішниці; Староісляндські новелі: Із австралійських новелістів. *Ол. Герцен*. Спомини з еміграції.

Кн. 1. 04395 [Т. 1, 3-29],

Гб 8635, 8636 [Т. 1, 2], Гр 4392 [Т. 21]

254–255. Твори: [У 30 т.]. – 2-е вид. / До друку виготовував Ів. Лизанівський; За заг. ред. С. Пилипенка. – Харків: Рух, 1929.

254. Т. 1: Оповідання. Кн. 1. – 1929. – 185 с.

Зміст:

Вугляр; Лесишина челядь; Два приятелі; Муляр; Сам собі винен; Добрий заробок; Домашній промисл; Історія моєї січкарні; Довбанюк; Слимак; Ліси і пасовиська; Цигане; *Додаток*: Відривок з листа Ів. Франка до М. Драгоманова.

255. Т. 20: [3 вершин і низин: Поезії. Кн. 1]. – Б. р. – 275 с.

Зміст:

De profundis; Гимн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поезія; Поет; Україна; Картка любови; Знайомим і незнайомим; Оси; Наші чесноти.

Кн. 1. 013744 (Т. 1, 20)

256–257. Твори: У 25 т. / За ред. О. Білецького, М. Возняка, О. Корнійчука та ін. – Київ: Держлітвидав, 1941.

256. Т. 2: Оповідання. – 1941. – 504 с.: портр.

Зміст:

Слимак; Хлопська комісія; Цигани; Історія моєї січкарні; Ліси і пасовиська; Грицева шкільна наука; Поєдинок; Куди діваються старі роки; “Вільгельм Телль”; Пирого з черницями; Довбанюк; Рубач; Як пан собі біди шукав; Як русин товкся по тім світі; Домашній промисл; Місія; Чума; Яць Зелепуга; Панталаха; Маніпулянтка; До світла!; Казка про Добробит; Іригація; Наша публіка; Опозиція; *Примітки*: Примітка Франка до оповідання “Хлопська комісія” – “Die galizische Grundentlastung”; Лист Франка до редакції “Зорі”; Тріумф; *Передмова Франка* до збірки “Панталаха і інші оповідання”; *Передмова Франка* до “Казки про Добробит”; *Примітка Франка* до “Опозиції”.

257. Т. 12: – 1941. – 420 с.: портр.

Зміст:

Лис Микита; Пригоди Дон-Кіхота; Абу-Касимові капці; Коваль Бассім; *Передмова Франка* до третього видання казки “Лис Микита”: “Хто такий “Лис Микита” і відки родом”; *Передмова І. Франка* до четвертого видання казки “Лис Микита”; *Передмова І. Франка* до другого видання “Пригод Дон-Кіхота”. Мігуель Сервантес і його “Дон-Кіхот”; 3 *передмови Франка* до третього видання “Пригод Дон-Кіхота”; “*Переднє слово*” *І. Франка* до другого видання “Абу-Касимових капців”; *Примітка* до казки про коваля Бассіма; “*Переднє слово*” *І. Франка* до першого окремого видання “Коваля Бассіма”.

Попередні 2-й і 12-й томи є частиною нездійсненого ювілейного 25-томного видання творів І. Я. Франка, що припинилося у зв'язку з Великою Вітчизняною війною.

Кн. 1. 010562 (Т. 2, 12)

258–277. Твори: У 20 т. / Редкол: О. Корнійчук, О. Білецький, П. Козланюк, Д. Копиця, М. Омеляновський. – Київ: Держліт-видав, 1955.

258. Т. 1: Автобіографічні матеріали. Оповідання / Ред.: П. Козланюк, Д. Копиця. – 1955. – 435 с.: іл., портр.

Зміст:

Від редакційної колегії; Автобіографічні матеріали; *Оповідання*: Вугляр; Лесишина челядь; Два приятелі; Ріпник; На роботі; Навернений грішник; Патріотичні пориви; Молода Русь; Звичайний чоловік; Знеохочений; Моя стріча з Олексою; Муляр; Малий Мирон; Оловець; Schönschreiben; Мавка; Микитичів дуб; На дні; На вершку; Із записок недужого; Сам собі винен; Добрий заробок.

Чит. II 259182

259. Т. 2: Оповідання / Ред.: П. Козланюк, Д. Копиця. – 1950. – 436 с.: портр.

Зміст:

Слимак; Хлопська комісія; Цигани; Історія моєї січкарни; Ліси і пасовиська; Грицева шкільна наука; Поєдинок; Куди діваються старі роки; “Вільгельм Телль”; Пирог з черницями; Довбанюк; Рубач; Як пан собі біди шукав; Як русин товкся по тім світі; Домашній промисл; Місія; Чума; Яць Зелепуга; Панталаха; Маніпулянтка; До світла!; Казка про Добробит; Іригація; Наша публіка; Опозиція.

Чит. II 259183

260. Т. 3: Оповідання / Ред.: П. Козланюк, Д. Копиця. – 1950. – 490 с.: портр.

Зміст:

На лоні природи; Гава і Вовкун; Борис Граб; Гершко Гольдмахер; Гава: (образок з життя підкарпатського народу); Геній; Дріада: (уривок із повісті); Між добрими людьми; Як то згода дім будувала; Свиня; Без праці; Ріпка; Задля празника; Історія кожуха; Панщизняний хліб; Свинська конституція; Чиста раса; Звір'ячий бюджет; Острий-преострий староста; Мій злочин; Доктор Бессервіссер; Гриць і панич; Поки рушить поїзд; Шука. *Додаток*: Не спитавши броду: (незакінчена повість).

Чит. II 259184

261. Т. 4: Оповідання / Ред.: П. Козланюк, Д. Копиця. – 1950. – 543 с.: портр.

Зміст:

Полуйка: (оповідання старого ріпника); Вівчар.; Odi profanum vulgus; Коли ще звірі говорили: (казки для дітей); Староруські оповідання; Історія одної конфіскати; Хмельницький і ворожбит; В тюремнім шпиталі; У кузні: (із моїх споминів); У столярні: (із моїх споминів); Отець гуморист; Гірчичне зерно: (із моїх споминів); Різуні; Батьківщина; Хома з серцем і Хома без серця; Будяки; Під оборогом; Сойчине крило: (із записок відлюдька); Із галицької “Книги Битія”; Терен у носі: (оповідання з гуцульського життя); Як Юра Шикманюк брів Черемош; Чи вдуріла?; Неначе сон; Син Остапа; *Додатки*: Злісний Сидір: (з давніх споминок моєї молодості); Івась Новітний: (повість із тюремного життя); Гуцульський король.

Чит. II 259185

262. Т. 5: Повісті / Ред.: П. Козланюк, Д. Копиця. – 1951. – 491 с.: портр.

Зміст:

Петрії й Довбушуки (друга редакція); Гутак; Voа constrictor (перша редакція); Борислав сміється.

Чит. II 259186

263. Т. 6: Повісті / Ред.: П. Козланюк, Д. Копиця. – 1951. – 507 с.: портр.

Зміст:

Захар Беркут; Лель і Полель; Герой поневолі; Для домашнього огнища.

Чит. II 259187

264. Т. 7: Повісті / Ред. О. Корнійчук. – 1951. – 459 с.: портр.

Зміст:

Основи суспільності; Перехресні стежки.

Чит. II 259188

265. Т. 8: Повісті / Ред. О. Корнійчук. – 1952. – 427 с.: портр.

Зміст:

Великий шум; *Додатки*: Петрії І Довбушуки (перша редакція); Воа constrictor (друга редакція).

Чит. II 159270

266. Т. 9: Драматичні твори / Ред. О. Корнійчук. – 1952. – 473 с.: портр.

Зміст:

Послідній крейцар; Рябина (друга редакція); Украдене щастя; Учитель; Сон князя Святослава; Кам'яна душа; Будка Ч. 27; Майстер Чирняк; *Додатки*: Рябина (перша редакція); Суд святого Николая; Сватання пана Хвиндюка.

Чит. II 259271

267. Т. 10: Поезії і поеми / Ред. Д. Копиця. – 1954. – 517 с.: портр.

Зміст:

З вершин і низин; De profundis. Гімн. Замість пролога; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски: Поезія; Поет; З циклу “Україна”; Картка любови; Знайомим і незнайомим; Оси; Сонети: Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки; Із “Жидівських мелодій”; Панські жарти: (Поема з останніх часів панщини); *Легенди*: Смерть Каїна; П'яниця; Цар і аскет: (Індійська легенда).

Чит. II 259189

268. Т. 11: Поезії і поеми / Ред.: О. Білецький, Д. Копиця. – 1952. – 575 с.: портр.

Зміст:

Зів'яле листя: (лірична драма): Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Мій Измарагд*: I. Поклони; II. Паренетікон; III. Притчі; IV. Легенди; V. По селах; VI. До Бразилії. *Із днів журби*: Спомини; В плен-ері; Іван Вишенський; На Святоюрській горі. *Semper tiro*: Лісова ідилія: (поема); Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Давнє й нове”*: I. Замість пролога; II. Поклони; III. Паренетікон; IV. Притчі; V. Легенди; VI. Із злости дня. VII. Гімни й пародії; Із літ моєї молодості.

Чит. II 259190

269. Т. 12: Поеми / Ред.: О. Білецький, Д. Копиця. – 1953. – 569 с.: портр.

Зміст:

Лис Микита; Пригоди Дон-Кіхота; Абу-Касимові капці; Істар; Сатні і Табубу; Бідний Генріх; Поема про білу сорочку; Похорон; Коваль Бассім; Мойсей.

Чит. II 259191

270. Т. 13: З поетичної спадщини / Ред. О. Білецький. – 1954. – 469 с.: портр.

До 13-го тому входять поетичні твори Франка, які не ввійшли до збірок його поезій. Частково це вірші, що були надруковані в різних журналах, газетах, читанках, збірниках, альманахах, листівках, частково – вірші, що досі ніде не друкувалися і збереглися в рукописах Франка. Весь матеріал тому розміщено в хронологічному порядку: поезії з 1877 до 1907 р. включно. Окремим розділом виділені поезії останніх років життя (1913–1916). – В розділі “Додатки” надруковані уривки з різних поетичних творів.

Чит. II 259272

271. Т. 14: Поетичні переклади / Ред. О. Білецький. – 1955. – 461 с.

Зміст:

Із слов'янської народної поезії: Із староруської поезії; Із чеської поезії; Із польської поезії; Із болгарських пісень народних; Із сербської поезії. *Із російських поетів*: Олександр Сергійович Пушкін; Михайло Юрійович Лермонтов; Микола Гаврилович Чернишевський; Микола Олексійович Некрасов. *Із польських поетів*: Адам Міцкевич; Віктор Гомулицький. *Із чеських поетів*: Святоплек Чех; Само Халупка; Карел Гавлічек-Боровський; Ярослав Врхліцький; Ян Неруда.

Чит. II 259273

272. Т. 15: Поетичні переклади / Ред. О. Білецький. – 1955. – 610 с.

Зміст:

Старогрецька поезія: Гомер; Сапфо; Софокл. *Староримська поезія*: Квінт Гораций Флакк; Публій Овідій Назон. *Індійські легенди*; Із староарабської поезії; Старогерманська поезія; Із старошотландських балад; Із староісландських балад; Із старонорвезьких балад; Із албанських народних пісень; Іспанські романи; Із португальських народних пісень; Із італійських народних пісень; Старокитайська народна

пісня; Із німецьких народних пісень; Румунська народна легенда; Гаральд Гардраді; Данте Аліг'єрі; Вільям Шекспір; Роберт Бернс; Персі Біші Шеллі; Джордж Гордон Байрон; Томас Гуд; Томас Мур; Віктор Гюго; Готгольд Ефраїм Лессінг; Йоганн Вольфганг Гете; Фердінанд Фрейлігранд; Генріх Гейне.

Чит. II 259274

273. Т. 16: Літературно-критичні статті / Ред. О. Білецький. – 1955. – 467 с.

Зміст:

Література, її завдання і найважливіші ціхи; Сербські народні думи і пісні; *Критичні письма о галицькій інтелігенції*: Письмо перше. Письмо друге; “У нас нема літератури!”; [Рецензія на книжку Ом. Огоновського] “Оповідання про життя святого великомученика і лікаря Панталеймона”; Жіноча неволя в руських піснях народних; Руський театр у Галичині; Українська література в Галичині за рік 1886; Українська альманахова література; Галицько-українська література в 1888 р; Формальний і реальний націоналізм; Нариси з історії української літератури в Галичині; Із поезій Павла Думки; Українські народовці і радикали; Говоримо на вовка – скажемо і за вовка; Наш театр; Жіноча бібліотека, видає Наталія Кобринська; Руський театр. *Русько-український театр*: I. Южноруський театр XVI–XVIII в.; II. Новий театр на Україні до року 1880; III. Руський театр у Галичині до р. 1864; Слово про критику: (Наша белетристика); Із секретів поетичної творчості; Писання I. П. Котляревського в Галичині; Карпаторуська література XVII–XVIII віків; Наша поезія в 1901 р.; Літературна мова і діалекти; Містифікація чи ідіотизм; Щирість тону і щирість переконань; З нашої поетичної ниви; Листи до Ів. Франка і інших; Маніфест “Молодої музи”; Привезено зілля з трьох гір на весілля; Теорія і розвій історії літератури; Каменярі: Український текст і польський переклад; Дещо про штуку перекладання; Давне і нове; Іван Вишенський, його час і письменська діяльність; В інтересі правди.

Чит. II 259275

274. Т. 17: Літературно-критичні статті / Ред. Д. Копиця. – 1955. – 529 с.

Зміст:

Присвята: Темне царство; Новонайдені твори Т. Шевченка; Шевченко героєм польської революційної легенди; Т. Шевченко в освітленні П. Урсина; Передне слово (До “Перебенді” Т. Г. Шевченка); Відповідь

критикові “Перебенді”; “Тополя” Т. Шевченка; Про видання творів. Т. Шевченка; Тарас Шевченко; Нове видання Шевченка; “В справі нового видання Шевченка”; “Наймичка” Т. Шевченка; Чи справді Т. Шевченко написав вірш “Слов’янам”?; П. Грабовський про Шевченка; Тарас Шевченко і його заповіт; Шевченко і Єремія; Шевченко в німецькім одязі; Нове видання Шевченка; Шевченко по-німецьки; Шевченкова “Марія”. Словце критики; Літературні письма; “Микола Джеря”, повість Івана Нечуя; Хуторна поезія П. А. Куліша; Николай Устиянович: (некролог); Анатоль Свидницький; Осип-Юрій Федькович; Молодий вік Осипа Федьковича; До студій над Степаном Руданським; Студії над Ст. Руданським; М. Пашкевич і галицько-руська література; Сумна відомість; Іван Тобілевич (Карпенко-Карий), драми і комедії, том I; Леся Українка; Із поетичної спадщини Василя Мови (В. Лиманського); Нове видання поем М. Макаровського; Леся Українка; Перше повне видання творів Федьковича; Дещо про “Марусю” Л. Боровиковського та її основу; А. Кримський. “Пальмове гілля”; Михайло П. Старицький; Іван Гушалевиць; Павлові Грабовському: (Посмертна згадка); Нове українське оповідання Марка Вовчка; Осип Бодяньський; Поезії Віктора Забіли; До біографії та характеристики В. Забіли; Марія Маркович (Марко Вовчок): Посмертна згадка; Іван Тобілевич (Карпенко-Карий); Володимир Самійленко: Проба характеристики; Александр Степанович Афанасьєв-Чужбинський.

Чит. II 259196

275. Т. 18: Літературно-критичні статті / Ред. О. Білецький. – 1955. – 560 с.

Зміст:

Статті про російську літературу: Михайло Євграфович Салтиков (Щедрін); З якого кореня дуреньки: (Прибите трохи до галицького життя); Супокійне життя; Михайло Євграфович Салтиков; “Новь” І. С. Тургенєва; Іван Сергійович Тургенєв; “Не в свої сани не садись” Островського; Лев Толстой; Олександр Герцен; Помилування Чернишевського; Д. Писарєв; Олексій Миколайович Плещєєв; Микола Герасимович Помяловський; Олександр Миколайович Пипін; Влада землі в сучасному романі; “Сочинения Глеба Успенського”; Гліб Успенський; Сергій Кравчинський-Степняк; Максим Горький. *Із статей про польську літературу*: Адам Міцкевич; Адам Міцкевич в українській літературі; Поет-герой; Йосиф Богдан Залеський; Юліуш Словацький і його твори; Польський селянин в освітленні польської літератури; Марія Конопницька; Поезія Яна Каспровича; В галузі науки і літератури; Сучасні польські поети; Станіслав Пшибишев-

ський. “Із циклу Віглілї”; Доповіді Міріама. *Із статей про інші слов’янські літератури*: Слов’янська взаємність в розумінні Яна Коллара і тепер; Літературне відродження полудневої Русі і Ян Коллар; Карел Гавлічек-Боровський; Ярослав Врхліцький, його життя і творчість. “Бар-Кохба”; Й. С. Махар, “Магдалена”; Новий сербський місячник “Стража”. *Із статей про західноєвропейські літератури*: [“Гамлет” Шекспіра]; [“Макбет”]; [“Коріолан”]; [“Приборкання непокірної”]; [“Юлій Цезар”]; [“Ромео та Джульєта”]; [“Багато галасу даремно”]; [“Антоній і Клеопатра”]; [“Король Лір”]; [“Міра за міру”]; [“Фауст” Гете]; [“Вільгельм Телль” Шіллера]; Соті роковини народження Віктора Гюго; Конрад Фердінанд Мейер і його твори; Гергарт Гауптман, його життя і твори; [Повість Е. Золя. “Довбня”]; Нова повість Е. Золя “Fecondite”; Еміль Золя, його життя і писання; Інтернаціоналізм і націоналізм у сучасних літературах; [Стефан Малларме].

Чит. II 259198

276. Т. 19: Філософські, економічні та історичні статті / Ред.: Д. Острянін, Д. Вірник, Ф. Ястребов. – 1956. – 803 с.

Зміст:

Розділ 1: Про соціалізм; Наука і її становище щодо працюючих класів; Католицький панславїзм; Чи вертатись нам назад до народу?; Чого хоче “Галицька робітницька громада”?; Мислі о еволюції в історії людськості; Кілька слів о тім, як упорядкувати і провадити наші людові видавництва; Воскресеніє чи погребеніє?; Найновіші напрямки в народознавстві; Що таке поступ?; Соціальна акція, соціальне питання і соціалізм. *Розділ 2*: Робітники і трудівники; Чого вимагаємо?; Чого ми хочемо?; Доповнення до “Основ суспільної економії”; Промислові робітники в східній Галичині і їх плата р. 1870. Статистична студія; Передмова до окремого видання 24-го розділу “Капіталу” К. Маркса; Про працю; Розмова про гроші й скарби; Банк крайовий; Земельна власність у Галичині; Слівце про конверсію; Питання жолудка й питання прав політичних; Еміграція галицьких селян; Еміграційні агенти в Галичині; Що то була панщина; Знесення панщини в Галичині; Грималівський ключ в р. 1800. Історично-економічна студія; Потреби аграрної статистики; Громадські шпихліри і шпихліровий фонд у Галичині 1784–1840 р; Галицька індемнізація. *Розділ 3*: Задушні дні у Львові 1848 р.; Иоанн Вишенский: (новые данные для оценки его литературной и общественной деятельности); Иосиф Шумлянский – последний православный епископ львовский и его “Метрика”; Дві унії; К истории просвещения в Галиции; Панщина та її скасування в 1848 р. в Галичині; Описание документов архива

западнорусских униатских митрополитов 1470–1700; Нові причинки до історії польської суспільності на Україні в XIX ст.; *Лук’ян Кобилиця*. Епізод із історії Гуцульщини в першій половині XIX ст.; Stanislaw Zakrzewski. Malowidła w podziemnej bazyliie św. Klemensa w Rzymie; *Н. И. Стороженко*. Кирилло-Мефодиевские заговорщики; Тен як історик французької революції.

Чит. II 259199

277. Т. 20: Вибрані листи / Ред. Д. Копиця – 1956. – 809 с.

[В том увійшли листи за роки 1874–1875, 1877–1908, 1910, 1912, 1915, 1916. *Адресати листів (за хронологією)*]: В. Давидяк, М. П. Драгоманов, І. Белей, М. М. Стасюлевич, Ольга Рошкевич, М. І. Павлик, О. Партицький, В. Д. Спасович, Уляна Кравченко, Коперницький, Климентія Попович, В. Лукич, О. Кониський, Наталія Кобринська, О. Пчілка, В. Д. Грінченко, Б. С. Познанський, Еліза Ожешко, О. М. Пупін., Ф. Ржегорж, К. Горбаль, О. Борковський, О. С. Лашкевич, А. Ю. Кримський, П. Є. Грабовський, М. Коцюбинський, О. Маковей, М. Сумцов, В. Гнатюк та інші.]

Чит. II 259200, 04997 (Т. 1-20)

278–284. Твори: [У 20 т.]. – Нью-Йорк: Видавниче Товариство “Книгоспілка”, 1956.

278. Т. I, кн. 1: Оповідання / Вступ. слово М. Шлемкевича. – 1956. – 288 с.: портр.

Зміст:

Вугляр; Лесишина челядь; Два приятелі; Муляр; Сам собі винен; Добрий заробок; Домашній промисл; Історія моєї січкарні; Довбанюк; Слимак; Ліси і пасовиська; Цигани; *Додатки*: Відривок з листа Ів. Франка до М. Драгоманова; Передмова: (до збірки “Добрий заробок”).

Кн. I. Гб 15462

279. Т. II: Оповідання. – 1956. – 406 с.: портр.

Зміст:

Малий Мирон; Олівець; Schön-Schreiben; Микитичів дуб; Грицева шкільна наука; Мавка; Поєдинок; Мій злочин; У кузні; У столярні; Отець гуморист; Гірчичне зерно; Борис Граб; Під оборогом; Моя стріча з Олексою; На дні; Хлопська комісія.

Кн. I. Гб 15463

280. Т. III: Оповідання. – 1956. – 440 с.: портр.

Зміст:

I. Рутенці: (типи й портрети галицьких людей із 60-х та 70-х років минулого віку); I. Молода Русь. II. Звичайний чоловік; Знеохочений. III. Патріотичні пориви. *Сім казок*: Рубач: (Присвячую пам'яті Михайла Драгоманова); Казка про добробит; Звірячий бюджет; Історія кожуха; Свинська конституція; Гострий-прегострий староста; Історія одної конфіскати. *Казки й сатири*: Місія; Чума; Куди діваються старі роки; Як пан собі біди шукав; Як Русин товкся по тім світі; Наша публіка; Свиня; Як то Згода дім будувала; Доктор Бессервіссер; 3 галицької “Книги Битія”; Будяки; Хома з серцем і Хома без серця; *Додаток*: Передне слово до збірки “Рутенці”.

Кн. I. Гб 15464

281. Т. IV, кн. 1, 2. – 1956.

Кн. 1: Бориславські оповідання. – 311 с.: портр.

Зміст:

На роботі; Ріпник; Навернений грішник; Яць Зелепуга; Задля празника; Полуйка; Вівчар.

Кн. 2: 3 бурхливих літ. – 231 с.

Зміст:

Герой по-неволі; Гриць і панич; Різуни; *Додаток*: Передмова: (до збірки “3 бурхливих літ”).

Гб 15465 (Кн. 1, 2)

282. Т. V: Оповідання. – 1957. – 405 с.: іл.

Зміст:

На лоні природи; Щука; Дріяда; Odi Profanum Vulgus; Сойчине крило; Батьківщина; “Вільгельм Тель”; Геній; Гершко Гольдмахер; Гава; Гава і Вовкун; Пирого з черниціями; До світла; В тюремнім шпиталі; Івась Новітній; *Додаток*: Передне слово (до “Батьківщини”).

Кн. I. Гб 15466

283. Т. VI: Оповідання. – 1959. – 436 с.: іл.

Зміст:

Опозиція; Цувакси; Панщизняний хліб; Чиста раса; Хмельницький і ворожбит; Як Юра Шикманюк брів Черемош; Терен у нозі; Неначе

сон; Син Остапа; Злісний Сидір; Із записок недужого, Панталаха; *Додаток I*: а) Передмова до збірки “Панталаха”; б) Причинки до автобіографії; *Додаток II*: На вершку; Іригація.

Кн. I. Гб 15467

284. Т. VII: [Казки]. – 1956. – 308 с.: іл.

Зміст:

Хто такий “Лис Микита” і відки родом; Лис Микита; Коли ще звірі говорили. *Дрібні дитячі твори*: Ріпка; Киця; “Ой, ви ластівочки”; Скринька; Ведмедева пригода; Лисова пригода.

Кн. I. Гб 15468

285–287. Твори. [Т. 1–5] / Ред. Ів. Лизанівського; Загальна ред. С. Пилипенка. – Харків: Рух, 1930–1932.

285. Т. 1: Оповідання. Кн. 1. – 1930. – 462 с.: портр.

Зміст:

Вугляр; Лесишина челядь; Два приятелі; Муляр; Сам собі винен; Добрий заробок; Домашній промисл; Історія моєї січкарні; Довбанюк; Слимак; Ліси і пасовиська; Цигани; Іригація; Панщизняний хліб; Маніпулянтка; Між добрими людьми; Чи Вдуріла?; Без праці; Малий Мирон; Олівець; Schön Schreiben; Микитичів Дуб; Грицева шкільна наука; Мавка; Мій злочин; У кузні; У столярні; Отець гуморист; Гірчичне зерно; Борис Граб; Під оборогом; Злісний Сидір.

286. Т. 4: Voа constrictor: Повість; Борислав сміється: Повість. – 1931. – 384 с.: портр.

Зміст:

Voа constrictor. Перша редакція 1878 р.; Voа constrictor. Друга редакція (1907 р.); Борислав сміється.

287. Т. 5: Петрії і Довбушуки: Повість. – 2-е вид. першої ред. / Заг. ред. А. Березинського й С. Пилипенка; Прим. Р. Заклинського. – 1932. – 263 с.

Кн. I. 04434 (Т. 1, 4, 5)

288. Твори: У 3 т. – Київ: Наук. думка, 1991. – (Бібліотечка української літератури: Дожовтнева українська література; [Т. 23]).

288. Т. 1: Поезії. Поєми / Упорядкув. і прим. М. Грицюти; Ред. І. Дзевєрін; Вступ. ст. Д. Павличка. – 1991. – 672 с.: портр.

Зміст:

Поезії: Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн: Замість пролога; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior!; Профілі і маски; Україна; Картка любові; Із циклу “Знайомим і незнайомим”; Із циклу “Оси”. *Із циклу “Сонети”:* Вольні сонети; Тюрємні сонети; Галицькі образки. *Зів’яле листя. Лірична драма:* Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Мій Ізмарагд:* І. Поклони; ІІ. Паренетікон; ІІІ. Притчі; ІV. *Легенди:* Арот і Марот; Указ проти голоду; Побіда; Свята Доместіка; Життя і страждання... преподобного Селедія; Легенда про вічне життя; V. По селах; VI. До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”:* Спомини, В плен-єрі. *Із збірки “Semper tiro”:* Буркутські станси; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Із літ моєї молодості”.* Поєми: Смерть Каїна; Лис Микита; Поєма про білу сорочку; Похорон; Іван Вишенський; Мойсей.

Аб. І 543260 (Т. 1), 033939 (Т. 1)

289–290. Твори: У 2 т. – Київ: Дніпро, 1981.

289. Т. 1: Поезія / Вступ. ст. П. Колесника; Прим. М. Гончарука. – 1981. – 533 с.

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior! *Профілі і маски:* Поезія; Поет; Україна; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Оси. *Із циклу “Сонети”:* Вольні сонети; Тюрємні сонети; Галицькі образки. *Із збірки “Зів’яле листя”:* (Лірична драма): Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896). *Із збірки “Мій Ізмарагд”:* Поклони; Паренетікон; Притчі; Легенди: Легенда про вічне життя; По селах; До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”:* Із днів журби; Спомини; В плен-єрі. *Із збірки “Semper tiro”:* Нові співомовки; На старі теми. *Із книги Кааф. Із збірки “Давнє й нове”:*

Паренетікон; Вольні вірші. *Із збірки “Із літ моєї молодості”.* Поезії, що не ввійшли до збірок [1878–1916]. *Поєми:* Ex nihilo; Монолог атеїста; Рубач: (Із переказів народних); Сурка; Лис Микита; П’яниця; Похорон; Іван Вишенський; Лісова ідилія; Мойсей; Страшний суд.

290. Т. 2: Оповідання / Прим. М. Гончарука. – 1981. – 495 с.

Зміст:

Лєсишина челядь; Ріпник [Друга редакція]; Моя стріча з Олексєм: (Оповідання Мирона Сторожа); Малий Мирон; На дні; Сам собі ви-нен; Цигани; Ліси і пасовиська: (Оповідання бувшого пленіпотента); “Вільгельм Телль”; Домашній промисел: (Оповідання ложкаря); Місія; Яць Зелєпуга: (Образок з бориславського життя); Панталаха; До світла!: (Оповідання арештанта); Історія кожуха; Свинська конституція; Острий-преострий староста; Мій злочин; Доктор Бєссєрвіссєр; Вівчар; В тюрємнім шпиталі; У кузні: (Із моїх споминів); Отець-гуморист; Під оборогом; Сойчине крило: (Із записок відлюдька); Будяки.

Кн. І. 033249 (Т. 1, 2)

291–292. Твори: У 2 т. – Київ: Дніпро, 1986

291. Т. 1: Поезія / Упорядкув., підготов. текстів та прим. М. Гончарука; Вступ. ст. П. Колесника. – 1986. – 622 с.

Зміст:

Із раньої поезії (1874–1878); Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн. Замість пролога; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior!; Профілі і маски; Поет. [Із циклу] “Україна”: Моя любов; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Оси. *Сонети:* Вольні сонети; Тюрємні сонети. Галицькі образки. *Зів’яле листя. Лірична драма:* Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896). *Із збірки “Мій Ізмарагд”:* І. Поклони; ІІ. Паренетікон; ІІІ. Притчі; ІV. Легенди: Арот і Марот; Указ проти голоду; Побіда; Свята Доместіка; Життя, і страждання, і спіймання, і смерть, і муки, і прославлення преподобного Селедія; Легенда про вічне життя; V. По селах; VI. До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”:* Із днів журби; Спомини, В плен-єрі. *Із збірки “Semper tiro”:* Буркутські станси; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. *Поєми:* Смерть Каїна; Лис Микита; Поєма про білу сорочку; Похорон; Іван Вишенський; Мойсей.

292. Т. 2: Оповідання / Упорядкув., підготов. текстів та прим. М. Гончарука. – 1986. – 557 с.

Зміст:

Вугляр; Ріпник; Лесишина челядь; На роботі; Моя стріча з Олексою: (Оповідання Мирона Сторожа); Муляр; Малий Мирон; Оловець; Schönschreiben; Микитичів дуб; На дні; Із записок недужого; Сам собі винен; Добрий заробок; Історія моєї січкарні; Цигани; Ліси і пасовиська: (Оповідання бувшого пленіпотента); Грицева шкільна наука; “Вільгельм Телль”; Домашній промисл; Яць Зелепуга: (Образок з бориславського життя); До світла!: (Оповідання арештанта); Казка про Добробит; Між добрими людьми; Свиня; Задля празника; Історія кожуха; Свинська конституція; Острий-преострий староста; Доктор Бессервіссер; Полука: (Оповідання старого ріпника); Вівчар; Історія одної конфіскати; В тюремнім шпиталі; У кузні: (Із моїх споминів); Отець-гуморист; Хома з серцем і Хома без серця; Будяки; Під оборогом.

Чит. 035555 (Т. 1, 2)

293. Твори: [Для серед. та старш. шкільного віку] / Іл. А. Базилевич. – Київ: Молодь, 1955. – 364 с.: іл. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Вугляр; Малий Мирон; Грицева шкільна наука; Олівець; Отець-гуморист; Schönschreiben; Добрий заробок; Ліси і пасовиська: (Оповідання бувшого пленіпотента); У кузні: (Із моїх споминів); Історія кожуха; Чиста раса; Свинська конституція; Захар Беркут. Образ громадського життя Карпат. Русі в XIII віці; Украдене щастя: Драма з сільського життя в 5 д.

Кн. 2. I 74179

294. Твори: [Для старш. шкільного віку] / Вступ. ст. О. Дей; Іл. І. Принцевський. – Київ: Молодь, 1966. – 420 с.: портр, іл. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Поезії і поеми: Каменярі; Гімн: (Вічний революціонер); Веснянки: Гримить!; Гріє сонечко!; Земле, моя всеплодюща мати; Сідоглавному; Декадент; Іван Вишенський; Мойсей; Поетичні переклади; Борислав сміється: Повість; Украдене щастя: Драма.

Кн. 1. I 218826

295. Твори / Упорядкув. та вступ. ст. І. Денисюка. – Львів: Каме-
няр, 1991. – 167 с.: портр. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Пролог до поеми Мойсей; Із збірки “З вершин і низин”; Із збірки “Мій Измарагд”: Паренетікон; Строфи. Із збірки “Із днів журби”: Спомини; В пленері. Із збірки “Semper tiro”: Буркутські станси.

Кн. 2. I 511693

296. Вибір із творів / Вступ. ст. В. Радзиковича; Ред. К. Кисілевський. – Нью-Йорк; Париж: Наук. Т-во ім. Шевченка, 1956. – 395 с.: портр.

Зміст:

I. Поезії: Із збірки “З вершин і низин”; Із збірки “Зів’яле листя”; Великі Роковини; Із збірки “Мій Измарагд”; Із збірки “Із днів журби”; Із збірки “Semper tiro”; “Мойсей”; “Украдене щастя”. *II. Оповідання:* Лесишина челядь; Малий Мирон; Воа Constrictor; До світла!; Полука; У кузні; Терен у носі. *III. Наукові праці, статті та промова:* Із секретів поетичної творчості; Поза межами можливого; Молода Україна: Провідні ідеї й епізоди; Промова Франка на ювілею його 25-літньої діяльності.

Кн. 2. Гб 4112

297. Вибрані твори: У 5 т. – [Харків]: Держлітвидав, 1936.

297. Т. 5: Поезії. Поеми. Драматичні твори / Виготовував до друку А. Хуторян; Ред. Е. Кулик. – 1936. – 610 с.: портр.

Зміст:

Поезії: Із збірника “З вершин і низин”: Гімн; Веснянки; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Поет; Картка любові; Знайомим і незнайомим. *Сонети:* Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки. *Із збірника “Мій Измарагд”:* Поклони; По селах; До Бразилії. *Із збірника “Semper tiro”:* Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф; Страшний суд. *Із збірника “Зів’яле листя”;* *Із збірника “Із днів журби”;* *3 поетичної спадщини;* *Поеми:* Похорон; Мойсей; Сурка. *Із сатиричних поезій;* *Драматичні твори:* Украдене щастя; Майстер Чирняк.

Кн. 1. 03186

298–300. Вибрані твори: У 3 т. – Київ: Дніпро, 1973.

298. Т. 1: [Вибрані поезії] / Упорядкув., підготов. текстів та прим. А. Каспрука; Вступ. ст. П. Колесника. – 1973. – 739 с.: портр.

Зміст:

Вибрані поезії: Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поет. *З циклу “Україна”:* Картка любові; Знайомим і незнайомим; Оси. *Сонети:* Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки. *Із збірки “Зів’яле листя”:* Лірична драма: Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Із збірки “Мій Ізмарагд”:* Поклони; Паренетікон; Притчі; По селах; До Бразилії! *Із збірки “Із днів журби”:* Із днів журби; Спомини; В пленері. *Із збірки “Semper tiro”:* Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Давнє і нове”:* Паренетікон; Поклони; Багач; Строфи; Притчі; Із злоби дня; Гімни й пародії. *Із збірки “Із днів моєї молодості”:* Поезії поза збірками [1877–1916]. *Вибрані поеми:* Ex nihilo; Монолог атеїста; Рубач: (Із переказів народних); Бідний Генріх; Сурка; Смерть Каїна; Лис Микита; Похорон; Істар; Поема про білу сорочку; Іван Вишенський; На Святоюрській горі; Лісова ідилія; Мойсей; Страшний суд.

Кн. 1. I 534192, I 532948;

Аб. I 532947

299. Т. 2: [Оповідання. Драматичні твори] / Упорядкув., підготов. текстів та прим. В. Бородіна. – 1973. – 623 с.

Зміст:

Оповідання: Вугляр; Лесишина челядь; Ріпник; На роботі; Моя стріча з Олексою; Муляр; Малий Мирон; Оловець; Schönschreiben; Микитичів дуб; Із записок недужого; Добрий заробок; Історія моєї січкарні; Ліси і пасовиська; Історія однієї конфіскації; До світла!; Свиня; Без праці; Історія кожуха; Свинська конституція; Доктор Бессервіссер; Полуйка; Вівчар; Odi profanum vulgus; В тюремнім шпиталі; У кузні; Отець гуморист; Батьківщина; Сойчине крило. *Драматичні твори:* Украдене щастя; Учитель; Будка ч. 27.

Аб. I 532949

300. Т. 3: [Повісті] / Упорядкув., підготов. текстів та прим. М. Грицюти. – 1973. – 675 с.

Зміст:

Борислав сміється; Повість; Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII в.; Перехресні стежки: Повість.

Кн. 1. 028734 (Т. 1, 2, 3), I 534193;

Аб. I 532950

301–303. Вибрані твори: У 3 т. – Дрогобич: Коло, 2004. – (До 150-річчя народження Івана Франка).

301. Т. 1: Поезії. Поеми / Упоряд. та ред. М. Шалата; Вступ. ст. В. Скотного. – 824 с.: портр.

Зміст:

Поезії: “Із літ моєї молодості”: (3 п’ятиліття 1874–1878). *Із збірки “З вершин і низин”:* De profundis; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поет; Україна; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Оси. *Сонети:* Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки. *Збірка “Зів’яле листя” (1896):* Лірична драма: Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Із збірки “Мій Ізмарагд” (1898):* Поклони; Паренетікон; Притчі; Легенди; По селах; До Бразилії!. *Із збірки “Із днів журби” (1900):* Спомини; В пленері. *Із збірки “Semper tiro” (1906):* Лісова ідилія; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Давнє і нове”:* Замість пролога; Поклони; Паренетікон; Притчі; Легенди. *Із злоби дня:* Із тридцятиліття 1888–1907; Гімни й пародії; Із поезій, що не увійшли до збірок. *Поеми:* Лис Микита; Іван Вишенський; Мойсей.

Кн. 2. II 277323-325

302. Т. 2: Проза. Драматургія / Упоряд. та ред. З. Гузар. – 2004. – 708 с.: портр.

Зміст:

“Вільгельм Телль”; Пирого з черницями; Із записок недужого; Маніпулянтка; До світла; Борис Граб; Чиста раса; Odi profanum vulgus; Гірчичне зерно; Терен у носі; Хома з серцем і Хома без серця; Батьківщина; Як Юра Шикманюк брів Черемош; Будяки; Сойчине крило; Неначе сон; Перехресні стежки; Украдене щастя.

Кн. 2. II 277326-328

303. Т. 3: Літературознавство. Публіцистика / Упоряд. та ред. О. Баган. – 690 с.: портр.

Зміст:

Дещо про себе самого. *I. Літературознавство і критика*: Із лектури наших предків XI в.; Задачі і методи історії літератури; Метод і задача історії літератури; Тарас Шевченко; 3 галузі науки і літератури; Етнологія та історія літератури; Слово про критику; Інтернаціоналізм і націоналізм у сучасних літературах; Із секретів поетичної творчості; Леся Українка; Українсько-руська література і наука в 1899 році; 3 останніх десятиліть XIX в.; Про життя і діяльність Олександра Кониського; “Вік”; Наша поезія в 1901 році; Принципи і безпринципність; Старе й нове в сучасній українській літературі; Українська трибуна в Росії; Присвята. *II. Політика і публіцистика*: Теперішня хвиля а русини; Українські “народовці” і радикали; *Ukraina ingredenda*; 3 новим роком (1897); Радикали і релігія; Поза межами можливого; На склоні віку; Що таке поступ?; Соціалізм і соціал-демократизм; До історії соціалістичного руху; Семітизм і антисемітизм у Галичині; Подуви весни в Росії; Одвертий лист до гал[ицької] української молодезі; “Ідеї” й “ідеали” галицької москвофільської молодезі; Передмова [до видання “М. Драгоманов. Листи до Ів. Франка і інших. 1881–1886”. Львів, 1906]; Суспільно-політичні погляди М. Драгоманова.

Кн. 2. II 277329-331

304. Вибрані твори / За ред. Ю. Кобилецького. – Київ: Рад. письменник, 1946. – 292 с.

Зміст:

Оповідання: Лесишина челядь; Ліси і пасовиська; На роботі; Яць Зелепуга; Задля празника; Полуйка; Вівчар; Поєдинок; Рубач; Чума; До світла; Казка про Добробит; Історія кожуха; Доктор Бессервіссер; Свинська конституція; Чиста раса; Грицева шкільна наука; *Schönschreiben*; Отець гуморист; У кузні.

Кн. 2. I 120463, I 12944, I 12886

305. Вибрані твори / Підгот. до друку О. Кисельов; Передм. О. Білецького. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1957. – 799 с.: портр.

Зміст:

Поетичні твори: Гімн; Веснянки; Скорбні пісні; Думи пролетарія; *Excelsior*; Сонети; Галицькі образки; На старі теми; 3 циклу “Другий жмуток”: (Збірка “Зів’яле листя”). *Поєми*: Іван Вишенський; Мойсей.

Оповідання, повісті, драматичні твори: Рубач; Будяки; Ліси і пасовиська; *Voа constrictor*; Борислав сміється; Задля празника; Доктор Бессервіссер; Свинська конституція; У кузні; Під оборогом; *Schönschreiben*; На дні; До світла!; Моя стріча з Олексою; Захар Беркут; Украдене щастя.

Кн. 1. Г6 15390;

Кн. 2. II 46648, II 46408

306. Вибрані твори / Вступ. ст. І. Пільгука. – Київ: Держлітвидав УРСР, 1960. – 647 с.

Зміст:

Поезії: Із збірки “3 вершин і низин”: *De profundis*; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; *Excelsior*; Профілі і маски. *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки. Із збірки “Зів’яле листя”: *Лірична драма*: Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. Із збірки “Мій *Ізмарагд*”; Із збірки “Із днів журби”; Із збірки “*Semper tiro*”; Із збірки “Давне і нове”. *Поєми*: Іван Вишенський; Мойсей. *Оповідання й повісті*: Ріпник; Олівець; Малий Мирон; Добрий заробок; Грицева шкільна наука; Ліси і пасовиська; До світла!: Оповідання арештанта; Історія кожуха; Свинська конституція; Мій злочин; Вівчар; *Odi profanum vulgus*; Під оборогом; Будяки; *Voа constrictor*: Повість (Перша редакція); Борислав сміється; Повість; Украдене щастя; Драма з сільського життя в 5-ти діях.

Кн. 2. II 72856-859

307. Вибрані твори / Вступ. ст. І. Пільгука. – Київ: Дніпро, 1966. – 792 с.

Зміст:

Поезії: Із збірки “Із вершин і низин”: *De profundis*; Гімн: (Замість пролога); Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; *Excelsior*; Профілі і маски. *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки; 3 поезії 1873–1893 рр., що не ввійшли до збірки “3 вершин і низин”. Із збірки “Зів’яле листя”: Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896); Із збірки “Мій *Ізмарагд*”; Із збірки “Із днів журби”; Із збірки “*Semper tiro*”; Із збірки “Давне і нове”. *Поєми*: Іван Вишенський; Мойсей. *Оповідання й повісті*: Ріпник; Олівець; Малий Мирон; Добрий заробок; Грицева шкільна наука; Ліси і пасовиська; Оповідання бувшого пленіпотента; До світла!: Оповідання арештанта; Історія кожуха; Свинська

конституція; Мій злочин; Вівчар; Odi profanum vulgus; Під оборогом; Будяки; Voа constrictor: Повість (Перша редакція); Борислав сміється; Повість; Украдене щастя: Драма з сільського життя в п'яти діях.

*Кн. 2. I 205665-I 205668;
Чит. I 212369*

308. Вибрані твори / Вступ. ст. І. Пільгука; Іл. В. Руденка. – Київ: Дніпро, 1969. – 511 с.: портр., іл. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Поезії. *Поеми*: Іван Вишенський; Мойсей. *Оповідання*: Ріпник; Олівець; Малий Мирон; Добрий заробок; Грицева шкільна наука; Ліси і пасовиська; До світла!; Історія кожуха; Свинська конституція; Мій злочин; Вівчар; Odi profanum vulgus; У кузні; Отець гуморист; Під оборогом; Будяки; Украдене щастя.

Кн. 2. I 253731

309. Вибрані твори / Ред. М. Тарновський; Вступ. ст. О. Мороза і А. Скоця; Худож. М. Мариняк. – Львів: Каменяр, 1977. – 254 с.: іл.; портр. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Захар Беркут: Історична повість. *Літературно-критичні статті*: Література, її завдання і найважливіші ціхи; Присвята; Темне царство; Марія Маркович (Марко Вовчок); Осип-Юрій Федькович; Леся Українка.

*Кн. 1. I 346293, I 532972-973;
Чит. I 533536-537;
Аб. I 534475-476*

310. Вибрані оповідання: Кн. 1 / За ред. і вступ. ст. М. Івченка. – Київ: Т-во “Час”, 1925. – 192 с.: портр. – (Бібліотека “Час”).

Зміст:

Вівчар; Навернений грішник; Ріпник; Задля празника.

Кн. 1. 017294 [Кн. 1]

311. Вибрані оповідання / За ред. О. Білецького. – Київ: Держлітвидав, 1947. – 446 с.: портр.

Зміст:

Вугляр; Лесишина челядь; Хлопська комісія; Ліси і пасовиська; На роботі; Ріпник; Задля празника; Полуйка; Вівчар; Добрий заробок; Молода Русь; Звичайний чоловік; Патріотичні пориви; Поєдинок; “Вільгельм Телль”; Рубач; Чума; На дні; Панталаха; До світла!; Казка про Добробит; Історія кожуха; Доктор Бессервіссер; Свинська конституція; Чиста раса; Олівець; Schönschreiben; Грицева шкільна наука; Отець гуморист; У кузні.

Кн. 2. I 18538, I 20000

312. Вибрані повісті / За ред. О. Білецького. – Київ: Держлітвидав, 1948. – 492 с.: портр.

Зміст:

Voа constrictor; Борислав сміється; Основи суспільності.

Кн. 2. I 20748

313. Вибрані поезії / За ред. О. Білецького. – Київ: Держлітвидав, 1948. – 548 с.: портр.

Зміст:

Із збірки “Із вершин і низин”: De profundis; Гімн: (Замість пролога); Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Україна; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Сонети; Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки; З єврейських мелодій; *Із збірки “Зів’яле листя”*. *Із збірки “Мій Ізмарагд”*: Поклони; Паренетікон; Притчі; По селах; До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”*: Спомини; В пленері. *Із збірки “Semper tiro”*: Уривки з поеми “Лісова ідилія”; Нові співомовки; На старі теми; *Із книги Кааф*; Сатиричні поезії; *Із поетичної спадщини*. *Поеми*: Похорон; Коваль Бассім; Іван Вишенський; Мойсей.

Кн. 2. I 21586-87, I 21664, I 21500

314. Вибрані поезії. – Київ: Держлітвидав, 1951. – 535 с.: портр.

Зміст:

Із збірки “Із вершин і низин”: De profundis; Гімн: (Замість пролога); Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Україна; Картка любові; Знайомим і незнайомим. *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети. Галицькі образки. *Із збірки “Зів’яле листя”*; *Із збірки “Мій Ізмарагд”*: Поклони; Паренетікон; Притчі; По селах; До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”*: Спо-

мини; В плен-ері. *Із збірки “Semper tiro”*: Уривки з поеми “Лісова ідилія”; Нові співомовки; На старі теми; *Із книги* Кааф. Сатиричні поезії; *Із поетичної спадщини. Поеми*: Похорон; Коваль Бассім; Іван Вишенський; Мойсей.

Кн. 2. I 40569;

Кн. 1. I 534194

315. Вибрані статті про народну творчість / Упорядкув. та вступ. ст. О. Дея. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1955. – 291 с. – (АН УРСР. Інститут суспільних наук).

Зміст:

Частина перша: Дослідження про українські народні пісні; Як виникають народні пісні?; Передне слово до “Студій над українськими народними піснями”; [Про музичну форму староруських пісень і віршів]; Найстарша українська народна пісня; Іван і Мар’яна; Батько продає дочку турчинові; Спроба систематики українських пісень XVII віку; До історії коломийкового розміру; [Весільні пісні та звичаї с. Лолина, Стрийського повіту]; “Вояцька пісня”; Жіноча неволя в руських піснях народних; Дещо про Борислав; [Народна мелодія – джерело творчості українських композиторів XIX віку]; [Народна пісня в “Перебенді” Т. Шевченка]; “Тополя” Т. Шевченка. *Частина друга*: Праці про інші народнопоетичні жанри: Галицько-руські народні приповідки: (Із передмови); [Із статті “*Bel parler gentile*”]; Передмова до “Галицьких народних казок”; Національний колорит у казках Бодяньського. *Частина третя*: Історіографічні та критичні статті: Дві школи в фольклористиці; [Праці М. Дикарева про народну творчість]; “Що таке казковий мотив?”; Фольклорні праці д-ра Ченька Зібрта; [Проти відходу вчених від актуальних наукових тем]; Сербські народні думи і пісні; Про книгу О. О. Потебні “Объяснения малорусских и сродных народных песен”; Розбір думи про бурю на Чорнім морі; Огляд праць над етнографією Галичини в XIX в.; [Про збірники українських народних мелодій]; Додатки; Поезії, що славлять народну пісню; Народна пісня; Наймит; Пісня і праця; З “Тюремних сонетів”. XVI; На старі теми: (Де не лилися...); Пролог до “Мойсея”; *Зразки перекладів з фольклору інших народів*: *Із болгарських пісень народних*; *Із сербської народної епіки*; [Із румунських народних легенд]; *Із німецьких народних пісень*; *Із єврейської поезії жаргонової*; [Відозва].

Кн. 1. II 259201-202, Гр 2657;

Кн. 2. II 44922-24, II 44660, II 46766

316. Вибрані суспільно-політичні і філософські твори. – Київ: Держполітвидав УРСР, 1956. – 499 с.: портр. – (АН УРСР. Ін-т філософії).

Зміст:

Товаришам із тюрми; Каменярі; Наука; Гімн; Вам страшно тої огняної хвилі; Гримить!; Ідеалісти; Пісня геніїв ночі; Нема, нема вже владаря грізного; Рубач; Супокій; Беркут; Ex nihilo: Монолог атеїста; Багно гнилеє між країв Європи; Тюрма народів; Душа безсмертна!; Сідоглавному; Декадент; Мамо природо!; Конкістадори; Страшний суд; Про соціалізм; Критичні письма о галицькій інтелігенції; Література, її завдання і найважливіші ціхи; Наука й її становище щодо працюючих класів; З листа до Ольги Рошкевич (20.IX.1878 р.); Про працю; Католицький панславизм; Чи вертатись нам назад до народу?; Чого хоче “Галицька робітницька громада”?; Мислі о еволюції в історії людськості; Кілька слів о тім, як упорядкувати і провадити наші людські видавництва; [Рецензія на книжку Ом. Огоновського]: “Оповідання про життя святого великомученика і лікаря Панталеймона”; Наш погляд на польське питання; Українські партії в Галичині; Формальний і реальний націоналізм; Дещо про стосунки польсько-руські; Найновіші напрямки в народознавстві; Поза межами можливого; Що таке поступ?; Соціальна акція, соціальне питання і соціалізм; Подиви весни в Росії; Одвертий лист до галицької української молодіжі; Щирість тону і щирість переконань; Свобода і автономія.

Кн. 1. I 536359;

Кн. 2. I 81363, I 87729

ОКРЕМІ ТВОРИ

1917

317. Земле моя! – Відень: Накладом українського учительства у Гміндії, 1917. – 15 с.: портр. – (Воєнна читанка; Ч. 5).

Зміст:

Земле моя!; Пролог з “Мойсея”; Золоті слова; Я думав...; Каменярі; Не пора!; Притча про приятель.

Кн. 2. I 28314

318. Поеми. – 2-е вид. – Черкаси: Сіяч, 1917. – 141 с.

Зміст:

Істар; Сатні і Табубу; Бідний Генріх; Поема про білу сорочку; Похорон.

Кн. 2. I 115457

319. Що таке поступ? – Нью-Йорк: Накладом Української Книгарні, 1917. – 63 с.

ВУГб 8604

320. Semper tiro: Збірка поезій. – 2-е вид. – Київ: Криниця, 1917. – 132 с.

Зміст:

Semper tiro; Лісова іділія; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф; Страшний суд.

Кн. 2. I 115453

1918

321. Великий шум: Повість. – 2-е вид. – Черкаси: Сіяч, 1918. – 104 с.

Кн. 2. II 62226

322. *Іван Вишенський*. На Святоюрській горі: Поеми. – Київ: Видання Т-ва “Вернигора”, 1918. – 64 с. – (Літературно-історична секція; Ч. 8).

Кн. 1. 09253 (Ч. 8)

323. Коваль Бассім: Арабська казка. – 2-е вид. – Катеринослав: Друкарня І. Вісьманта і Мордхілевич, 1918. – 129 с.

Кн. 2. I 115482

324. Лисичка-кума. Вовк старшиною: Казки. – Київ: Видавниче Т-во “Вернигора”, [1918]. – 15 с. – (Дитяча секція; Ч. 1).

Кн. 2. II 62224

325. Народна справа і попи. – Нью-Йорк, 1918. – 20 с.

Кн. 1. Гб 4483

326. Похорон. – Черкаси: Сіяч, 1918. – 49 с.

Кн. 2. I 115450

1920

327. Вічний революціонер: Вірші. – Київ: Всеукраїнське вид-во, 1920. – 45 с.: портр. – (Універсальна бібліотека; № 1).

Кн. 2. I 115487

328. Для домашнього огнища: Повість. – Вінніпег: Українська Видавнича Спілка Українського голосу, 1920. – 141 с.

Кн. 1. II 255459

329. Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці. – Київ; Ляйпціг: Українська накладня, 1920. – 254 с.

Кн. 1. 158133 II

330. Основи суспільности: Повість / Передм. В. Верниволі. – Київ; Ляйпціг: Українська накладня, 1920. – 340 с.: портр.

*Кн. 1. 158131 II;
Кн. 2. I 7361, II 54215*

1922

331. Борислав сміється: Повість. – 1-е книжкове вид. – Львів; Київ: Накладом Краєвого Союзу Кредитового, 1922. – 280 с.
Кн. 1. 128361 II
332. Зів'яле листя: Лірична драма / Вінета роботи худ. П. Ковжуна. – 3-е вид. – Львів; Київ: З друкарні НТШ, 1922. – 74 с.
Зміст:
Передне слово до першого видання; Передне слово до другого видання; Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896).
Кн. 1. 128266 II
333. Із днів журби: Поезії / Вінета роботи П. Ковжуна. – 2-е вид. – Київ; Львів: Накладом Педагогічного Т-ва і Спілки, 1922. – 135 с.
Зміст:
Із днів журби; Спомини; В плен-ері; Іван Вишенський; На Святоюрській горі; Великі роковини.
Кн. 1. 128269 II
334. Мойсей: Поема. – 3-є вид. – Львів; Київ: Накладом вид-ва “Нові шляхи”, 1922. – 64 с.: портр. – (Новітня бібліотека; Ч. 41: Франко син і спілка).
ВУ 69050 I
335. Панські жарти: Поема з останніх часів панщини. – 5-е вид. – Львів; Київ: З друк. Наук. Т-ва ім. Шевченка, 1922. – 140 с.
Кн. 1. 128268 II
336. Перехресні стежки: Повість / Передм. В. Верніволі. – Київ; Ляйпціг: Українська накладня, [1922]. – 477 с.: портр. – (Бібліотека українських і чужих романів [28–29]).
Кн. 1. 128202 II

337. Semper tiro: Збірка поезій. – 3-е вид. – Львів; Київ: Накладом Педагогічного Т-ва і Спілки, 1922. – 132 с.
Зміст:
Semper tiro; Лісова іділія; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф; Страшний суд.
*Кн. 1. 253695 II;
Кн. 2. I 30039*

1923

338. Як Юра Шикманюк брив Черемош. Терен у нозі. – 1-е книжкове вид. – Львів; Київ: Накладом Союзу Кредитового, 1923. – 88 с.
*Кн. 1. 128536 II;
РК 285650 I (Фонд акад. Возняка)*

1924

339. Абу-Касимові капці: Арабська казка. – 4-е вид. – Львів: Накладом Книгарні і Антикварні, 1924. – 76 с.
Кн. 2. I 30040, I 139021
340. Коваль Бассім: Арабська казка. – 3-е вид. – Львів; Київ: Накладом Української Книгарні і Антикваріату, 1924. – 148 с.
ВУ 128999 I

1925

341. Лис Микита / Іл. М. Осінчук. – Львів: Накладом Укр. Книгарні і Антикваріату, 1925. – 148 с.
Кн. 1. 139426 I
342. Моя стріча з Олексою / Передм. Ів. Лизанівського. – Харків: Кооп. вид-во “Рух”, [1925]. – 39 с.
Кн. 2. I 115451

1926

343. Пісня і праця: Вибір оповідань і поезій / Упорядчик М. Возняк. – Львів: Вид-во Ювил. Комітету, 1926. – 176 с.: портр. – Увесь дохід на пам'ятник Франка.

Зміст:

Пісня і праця; Лесишина челядь; Наймит; Каменяр; Малий Мирон; Гимн; “Ужас на Русі”; Історія моєї січкарні; Руським в'язням із р. 1882; Рубач; Ідилія; Чума; Притча про життє; Указ проти голоду; Побіда; Не слід усякого любити. *Зів'яле листя*: Другий жмуток; Декадент; Поклони; Притча про приятнь; Притча про правдиву вартість; Притча про нерозум; Притча про красу; Легенда про вічне життє; Гей розіллялось ти, руськеє горе; Доктор Бессервіссер; Великі роковини; Полуйка; На Святоюрській горі; З “Лісової ідилії”; На старі теми; В тюремнім шпиталі; Пролог із “Мойсея”; Патріот та інші; Промова Франка на ювілей його 25-літньої діяльності.

Кн. 2. В 1896, I 28881

344. Поезії. Кн. 2: З вершин і низин. Ч. 2. – Харків: Рух, 1926. – 297 с.

Кн. 1. Гр 4392

345. Радикали, релігія і попи. – Львів: Накладом Укр. Видавничої Спілки “Громада”, 1926. – 15 с.

Зміст:

Радикали і релігія; Радикали і попи.

Кн. 1. I 40780 I

346. Свинська конституція. Історія кожуха. Звірячий бюджет. – Харків: Кооп. вид-во “Рух”, 1926. – 29 с. – (Хлопська бібліотека; Ч. 18). – [Ксерокопія, 2005].

ВУ 14413

347. Украдене щастє: Драма з сільського життя в 5-ти діях. – 3-е вид. – Львів: Накладом Т-ва “Просвіта”, 1926. – 68 с. – (Видання Товариства “Просвіта”; Ч. 700; Народня бібліотека “Просвіти”; Ч. 35; Театральна серія; Ч. 3).

ВУ 66773 II [Ч. 700]

348. Учитель: Комедія в 3-х діях. – 3-е вид. – Львів: Видання Книгарні НТШ, 1926. – 60 с. – (Український театр; Ч. 24/25).

Кн. 1. 69077 II

1927

349. Муляр. Мій злочин. – Київ: Час, 1927. – 19 с. – (Бібліотечка “Хата читальня”).

Кн. 2. I 115449

350. Ріпка / 3 мал. Олени Кульчицької. – Жовква: Друкарня оо. Василіян, 1927. – 8 с.

PK 149459 I

1928

351. До світла! – 2-е вид. – Харків: Держвидав, 1928. – 40 с. – (Універсальна дитяча бібліотека; № 16).

Кн. 2. I 115483

352. Захар Беркут: Драма на 4 дії. – Переробл. із повісті “Захар Беркут”. – Львів; Тернопіль; Нью-Йорк: Накладом Вид-ва Подільської театральної б-ки в Тернополі, 1928. – 48 с. – (Подільська театральна бібліотека).

Кн. 2. II 23597

353. Матеріяли для культурної і громадської історії Західної України / Видає Комісія Західної України Всеукраїнської Академії Наук. Т. 1: Листування І. Франка і М. Драгоманова: Зібрано з автографів НТШ і Українського національного музею у Львові. – Київ: З друкарні Всеукраїнської Академії Наук, 1928. – IV, 508 с. – (ВАН. Комісія Західної України. Зб. Історично-Філологічного відділу; № 52).

ВУ 134024 III

354. Мойсей (коментар: генеза, характеристика, зміст). – Львів: Накладня Української Книгарні й Антикварні, [1928]. – 38 с. – (Літературно-критична бібліотека; Ч. 1).

Кн. 1. 131947 I

355. На вершку: Кілька хвиль з життя людей “нічо не заробивших” / Вступ М. Возняка. – [Київ], [1928]. – 22 с. – (Відбитка з книги “За сто літ”; Кн. 2. – С. 251–272).

Кн. 1. III 5998

1929

356. Лель і Полель: Сучасна повість / Передм. М. Возняка. – Харків: Кооп. вид-во “Рух”, 1929. – 312 с. – (3 літературної спадщини; Ч. 29).

РК 285399 I (Фонд акад. Возняка)

357. Оповідання / Зі вступ. і прим. П. Коструби. – Львів: Накладом Книгарні і Антикварні, 1929. – 94 с.

Зміст:

Малий Мирон; Грицева шкільна наука; Оловець; “Schönschreiben”; Борис Граб.

Кн. 1. 158656 II

358. Панські жарти: Поема з останніх часів панщини / З передм. В. Щурата. – Львів: Спілкове вид-во, [1929]. – 165 с. – (Бібліотека “літературних перлин”; Ч. 3). – Присвячую пам'яті мого батька Якова Франка.

Кн. 2. I 17117, I 103630;

Кн. 1. 131955 I, I 4614

1930

359. Без праці: Чарівна казка в 3-х діях, а в 14 відслонах: (Після твору І. Франка / П. Франко). – Коломия: Власним накладом, 1930. – 71 с.

Кн. 2. I 96807

360. До світла! – Харків; Київ: Держвидав України, 1930. – 45 с. – (Бібліотека малописьменного).

Кн. 2. I 115533

361. До світла! – 3-є вид. – Харків; Одеса: Держвидав, 1930. – 31 с. – (Молодший та середній вік).

Кн. 2. I 115486

362. Мойсей: Поема. – 4-е вид. – Коломия: Чорногора, 1930. – XX, 65 с.

Кн. 2. I 3226, I 3227, I 13580

363. На дні / За післясловом Ф. Гріма. – [Харків]: Український Робітник, [1930]. – 96 с. – (Дешева бібліотека красного письменства; Ч. 326/327).

Кн. 1. 228560 I

364. Ремісничі оповідання / Передм. С. Матяша. – Харків; Дніпропетровськ: Держвидав, 1930. – 54 с. – (Масова художня бібліотека).

Зміст:

Добрий заробок; Домашній промисл; Слика.

Кн. 2. I 115455

365. Як ченці дітей навчали: (Schönschreiben). – 3-є вид. – Харків: Держвидав України, 1930. – 16 с.

Кн. 2. I 115908

1931

366. Борислав сміється: Повість / За ред. та з передм. В. Матієва-Сибіряка; Мову редагувала О. Кордиаловська. – Харків; Київ: Молодий більшовик, 1931. – 221 с.: портр., іл.

Кн. 2. II 62227

367. Вівчар. Ріпник. Полуйка / З передм. Р. Шевченка – Харків: Література і мистецтво, 1931. – 131 с. – (Масова художня бібліотека).

Кн. 2. I 115488

1932

368. Полуйка. – Харків: Література і мистецтво, 1932. – 34 с. – (Масова художня бібліотечка).

Кн. 2. I 115459

1933

369. Українець на тім світі та інші оповідання. – Львів: Накладом “Самоосвіти”, 1933. – 31 с.: портр. – (Найкращі оповідання видавництва “Самоосвіти”; Ч. 4). – 10 % доходу на надгробник І. Франка.

Зміст:

Як Українець товкся на тім світі; Свинська конституція; Свиня; Новітні гайдамаки; Хлібороб; А любо іспити шеломом Дону...: (Слова зі староукраїнської поеми про похід князя Ігоря на Половців).

ВУ 11412

1934

370. Перша наука: Збірник оповідань. – Харків, 1934. – 56 с. – (Масова бібліотека художньої літератури).

Зміст:

Грицева шкільна наука; Малий Мирон; Олівець; “Schönschreiben”.

Кн. 2. I 115643

1936

371. Воа constrictor: [Повість]. Перша редакція (1878 р). – [Харків]: Держлітвидав, 1936. – 111 с. – (Бібліотека класиків).

Кн. 2. I 32555, I 33072

372. Борислав сміється: Повість / Іл. худ. Василя Касіяна. – Київ: Молодий Більшовик, 1935. – 342 с.: портр., іл. – (Українська класична література).

Кн. 1. 227964 I

373. Вівчар. Мій злочин. – Київ: Держвидав, 1936. – 25 с. – (Бібліотека малописьменних).

Кн. 2. II 62225

1937

374. Бориславські оповідання / Іл. І. Іжакевича. – Харків: Держлітвидав, 1937. – 204 с.: портр., іл.

Зміст:

На роботі; Ріпник; Навернений грішник; Яць Зелепуга; Задля празника; Полуйка; Вівчар.

Кн. 1. III 5636

1939

375. Бо наука – мудра штука // Пробудження народніх мас. Від виступу Драгоманова до першого всенароднього віча у Львові. – Десять років хитань і труду: Історія українського політичного руху. IV частина / Написав М. Стахів; Бо наука – мудра штука / Написав І. Франко; Думки М. Павлика про суспільні справи / Зібрав М. Миколаєвич. – Львів: Накладом “Самоосвіти”, 1939. – С. 77. – (Самоосвіта; Ч. 110/111).

ВУ 69137 I (Ч. 110-111)

376. Наймит // Визволення селянства: Середні й новітні часи: Історія визвольного селянського руху / Написав М. Хмельнишин; Наймит / Написав І. Франко. – Львів, 1939. – С. 47–48. – (Самоосвіта; Ч. 115).

ВУ 69137 I (Ч. 115)

377. Нове життя // Життя нації – наука про націю та її життя. II ч. / О. Бочковський; Нове життя / Написав І. Франко; Про велита / Написала Леся Українка. – Львів, 1939. – С. 53–56. – (Самоосвіта; Ч. 113/114).

ВУ 69137 I (Ч. 113-114)

378. Проти рожна перти! // Народні маси в русі: Історія українського політичного руху, V частина від 1890 до 1895 року / Написав М. Стахів; Проти рожна перти! / Написав І. Франко. – Львів, 1939. – С. 79. – (Самоосвіта; Ч. 116/117).

ВУ 69137 I (Ч. 116-117)

379. Україна // Народження нації: Наука про націю та її життя / Написав О. Бочковський; Україна / Написав І. Франко. – Львів, 1939. – С. 31–32. – (Самоосвіта; Ч. 112).

ВУ 69137 I (Ч. 112)

1940

380. Грицева шкільна наука. – Київ, 1940. – 20 с.

РК I 8242

1941

381. Панські жарти: Поема з останніх часів панщини. – Краків: Укр. вид-во, 1941. – 168 с. – (Народня бібліотека; Ч. 29). – Присвячую пам'яті мого батька Якова Франка.

РК 285377 I (Фонд акад. Возняка)

1943

382. Казка про Добробит. – Б. м.: Укрдержвидав, 1943. – 16 с.

Кн. 2. I 69938, I 169251

1944

383. Захар Беркут: Історична повість. – Б. м.: Українське вид-во, 1944. – 146 с.

Кн. 2. I 6287

384. Коли ще звірі говорили / За ред. Б. Гошовського. – Краків; Львів: Укр. вид-во, 1944. – 125 с.

Кн. 2. I 96804

1945

385. Воа constrictor: Повість. – Київ: Рад. Україна, 1945. – 53 с. – (Додаток до журналу “Україна” на 1945 р.).

Кн. 1. 0. I 216/2, 0. I. 217/2;

Кн. 2. I 5439, I 5506

386. Лисичка і журавель: [Казка]. – Харків: Видає Худфонд, [1945]. – 6 с.: іл.

Кн. 2. I 91628

387. Украдене щастя: Драма з сільського життя в 5 діях. – Київ: Мистецтво, 1945. – 103 с. – (Бібліотека української драматургії; [№ 5]).

Кн. 2. I 236602;

Кн. 1. 0. I. 27/5, 0. I. 147/5

1946

388. Коли ще звірі говорили: Казки / Упоряд. С. Крижанівський. – Київ: Молодь, 1946. – 55 с.

Зміст:

Осел і Лев; Лис і Дрозд; Лис і Рак; Засць та Їжак; Королик і Ведмідь; Вовк-старшина; Засць і Ведмідь; Мурко і Бурко; Лисичка-кума; Війна між Псом і Вовком; Фарбований Лис.

Кн. 2. II 10320

389. Мій злочин та інші короткі оповідання. – Фельдкірх; Форальберг: Заграва, 1946. – 24 с. – (Популярна бібліотека; Кн. 3).

Зміст:

Мій злочин; В полонині: (Спомин старого вівчаря); Неначе сон.

Кн. 1. I 528677

390. Оповідання. – Авгсбург: Накладом Т.-Й., 1946. – 63 с.: портр.

Зміст:

Промова Франка на ювілею його 25-літньої діяльності; Лесишина челядь; Малий Мирон; Рубач; Идилія; Чума.

Кн. 1. Гб 4536

391. Сатиричні оповідання. – Київ: Укрдержлітвидав, 1946. – 56 с. – (Бібліотека художньої літератури).

Зміст:

Історія кожуха; Свинська конституція; Чума; Казка про Добробит.

Кн. 2. I 14261

1947

392. Олівець / Мал. В. Касіяна. – Київ: Молодь, 1947. – 24 с.

Кн. 2. I 15419

393. Про російську літературу: (Статті та висловлення) / Зібрав і впоряд. М. Пархоменко. – Львів: Вільна Україна, 1947. – 280 с.

Кн. 2. I 19205, I 15957

394. Ріпка: [Казка] / Малюнок Л. Стелецької. – Київ: Молодь, 1947. – 11 с.: іл.

Кн. 2. II 17732

1948

395. Борислав сміється: Повесть / Іл. худ. В. Касіяна. – Київ: Рад. школа, 1948. – 248 с.

Кн. 1. 01716 I

396. Гуцульський король. – Львів: Львів. держ. ун-т, 1948. – (Відбитка: Іван Франко: Статті і матеріали. Зб. 1, 1948. – С. 5–14).

Кн. 2. II 92935

397. До світла!: Оповідання арештанта. – Київ, 1948. – 32 с.

Кн. 2. I 26223;

РК 285513 I (Фонд акад. Возняка)

1949

398. Захар Беркут: Історична повість. – Ужгород, 1949. – 146 с.

Кн. 2. I 30853

399. Свинська конституція. – Київ, 1949. – 16 с.

Кн. 2. I 33493, I 33494, I 33524, I 36979

1950

400. Літературно-критичні статті. – Київ: Держлітвидав, 1950. – 448 с.: портр.

Зміст:

I. Слівце критики; Література, її завдання і найважливіші ціхи; Формальний і реальний націоналізм; Слово про критику; Щирість тону і щирість переконань; Літературна мова і діалекти; Теорія і розвій історії літератури; Передмова до поем: “Істар”; “Сатні і Табубу” та інші; II. Бурса і бурсаки; Життя і побут сучасного селянина на Україні і у Франції”; Михайло Євграфович Салтиков (Щедрін); Перша передмова до перекладу “Фауста”; Темне царство; “Хуторна поезія” П. О. Куліша; Іван Сергійович Тургенєв; Анатоль Партикійович Свидницький; Осип-Юрій Федькович; Письмо до редакції (“Зорі”); Із поезій Павла Думки; Сила землі в сучасному романі; Тарас Шев-

ченко; До студій над Ст. Руданським; Лев Толстой; Наше літературне життя в 1892 році; М. Шашкевич і галицько-руська література; “Наймичка Т. Шевченка”; Дещо про самого себе; Леся Українка; 3 чужих літератур: Еміль Золя, його життя й писання; Із секретів поетичної творчості; Сучасні польські поети; Юрій Брандес; Нова повість Е. Золя “Fecundite”; П. Грабовський про Шевченка; 3 останніх десятиліть XIX в.; Гліб Успенський; Михайло П. Старицький; Нова українська література; Максим Горький; Іван Тобілевич (Карпенко-Карий); Марія Маркович (Марко Вовчок); Маніфест “Молодої Музи”; Передмова до поеми “Мойсей”; Шевченкова “Марія”; Історичне та літературне значення Пушкінової драми “Борис Годунов”; Тарас Шевченко.

Чит. I 39384, I 39385

401. Оповідання. – Львів: Вільна Україна, 1950. – 64 с.

Зміст:

Іван Франко: Біографічна довідка; Лесишина челядь; Вівчар; Свинська конституція.

Кн. 2. I 79354

402. Отець-гуморист / Обкл. і фронтиспіс Л. Капітана. – Київ: Держхудвидав, 1950. – 43 с.

Кн. 2. I 101720, I 76360

1951

403. Боа констріктор: [Повість і оповідання]. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1951. – 196 с.: портр.

Зміст:

Боа-констріктор; Ріпник; Вівчар; Історія кожуха; Свинська конституція; Отець гуморист; До світла!

Кн. 2. II 20462, I 46728, I 46729

404. Лис Микита: [Казка] / Для дітей серед. віку переробив М. Рильський; Іл. О. Кульчицької. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1951. – 88 с.: іл.

Кн. 2. III 7093

405. Оповідання / Вступ. ст. О. Білецького. – Київ: Молодь, 1951. – 152 с.: портр., іл.

Зміст:

Малий Мирон; Мій злочин; Під оборогом; У кузні; Грицева шкільна наука; Оловець; Отець гуморист; Schönschreiben; До світла!

Кн. 2. II 30492

406. Оповідання. – Київ: Держхудвидав, 1951. – 224 с.

Зміст:

Вугляр; Ріпник; На роботі; На дні; Добрий заробок; Ліси і пасовиська; До світла!; Вівчар; У кузні; Задля празника; Історія кожуха; Чиста раса; Свинська конституція.

Кн. 2. I 44700

1952

407. Борислав сміється: Повість: Для серед. та старш. віку / Мал. худ. С. Адамовича. – Київ: Молодь, 1952. – 284 с.

Кн. 2. I 50457, I 50458, I 47420

408. Грицева шкільна наука: Для мол. шк. віку. – Київ: Молодь, 1952. – 16 с. – (Домашня бібліотечка школяра).

Кн. 2. I 47389

409. Основи суспільності: Повість. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1952. – 216 с.

Кн. 2. I 48208, I 48209

410. Украдене щастя: Драма з сільського життя в 5-и діях. – Київ: Мистецтво, 1952. – 92 с. – (Бібліотека української драматургії; № 12).

Кн. 1. 01828 [12]

Кн. 2. I 46629, I 46630

1953

411. Борислав сміється: Повість. – Київ: Молодь, 1953. – 260 с.: портр., іл.

*Кн. 2. II 45710;
Чит. II 58211*

412. Лис Микита: [Казка] / Іл. і обкл. Е. Козака. – Монреал: Укр. культура, 1953. – 176 с.: іл.

Кн. 1. Гб 8722

413. Проти Ватикану: Збірник / Упоряд.: Т. Франко, З. Франко; Вступ. ст. та комент. З. Франко. – Київ: Держхудвидав, 1953. – 139 с.

Зміст:

Ex nihilo; Нема, нема вже владаря грізного; Pontifex maximus; Говорить дурень в серці своїм; Папі Пію IX; Рубач; Тюремні сонети: (Джордано Бруно на кострі горючим... Уривок); Страшний суд; Папі в альбом; Місія; Католицький панславизм; Воскресеніє чи погребеніє?; В справі угоди; Дві унії; Іван Вишенський, його час і письменська діяльність; Йосиф Шумлянський; Соціальна акція, соціальне питання і соціалізм.

Кн. 2. I 56619, II 100991, I 55982

414. Публіцистика: Вибрані статті / Вступ. ст., впорядкув. текстів та прим. Г. Сидоренка. – Київ: Держлітвидав, 1953. – XV, 160 с.

Зміст:

Критичні письма про галицьку інтелігенцію; Література, її завдання і найважливіші ціхи; Католицький панславизм; Михайло Євграфович Салтиков (Щедрін); Наш погляд на польське питання; Воскресіння чи погребіння?; Два панславизми; Формальний і реальний націоналізм; Дещо про стосунки польсько-руські; Дещо про самого себе; Соціальна акція, соціальне питання і соціалізм; Максим Горький; Щирість тону і щирість переконань; Русько-польська згода і українсько-польське братання.

*Кн. 1. Гр 2083
Кн. 2. I 60764*

415. Свинська конституція: [Оповідання]. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1953. – 24 с.

Зміст:

Свинська конституція; Казка про Добробит; Історія кожуха.

Кн. 2. I 52113

1954

416. Вибране. – Київ: Держлітвидав, 1954. – 400 с.: портр.

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поет; Україна; Картка любові; Знайомим і незнайомим; *Оси. Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети; Криваві сни; Галицькі образки; *Із жидівських мелодій. Із збірки “Зів’яле листя”*; *Із збірки “Мій измарагд”*: Поклони; Паренетікон; Притчі; По селах; До Бразилії! *Із збірки “Із днів журби”*: Спомини, В пленері. *Із збірки “Semper tiro”*: Уривки із поеми “Лісова ідилія”; Нові співомовки; На старі теми; *Із книги Кааф. Із збірки “Давне і нове”*: *Із злости дня. Із збірки “Із літ моєї молодості”*; *Із поетичної спадщини. Поєми*: Панські жарти; Іван Вишенський; Мойсей; На Святоюрській горі.

Чит. зал. III 8730, III 45748

417. Захар Беркут: Історична повість / Іл. В. Литвиненко. – Київ: Держлітвидав, 1954. – 159 с.: іл.

Кн. 2. I 61099

418. Казки / Іл.: Л. Левицького, В. Форостецького. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1954. – 280 с.: іл.

Зміст:

Коли ще звірі говорили: Осел і Лев; Старе добро забувається; Лисичка і Журавель; Лисичка і рак; Лис і дрозд; Заєць і Їжак; Королик і ведмідь; Вовк війтом; Заєць і ведмідь; Ворона і Гадюка [та ін.]. *Арабські казки*: Абу-Касимові капці; Коваль Бассім.

Кн. 2. I 66034, I 65739

419. Олівець: [Оповідання]: Для мол. шк. віку / Мал. А. Іовлева. – Київ: Молодь, 1954. – 32 с.: іл. – (Домашня бібліотечка школяра).

Кн. 2. I 64207, I 63750

1955

420. Боа констріктор. Борислав сміється: [Повісті] / Іл. С. Адамовича; Післямова О. Кобилецького. – Київ: Держлітвидав, 1955. – 355 с.: іл., портр.

Кн. 2. I 79612

421. Будка ч. 27: Драма в 1 дію. – Київ: Мистецтво, 1955. – 32 с. – (Бібліотека одноактних п'єс).

Кн. 2. I 73370

422. Основи суспільності: Повість із сучасного життя / Післямова С. Кобилецького; Іл. Л. Капітана. – Київ: Держлітвидав, 1955. – 240 с.: портр., іл. – (Бібліотечка українського романа та повісті).

Кн. 2. I 70701, I 70702

423. Сонети / Вступ. ст. Д. Павличка. – Львів, 1955. – 116 с.

Зміст:

Цикли: Вольні сонети; Тюремні сонети; Сонети з інших циклів і збірок.

Кн. 2. I 75277-78, I 75281, I 74161

424. Чума: Оповідання / Худ. В. Форостецький. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1955. – 104 с.: іл.

Зміст:

Чума; Отець гуморист.

Кн. 2. I 71856

1956

425. Боа констріктор: Повість. – Вінніпег: Тризуб, 1956. – 92 с.

Кн. 1. II 255460

426. Драматичні твори / Вступ. ст. Н. Падалки. – Київ: Держлітвидав, 1956. – 450 с.: портр.

Зміст:

Послідний крайцар; Рябина; Украдене щастя; Учитель; Сон князя Святослава; Кам'яна душа; Будка ч. 27; Майстер Чирняк.

Кн. 1. I 533986;

Кн. 2. I 82966, I 82570, I 81364

427. Каменярі / І. Франко (1856–1956): Біографія. – Київ, 1956. – 8 с. – (5 окремих книг мовами: російською, англійською, французькою, німецькою, китайською. В кожній книжці текст поеми українською мовою і в перекладі).

III 11035 [Кн. 1-5]

428. Коли ще звірі говорили: Казки: Для мол. шк. віку. – Київ: Молодь, 1956. – 156 с.: іл.

Зміст:

Осел і Лев; Старе добро забувається; Лисичка і Журавель; Лисичка і Рак; Лис і Дрозд; Заєць та Їжак; Королик і Ведмідь; Вовк війтом; Заєць і Ведмідь; Ворона і Гадюка; Три міхи хитроців; Вовк, Лисиця і Осел; Лисичка-черничка; Мурко і Бурко; Лисичка-кума; Війна між Псом і Вовком; Фарбований Лис; Ворони і Сови; Як звірі правувалися з людьми; Байка про байку.

Кн. 1. III 11334-335, III 9994, III 9943

429. Лисичка і Журавель: Казки для дошк. віку / Мал. Г. Карлова. – Київ: Молодь, 1956. – 32 с.: іл. – (Мої перші книжечки).

Зміст:

Лисичка і Журавель; Мурко й Бурко; Заєць і Ведмідь.

Кн. 2. I 94306

430. Оповідання про дітей / Худ. Л. Левицький. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1956. – 168 с.: іл.

Зміст:

Малий Мирон; Під оборогом; Мавка; Мій злочин; У кузні; Грицева шкільна наука; Олівець; Schonschraiben; Історія кожуха; Отець гуморист; Борис Граб; До світла!

Кн. 2. II 46406, II 46171

431. Перехресні стежки / Післямова Г. Вервеса; Іл. Г. Якутовича. – Київ: Держлітвидав, 1956. – 335 с.: іл., портр. – (Бібліотечка українського романа та повісті).

Кн. 2. I 79442-43

432. Поезії / Упорядкув. текстів та прим. О. Кисельова; Мал. на суперобкл. В. Касіяна. – Київ: Держлітвидав, 1956. – 588 с.: портр.

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поет. З циклу “Україна”: Моя любов; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Осн. *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки; Із жидівських мелодій; Легенди; 3 поезій 1873–1893 рр., що не ввійшли до збірки “З вершин і низин”. *Із збірки “Зів’яле листя”*: Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Із збірки “Мій Ізмарагд”*: Поклони; Паренетікон; Притчі; Легенди; Поселах; До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”*: Із днів журби; Споми-ни, В плен-ері. *Поєми*: Іван Вишенський; Мойсей; На Святоюрській горі. *Із збірки “Semper tiro”*: Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. Із поезій 1894–1896 рр., що не ввійшли до збірок. *Із збірки “Давне і нове”*: Поклони; Паренетікон; Із злоби дня; Гімни і пародії. *Із збірки “Із літ моєї молодості”*; 3 поезій останніх літ життя.

Кн. 1. I 534195;

Кн. 2. I 81365;

Аб. I 81870

433. Сатиричні оповідання. – Київ: Держлітвидав, 1956. – 152 с.

Зміст:

Патріотичні пориви; Молода Русь; Звичайний чоловік; Знеохочений; Як пан собі біди шукав; Чума; Казка про Добробит; Наша публіка; Опозиція; Історія кожуха; Свинська конституція; Чиста раса; Доктор Бессервісер.

Кн. 2. I 81845, I 80388, I 80386

434. [Художні твори. Художні переклади. Статті. Листи] / Упоряд.: І. Басс, Є. Бонташ, Т. Франко, М. Грудницька (керівник групи) та ін. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1956. – 512 с.: іл., портр. – (АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Шевченка. Літературна спадщина; Т. 1).

Зміст:

Художні твори: Поезії; Проза: [Шкільне завдання. Іван Зубильник.]; Задача домова. Як старого дуба не нагнеш, так старого чоловіка не навчиш; [Нестор був тяжко ранений]; Із записок мученика; Ровта; Блошиця; Лис Хапко. *Плани*: І. [Чорновий план збірки “З вершин і низин”]; П. [Чорновий план збірки “З вершин і низин”]; Галицькі образки [Чорновий план збірки]; Прозою; Стихом. Галицькі образки [Чорновий план збірки]: а). Стихом; б). Прозою. *Драми*: Три князі на оден престол; Славою і Хрудош; Східне питанє; [Уривок віршованої драми]; Пролог; До Бразилії. *Художні переклади*: 3 староіндійської літератури; 3 російської літератури; 3 чеської літератури; 3 англійської літератури. *Статті*: [Народні повір’я, зв’язані з народженням дитини]; Жінчина-мати в поемах Шевченка; [Реферат Івана Франка, прочитаний Василем Нагірним на другому народному вічу 17(29) червня 1883 р.]; Лист І. Франка: До редакції газети “Краї”; Ткачі: Драма Г. Гауптмана; [На роковини Т. Г. Шевченка]. *Листи* (1879–1914); *Показчик* імен і назв; *Список ілюстрацій*: Фотопортрети; Автографи.

Кн. 1. 012312 [Т. 1], Гр 3037

1957

435. Захар Беркут: Історична повість: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці / Післямова В. Бойка; Портр. роботи І. Труша; Іл. В. Литвиненка. – Київ: Держлітвидав, 1957. – 180 с. – (Бібліотека українського романа та повісті).

Кн. 2. I 90327

436. Місія: Оповідання. – Київ: Держлітвидав УРСР, 1957. – 50 с.
I 90367

437. Назвознавчі праці: Перше книжкове видання з приводу століття народин (1856–1956) / [Вступ. ст. Я. Рудницького]. – Вінніпег, 1957. – 80 с. – (УВАН. Серія: Назвознавство; За ред. Я. Рудницького; Ч. 14).

Зміст:

I. Причинки до української ономастики. II. Уваги про походження назви “бойки”; III. Сліди русинів у Семигороді.

*Кн. 2. II 268613;
ВУ Гб 4927*

438. Отець гуморист: Оповідання. – Київ: Держлітвидав, 1957. – 41 с.

Кн. 2. I 89945

439. Про театр і драматургію: Вибрані статті, рецензії та висловлювання / Упоряд. М. Нечиталюк; Відп. ред. С. Щурат. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1957. – 240 с.

Зміст:

I. Примітки; Про театр; II. Про драматургію; III. Висловлювання; IV. Театральні рецензії; Список статей, рецензій і передмов Івана Франка, що не ввійшли в збірник.

*Кн. 2. II 51904, II 51131;
Кн. 1. Гр. 2683*

440. Страшний суд: Атеїстичні вірші. – Київ: Держлітвидав, 1957. – 28 с.

Зміст:

Великдень; “Нема, нема вже владаря грізного”; “Говорить дурень в серці своїм”; Рубач; Страшний суд.

Кн. 2. I 92672, I 92219

441. Ex nihilo = Монолог атеїста. – Київ: Держлітвидав, 1957. – 11 с.

Кн. 2. I 88589

1960

442. Захар Беркут: [Історична повість]: Образ громадського життя Карпатської України в XIII віці / Іл. В. Литвиненка. – Київ: Держлітвидав, 1960. – 178 с.: іл.

Кн. 1. III 15612, III 15189

443. Педагогічні статті і висловлювання / Упоряд. О. Дзевєрін; Оформ. В. Стеценка. – Київ: Рад. школа, 1960. – 299 с. – (М-во освіти УРСР. Наук. дослід. ін-т педагогіки).

Зміст:

I. Статті і висловлювання; II. Реферативні статті.

Кн. 1. III 16455, III 16456

1961

444. Боа констріктор. Борислав сміється. – Київ: Держлітвидав, 1961. – 320 с.: іл.

Кн. 2. I 145353

445. Добрий заробок: Оповідання для дітей / Іл. Б. Аржекаєва. – Сімферополь: Кримвидав, 1961. – 48 с.: іл.

Зміст:

Грицева шкільна наука; Малий Мирон; Оловець; Мій злочин; Добрий заробок.

Кн. 2. I 145678-679

446. Із секретів поетичної творчості / Підгот.: А. Кабайда, І. Михайлюк, І. Сірак; Передм. Б. Кубланова і О. Мороза. – Львів: Вид-во Львів. ун-ту, 1961. – 144 с. – (До 100-річчя з дня смерті Т. Шевченка).

Зміст:

I. Вступні уваги про критику; II. Психологічні основи; III. Естетичні дописи та основи.

*Кн. 2. I 177006, I 177008-009;
Чит. I 533501-502, I 177007*

447. Лель і Полель: Сучасна повість / Іл. А. Базилевича. – Київ: Молодь, 1961. – 209 с.: іл.

Кн. 2. II 78316-317

448. Франко про Шевченка / Упоряд.: А. Кабайда, Я. Шуст; Відп. ред. Ф. Неборячок. – Львів: Вид-во Львів. ун-ту, 1961. – 39 с. – (До 100-річчя з дня смерті Т. Шевченка. 1861–1961).

Кн. 2. I 142329, I 142330, I 140492

1962

449. Борислав сміється: Повість / Іл. С. Адамовича. – Київ: Молодь, 1962. – 233 с.: іл.

Кн. 2. I 161964

450. Лис Микита: Казка: Для мол. та серед. шк. віку / За ред. М. Рильського; Мал. О. Кульчицької. – Київ: Дитвидав УРСР, 1962. – 101 с.: іл.

Кн. 1. III 18620

451. Переклади і переспіви із старогрецьких поетів / Упоряд.: І. Басс, М. Грудницька, А. Каспрук, Т. Франко; Відп. ред. О. Білецький. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1962. – 495 с.: факс.; 3 л. портр. – (Літературна спадщина / АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – Т. 2).

Зміст:

Гомерівські гімни: Гомерові епіграми; Гезіол і його твори; Вибір зі старогрецьких поетів. *Окремі твори:* Орфеева поема про аргонавтів; Грецькі пародісти; Теокрит; Герондас; Із книги мудрості IV. Речення Теогніса з Мегари; Геро й Леандер. Музая Граматика; *Додаток:* Електра, трагедія Софокла.

Кн. 1. 012312. [Т. 2]

452. Фарбований лис: [Казка]. – Київ: Дитвидав, 1962. – 9 с.: мал.

Кн. 2. I 168639

1963

453. Поетичні твори за мотивами історії стародавнього Риму / Упоряд.: І. Басс, Л. Кочубей, Т. Франко; Відп. ред. І. Басс. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1963. – 664 с.: портр. – (Літературна спадщина / АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – Т. 3).

Зміст:

Із Кассія Діона “Історії Риму”; Із різних істориків Риму.

Кн. 1. 012312 [Т. 3]

1964

454. Коли ще звірі говорили: Казки для мол. шк. віку / Упоряд. та зредаг. мову С. Крижанівський; Мал. А. Двейріна. – Київ: Дитвидав, 1964. – 79 с.: іл.

Зміст:

Осел і Лев; Як Лисиця сама себе перехитрила; Лисичка і Журавель; Лисичка і Рак; Лис і Дрозд; Заєць та Їжак; Вовк-старшина; Лисичка-кума; Королик і Ведмідь; Заєць і Ведмідь; Війна між Псом і Вовком; Ворона і Гадюка; Три міхи хитрощів; Мурко і Бурко; Фарбований Лис; Як Синиця хотіла море спалити.

Кн. 1. III 23547

455. Повісті. – Львів: Книж.-журн. вид-во, 1964. – 499 с.

Зміст:

Боа констріктор (Друга редакція); Борислав сміється; Захар Беркут.

Кн. 1. I 533987;

Кн. 2. I 197109;

Чит. I 182250

456. Поезії. Т. 1 / Упорядкув., вступ. ст., прим. та комент. А. Каспрука; Редкол.: М. Бажан та ін. – Київ: Рад. письменник, 1964. – 479 с.: портр. – (Бібліотека поета).

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”(1887–1893): De profundis; Гімн. Замість пролога; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поет. *З циклу “Україна”:* Моя любов; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Оси. *Сонети:* Вольні сонети; Тюремні сонети; Криваві сни; Галицькі образки. *Із збірки “Зів’яле листя”(1896–1911):* Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896). *Із збірки “Мій ізмарагд”(1898):* Поклони; Паренетікон; Притчі; По селах; До Бразилії!. *Із збірки “Із днів журби”(1900):* Із днів журби; Спомини; В Плен-Ері. *Із збірки “Semper tiro”:* Semper tiro; Нові співомовки; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Давне і нове”:* Замість пролога; Поклони; Паренетікон; Притчі; Із злости дня; Вольні вірші; Гімни й пародії. *Із збірки “Із літ моєї молодості”(1914); З поезій поза збірками (1877–1916).*

457. Поезії. Т. 2: Поєми та легенди / Упорядкув., прим. та комент. А. Каспрука; Редкол.: М. Бажан та ін. – Київ: Рад. письменник, 1964. – 462 с. – (Бібліотека поета).

Зміст:

Поєми та легенди: Ex nihilo; Рубач; Бідний Генріх; Цар і аскет; Сурка; Смерть Каїна; Лис Микита; Похорон; Істар; Іван Вишенський; Страшний суд; Лісова ідилія; Мойсей.

Кн. 1. 018899 [Т. 1, 2]

1965

458. Данте Аліг'єрі: Характеристика середніх віків. Життя поета і вибір із його поезії / Вступ. ст. І. Басса. – Київ: Рад. письменник, 1965. – 327 с.: іл.

Кн. 2. I 195526;

Чит. I 195527;

Кн. 1. Гб 4977

459. Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці. – Київ: Дніпро, 1965. – 154 с.

Чит. I 197125;

Кн. 2. I 194309

460. Каменярі: Вибрані твори: Для серед. шк. віку / Вступ. ст. І. Пільгука. – Київ: Веселка, 1965. – 335 с.: іл. – (Шкільна бібліотека)

Зміст:

Поезії: Гімн: (Вічний революціонер); “Гримить! Благодатна пора наступає...”; “Земле моя всеплодюча мати...”; “Розвивайся, лозо, борзо...”; “Не забудь, не забудь...”; *Vivere memento!*; Журавлі; “Не винен я тому, що сумно співаю...”; “До моря сліз, під тиском пересудів...”; Товаришам із тюрми; На суді; Наймит; Беркут; Гриць Турчин; Пісня і праця; Каменярі...та інші вірші; “Немає друга понад мудрість”; *Semper tiro*; Сонет; Привіт; “Ой ти дівчино, з горіха зерня”; Рубач. *Оповідання:* Малий Мирон; Оловець; Добрий заробок; Грицева шкільна наука; Історія кожуха; Отець-гуморист; Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці.

Кн. 2. I 193389

461. Селянські страйки в Східній Галичині / Вступ О. Шемет. – [Львів], [1965]. – [9 с.]. – (Відбитка з “Жовтня.” 1965. № 8. С. 74–82).

Кн. 1. III 24172

1966

462. Бориславські оповідання / Іл. І. Їжакевича. – Київ: Дніпро, 1966. – 342 с.: портр. – (До 100-річчя з дня народження. 1856–1966).

Зміст:

Ріпник; На роботі; Навернений грішник; Яць Зелепуга: (Образок з бориславського життя); Задля празника; Полуйка: (Оповідання старого ріпника); Вівчар.

Кн. 2. I 214643, I 214644

463. Лис Микита: Для мол. та серед. шк. віку / За ред. М. Рильського; Іл. О. Кульчицької; Обкл. С. Караффи-Корбут. – Київ: Веселка, 1966. – 103 с.: іл.

Кн. 1. III 22154

464. Лірика / Вступ. ст. І. Пільгука. – Київ: Дніпро, 1966. – 203 с.: портр. – (Перлини світової лірики).

Зміст:

Зів'яле листя: Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. “*Із різних книг*”: Мойому читачеві; Поклони; *Semper tigo*; На старі теми; Товаришам із тюрми; Гімн; Веснянки; Скорбні пісні; *Semper idem!*; Човен; Каменярі. *З циклу “Україна”*: Моя любов; Притчі; Вольні сонети; Тюремні сонети; Епілог.

Кн. 2. I 207042

465. Народні пісні в записах Івана Франка: Збірник / Упорядкув., передм та прим. О. Дея. – Львів: Каменяр, 1966. – 427 с.: портр., іл. і нот. – (Бібліографія в підрядкових примітках).

Зміст:

Календарно-обрядові ігри та пісні: Гаївки; Колядки і щедрівки; Жартівливі і народні колядки. *Родинно-обрядові пісні*: Ладканки: (Весільні пісні). *Ліричні пісні про кохання*: Дівування та парубкування; Зустрічі; Щира любов; Розлука закоханих; Кохання без взаємності; Зрадливе кохання; Втрата вінка; Зведена дівчина. *Ліричні пісні про родинне життя і жіночу долю*: Роздуми дівчини про заміжжя і майбутню долю; Життя заміжньої жінки; Подружня зрада; Вдовина доля; Сирітська доля; Колискові пісні; Суспільно-побутові пісні. *Історичні пісні*: Пісні з часу боротьби проти турецько-татарських наїзників та про козацьке життя; Жовнірські (Солдатські) пісні; Наймитські пісні; Балади; Епічні співанки; Жартівливі пісні; Танцювальні пісні; Мелодії з голосу І. Франка.

Кн. 2. I 220927, 220928, I 223385;

Чит. I 220928

466. Не спитавши броду: Повість / Реконструкція повісті і післямова Г. Вервеса. – Київ: Наук. думка, 1966. – 342 с.: портр.

Кн. 2. I 214449, I 253300;

Кн. 1. Гб 4409

467. Про соціалізм і марксизм: Рецензії і статті 1897–1906 / Впорядкув., вступ. ст. і довідки Б. Кравцева. – Б. м.: Пролог, 1966. – 258 с. – (Суспільно-політична бібліотечка; Ч. 17).

Зміст:

1. Соціалізм – соціал-демократизм; 2. Народники і марксистки; 3. Що таке поступ?; 4. До історії соціалістичного руху; 5. Соціальна акція, соціальне питання і соціалізм; 6. Михайло Павлик; 7. Суспільно-політичні погляди М. Драгоманова.

Кн. 1. Вр 76

1967

468. Художні твори і художні переклади / Упоряд.: І. Басс, М. Грицюта, І. Журавська, Й. Куп'янський; Відп. ред. І. Басс. – Київ: Наук. думка, 1967. – 499 с. – (Літературна спадщина / АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Шевченка. – Т. 4).

Зміст:

Художні твори: I. Віршована реконструкція найстаршого Київського літопису; II. Вірші та уривки: Із теки “істинно руська” Галичина; Із галицьких образків; “Велику неправду сказав пан Петров...”. *Переклади художніх творів*: I. Староарабські поезії; II. “Скарбничка” (Вірші німецького поета XIII в. Бонерія); III. Публій Овідій Назон у Томіді; IV. Балади і пісні народів світу: Старошотландські балади; Із староанглійських балад; Із староісландських пісень; Із староісландських народних балад; Із старонорвезьких балад; Із албанських народних пісень; Іспанські романси; Із португальських народних пісень; Із італійських народних пісень; 3 німецьких народних пісень. *Літературно-критичні статті*: Про євангельські основи поеми Т. Г. Шевченка “Марія”; Розмова кивками; [Про П. Карманського]; Михайло Павлик; Іван Федорович. *Публіцистичні і соціологічні розвідки “Гостем у німців”*: Галицькі вибори; Інтерпеляція в Раді державній у справі конфіскації повищої статті; Паперові гроші пана Тишковського; Найновіший галицький вибір; Перша сесія галицького союму краювого; Еміграційні агенти в Галичині.

Кн. 1. 012312 [Т. 4]

1968

469. Захар Беркут: [Історична повість]. – Вінніпег: Видавнича Спілка Тризуб, 1968. – 203 с.

Кн. 1. II 255362

470. Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці. – Київ: Дніпро, 1968. – 226 с.: іл.

Кн. 2. I 239973-974

471. Під оборогом: Оповідання: Для дошк. та мол. шк. віку / Іл. М. Стороженка. – Київ: Веселка, 1968. – 26 с.: іл.

Кн. 1. III 27231

472. Сойчине крило: Оповідання / Ред. В. Колодій; Худ.: І. Катрушенко, В. Перевальський. – Львів: Каменяр, 1968. – 71 с. – (Бібліотечка оповідань “На добрий вечір”).

Кн. 2. I 241509-510

1969

473. Вічний революціонер: Вибрані поезії / Упорядкув. та підгот. текстів А. Каспрука. – Київ: Дніпро, 1969. – 127 с.: іл.

Із змісту:

Гімн: Замість пролога; Товаришам із тюрми; “Тримить! Благодатна пора наступає...”; “Гріє сонечко!”; “Земле, моя всеплодюча мати...”; “Не забудь, не забудь...”; “Рад би я, весно, в весельшій нути...”; “Ой що в полі за зимове?..”; *Vivere memento!*; “Паде додолу листя з деревини...”.

Кн. 2. I 256122-123

474. Із секретів поетичної творчості / Вступ. ст. Є. Адельгейма. – Київ: Рад. письменник, 1969. – 191 с. – (Бібліографія в підрядкових примітках).

Зміст:

I. Вступні уваги про критику; II. Психологічні основи; III. Естетичні основи.

Чит. I 260839-840

475. Коли ще звірі говорили: Казки: Для мол. шк. віку / Упоряд. та зредаг. мову С. Крижанівський; Мал. А. Двейріна. – Київ: Веселка, 1969. – 47 с.: іл.

Зміст:

Осел і Лев; Заєць та Їжак; Вовк-старшина; Королик і Ведмідь; Заєць і Ведмідь; Війна між Псом і Вовком; Ворона і Гадука; Фарбований Лис.

Кн. 1. III 27761

1970

476. Вічний революціонер: Гімн. Мовами народів світу / Упоряд. М. Мороз; Вступ. ст. Г. Нудьги; Іл. І. Плєсканко. – Львів: [Каменяр], 1970. – 87 с.: портр. і факс.

РК I 284812

477. Коломийки в записах Івана Франка: Збірник / Упорядкув. текстів; передм. та прим. О. Дея. – Київ.: Музична Україна, 1970. – 133 с.: портр., іл. – (Українські народні пісні в записах письменників; Бібліографія: в підрядкових примітках).

Із змісту:

Цикли: Коломийки-співаночки; Край, природа, мешканці; Господарські зайняття і турботи; Дозвілля, музика, танці; Парубкування; Милій; Дівоча врода; Краса коханої; Дівочі вади і примхи; Кохання; Чарування.

Кн. 1. I 267329, I 503327, Гр 1178

1971

478. Каменярі: Вибрані твори: Для серед. шк. віку / Вступ. ст. І. Пільгука; Портр. та мал. худ. В. Якубича. – Київ: Веселка, 1971. – 303 с.: іл. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Поезії: Гімн: (Вічний революціонер); “Тримить! Благодатна пора наступає...”; “Земле, моя всеплодюча мати...”; Розвивайся, лозо, борзо...; “Не забудь, не забудь...”; *Vivere memento!*; Журавлі; “Не винен я тому, що сумно я співаю...”; “До моря сліз, під тиском пересудів...”; Товаришам із тюрми та інші вірші. *Оповідання:* Малий Мирон; Оло-

вещь; Добрий заробок; Грицева шкільна наука; Історія кожуха; Мій злочин; Отець гуморист; Захар Беркут: Повість.

Кн. I. I 276523, I 283320

479. Повісті / Вступ. ст. П. Колесника; Прим. О. Білявської; Портр. та мал. худ. В. Руденка. – Київ: Дніпро, 1971. – 472 с.: іл. і факс. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Voа constrictor; Борислав сміється: Повість (Перша редакція); Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці.

Кн. I. I 278408

1972

480. Фарбований Лис: Казка для дошк. та мол. шк. віку / Малював А. Жуковський. – Київ: Веселка, 1972. – 24 с.: іл.

Кн. I. III 30700

1973

481. Монолог атеїста / Упорядкув. та вступ. ст. А. Халімончука. – Львів: Каменяр, 1973. – 432 с.: портр.

Зміст:

Розділи: 1. Non est deus!; 2. Ні попівській тортури; 3. Проти Ватікану, католицизму та унії.

Кн. I. II 308326-327-328-329-330-331;

Чит. II 308325

1974

482. Захар Беркут: [Історична повість]: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці / Офорти худ. Г. Якутовича. – Київ: Дніпро, 1974. – 171 с.: іл.

Кн. I. I 315962

1975

483. Вічний революціонер: [Гімн]. Мовами народів світу / Пер. Б. Турганова та ін.; Іл. І. Плесканко. – 2-е вид. – Львів: [Каменяр], 1975. – 94 с.: портр. і факс. – (Вкладена з 4-ма іншими книжками у футляр).

PK I 333529

484. Каменярі. Поезії. Оповідання: Для серед. шк. віку / Іл. В. Лопати. – Київ: Веселка, 1975. – 94 с.: іл.

Зміст:

Поезії: Гімн: “Вічний революціонер...”; “Тримить! Благодатна пора наступає...”; “Земле, моя всеплодюча мати...”; “Розвивайся, лозо, борзо...”; “Безмежнеє поле в сніжному завою...”; “Не забудь, не забудь...”; *Vivere memento!*; Журавлі; “Не винен в тому, що сумно співаю...”; Наймит, та інші вірші. *Оповідання:* Історія кожуха; Малий Мирон; Грицева шкільна наука; Добрий заробок.

Кн. I. II 168950, II 259325

1976

485. До світла!: Оповідання / Гравюри О. Кульчицької. – Київ: Дніпро, 1976. – 384 с.: іл.

Зміст:

І. Лесишина челядь; Ріпник; Моя стріча з Олексою; Муляр; Сам собі винен; Добрий заробок; Історія моєї січкарні; Ліси і пасовиська; Домашній промисл; Вівчар. II. Малий Мирон; Мавка; Оловець; Мій злочин; У кузні; У столярні; Під оборогом. III. Із записок недужого; На дні; Панталаха; До світла!; В тюремнім шпиталі; Будяки.

Кн. I. I 337535, I 534196

1977

486. Абу-Касимові капці: Арабська казка / Іл. І. Крислача. – Львів: Каменяр, 1977. – 119 с.: іл.

Кн. I. III 34751

487. Поезія та драматичні твори: Вибране / Вступ. ст., упорядкув. і прим. О. Мороза, А. Скоця; Худ. М. Маринюк. – Львів: Каме-
няр, 1977. – 200 с.: іл. – (Шкільна бібліотека).

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн. Замість пролога; Веснянки; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски. *З циклу “Україна”*: Моя любов; Знайомим і незнайомим; *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки. *Із збірки “Зів’яле листя”*: Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Із збірки “Мій Ізмарагд”*: Поклони; Перенетікон; По селах; До Бразилії!. *Із збірки “Із днів журби”*: Із днів журби; Спомини; В Плен-Ері. *Із збірки “Semper tiro”*: Semper tiro; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Із літ моєї молодості”*. *Драматичні твори*: Украдене щастя; Будка ч. 27.

Кн. 1. I 355747

1978

488. Вічний революціонер: Поезії / Іл. В. Перевальського. – Київ: Дніпро, 1978. – 144 с.: іл.

Із змісту:

Гімн; Товаришам із тюрми; “Гримить! Благодатна пора ёнаступає...”; Земле моя, всеплодющая мати...!

Кн. 1. I 361956-957

489. Чим пісня жива?: Поезії / Іл. В. Перевальського. – Київ: Дніпро, 1978. – 159 с.: іл.

Із змісту:

Чим пісня жива?; Пісня і праця; Співакові; “Дивувалась зима”; “Не забудь, не забудь...”; “Лице небесне прояснилось...”; “Ще щебече у садочку соловій...”; “Думи, діти мої...”; “Осінній вітре, що могутий стоном...”; “Тихенько річка котить хвилі чисті...”.

Кн. 1. I 361954-955

1979

490. Вічний революціонер = Ei Revolucionario Eterno: Поезії / Упорядкув. М. Гончарука; Передм. Д. Павличка; Іл. В. Перевальського. – Київ: Дніпро, 1979. – 192 с.: іл. – Текст: укр., ісп.

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн. *З циклу “Веснянки”*: Скорбні пісні; *З циклу “Нічні думи”*; *З циклу “Думи пролетарія”*; *З циклу “Excelsior”*; *З циклу “Поет”*; *З циклу “Вольні сонети”*. *Із збірки “Зів’яле листя”*: Перший жмуток; Другий жмуток. *Із збірки “Мій ізмарагд”*: *З циклу “Поклони”*. *Із збірки “Semper tiro”*: Буркутські станси; *З поеми “Пригоди Дон-Кіхота”*.

Кн. 1. I 383226

491. Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці. – Київ: Дніпро, 1979. – 155 с.: портр.

Кн. 1. I 369775

492. Оповідання / Упорядкув. та прим. А. Халімончука; Худ. оформл. та іл. І. Крислача. – Львів: Каме-
няр, 1979. – 311 с.: іл. – (Бібліотечка “Карпати”).

Зміст:

Вугляр; Лесишина челядь; Борислав; Ріпник; На роботі; Навернений грішник; Моя стріча з Олексою: (Оповідання Мирона Сторожа); Муляр; На дні; Сам собі винен; Добрий заробок; Ліси і пасовиська; Домашній промисел: (Оповідання ложкаря); Задля празника; Історія кожуха; Свинська конституція; Чиста раса; Вівчар; Терен у носі.

Кн. 1. I 377426

493. Я думав про людське братерство нове: Вірші / Упоряд. і автор вступ. ст. А. Халімончук; Худ. оформл. І. Крислача. – Львів: Каме-
няр, 1979. – 143 с.: портр.

Кн. 1. I 373483-484, Гр 2351

1981

494. Борислав сміється. *Voа constrictor*: Повісті / Упорядкув. та прим. М. Гончарука; Іл. С. Адамовича. – Київ: Дніпро, 1981. – 396 с.: іл.

Аб. I 543219;
Кн. I. I 394751

495. Народні пісні в записах Івана Франка: Збірник / Упорядкув., вступ. ст. і прим. О. Дея; Худ. В. Котляр. – 2-е вид., доп. і перероб. – Київ: Музична Україна, 1981. – 335 с.: іл. – (Українські народні пісні в записах письменників).

Зміст:

Обрядові ігри та пісні: Гаївки; Колядки та щедрівки; Пародії на церковні коляди та співи; Весільні пісні: (Ладканки); Ладканки із с. Лолина коло Велдіжа. *Родинно-побутові пісні*: Пісні про кохання; Пісні про родинне життя.; Пісні про долю; Колискові пісні. Балади. Співанки-хроніки. *Історичні та соціально-побутові пісні*: Рекрутські та солдатські (жовнірські) пісні; Наймитські пісні. *Жартівливі й танцювальні пісні*: Танцювальні приспівки. *Додатки*: Мелодії до текстових варіантів пісень, записаних І. Франком.

Кн. I. I 393479

496. Про Ватикан, унію та католицизм / Упоряд., автор вступ. ст. та прим. І. Головаха. – Київ: Політвидав України, 1981. – 205 с.

Зміст:

Розділ I. Художні твори; *Розділ II*. Публіцистика; *Розділ III*. Наукові розвідки та інші матеріали.

Кн. I. I 402438-439

1983

497. Каменярі. Мовами народів світу / Упорядкув., вступ. ст. і прим. Ф. Погребенника. – Київ: Наук. думка, 1983. – 192 с.

Кн. I. II 208176

498. Монолог атеїста / Упоряд. і автор вступ. ст. А. Халімончук. – 2-е вид., перероб. – Львів: Каменярь, 1983. – 240 с.

Зміст:

Розділи: Non est deus!; “Ні попівській тортурі...”; Проти єзуїтизму та унії.
Чит. I 416995

499. Перехресні стежки: Повість. – Київ: Дніпро, 1983. – 367 с.: портр.

Чит. I 414148

1984

500. Лірика / Уклад. і автор передм. І. Дорошенко; Худ. Є. Безніско. – Львів: Вища шк. Вид-во при Львів. ун-ті, 1984. – 101 с.: портр., іл.

Зміст:

Цикли: Сучасна пісня; Картка любові; Із галицьких образків.

РК I 430381, I 550903

1985

501. Зів’яле листя: [Лірична драма] / Передм. Д. Павличка; Ред. С. Шевцова. – Київ: Дніпро, 1985. – 104 с.: портр.

Зміст:

Зів’яле листя: Лірична драма; Передмова; Передне слово до другого видання; Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896).

Аб. I 543341

1986

502. Вічний революціонер. Мовами народів світу / Упоряд. і авт. прим. М. Мороз; Вступ. ст. Г. Нудьги. – 3-є вид., доп. – Львів: Каменярь, 1986. – 182 с.: портр.

ВУ I 2130;

Кн. I. Гр 192

503. Гримить: Вірші та поеми / Упорядкув. і прим. М. Гриця та Л. Дунаєвської; Худ. В. Євдокименко. – Київ: Рад. школа, 1986. – 670 с.: іл.

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин”: De profundis; Гімн; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior!. *Профілі і маски*: Поезія; Поет. (*Із циклу*) “Україна”: Моя любов; Картка любові. *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети; Галицькі образки; Легенди. *Із збірки “Зів’яле листя”* (Лірична драма): Перший жмуток; Другий жмуток; Третій жмуток. *Із збірки “Мій ізмарагд”*: Поклони; Паренетікон; Притчі; Легенди; По селах; До Бразилії. *Із збірки “Із днів журби”*: Із днів журби; Спомини; В плен-ері. *Із збірки “Semper tiro”*: Буркутські станси; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Давне й нове”*: Паренетікон; Вольні вірші. *Із збірки “Із літ моєї молодості”*: Поезії, що не ввійшли до збірок [1877–1906]. *Поеми*: Сурка; Іван Вишеньський; Ех nihilo; Лис Микита; Абу-Касимові капці; Поема про білу сорочку; Коваль Бассім; Мойсей.

Кн. I. I 534306;

Аб. I 543174

504. Захар Беркут: Образ громадського життя Карпатської Русі в XIII віці / Худ І. Крислач. – Львів: Каменяр, 1986. – 127 с.: іл.

Кн. I. Гр 2836-37, II 219394, II 219726, II 253404, II 263476

505. Основи суспільності: Повість із сучасного життя / Післямова В. Погребенника; Худ. В. Кузьменко. – Київ: Молодь, 1986. – 200 с.: іл. – (Бібліотека юношества; Бібліотека художніх творів для молоді “Джерело”).

Кн. I. I 456010

1988

506. Зів’яле листя: Лірична драма / Післямова Д. Павличка; Пер. на грузин. мову Р. Чілачави; Худ. Б. Пікульський. – Львів: Каменяр; Тбілісі: Сабчота Сакартвело, 1988. – 200 с. – Текст: укр., груз.

Кн. I. I 553643

1989

507. Народе мій: Пролог до поеми “Мойсей”. Мовами народів світу / Упоряд. і автор вступ. ст. та прим. Ф. Погребеник; Худ. І. Крислач. – Львів: Каменяр, 1989. – 150 с.: портр.

Кн. I. I 493849

508. Оповідання. Борислав сміється: Повість / Авт. передм. П. Федченко; Авт. прим. М. Гончарук; Худ. С. Адамович. – Київ: Дніпро, 1989. – 622 с.: іл. – (Бібліотека української класики “Дніпро”).

Зміст:

Вугляр; Ріпник; На роботі; Лесишина челядь; Муляр; Малий Мирон; Оловець; Schönschreiben; Сам собі винен; Добрий заробок; Ліси і пасовиська; Грицева шкільна наука; Домашній промисл; До світла!; Задля празника; Історія кожуха; Панщизняний хліб; Свинська конституція; Доктор Бессервіссер; Борислав сміється: Повість.

Аб. I 543342

509. Поезії. Мойсей: Поема; Украдене щастя: Драма з сільського життя в 5-ти діях / Вступ. ст. Д. Павличка; Іл. В. Лопати. – Київ: Дніпро, 1989. – 567 с. – (Бібліотека української класики “Дніпро”).

Зміст:

Поезії: Із ранньої поезії (1874–1878). *Із збірки “З вершин і низин”*: De profundis; Гімн. Замість пролога; Веснянки; Осінні думи; Скорбні пісні; Нічні думи; Думи пролетарія; Excelsior; Профілі і маски; Поет. [*Із циклу*] “Україна”: Моя любов; Картка любові; Знайомим і незнайомим; Оси. *Сонети*: Вольні сонети; Тюремні сонети. “Зів’яле листя”: *Лірична драма*: Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896). *Із збірки “Мій Ізмарагд”*: Поклони; Паренетікон; До Бразилії!. *Із збірки “Із днів журби”*: Із днів журби; Спомини; В плен-ері. *Із збірки “Semper tiro”*: Semper tiro; Буркутські станси; На старі теми; Із книги Кааф. *Із збірки “Давне й нове”*: Поклони. *Із збірки “Із злочину дня”*: Із тридцятиліття 1878–1907; Вольні вірші. *Поезії, що не ввійшли до збірок (1880–1816)*. *Мойсей*: Поема; Украдене щастя: Драма з сільського життя.

Аб. I 556177

1990

510. Повісті / Ред. О. Козакевич. – Львів: Каменяр, 1990. – 368 с.

Зміст:

Лель і Полель; Для домашнього огнища; Петрії і Довбушуки.

Аб. II 238038

1992

511. Акорди: Антологія української лірики від смерті Шевченка / Передм. і прим. М. Ільницького; Іл. Ю. Панькевича. – Київ: Веселка, 1992. – 343 с.: іл. – Репринтне вид.

Кн. I. II 247462, II 246376-377, II 246590

512. З вершин і низин: Поезії, поема: Для серед. і старш. шк. віку / Передм. Д. Павличка; Підгот. текстів, післяслово З. Франко; Худ. оформл. В. Сушка. – Київ: Веселка, 1992. – 189 с.: іл. – (Серія “Перша книжка генія”).

Зміст:

Гімн: (Замість пролога); Веснянки; Христос і хрест; Журавлі; Жидівські мелодії; Молодому другові; Пісня і праця; Думи пролетарія; Ідеалісти; Всюди нівечиться правда; Беркут; Супокій; Ляхам; Сонети; В ночі; Каменярі; Не пора; Ідилія.

Кн. I. I 517814

1994

513. Захар Беркут: Роман. Чернігівка: Повість / М. Костомаров. – Київ: Укр. центр духовної культури, 1994. – 342 с. – (Український історичний роман).

Кн. I. I 526877

1996

514. Встане славно мати Україна: [З віршів Івана Франка, що не включені до зібрання його творів у п’ятдесяти томах] / Упорядкув. та вступ. ст. Ф. Погребенника; Худ. оформл. Ю. Ботнара. – Київ: Барва, 1996. – 51 с.

Зміст:

Із збірки “З вершин і низин” (Львів, 1893): “Не пора, не пора, не пора”; Ляхам; “Розвивайся ти, високий дубе”. Із збірки “Давнє і нове” (Львів, 1911): Замість пролога; Святовечірня казка; Новітні гайдамаки. Із збірки “Із літ моєї молодості” (Львів, 1914): Хрест: (фрагмент); Коляди: (Руським господарям). Поза збірками: Пролог: (“Се Котляревський, батько наш”); Св. Іван і розбійник; Великі роковини.

Кн. I. I 552114

1998

515. Абу-Касимові капці: Арабська казка / Гол. ред. Г. Шопа; Худ. В. Гавло. – Львів: Євросвіт, 1998. – 96 с.: іл. – Текст твору і переднє слово подається за виданнями 1902 і 1924 року.

Кн. I. II 263838

2000

516. Лис Микита = Фох Мукута: [Казка] / Пер. на англ. мову Б. Мельник; Іл. Е. Козак. – Торонто, 2000. – 238 с.: іл. – Текст: укр., англ.

Кн. I. II 266672-673

517. Перехресні стежки: Повість / Шкільна версія аналізу повісті В. Панченка; Конспекти уроків по вивченню повісті Л. Зубак. – Кіровоград: Степова Еллада, 2000. – 256 с. – (Серія “Рідне слово в рідній школі”).

Аб. II 267311

2001

518. Коли ще звірі говорили: Казки про тварин: Для мол. шк. віку / Упорядкув. та ред. С. Крижанівського; Худ. С. Артюшенко. – 2-е вид. – Київ: Веселка, 2001. – 88 с.: іл. – (Серія “Українській дитині”).

Зміст:

Осел і Лев; Лисичка і Рак; Як Лисиця сама себе перехитрила; Заєць та Їжак; Вовк-старшина; Лис і Дрозд; Заєць і Ведмідь; Ворона і Гадюка; Королік і Ведмідь; Лисичка і Журавель; Лисичка-кума; Війна між Псом і Вовком; Три міхи хитрощів; Мурко й Бурко; Фарбований Лис; Як Синиця хотіла море спалити.

Кн. 1. III 50702

519. Лис Микита = Fox Мукута: [Казка] / Пер. на англ. мову Б. Мельник. – 2-й наклад. – Торонто, 2001. – 238 с.: іл. – Текст: укр., англ.

Кн. 1. II 267632-633-634-635-636

520. Мозаїка: Із творів, що не ввійшли до Зібрання творів у 50 т. / Упоряд.: З. Франко, М. Василенко. – Львів: Каменяр, 2001. – 432 с.: портр.

БВ. I 551808

521. Мойсей: Поема. Перехресні стежки: Повість / Уклад. А. Бельдій. – Київ: Наук. думка, 2001. – 384 с. – (Бібліотека школяра).

Аб. I 566177

2002

522. Мойсей = Moses: [Поема] / Пер. Б. Мельника. – Торонто, 2002. – 141 с. – Текст: укр., англ.

Кн. 1. II 272265

523. Мойсей = Moses: Поема / Пер. на нім. І. Гузар. – Торонто, 2002. – 52 с. – Текст: укр., нім.

Зміст:

Гузар І. Фрагмент з “автобіографії”: Про мої переклади. Обставини, серед яких я працювала над художнім перекладом; Документи Х. Український вісник, вип. VII–VIII, весна 1974, с. 132–137; Мойсей.

Кн. 1. II 273710 – 711-712

524. Zur Judenfrage = До юдейського питання: Статті. – Київ: МАУП, 2002. – 40 с. – (Бібліотека журналу “Персонал”).

Зміст:

Семітизм і антисемітизм у Галичині; Жидівська держава; Мої знайомі жида.

Кн. 1. I 564997

2003

525. Зів’яле листя: Лірична драма / Упорядкув. і вступ. ст. М. Ільницького; Худ. оформл. Б. Пікулицького = Увядшие листья / Пер. А. Ахматовой = Zwiądle liście / Пер. К. Ангельської. – Львів: Каменяр, 2003. – 184 с. – Текст: укр., рос., пол. – (Бібліотека слов’янської літератури).

Зміст:

Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896).

Кн. 1. III 49339

526. Перехресні стежки / Упорядкув. текстів та передм. І. Андрусяка. – Харків: Ранок, 2003. – 336 с. – (Серія “Програма з літератури”).

Аб. I 566164

527. Поема про створення світу / Упорядкув. та передм. В. Яременка. – Київ: МАУП, 2003. – 120 с. – (Бібліотека журналу “Персонал”).

Зміст:

Сотворення світу: I. Боротьба віри з наукою; II. Мойсей і так звані Мойсеєві книги; III. Перше біблійне оповідання про сотворення світу; IV. Те саме оповідання в світлі науки; V. Друге біблійне оповідання про сотворення світу; VI. Інума Іліш, або Староавілонське оповідання про сотворення світу; VII. Жиди перейняли свої казки від вавілонян і інших; Закінчення.

Кн. I. I 564998

2004

528. Зів'яле листя: Лірична драма / Упорядкув. і вступ. ст. М. Ільницького; Худ. оформл. Б. Пікулицького = Увядшие листья / Пер. А. Ахматовой = Zwiadle liscie / Пер. К. Ангельської. – [2-е вид.] – Львів: Каменяр, 2004. – 184 с.: іл. – Текст: укр., рос., пол. – (Бібліотека слов'янської літератури).

Зміст:

Перший жмуток (1886–1893); Другий жмуток (1895); Третій жмуток (1896).

Кн. I. III 50802-806

529. Лис Микита: Казка. Для мол.шк. віку / За ред. М. Рильського; Худ. С. Артюшенко. – 3-є вид. зі змінами. – Київ: Веселка, 2004. – 131 с.: іл. – (Серія “Українській дитині”).

Кн. I. III 50701

530. Захар Беркут: [Історична повість]. – Б. м.: Накладом “Руської книгарні”, Б. р. – 137 с.

Кн. I. I 543814

ТВОРИ І. ФРАНКА В ПЕРЕКЛАДАХ ІНШИМИ МОВАМИ

1975

531. Вічний революціонер: [Гімн]. Мовами народів світу / Пер. Б. Турганова та інші; Іл. І. Плесканко. – 2-е вид. – Львів: [Каменяр], 1975. – 94 с.: портр. і факс. – (Вкладена з 4-ма іншими книжками у футляр).

PK I 333529

1983

532. Каменярі: Мовами народів світу / Упорядкув., вступ. ст. і прим. Ф. Погребенника. – Київ: Наук. думка, 1983. – 192 с.

Кн. I. II 208176

1986

533. Вічний революціонер: Мовами народів світу / Упоряд. і авт. прим. М. Мороз; Вступ. ст. Г. Нудьги. – 3-є вид., доп. – Львів: Каменяр, 1986. – 182 с.: портр.

ВУ 12130;

Кн. I. Гр 192

1989

534. Народе мій: Пролог до поеми “Мойсей”: Мовами народів світу / Упоряд. і автор вступ. ст. та прим. Ф. Погребенник; Худ. І. Крислач. – Львів: Каменяр, 1989. – 150 с.: портр.

Кн. I. I 493849

1948

535. Selected Poems / Transl. with a biographical Introduction by P. Cundy; Edited by C. Manning. – New York: Philosophical Library, 1948. – 266 p.: portr.

Кн. 1. II 252231

1956

536. Каменяри = Pavers of the way / І. Франко = Ivan Franko (1856–1956): Біографія. – Київ, 1956. – 6 р.

Кн. 1. III 11035

537. Poems and Stories / Transl. by John Weir. – Toronto: Ukrainska Knyha, 1956. – 341 p.: il., portr.

Кн. 1. I 334575

1973

538. Moses and other poems / From Ukrainian transl. by V. Rich and P. Cundy; Illustr. by M. Gregory. – New York, 1973. – 164 p.: il; portr. – (The Shevchenko Scientific Society. Ukrainian Literature; Vol. XIII.).

Кн. 2. III 45346

2000

539. Лис Микита = Fox Mykyta: [Казка] / Пер. на англ. мову Б. Мельник; Іл. Е. Козак. – Торонто, 2000. – 238 с.: іл. – Текст: укр., англ.

Кн. 1. II 266672-673

2001

540. Лис Микита = Fox Mykyta: [Казка] / Пер. на англ. мову Б. Мельник; Іл. Е. Козак. – 2-й наклад. – Торонто, 2001. – 238 с.: іл. – Текст: укр., англ.

Кн. 1. II 267632-636

2002

541. Мойсей = Moses: [Поема] / Пер. Б. Мельника. – Торонто, 2002. – 141 с. – Текст: укр., англ.

Кн. 1. II 272265

1957

542–543. Избрани съчинения в два тома. – София: Народна култура, 1957.

542. Том първы / Превод на Петко К. Атанасов и Дона Минчева. – 1957. – 308 с.: портр.

Зміст (Съдържание):

Борислав се смее: Повест; Откраднато щастие: Пиеса.

543. Том втори. Разкази. Лирика / Преведе от украински М. Колесник. – 1957. – 221 с.

Зміст (Съдържание):

I. Разкази: Крепостнически хляб; Гори и пастбища; Добра печалба; Сам си е винен; Историята на един кожух; Овчар; Нефтороботник; Зидар; Цигани; Грицовата школка наука; Към светлина; Секач.
II. Лирика: Иван Вишенски: Поема.

Кн. 1. 012687 [Т. 1, 2]

Грузинською

1988

544. Зів'яле листя: Лірична драма / Післямова Д. Павличка; Пер. на грузин. мову Р. Чілачави; Худ. Б. Пікульський. – Львів: Каменярь; Тбілісі: Сабчота Сакартвело, 1988. – 200 с. – Текст: укр., груз.

Кн. 1. I 553643

Єврейською

545. Вірші та оповідання: Євр. мовою. – Київ: Укрдержнацмен-видав, 1939. – 26 с.: портр. – Текст: євр.

РК 193080 I

Іспанською

1979

546. Вічний революціонер = El revolucionario eterno: Поезії / Упорядкув. М. Гончарука; Передм. Д. Павличка; Іл. В. Перевальського. – Київ: Дніпро, 1979. – 192 с.: іл. – Текст: укр., ісп.

Кн. 1. I 383226

Казахською

1954

547. Борислав куледи: Повесть / Аударган Ромибек Болекбаев. – Алматы, 1954. – 264 с.

Кн. 2 I 77659

Китайською

1956

548. Каменярі / І. Франко (1856–1956): Біографія. – Київ, 1956. – 6 с. – Текст укр., кит.

Кн. 1. III 11035

Німецькою

1892

549. Aus Galizien. Der babylonische Turmbau in Sachen der Bauernauswanderung: [З приводу еміграції селян з Галичини]. – (Фотокопія з Arbeiter-Zeitung. Jahrg. IV. Wien, 1892, 11, XI, № 46. – S. 4–5).

Кн. 2. I 42846

1905

550. Eine ethnologische Expedition in das Bojkenland. – Lemberg, 1905. – 38 S.: Il. – (Відбитка із Zeitschrift für österreichische Volkskunde. XI Jg., Heft 1–2, S. 17; Heft 3–4, S. 98–116).

Кн. 1. III 31679

1951

551. Ich seh ohne Grenzen die Felder liegen. Ausgewählte Dichtungen / Aus dem Ukrainischen von E. Weinert. – Berlin: Verlag Kultur und Fortschritt, 1951. – 140 S.

Кн. 2. II 37929

1956

552. Каменяри = Die Steinbrecher / I. Франко = Iwan Franko (1856–1956): Біографія. – Київ, 1956. – 6 S.

Кн. 1. III 11035

1963

553. Beiträge zur Geschichte und Kultur der Ukraine: Ausgewählte deutsche Schriften des Revolutionären Demokraten 1882–1915 / Herausgegeben und eingeleitet von E. Winter und P. Kirchner. – Berlin: Akademie Verlag, 1963. – 577 S. – (Quellen und Studien zur Geschichte Osteuropas; Bd. 14).

Кн. 1. 018558 [Bd. 14]

2002

554. Мойсей = Moses: Поема / Пер. на нім. І. Гузар. – Торонто, 2002. – 52 с. – Текст: укр., нім.

Зміст:

Гузар І. Фрагмент з “автобіографії”: Про мої переклади. Обставини, серед яких я працювала над художнім перекладом; Документи Х. Український вісник, вип. VII–VIII, весна 1974, с. 132–137; Мойсей.

Кн. 1. II 273710-711-712

Польською

1926

555. Na dnie: Studium psychologiczno-społeczne / Z ukrajńskiego przełożył S. Twerdochlib. – Lwów; Złoczów: Nakładem i drukiem księgarni Wilhelma Zukerkandla, [1926]. – 98, VIII s. – (Biblioteka powszechna; Nr. 1092–1093).

Кн. 1. ВУ 66786 I

1940

556. Zachar Berkut: Powieść dla młodzieży / Przełożył St. Rudniański. – Kijów; Lwów: Państwowe wydawnictwo mniejszości narodowych USSR, 1940. – 190 s.: portr.

Кн. 1. 253548 I

1950

557. Murarz i inne opowiadania / Przekład Ireny Tuwim-Stawińskiej; Ilustrował Zbigniew Rychlicki. – Warszawa: Książka i Wiedza, 1950. – 64 s.

Spis rzeczy (Зміст):

Iwan Franko (1856–1916); Murarz; Dobry zarobek; Lasy i pastwiska; Cyganie.

Кн. 2. I 83249

1955

558. Utwory wybrane. Tom 1: [Opowiadania] / Tłumaczyli Zofia i Stanisław-Głowiakowie. – Warszawa: Czytelnik, 1955. – 462 s.

559. Utwory wybrane. Tom 2 / Tłumaczyli Zofia i Stanisław-Głowiakowie. – Warszawa: Czytelnik, 1955. – 607 s.

Spis rzeczy (Зміст):

Zachar Berkut; Dla domowego ogniska; Filary społeczeństwa; Iwan Franko.

Кн. 1. 012031 [T. 1, 2]

1978

560. Opowiadania / Tłumaczyli Zofia i Stanisław-Głowiakowie. – Lublin: Wyd-wo Lubelskie, 1978. – 192 s.

Кн. 1. I 369624

1979

561. O literaturze polskiej / Wyboru dokonał i opracował Mikołaj Kuplowski. – Kraków: Wyd-wo Literackie, 1979. – 303 s.: portr. – (Biblioteka Studiów Literackich).

Кн. 1. II 187207

2003

562. Зів'яле листя: Лірична драма / Упорядкув. і вступ. ст. М. Ільницького; Худ. оформл. Б. Пікулицького = Увядшие листья / Пер. А. Ахматовой = *Zwiądle liście* / Пер. К. Ангельської. – Львів: Каменяр, 2003. – 184 с. – Текст: укр., рос., пол. – (Бібліотека слов'янської літератури).

Spis treści (Зміст):

Pierwsza garstka (1886–1893); Druga garstka (1895); Trzecia garstka (1896).

Кн. 1. III 49339

Португальською

1981

563. Moisés / Tradução do Ucrainiano e prefácio Wira Selanski. – Rio de Janeiro: Companhia Brasileira de Artes Graficas, 1981. – 74 p.: portr.

Кн. 1. II 253011

Російською

1990

564–566. Собрания сочинений: В 3 т. / Сост. и комент. Ф. Погребенника; Пер. с укр. – Москва: Худож. л-ра, 1990.

564. Т. 1: Стихотворения и поэмы. – 511 с.

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”, 1887–1893: De Profundis; Гимн. Вместо пролога: (“Вечный революционер...”); Веснянки;

Осенние думы; Скорбные песни; Ночные думы; Думы пролетария; Excelsior!. Профили и маски: Поэзия; Поэт; Украина; Письмо любви. Сонеты: Свободные сонеты; Тюремные сонеты; Галицкие картинки; Еврейские мелодии. Из книги “Увядшие листья”, 1896: Первая горсть; Вторая горсть; Третья горсть. Из книг “Мой Измарагд”, 1898, “Старое и новое”, 1911: Поклоны; Паренетикон; Притчи; По селам; В Бразилию!. Из книги “В дни печали”, 1900: В дни печали; Воспоминания; В плен-эре. Из книги “Semper tiro”, 1906: Буркутские стансы; Новые побасенки; На старые темы. Из книги Кааф; Из стихотворений, не вошедших в книги. Поэмы: Панские забавы: (Поэма из последних лет панщины); Смерть Каина; Похороны; Иван Вишенский; На Святоюрской горе (30 октября 1655); Моисей.

565. Т. 2: Рассказы. – 479 с.

Содержание:

Из книги “В поте лица”; Из бориславского цикла; Рассказы разных лет.

566. Т. 3: Повести. – 670 с.

Содержание:

Борислав смеется; Раздорожье; Voа constrictor; Комментарии.

Кн. 1. 037874 [Т. 1-3]

567–576. Сочинения: В 10 т.: Пер. с укр.; Изд. осуществляется под общим наблюдением А. Белецкого, М. Рыльского, Б. Турганова. – Москва: Гослитиздат, 1956–1959.

567. Т. 1: Рассказы / Ред. Б. Турганов; Вступ. ст. М. Пархоменко. – 1956. – 968 с.: портр.

Содержание:

В поте лица; Рассказы 1890; Рассказы 1876.

568. Т. 2: Рассказы и повести / Ред. Б. Турганов. – 1956. – 583 с.

Содержание:

Бориславские рассказы. 1876–1899; Voа constrictor: Повесть. 1878; Борислав смеется: Повесть. 1880–1882.

569. Т. 3: Рассказы, сказки и сатиры / Ред. Б. Турганов. – 1956. – 660 с.

Содержание:

Рассказы. 1896–1908; Из бурных лет. 1898–1904; Сказки и сатиры. 1878–1906; Рутенцы: Типы и портреты галицких людей 60-х и 70-х годов прошлого века; Из книги “Семь сказок”; Из книги “Миссия”; Чума; Сказки и сатиры.

570. Т. 4: Повести / Ред. Б. Турганов. – 1957. – 703 с.

Содержание:

Захар Беркут: Картина общественной жизни в Карпатской Руси в XIII в.: Повесть. 1887; Близнецы (Lelum i Polelum): Современная повесть. 1887; Столпы общества: Повесть из современной жизни. 1891–1895.

571. Т. 5: Повести / Ред. Б. Турганов. – 1957. – 630 с.

Содержание:

Ради семейного очага: Повесть. 1892–1897; Раздорожье: Повесть. 1900; Великий шум: Повесть. 1907.

572. Т. 6: Драматические произведения / Ред. А. Деев. – 1958. – 531 с.

Содержание:

Последний крейцер: Драматическая картина в одном действии; *Рябина*: Комедия из народной жизни в четырех действиях; *Украденное счастье*: Драма из сельской жизни в пяти действиях; *Каменная душа*: Драма в одном действии; *Сон князя Святослава*: Драма-сказка в пяти действиях; Будка ч. 27: Драма в одном действии; *Учитель*: Комедия в трех действиях; *Мастер Чирняк*: Комедия в одном действии; Ошалела, что ли?: Сцена.

573. Т. 7: Стихотворения / Ред. Б. Турганов – 1958. – 568 с.

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”, 1887–1893: De Profundis; Гимн. Вместо пролога (“Вечный революционер...”); Веснянки; Осенние думы; Скорбные песни; Ночные думы; Думы пролетария; Excelsior!. *Профили и маски*: Поэзия; Поэт; Украина; Письмо любви. *Знакомым и незнакомым*: Осы. *Сонеты*: Свободные сонеты; Тюремные сонеты; Галицкие картинки; Еврейские мелодии. *Легенды*. *Увядавшие листья*: *Лирическая драма*, 1896: Первая горсть; Вторая горсть;

Третья горсть. Из книг “Мой Изумруд”, 1898, “Старое и новое”, 1911: Поклоны; Паренетикон; Притчи; Легенды; По селам; В Бразилию!; На злобу дня. Из книги “В дни печали”, 1900: Воспоминания; В плен-эре. Из книги “Semper tiro”, 1906: Буркутские стансы; Новые побасенки; На старые темы. Из книги Кааф; Из разных стихотворений; Из стихотворений, не вошедших в книги.

574. Т. 8: Поэмы / Ред: М. Рыльский, Б. Турганов. – 1958. – 567 с.

Содержание:

Панские забавы: Поэма из последних лет панщины, 1887; Поэма о белой сорочке, 1899; Похороны, 1899; Иван Вишенский, 1900; На Святоюрской горе (30 октября 1655), 1900; *Лесная идиллия*: Поэма 1900–1903; *Моисей*: Поэма 1905; *Башмаки Абу-Касима*: Арабская сказка. 1895; *Кузнец Бассим*: Арабская сказка, 1900.

575. Т. 9: Статьи о литературе / Ред. Б. Турганов; Вступ. ст. М. Пархоменко. – 1959. – 631 с.

Содержание:

Из статей по общим вопросам литературы; Из статей об украинской литературе; Из статей о русской литературе; Из статей о польской литературе; Из статей о чешской литературе.

576. Т. 10: Статьи, письма / Ред. М. Пархоменко. – 1959. – 791 с.

Содержание:

Из статей о западноевропейских литературах; Из статей о театре; Из публицистических статей; Из писем.

Кн. 1. 012238 [Т. 1-10]

577–581. Избранные сочинения: [В 5 т.]: Пер. с укр. / Под ред: М. Рыльского, Б. Турганова. – Москва: ОГИЗ, 1948–1951.

577. Т. 1: Стихотворения и поэмы / [Вступ. ст.: А. Корнийчук, М. Рыльский]. – 1948. – 607 с.: портр.

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”: I. De Profundis; Гимн. Вместо пролога (“Вечный революционер...”); Веснянки; Осенние думы; Скорбные песни; Ночные думы; Думы пролетария; Excelsior!; II. *Профили и маски*: Поэзия; Поэт; Украина; Письмо любви; Знакомым и незнакомым; Осы; III. *Сонеты*: Свободные сонеты; Тю-

ремные сонеты; Кровавые сны; *IV*. Галицкие картинки; *V*. Еврейские мелодии. *Из книги “Увядшие листья”*: Первая горсть; Вторая горсть; Третья горсть. *Из книги “Мой Измарагд”*: Поклоны; Паренетикон; Притчи; Легенды; По селам; В Бразилию; На злобу дня. *Из книги “В дни печали”*: В дни печали; Воспоминания; В плен-эре. *Из книги “Semper tiro”*: Semper tiro; Из “Лесной идиллии”; Новые побасенки; На старые темы. *Из книги Кааф*; Из стихотворений, не вошедших в книги. *Поэмы*: Смерть Каина; Иван Вишенский; На Святоюрской горе (30 октября 1655); Моисей.

578. Т. 2: Рассказы и повести / [Вступ. ст. А. Белецкого]. – 1948. – 635 с.: портр.

Содержание:

В поте лица: Рассказы; Бориславские рассказы; Удав (Voа Constrictor); Повесть; Борислав смеется: Повесть.

579. Т. 3: Рассказы и повести. – 1949. – 567 с.

Содержание:

Маленький Мирон и другие рассказы: Маленький Мирон; Карандаш; Урок чистописания; Гриць в школе; В кузнице; Отец юморист. На дне: Очерки тюремной жизни; К свету!. *Контрощица*: Повесть; *Ради семейного очага*: Повесть; *Столпы общества*: Повесть.

580. Т. 4: Рассказы и повести. Драмы. – 1950. – 735 с.: портр.

Содержание:

Пути-дороги: Повесть; *Рассказы*: Моя встреча с Олексой; Микитичев дуб; Среди добрых людей; Мое преступление; Щука; Odi profanum vulgus; Батьковщина; Под оборогом. *Сатиры*: Сказка про Добробыт; История кожуха; Две конституции; Строгий-престрогий начальник; История одной конфискации. *Захар Беркут*: Картина общественной жизни Карпатской Руси в XIII веке. *Драмы*: Украденное счастье; Драма в пяти действиях; Будка № 27: Драма в одном действии.

581. Т. 5: Статьи о литературе / Вступ. ст. М. Пархоменко. – 1951. – 544 с.: илл.

Содержание:

Из статей по общим вопросам литературы; Из статей об украинской литературе; Из статей о русской литературе; Из статей о польской литературе; Из статей о чешской литературе.

Кн. 1. 03258 [Т. 1-5]

582. Избранные сочинения: Пер. с укр. / Под ред.: М. Рьльского и Б. Турганова; Предисл. А. Корнийчука. – Москва: Госполитиздат, 1945. – 607 с.: портр.

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”: I. De Profundis; Гимн. Вместо пролога: (“Вечный революционер...”); Веснянки; Осенние думы; Скорбные песни; Ночные думы; Думы пролетария; Excelsior!; II. Профили и маски: Поэзия; Поэт; Украина; Письмо любви; Знакомым и незнакомым; Осы; III. Сонеты: Свободные сонеты; Тюремные сонеты; Кровавые сны; *IV*. Галицкие картинки; *V*. Еврейские мелодии; *Из книги “Увядшие листья”*: Первая горсть; Вторая горсть; Третья горсть. *Из книги “Мой Измарагд”*: Поклоны; Паренетикон; Притчи; Легенды; По селам; В Бразилию; На злобу дня. *Из книги “В дни печали”*: В дни печали; Воспоминания; В плен-эре. *Из книги “Semper tiro”*: Semper tiro; Из “Лесной идиллии”; Новые песенки; На старые темы. *Из книги Кааф*; Из стихотворений, не вошедших в книги. *Поэмы*: Смерть Каина; Иван Вишенский; На Святоюрской горе (30 октября 1655); Моисей.

Кн. 2. I 5931-32

583. Избранные сочинения: Пер. с укр. / Вступ. ст., сост., примеч. М. Пархоменко; Худ. В. Якубич. – Москва: Худ. лит., 1981. – 590 с.: портр., илл. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”; Из книги “Увядшие листья”: (Лирическая драма); Из книги “Мой Измарагд”; Из книги “В дни печали”; Из книги “Semper tiro”; Из стихотворений, не вошедших в книги. *Поэмы*: Похороны; Иван Вишенский; На Святоюрской горе (30 октября 1655); Моисей. *Повести*: Борислав смеется; На дне. *Рассказы*: Лесихина семья; Каменщик; Сам виноват; К свету!: (Рассказ арестанта); Ради праздника; История кожуха; Свинская конституция; Звериный бюджет; Перед отходом поезда; Мое преступление; Щука; “Odi profanum vulgus”; В кузнице: (Из моих воспоминаний); Под оборогом; Чертополох.

Кн. 1. I 394003

1906

584. На дне: Рассказы. – 2-е изд. – Ростов-на-Дону: Изд. Н. Парамонова “Донская Речь”, 1906. – 72 с.

Кн. 2. I. 115450

1917

585. Мойсей: Поэма съ предисловіемъ автора / Просмотрѣнный авторомъ переводъ со второго украинскаго изданія П. Дятлова. – Вѣна: Изданіе П. Дятлова, 1917. – 88 с.: портр. – (Библиотека плѣнника. Образцы украинской литературы. Серія 1, № 1).

ВУ 69792 I

1940

586. Борислав смеется: Повесть / Пер. с укр. Е. Мозолькова; Вступ. ст. А. Дейча. – Москва: Худож. литература, 1940. – 353 с.: портр.

Кн. 1. 199177 I

587. Украденное счастье: Драма из сельской жизни в 5-и действиях / Пер. с укр. Г. Шипова. – Москва; Ленинград: Искусство, 1940. – 109 с.

Кн. 1. 238555 I, 238556 I

1946

588. Захар Беркут: Картина с общественной жизни XIII в. в Карпатской Руси. Для семилетней и средней школы / Пер. с укр. П. Карабана; Рис. П. Пустовойта. – Москва; Ленинград: Детгиз, 1946. – 176 с.: портр., илл. – (Школьная библиотека).

Кн. 2. I 10804

589. Рассказы / Пер. с укр. Г. Петникова и Р. Краковской; Вступ. ст. Д. Заславского; Рис. И. Кузнецова. – Москва; Ленинград: Детгиз, 1946. – 110 с. – (Школьная библиотека).

Содержание:

Каменщик; Хороший заработок; Леса и пастбища; Цыгане; Школьная наука Грыця; В кузнице; К свету!; Чабан; История кожуха; Шука.

Кн. 2. I 8112

1947

590. Пьесы / Пер. с укр. Г. Шипова; Вступ. ст. А. Борщаговского. – Москва; Ленинград: Искусство, 1947. – 246 с.: портр.

Содержание:

Украденное счастье; Учитель: (Кого возненавидели боги); Рябина; Будка № 27; Мастер Чирняк.

Кн. 2. II 13108

1948

591. Борислав смеется: [Повесть для средней школы] / Пер. с укр. Е. Мозолькова; Вступ. ст. А. Дейча; Под ред. А. Белецкого; Илл. Н. Кузьмина. – Москва; Ленинград: Детгиз, 1948. – 383 с.: портр., илл. – (Школьная библиотека).

Кн. 2. I 23402, I 21322

592. Каменщик и другие рассказы: Пер. с укр. / Ред. и предисл. Б. Турганова. – Москва: Гослитиздат, 1948. – 80 с.

Содержание:

Каменщик; Хороший заработок; Леса и пастбища; Цыгане; К свету!; Панский хлеб.

Кн. 2. I 19988, I 39260

593. Мурка и Бурка: Сказки рассказанные для детей Иваном Франко / Пер. с укр. Г. Петникова; Под ред. А. Белецкого; Сост. Е. Городецкая; Рис. Е. Рачева. – Москва; Ленинград: Детгиз, 1948. – 96 с.: илл.

Содержание:

Осел и Лев; Волк в старостах; Заяц и Медведь; Ворона и Гадюка; Три мешка хитростей; Мурка и Бурка; Война Собаки и Волка; Крашенный Лис; Вороны и Сова; Сказка про сказку.

Кн. 2. II 20509

1951

594. В кузнице и другие рассказы: Пер. с укр. / Предисл. Б. Турганова. – Москва: Гослитиздат, 1951. – 158 с. – (Массовая серия).

Содержание:

Рассказы: В кузнице; Угольщик; Нефтяник; На дне. *Сатиры:* История козуха; Две конституции; История одной конфискации.

Кн. 2. I 40278

1952

595. Маленький Мирон: Рассказы / Пер. с укр. В. Бонч-Бруевича. – Киев: Гослитиздат Украины. – 1952. – 60 с.

Содержание:

Маленький Мирон; Школьная наука Гриця; Schönschreiben; Лесихина челядь; Каменщик; Два приятеля.

Кн. 2. I 45155

596. Повести и рассказы: Пер. с укр. / Сост. и примеч. Б. Турганова. – Москва: Гослитиздат, 1952. – 628 с.: портр.

Содержание:

“В поте лица”; Рассказы; Из “Бориславских рассказов”. *Повести:* Удав; Борислав смеется; Ради семейного очага; Сатиры.

Кн. 2. II 35744, II 35537

1953

597. Борислав смеется: Повесть / Пер. с укр. Е. Мозолькова. – Киев: Гослитиздат Украины, 1953. – 244 с.

Кн. 2. I 55221

598. Драммы: Пер. с укр. / Вступ. ст. М. Пархоменко. – Москва: Искусство, 1953. – XXII, 191 с.

Содержание:

Украденное счастье; Сон князя Святослава; Будка № 27.

Кн. 2. II 39322, II 38345

599. Захар Беркут: Картина общественной жизни Карпатской Руси в XIII веке / Пер. с укр. П. Карабан. – Москва: Гослитиздат, 1953. – 160 с. – (Массовая серия).

Кн. 2. I 54558

600. Леса и пастбища: Рассказы: Пер. с укр. / Ред. С. Захарова; Худ. И. Филонов. – Киев: Гослитиздат, 1953. – 408 с.

Содержание:

Угольщик; Моя встреча с Олексой; Каменщик; Schönschreiben; Сам виноват; Хороший заработок; Леса и пастбища; К свету!; История козуха; Свинская конституция.

Кн. 2. I 55809, I 55973

601. Рассказы: [Для семилетней школы]: Пер. с укр. / Сост. и предисл. Е. Городецкой; Рис. Н. Кузьмина. – Москва; Ленинград: Детгиз, 1953. – 176 с.: портр., илл. – (Школьная библиотека).

Содержание:

В кузнице; Маленький Мирон; Карандаш; Под оборогом; Гриць в школе; Хороший заработок; Леса и пастбища; Панский хлеб; История козуха; Чабан; Каменщик; Две конституции; Цыгане; Щука.

Кн. 2. I 55415

1954

602. В кузнице и другие рассказы: Пер. с укр. / Предисл. Б. Турганова; Оформл. худ. Н. Фомичева. – Грозный: Книжное изд-во, 1954. – 160 с.

Содержание:

В кузнице; Угольщик; Нефтяник; На дне. *Сатиры*: История кожуха; Две конституции; История одной конфискации.

Кн. 2. I 63072

603. Избранное. Для сред. и старш. возраста / Подгот. текста, предисл. и примеч. А. Островского. – Ленинград: Газетно-журнальное и книжное изд-во, 1954. – 652 с.: портр. – (Библиотека школьника).

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”: Гимн. Вместо пролога: (“Вечный революционер...”); Веснянки; Скорбные песни; Ночные думы; Думы пролетария; Excelsior!. Поэт; Знакомым и незнакомым; Осы; Свободные сонеты; Тюремные сонеты; Кровавые сны; Галицкие картинки. Из книги “Увядавшие листья”; Из книги “Мой Измарагд”: Паренетикон; Притчи; По селам; В Бразилию; Из книги “В дни печали”: Воспоминания; В плен-эре. Из книги “Semper tiro”: На старые темы. Из стихотворений, не вошедших в книги: Современная песня; Древоруб. *Повести и рассказы*: Маленький Мирон; Карандаш; Урок чистописания; Гриць в школе; В кузнице; На дне; Каменщик; Сам виноват; Леса и пастбища; Свинская конституция; Захар Беркут; Борислав смеется.

Кн. 2. I 147709

1955

604. Борислав смеется / Пер. с укр. Е. Мозолькова. – Симферополь: Крымиздат, 1955. – 240 с.

Кн. 2. I 71621

605. Будка № 27: Драма в 1-м д. / Пер. с укр. А. Островского; Режиссерские примеч. Б. Львова-Анохина. – Москва: Госкультпросветиздат, 1955. – 32 с.: илл. – (Библиотечка “Художественная самодеятельность”; № 25).

Кн. 1. 05100

1956

606. Борислав смеется: Повесть / Пер. с укр. Е. Мозолькова; Илл. А. Сафонов. – Смоленск: Книжное изд-во, 1956. – 251 с.: илл.

Кн. 2. I 81629

607. Избранное: Пер. с укр. / Ред. и послесл. Б. Турганова. – Москва: Московский рабочий, 1956. – 688 с.: илл. – (Библиотека для юношества).

Содержание:

Рассказы: Каменщик; Сам виноват; Хороший заработок; Цыгане; Леса и пастбища; Гриць в школе; К свету!; История кожуха; Панский хлеб. Из “Бориславских рассказов”: Нефтяник; Чабан. *Повести*: Борислав смеется; Захар Беркут. *Стихотворения*: Из книги “Вершины и низины” (1887–1893); Из “Галицких картинок”; Из книги “Из лет моей молодости” (1914); Из книги “Увядавшие листья” (1896); Из книги “Мой Измарагд” (1898); Из цикла “В Бразилию”; Из книги “В дни печали” (1900); Из книги “Semper tiro” (1906). *Сатирические стихотворения*: Осы; Все обойдется!; “Хлебороб”; Прогрессист; О. Лунатику; Цехмейстер Куприян; Современная сказочка; Трагедия артистки. *Драматургия*: Украденное счастье: Драма из сельской жизни в 5 действиях.

Кн. 2. I 80656

608. Каменярі = Каменоломы / І. Франко = Иван Франко (1856–1956): Біографія. – Київ, 1956. – 6 с.

Кн. 1. III 11035

609. Рассказы. Стихотворения: Пер. с укр. / Сост. и вступ. ст. Л. Нестеренко; Илл. М. Черемных. – Москва: Правда, 1956. – 48 с.: илл. – (Библиотека “Крокодила”; № 142).

Содержание:

Рассказы: История козуха; Свинская конституция; Звериный бюджет; Доктор Бессервиссер; Свинья. *Стихотворения:* “Два панка пошли гулять”; Прогрессист; Современная сказочка; О. Лунатику; Осы; Антошке П. (Аз покой).

Кн. 1. 05165

610. Рассказы: Пер. с укр. – Симферополь: Крымиздат, 1956. – 155 с.

Содержание:

Каменщик; Хороший заработок; Леса и пастбища; Ради праздника; Карандаш; Урок чистописания; Гриць в школе; Отец-юморист; Сказка про Добробыт; История козуха; Свинская конституция; Строгий-престрогий начальник; История одной конфискации.

Кн. 2. I 84145, I 84357

611. Сатиры и сказки: Пер. с укр. / Под ред. Б. Турганова; Вступ. ст. А. Белецкого. – Москва: Гослитиздат, 1956. – 158 с. – (Массовая серия).

Содержание:

I. Молодая Русь; Патриотические порывы; Ирригация; Ради праздника; Строгий-престрогий начальник; Доктор Бессервиссер. II. Как Русин на том свете слонялся; Сказка про Добробыт; Как Згода дом строила; Свинья; Звериный бюджет. III. Как пан беду искал; Чертополох.

Кн. 2. I 84018, I 84190, I 84469, I 86485

612. Среди добрых людей: Рассказы: Пер. с укр. / Ред. и послесл. Б. Турганова. – Москва: Гослитиздат, 1956. – 183 с. – (Массовая серия).

Содержание:

Моя встреча с Олексой; Обыкновенный человек; Отвергнутый: Из цикла “Рутенцы”; Среди добрых людей; Панталаха; Не знавший труда.

Кн. 2. I 82604, I 83058

613. Удав (Voa constrictor): Повесть / Пер. с укр. А. Дейча; Послесл. Г. Недилько. – Симферополь: Крымиздат, 1956. – 87 с.

Кн. 2. I 80562

614. Украденное счастье: Драма из деревенской жизни в 5-ти д. / Пер. с укр. А. Дейча. – Москва: Искусство, 1956. – 91 с.

Кн. 2. I 83629, I 84050

1957

615. К свету!: Рассказы. Для семилетней и средней школы: Пер. с укр. / Вступ. ст. А. Дейча; Рис. И. Кузьмина. – Москва: Детгиз, 1957. – 80 с.: илл. – (Школьная библиотека для нерусских школ).

Содержание:

Гриць в школе; Карандаш; Маленький Мирон; История козуха; К свету!

Кн. 2. I 95000

1960

616. Стихотворения и поэмы: Пер. с укр. / Вступ. ст. А. Белецкого; Примеч. В. Сахновского-Пантеева. – Ленинград: Сов. писатель, 1960. – 771 с.: портр. – (Библиотека поэта. Основана М. Горьким. Большая серия. 2-е изд.).

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”. 1893: De Profundis; Гимн. Вместо пролога: (“Вечный революционер...”); Веснянки; Думы пролетария; Excelsior!. *Из раздела “Профили и маски”:* Из цикла “Поэт”; Из цикла “Украина”. *Сонеты:* Свободные сонеты; Тюремные сонеты. *Из раздела “Галицкие картинки”;* *Увядающие листья: Лирическая драма.* 1896: Первая горсть (1886–1893); Вторая горсть (1895); Третья горсть (1896). *Из книги “Мой Измарагд” (1898):* Из раздела “Поклоны”; Из раздела “Притчи”; По селам; В Бразилию. *Из книги “В дни печали” (1900):* В плен-эре. *Из книги “Semper tiro” (1906):* Из раздела “На старые темы”; Из книги Кааф. *Из книги “Старое и новое” (1911):* Из раздела “Поклоны”; Из раздела “Притчи”; Из раздела “На злобу дня”. *Из книги “Годы моей молодости” (1914); Из стихотворений, не вошедших в книги:* Майские элегии; Из книги пророка

Иеремии. *Поэмы*: Панские забавы; Смерть Каина; Сурка; Бедный Генрих; Пьяница; Сатни и Табубу; Поэма о белой сорочке; Похороны; Иван Вишенский; На Святоюрской горе (30 октября 1655); Моисей; Колючка в ноге.

Кн. 2. I 204539

1964

617. Столпы общества: Повести и рассказы: Пер. с укр. / Сост. и примеч. Б. Турганова; Вступ. ст. М. Пархоменко; Илл. И. Царевич. – Москва: Худ. лит., 1964. – 518 с.: илл.

Содержание:

Повести: Лель и Полель; Столпы общества. *Рассказы*: Конторщица; Ирригация; Ради праздника.

Кн. 2. I 188867

1967

618. Из секретов поэтического творчества / Пер. с укр. М. Пархоменко и И. Поступальского; Предисл. и коммент. М. Пархоменко. – Москва: Искусство, 1967. – 175 с.

Содержание:

Из секретов поэтического творчества; Вступительные замечания о критике; Психологические основы; Эстетические основы.

Кн. 2. I 234475

1968

619. Стихотворения и поэмы: Пер. с укр. / Вступ. ст. А. Белецкого; Сост. А. Гозенпуда; Ред. пер.: Н. Браун и А. Прокофьев; Примеч. В. Сахновского-Панкеева. – Ленинград: Сов. писатель, 1968. – 651 с.: портр. – (Библиотека поэта. Основана М. Горьким. Малая серия. Изд. 3-е).

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины” (1893): Из раздела “De Profundis”; Гимн. Вместо пролога: (“Вечный революционер...”); Из цикла “Веснянки”; Из цикла “Думы пролетария”; Из цикла “Excel-

sior!”. *Из раздела “Профили и маски”*: Из цикла “Поэт”; Из цикла “Украина”. *Из раздела “Сонеты”*: Из цикла “Свободные сонеты”; Из цикла “Тюремные сонеты”; Кровавые сны. *Из раздела “Галицкие картинки”*; “Увядающие листья”: *Лирическая драма (1896)*: Первая горсть (1886–1893); Вторая горсть (1895); Третья горсть (1896). *Из книги “Мой Измарагд” (1898)*: Из раздела “Поклоны”; Из раздела “Притчи”; Из раздела “По селам”; В Бразилию. *Из книги “Из дней печали” (1900)*: Из раздела “В плен-эре”. *Из книги “Semper tiro” (1906)*: Из раздела “На старые темы”; Из книги Кааф; *Из книги “Старое и новое” (1911)*: Из раздела “Поклон”; Из раздела “Притчи”; Из раздела “На злобу дня”. *Из книги “Из лет моей молодости” (1914)*; *Из стихотворений, не вошедших в книги*: Майские элегии; Из книги пророка Иеремии. *Поэмы*: Смерть Каина; Похороны; Иван Вишенский; Моисей.

Кн. 2. I 244182, I 245955

1969

620. Борислав смеется: Повесть. Рассказы: Пер. с укр. / Сост., подгот. текста и примеч. Б. Турганова; Предисл. С. Стефаника; Илл. И. Царевич. – Москва: Худ. лит., 1969. – 527 с.: илл.

Содержание:

Из цикла “В поте лица”: *Рассказы*: Лесихина семья; Два приятеля; Каменщик; Маленький Мирон; Гриць в школе; Schönschreiben; Карандаш; Сам виноват; Мужичья управа; Цыгане; Леса и пастбища; К свету!; Моя встреча с Олексой. *Из “Бориславских рассказов”*: На работе; Нефтяник; Ради праздника; Полуйка; Чабан. Борислав смеется: Повесть.

Кн. 2. I 255918

1971

621. Стихотворения и поэмы. Рассказы. Борислав смеется: Повесть: Пер. с укр. / Вступ. ст. С. Крижановского и Б. Турганова; Сост. и примеч. Б. Турганова; Илл. В. Якубич. – Москва: Худ. лит., 1971. – 783 с.: илл. – (Библиотека всемирной литературы. Серия вторая. Литература XIX в.; Т. 121).

Содержание:

Стихотворения: Из книги “Вершины и низины”: Из раздела “De Profundis”; Гимн. Вместо пролога: (“Вечный революционер...”); Из цикла

“Веснянки”; Из цикла “Скорбные песни”; Из цикла “Ночные думы”; Из цикла “Думы пролетария”; Из цикла “Excelsior!”. *Из раздела “Профили и маски”*: Из цикла “Поэт”; Из цикла “Украина”; Из раздела “Сонеты”: Из цикла “Свободные сонеты”; Из цикла “Тюремные сонеты”. *Из раздела “Галицкие картинки”*; *Из книги “Увявшие листья”*: Из цикла “Первая горсть”; Из цикла “Вторая горсть”; Из цикла “Третья горсть”. *Из книги “Мой Изумруд”*: Из раздела “Поклоны”; Из раздела “Притчи”; Из раздела “По селам”; Из раздела “В Бразилию”. *Из книги “В дни печали”*: Из раздела “В плен-эре”. *Из книги “Semper tiro”*: Из раздела “На старые темы”; Из раздела “Из книги Кааф”; Из стихотворений, не вошедших в книги. *Поэмы*: Смерть Каина; Иван Вишенский; На Святоюрской горе (30 октября 1655); Моисей; *Рассказы*: Из книги “В поте лица”; Из Бориславского цикла; Рассказы разных лет. *Борислав смеется*: Повесть.

Кн. 1. 022242, I 534588

1974

622. Каменщик и другие рассказы: Пер. с укр. / Вступ. ст. П. Загребельного; Илл. И. Царевич. – Москва: Худ. лит., 1974. – 299 с.: илл. – (Народная библиотека).

Содержание:

Моя встреча с Олексой; Каменщик; На дне; Хороший заработок; Цыгане; Гриць в школе; Среди добрых людей; Перед отходом поезда; Полушка; В кузнице; Крыло сойки.

Кн. 1. I 320860

1984

623. Борислав смеется. Рассказы: Пер. с укр. / Примеч. М. Пархоменко. – Москва: Правда, 1984. – 431 с: илл.

Содержание:

Борислав смеется: Повесть; *Рассказы*: Лесихина семья; Каменщик; Сам виноват; К свету!: (Рассказ арестанта); Ради праздника; История козуха; Свиная конституция; Звериный бюджет; Перед отходом поезда; Мое преступление; Щука; *Odi profanum vulgus*; В кузнице; Под оборогом.

Кн. 1. I 434668

2003

624. Зів’яле листя: Лірична драма / Упорядкув. і вступ. ст. М. Ільницького; Худ. оформл. Б. Пікулицького = Увявшие листья / Пер. А. Ахматовой = Zwiądle liście / Пер. К. Ангельської. – Львів: Каменяр, 2003. – 184 с. – Текст: укр., рос., пол. – (Бібліотека слов’янської літератури).

Содержание:

Первая горсть (1886–1893); Вторая горсть (1895); Третья горсть (1896).

Кн. 1. III 49339

Румунською

1953

625. Două conctituii. București: Editura arlus “Cartea Rusa”, 1953. – 15 p. – (Lectura; 11).

Кн. 2. I 66824

Словацькою

1952

626. V potu tvári: Výber z rozprávok / Z ruskej predlohy prel. M. Koperdan. – Martin: Matica slovenska, 1952. – 327 s.

Obsah (Зміст):

V potu tvári; Výber z Borislavských rozprávok.

Кн. 2. I 82235;

Кн. 1. I 136760-761

1956

627. Obrázky z Haliče / Prel. M. Ličkova, P. Ličko, K. Rupaček – Bratislava: Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry, 1956. – 565 s.: portr. – (Edícia svetových klasikov; Zväzok 70).

Кн. 2. I 88648

628. Zachar Berkut / Z ukrajinského originálu prel. L. Pikulova. – Bratislava, 1956. – 251 s.

Кн. 2. I 86243

Татарською

1948

629. Хикәяләр: На татар. языке / Г. Бәшир тәржемәсе. – Казан: Татгосиздат, 1948. – 144 с.: портр.

Содержание: (Эчтәләк):

Ташчы; Яхшы табыш; Урманнар һәм Котуләкләр; Чегәннәр; Укымышлы Гриө; Карандаш; Тимерче алачыгында; Яктыга таба; Кетуче; Тун вакыйгасы; Чуртан.

Кн. 2. I 744

Угорською

1949

630. Válogatott elbeszélések = (Вибрані твори мадярською мовою). – Київ; Ужгород: Рад. школа, 1949. – 248 с. – (Klasszikusok iskolai könyvtárd).

Кн. 2. I 76597

1950

631. Elbeszélések = (Рассказы на венгерском языке) / Fordította S. Panyko. – Uzshorod, 1950. – 23 s.

Кн. 2. I 125161

Узбецькою

1947

632. Захар Бургут [Захар Беркут]: На узбек. языке / Пер. с изд. Детгиза, 1947 г. – Ташкент: Узбекистон ССР Доблат Нашриети, 1956. – 208 с.: портр., илл.

Кн. 2. I 99477

Французькою

1956

633. Каменярі = Les Briseurs du Rocher / I. Франко = Ivan Franko (1856–1956): Біографія. – Київ, 1956. – 6 р.

Кн. 1. III 11035

Чеською

1951

634. Boryslav. Boa constrictor. Boryslav se směje / Z ukrajinského originálu přel. R. Hůlka; Il. Fr. Turek. – Praha: Vydavatelstvo ROH, 1951. – 380 s.

Кн. 2. I 137360, I 82237

635. Na Čeremoši / Z ukrajinského originálu přel. R. Hůlka. – Praha: Melantrich, 1951. – 101 s.

Obsah (Зміст):

Jak se Jura Sykmanuk brodil přes Čeremoš; Trn v noze.

Кн. 2. II 46820

636. Povidky / Z ukrajinského originalu přel. A. Lebeda; Upravila Minátová. – Praha: Slovanske nakladatelstvi, 1951. – 424 s.

Obsah (Зміст):

Velký kamenik; Lesy a pastviska; Ovčák; Dobry výdělek; Svinska konstituce; Mor; Ke světlu; Boryslav se směje.

Кн. 2. I 82236

637. Rubač: Povidky / Z ukrajinského přel. R. Hůlka. – Praha: Svoboda, 1951. – 182 s. – (Světova četba. Svazek 35).

Obsah (Зміст):

Rubač; Celed stare Lesove; Historie kožichu; Svini konstituce; Pastýf ovci; Na dné; Souboj; V kovárné; Poznámky.

Кн. 2. I 82234

1956

638. Zachar Berkut: Obraz občanského života Karpatské Rusi ve XIII století / Přel. R. Hůlka. – Praha: Mladá fronta, 1956. – 169 s.: portr.

Кн. 1. I 261969

639. Sovi valká / Z ukrajinského originalu přel. L. Zilynska; Ilustroval J. Běhounek. – Praha, 1968. – 33 s.: il.

Кн. 1. I 262003

ДОПОМІЖНІ ПОКАЖЧИКИ



АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК
ТВОРІВ ІВАНА ФРАНКА ТА ЙОГО ПЕРЕКЛАДІВ

А

А. Кримський “Пальмове гілля”	274
А любо іспити шеломом Дону	369
Абу-Касимові капці (Абу-Каземові капці)	16, 52, 257, 269, 339, 418, 486, 503, 515
Автобіографічні матеріали. Оповідання	258
Адам Міцкевич	275
Адам Міцкевич в українській літературі	275
Азбучна війна в Галичині 1859 р.	172
Акорди	164, 511
Алькай й Сафо	147
Амор і Психе	135, 253
Амулет	150, 253
Анатоль Партикійович Свидницький	274, 400
Анна Русинка королева Франції і графиня Валюа	138
[“Антоній і Клеопатра”]	275
Антошке П. (Аз покой) (рос.)	609
Апокріфи есхатологічні	165
Апокріфи і легенди з українських рукописів	156, 159, 162, 165, 170
Апокріфи новозавітні	159, 162
Апокріфи старозавітні	156
Апокріфічне євангеліє псевдо-Матвія і його сліди в українсько-руськiм письменствi	41
Апокріфічні діяння апостолів	162
Апокріфічні євангелія	41, 159
Арабські казки	418
Арот і Марот	288, 291
Арфярка	1
Аскольд и Дирь подь Царьгородомъ	1

Б	
[“Багато галасу даремно”]	275
Багач	298
Багно гнилеє між країв Європи	316
Байка про байку	36, 57, 428
Балади	465, 495
Балади і пісні народів світу	468
Баляды и рассказы	1
Банк крайовий	276
Батько продає дочку турчинові	315
Батьківщина	87, 234, 261, 282, 299, 302
Батьківщина і інші оповідання	87
Батьковщина (рос.)	580
Башмаки Абу-Касима (рос.)	574
Бедный Генрих (рос.)	616
Без праці (Безъ праці)	60, 227, 260, 285, 299, 359
Безмежнеє поле в сніжному завою	484
Бенкет у часі чуми	155, 251
Беркут	316, 460, 512
Бернс Роберт	272
Бібліс	252
Бідний Генрих	38, 249, 269, 298, 318, 457
Біля криниці	253
Блаженний муж	96
Близнецы (Lelum і Polelum) (рос.)	570
Блощія	434
Бо наука – мудра штука	375
Бодянський Осип	274
Борис Годунов	155, 251
Борис Граб	58, 228, 229, 279, 285, 302, 357, 430
Борислав (Бориславъ)	2, 492
Борислав куледи (казах.)	547
Борислав се смее (болгар.)	542

Борислав смеється (рос.)	566, 568, 578, 586, 591, 596, 597, 603, 604, 606, 607, 620, 621, 623
Борислав сміється	238, 262, 286, 294, 300, 305, 306, 307, 312, 331, 366, 372, 395, 407, 411, 420, 449, 455, 479, 494, 508
Бориславские рассказы. 1876–1899 (рос.)	568, 578
Бориславські оповідання	281, 374, 462
Будда і буддизм	134
Будка ч. 27	244, 266, 299, 421, 426, 487
Будка №. 27 (рос.)	572, 580, 590, 598, 605
Будяки (Бодяки)	69, 233, 261, 280, 290, 292, 302, 305-308, 485
Буркутские стансы (рос.)	564, 573
Буркутські станси	288, 291, 295, 490, 503, 509
Бурса і бурсаки	400
В	
В Бразилию! (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616, 619
В галузі науки і літератури	275
В дни печали (рос.)	564, 577, 582
В інтересі правди	273
В кузнице (рос.)	579, 583, 589, 594, 601, 602, 603, 622, 623
В кузнице и другие рассказы	594, 602
В наймах у сусідів: Збірник праць. Т. 1	104
В ночі	512
В плен-ері	35, 248, 268, 288, 289, 291, 295, 298, 301, 313, 314, 333, 416, 432, 456, 487, 503, 509
В плен-эре (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616
В полонині (Спомини старого вівчаря)	389
В поте лица (рос.)	567, 578, 596
В поті чола (Въ поти чола)	12, 56, 82
“В справі нового видання Шевченка”	274
В справі угоди	413

В тюремному шпиталі (В тюремнім шпиталі)	55, 230, 261, 282, 290, 292, 299, 343, 485
Вавилонські гимни й молитви	141
Вам страшно тої огняної хвилі	316
Вандейці	252
Вандруючі шурі	120
Варлаам і Йоасаф	17, 26
Ватерльо	144, 252
Вдовина доля	465
Ведмедева пригода	284
Великдень	440
Великий шум	76, 242, 265, 321
Великий шум (рос.)	571
Великі роковини	29, 296, 333, 343, 514
“Велику неправду сказав пан Петров...”	468
[Весільні пісні та звичаї с. Лолина, Стрийського повіту]	315
Веснянки	245, 255, 267, 288, 289, 291, 294, 297, 298, 301, 305-307, 313, 314, 416, 432, 456, 464, 487, 490, 503, 509, 512
Веснянки (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616
Вибір деклямацій для руських селян і міщан	163
Вибір зі старогрецьких поетів	451
Вибір із творів	296
Вибір поезій	83, 120, 127, 298
Вибране	416
Вибрані листи [За роки 1874–1875, 1877–1908, 1910, 1912, 1915, 1916]	277
Вибрані оповідання	310, 311
Вибрані повісті	312
Вибрані поезії	313, 314
Вибрані поеми	298
Вибрані статті про народну творчість	315
Вибрані суспільно-політичні і філософські твори	316
Вибрані твори	304-309

Вибрані твори: У 3 т.	298-300, 301-303
Вибрані твори: У 5 т.	297
Висловлювання	439
Вівчар	39, 231, 261, 281, 290, 292, 299, 304, 306-308, 310, 311, 367, 373, 374, 401, 403, 406, 462, 485, 492
[Відозва]	315
Відповідь критикові “Перебенді”	274
Відривок з листу Ів. Франка до М. Драгоманова	12, 226, 254, 278
Війна між Псом і Вовком	36, 57, 388, 428, 454, 475, 518
“Вік”	303
“Вільгельм Тель”	87, 234, 256, 259, 282, 290, 292, 302, 311
[“Вільгельм Телль” Шіллера]	275
Вірші на громадські теми	96
Вірші та оповідання (євр.)	545
Вірші та уривки	468
Віршована реконструкція найстаршого Київського літопису	468
Вічний революціонер	96, 213, 245, 255, 267, 288, 289, 291, 294, 297, 298, 301, 305-307, 313, 316, 327, 343, 416, 432, 456, 460, 464, 473, 476, 478, 484, 487, 488, 490, 502, 503, 509, 512, 546
Вічний революціонер (мовами народів світу)	483, 531, 533
Влада землі в сучасному романі	275
Вовк вїтом	36, 57, 418, 428
Вовк, Лисиця і Осел	36, 57, 428
Вовк старшина	324, 388, 454, 475, 518
Война Собаки и Волка (рос.)	593
Волк в старостах (рос.)	593
Володимир Самійленко: Проба характеристики	274

Вольні вірші	289, 456, 503, 509
Вольні сонети	246, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 423, 432, 456, 464, 487, 503, 509
Ворона и Гадюка (рос.)	593
Ворона і Гадюка	36, 57, 418, 428, 454, 475, 518
Ворони і Сови	36, 57, 428
Вороны и Совы (рос.)	593
Воскресеніє чи погребеніє?	276, 413
Воскресіння чи погребіння?	414
Воспоминания (рос.)	564, 573, 577, 582, 603
“Вояцька пісня”	315
Все обойдеться! (рос.)	607
Всесобрунська молитва	152
Встане слава мати, Україна	514
Вступительные замечания о критике (рос.)	618
Вступні уваги про критику	446, 474
Всюди нівечиться правда	512
Вторая горсть (рос.)	564, 573, 577, 582, 616, 619, 624
Втрата вінка	465
Вугляр	87, 224, 254, 258, 278, 285, 292, 293, 299, 311, 406, 492, 508
Вхід до неба	120
Г	
Гаївки	465, 495
Гайдуки	253
Галицкие картинки	564, 573, 577, 582, 603
Галицька індемнізація	276
Галицькі вибори	468
Галицькі образки (Галицки образки)	9, 243, 246, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 305-307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503

Галицькі образки [Чорновий план збірки]: Прозою; Стихом	434
Галицько-руські народні приповідки	160, 161, 166, 168, 169, 171, 314
Галицько-українська література в 1888 р. [“Гамлет” Шекспіра]	273 275
Гезіол і його твори	451
Гей розіллялось ти, руськеє горе	343
Геній	87, 234, 260, 282
Гергард Гауптман, його життя і твори	275
Геро й Леандер. Музая Граматика	451
Герман і Доротея	148, 251
Герой	252
Герой по-неволі	232, 263, 281
Герондас	451
Гершко Гольдмахер	87, 234, 260, 282
Гимни	96
Гимн. Вместо пролога (“Вечный революционер...”)	564, 573, 577, 582, 603, 616, 619, 621
Гімн: <i>Див.</i> Вічний революціонер	
Гімни і пародії (Гимни і пародії)	88, 268, 298, 301, 432, 456
Гірчичне зерно	58, 228, 229, 261, 279, 285, 302
Гліб Успенський	275, 400
Говоримо на вовка – скажемо і за вовка	273
Говорить дурень в серці своїм	413, 440
Гомерівські гімни	451
Гомерові епіграми	451
Гори и пастбища (болг.)	543
Господарські заняття і турботи: [Цикл]	477
Гострий-прегострий староста	233, 280
П. Грабовський про Шевченка	274, 400
Грецькі пародісти	451
Грималівський ключ в р. 1800. Історично-економічна студія	276
Гримить!	294, 316
“Гримить! Благодатна пора наступає...”	460, 473, 478, 484, 488

Гримить: Вірші та поеми	503
Грицева шкільна наука (Грыцева шкільна наука)	9, 12, 56, 58, 82, 107, 228, 229, 256, 259, 279, 285, 292, 293, 304, 306, 307, 308, 311, 357, 370, 380, 405, 408, 430, 445, 460, 478, 484, 508
Гриць і панич	232, 260, 281
Гриць Турчин	460
Грицовата школка наука (болг.)	543
Гриць в школі (рос.)	579, 601, 603, 607, 610, 615, 620, 622
Гріє сонечко!	294, 473
Громадські шпихліри в Галичині 1784–1840 рр.	78, 167
Громадські шпихліри і шпихліровий фонд у Галичині 1784–1840 рр.	276
Гутак	262
Гуцульський король	261, 396
Г	
Гава (Гава)	10, 234, 260, 282
Гава і Вовкун (Гава і Вовкун)	87, 234, 260, 282
Гелена і Фавст (Гелена і Фавст)	124, 250
Д	
Д. Писарєв	275
Давне і нове	88, 273
Данина	1
Данте Аліг'єрі: Характеристика середніх віків. Життя поета і вибір із його поезій	149, 458
Дантова друга любов	145
Два панка пошли гулять (рос.)	609
Два панславізми	414
Два приятелі (Два приятели)	12, 56, 226, 254, 258, 278, 285
Два приятеля (рос.)	595, 620
Две конституции (рос.)	580, 594, 601, 602
Дві унії	276, 413

Дві школи в фольклористиці	315
Де не лили ся ви в нашій бувальщині	96
Дев'ять сліпих	251
Декадент	294, 316, 343
Дещо про Борислав	315
Дещо про “Марусю” Л. Боровиковського та її основу	274
Дещо про перше всенародне віче у Львові	84
Дещо про самого себе	303, 400, 414
Дещо про стосунки польсько-руські	316, 414
Дещо про штуку перекладання	273
Джордано Бруно на кострі горючим... Уривок “Дивувалась зима”	413 489
Дівоча врода: [Цикл]	477
Дівочі вади і примхи [Цикл]	477
Дівування та парубкування	465
Діспута	120
Для домашнього вогнища	27, 263, 328, 510
До біографії та характеристики В. Забіли	274
До Бразилії!	88, 247, 268, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 416, 432, 434, 456, 487, 503, 509
До галицьких приятелів	133
До історії коломийкового розміру	105, 315
До історії соціалістичного руху	303, 467
“До моря сліз, під тиском пересудів...”	460, 478
До світла!: Оповідання	485
До світла! (Оповідання арештанта)	12, 56, 82, 230, 256, 259, 282, 290, 292, 296, 299, 302, 304-308, 311, 351, 360, 361, 397, 403, 405, 406, 430, 508
До студії над Ст. Руданським	274, 400
До юдейського питання: Статті	524
Добра печалба (болг.)	543

Добрий заробок (Добрий заробокъ)	12, 53, 56, 82, 226, 254, 258, 278, 285, 292, 293, 299, 306-308, 311, 364, 406, 445, 460, 478, 484, 485, 492, 508
Добрий заробок і інші оповідання	53
Добрий заробок: Оповідання для дітей	445
Довбанюк (Довбанюкъ)	12, 53, 56, 226, 254, 256, 259, 278, 285
Довідковий том до зібрання творів у 50-ти томах Івана Франка	225
Дозвілля, музика, танці: [Цикл]	477
Доктор Бессервіссер (рос.)	609, 611
Доктор Бессервіссер	69, 233, 260, 280, 290, 292, 299, 304, 305, 311, 343, 433, 508
Домашній промисл (Домашній промысль)	12, 53, 56, 226, 254, 256, 259, 278, 285, 290, 292, 364, 485, 492, 508
Доповіді Міріама	275
Доповнення до “Основ суспільної економії”	276
Дослідження про українські народні пісні	315
Драматические произведения: Т. 6	572
Драматичні поеми та інше	250
Драматичні твори	155, 244, 251, 266, 297, 299, 426, 487
Драми	434
Драми (рос.)	580, 598
Древоруб (рос.)	603
Дрібні дитячі твори	284
Дріяда(Дріяда)	234, 260, 282
Другий жмуток	21, 248, 268, 288, 289, 291, 298, 301, 306, 307, 332, 343, 432, 456, 464, 487, 490, 501, 503, 509, 525, 528
Дума про Маледикта Плосколоба	3
“Думи, діти мої...”	489

Думи пролетарія	245, 255, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503, 509, 512
Думи пролетарія (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616
Душа безсмертна!	316
Е	
Едіп цар (Едіп Царь)	121, 250
Електра, трагедія Софокла	451
Еміграційні агенти в Галичині	276, 468
Еміграція галицьких селян	276
Еміль Золя, його життя і писання	275, 400
Еміль Коритко, забутий славянський етнограф	80
Епічні співанки	465
Естетичні дописи та основи	446, 474
Етнографічний збірник	158
Етнологія та історія літератури	303
Эстетические основы (рос.)	618
Є	
Еврейские мелодии (рос.)	564, 573, 577, 582
Ж	
Жартівливі і народні колядки	465
Жартівливі й танцювальні пісні	465, 495
Жебрацькі молитви	158
Женщина-мати в поемах Шевченка	434
Жерела “Самсона Борця”	151
Жидівська держава	524
Жидівські мелодії	246, 512
Жите Джона Мільтона	151
Жите Ісуса Христа: Статті Патера Дідона і Моріса Верна	123
Життя заміжньої жінки	465
Життя і побут сучасного селянина на Україні і у Франції	400

Життя і страждання преподобного Селедія	288, 291
Жіноча бібліотека, видає Наталія Кобринська	273
Жіноча неволя в руських піснях народних	4, 273, 315
Жовнірські (Солдатські) пісні	465
Жорстокість	252
Журавлі	460, 478, 484, 512

З

З англійської літератури	434
З бурхливих літ	232, 281
З вершин і низин	83, 245, 246, 255, 267, 344, 512
З галицької Книги Битія	233, 280
З галузі науки і літератури	301
З єврейських мелодій	313
З кінцем року	84
З листа до Ольги Рошкевич (20.IX. 1878 р.)	316
З “Лісової ідилії”	343
З нашої поетичної ниви	273
З новим роком (1897)	84, 303
З остатніх десятиліть XIX в.	84, 303, 400
З поезій поза збіркам (1877–1916)	456
З поезій 1873–1893 рр., що не ввійшли до збірки “З вершин і низин”	307, 432
З поезій останніх літ життя	432
З поеми “Пригоди Дон-Кіхота”	490
З поетичної спадщини	270, 297
З російської літератури	434
З староіндійської літератури	434
З “Тюремних сонетів”. XVI	315
З циклу “Вольні сонети”	490
З циклу “Другий жмуток”	305
З циклу “Думи пролетарія”	490
З циклу “Excelsior”	490
З циклу “Нічні думи”	490
З циклу “Поет”	490

З циклу “Поклони”	490
З циклу “Україна”	267, 291, 298, 432, 456, 464, 487, 503, 509
З чеської літератури	434
З чужих літератур	400
З чужих літератур:	250, 251
Драматичні поеми та інше	
З чужих літератур: Повісті й оповідання	252, 253
З якого кореня дуреньки:	275
Прибите трохи до галицького життя	
Задача домова. Як старого дуба не нагнеш, так старого чоловіка не навчиш	434
Задачі і методи історії літератури	303
Задля празника	87, 231, 260, 281, 292, 304, 305, 310, 311, 374, 406, 462, 492, 508
Задушні дні у Львові 1848 р.	276
Замість пролога	88, 267, 268, 288, 301, 456, 473, 487, 514
Захар Беркут (Захарь Беркутъ)	5, 239, 263, 293, 300, 305, 309, 329, 352, 383, 398, 417, 435, 442, 455, 459, 460, 469, 470, 478, 479, 482, 491, 504, 513, 530
Захар Беркут (рос.)	570, 580, 588, 599, 603, 607
Захар Бургут (узб.)	632
Заяц и Медведь (рос.)	593
Заяць і Їжак (Заєць та Їжак)	36, 57, 388, 418, 428, 454, 475, 518
Заяць і Медмідь (Заєць і Ведмідь)	36, 57, 388, 418, 428, 429, 454, 475, 518
Збірка “Зів’яле листя”	301, 305
Зведена дівчина	465
Звериний бюджет (рос.)	583, 609, 611, 623
Звичайний чоловік	233, 258, 280, 311, 433
Звірячий бюджет (Зьвірячий бюджет)	28, 43, 233, 260, 280, 346
Земельна власність у Галичині	276
Земле моя!	317

“Земле, моя всеплодющая мати...”	96, 294, 460, 473, 478, 484, 488
Зидар (болг.)	543
Зібрання творів: У 50 т.	173-224
Зів’яле листя (Зів’яле листе)	21, 83, 248, 268, 288, 291, 332, 343, 464, 501, 506, 509, 525, 528, 544, 562, 624
Зів’яле листя (грузин.)	544
Злісний Сидір	235, 261, 283, 285
Злочинець Сальве	252
Знайомим і незнайомим	245, 255, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 509
Знакомым и незнакомым (рос.)	573, 577, 582, 603
Знеохочений	233, 258, 280, 433
Знесення панщини в Галичині	276
Золоті слова	317
Зрадливе кохання	465
Зразки перекладів з фольклору інших народів	315
Зустрічі	465
И	
Иван Вишенски (болг.)	543
Иван Вишенский (рос.)	564, 574, 577, 582, 583, 616, 619, 621
І	
Іван Вишенський	89, 248, 268, 288, 289, 291, 294, 298, 301, 305-308, 313, 314, 322, 333, 416, 432, 457, 503
Іван Вишенський і его твори	18
Іван Вишенський, його час і письменська діяльність	273, 413
Іван Гушалевич	274
Іван і Мар’яна	315
Іван Сергійович Тургенєв	275, 400
Іван Тобілевич (Карпенко-Карий)	274, 400

Іван Тобілевич (Карпенко-Карий), драми і комедії, том 1	274
Іван Федорович	468
Івась Новітний (Повість із тюремного життя)	230, 261, 282
Ідеалісти	316, 512
“Ідеї” й “ідеали” галицької москвофільської молодезі	303
Ідилія	343, 390, 512
Из “Бориславских рассказов” (рос.)	596, 607, 620
Из бориславского цикла (рос.)	565, 621
Из бурных лет (1898–1904) (рос.)	569
Из “Галицких картинок” (рос.)	607
Из книги “В дни печали” (рос.)	564, 573, 577, 582, 583, 603, 607, 616, 621
Из книги “В поте лица” (рос.)	565, 621
Из книги “Вершины и низины”	564, 573, 577, 582, 583, 603, 607, 616, 619, 621
Из книги “Годы моей молодости” (рос.)	616
Из книги “Из дней печали”	619
Из книги “Из лет моей молодости” (рос.)	607, 619
Из книги Кааф (рос.)	564, 573, 577, 582, 616, 619
Из книги “Миссия” (рос.)	569
Из книги “Мой Измарагд”	564, 573, 577, 582, 583, 603, 607, 616, 619, 621
Из книги пророка Иеремии	616, 619
Из книги “Semper tiro”	564, 573, 577, 582, 583, 603, 607, 616, 619, 621
Из книги “Семь сказок”	569
Из книги “Старое и новое”	616, 619
Из книги “Увядшие листья”	564, 577, 582, 583, 603, 607, 621
Из “Лесной идиллии” (рос.)	577, 582
Из писем (рос.)	576
Из публицистических статей (рос.)	576
Из раздела “В Бразилию” (рос.)	621
Из раздела “Галицкие картинки” (рос.)	616, 619, 621

Из раздела “De Profundis” (рос.)	619, 621
Из раздела “Из книги Кааф” (рос.)	621
Из раздела “На злобу дня” (рос.)	616, 619
Из раздела “На старые темы” (рос.)	616, 619, 621
Из раздела “В плен-эре” (рос.)	619, 621
Из раздела “По селам” (рос.)	619, 621
Из раздела “Поклоны” (рос.)	616, 619, 621
Из раздела “Притчи” (рос.)	616, 619, 621
Из раздела “Профили и маски” (рос.)	616, 619, 621
Из раздела “Сонеты” (рос.)	619, 621
Из разных стихотворений	573
Из секретов поэтического творчества (рос.)	618
Из статей о западноевропейских литературах (рос.)	576
Из статей о польской литературе (рос.)	575, 581
Из статей о русской литературе (рос.)	575, 581
Из статей о театре (рос.)	576
Из статей о чешской литературе (рос.)	575, 581
Из статей об украинской литературе (рос.)	575, 581
Из статей по общим вопросам литературы (рос.)	575, 581
Из стихотворений, не вошедших в книги	564, 573, 577, 582, 583, 603, 616, 619, 621
Из цикла “В Бразилию” (рос.)	607
Из цикла “В поте лица” (рос.)	620
Из цикла “Веснянки” (рос.)	619, 621
Из цикла “Вторая горсть” (рос.)	621
Из цикла “Думы пролетария” (рос.)	619, 621
Из цикла “Excelsior” (рос.)	619, 621
Из цикла “Ночные думы” (рос.)	621
Из цикла “Первая горсть” (рос.)	621
Из цикла “Поэт” (рос.)	616, 619, 621
Из цикла “Рутенцы” (рос.)	612
Из цикла “Свободные сонеты” (рос.)	619, 621
Из цикла “Скорбные песни” (рос.)	621
Из цикла “Третья горсть” (рос.)	621

Из цикла “Тюремные сонеты” (рос.)	619, 621
Из цикла “Украина” (рос.)	616, 619, 621
Избрани съчинения в два тома (болг.)	542-543
Избранные сочинения	577-581, 582, 583
Избранное	603, 607
Иоан Вишенский (Новые данные для оценки его литературной и общественной деятельности)	276
Иосиф Шумлянський	413
Иосиф Шумлянський – последний православный епископ львовский и его “Метрика”	276
Ирригация	611, 617
История кожуха (рос.)	580, 583, 589, 594, 600, 601, 602, 607, 609, 610, 615, 623
История одной конфискации (конфискации) (рос.)	580, 594, 602, 610
Историята на един кожух (болг.)	543
Из австралійських новелістів	253
Из албанських народних пісень	272, 468
Из болгарських пісень народних	271, 315
Из военных оповідань	253
Из галицьких образків	468, 500
Из галицької Книги Битія	69, 261
Из днів журби	83, 248, 268, 289, 291, 298, 333, 432, 456, 487, 503, 509
Из драми “Самсон борець”	251
Из драми “Торквемада”	251
Из єврейської поезії жаргонової	315
Из жартів	253
Из “Жидівських мелодій”	267, 416, 432
Из записок мученика	434
Из записок недужого	235, 258, 283, 292, 299, 302, 485
Из збірки “Давнє й нове”	268, 289, 298, 301, 306, 307, 416, 432, 456, 503, 509, 514

Із збірки “З вершин і низин”	288, 289, 291, 295-298, 301, 306, 414, 416, 432, 456, 487, 490, 503, 509
Із збірки “Зів’яле листя”	289, 296-298, 306, 307, 313, 314, 416, 456, 487, 490, 503
Із збірки “Із вершин і низин”	307, 314
Із збірки “Із днів журби”	288, 289, 291, 295-298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Із збірки “Із літ моєї молодості”	288, 289, 416, 432, 456, 487, 503, 514
Із збірки “Мій Измарагд”	289, 291, 295-298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 490, 503, 509
Із збірки “Semper tiro”	288, 289, 291, 295-298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 490, 503, 509
Із злоби дня	88, 268 298, 301, 416, 432, 456, 509
Із італійських народних пісень	272, 468
Із Кассія Діона “Історія Риму”	453
Із книги ескізів	252
Із книги Кааф	74, 247, 268, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 320, 337, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Із книги мудрості IV. Речення Теоґніса з Мегари	451
Із лектури наших предків XI в.	303
“Із літ моєї молодості”	106, 246, 268, 301
Із літературної спадщини	243
Із мудрости Менандра	143, 251
Із німецьких народних пісень	272, 315, 468
Із оповідань	252
Із поезій Павла Думки	273, 400
Із поезій 1894–1896 рр., що не ввійшли до збірок	301, 432
Із поеми “Бар-Кохба”	251

Із поетичної спадщини	313, 314, 416
Із поетичної спадщини Василя Мови (В. Лиманського)	274
Із польської поезії	271
Із польських поетів	271
Із португальських народних пісень	272, 468
Із ранньої поезії (1874–1878)	291, 509
Із різних істориків Риму	453
Із різних книг	464
Із російських поетів	271
Із румунських народних легенд	315
Із сатиричних поезій	297
Із секретів поетичної творчості	273, 296, 303, 400, 446, 474
Із сербської народної епіки	315
Із сербської поезії	271
Із слов'янської народної поезії	271
Із староанглійських балад	468
Із староарабської поезії	272
Із староісландських балад	272, 468
Із староісландських пісень	468
Із старонорвезьких балад	272, 468
Із староруської поезії	271
Із старошотландських балад	272
Із статей про західноєвропейські літератури	275
Із статей про інші слов'янські літератури	275
Із статей про польську літературу	275
[Із статті] “Bel parlar gentile”	315
Із студій і нарисів	252
Із теки “істинно руська” Галичина	468
Із тридцятиліття 1888–1907	301, 509
Із фантазій реаліста	253
“Із циклу Вігілій”	275
Із циклу “Оси”	288
Із циклу “Сім легенд”	253
Із циклу “Сонети”	288, 289

Із чеської поезії	271
Із чеських поетів	271
Індійські легенди	249, 272
Інтермедія єврея з русином	79, 97
Інтернаціоналізм і націоналізм у сучасних літературах	275, 303
Інтерпеляція в Раді у справі конфіскації повищої статті	468
Іронія	252
Ірригація	243, 256, 259, 283, 285
Іспанські романси	272, 468
Істар	38, 249, 269, 298, 318, 457
Історичне та літературне значення Пушкінської драми “Борис Годунов”	400
Історичні пісні	465
Історичні та соціально-побутові пісні	495
Історіографічні та критичні статті	315
Історія кожуха	43, 233, 260, 280, 290, 292, 293, 299, 304, 306-308, 311, 346, 391, 403, 406, 415, 430, 433, 460, 478, 484, 492, 508
Історія моєї січкари (Історія моєї сичкарни)	12, 53, 56, 226, 254, 256, 259, 278, 285, 292, 299, 343, 485
Історія однієї конфіскації	43, 233, 261, 280, 292, 299
Історія осла	253
Історія товпки солі	243
Й	
Й. С. Махар, “Магдалена”	275
Йосиф Богдан Залеський	275
Йосиф Шумлянський	413
К	
К истории просвещения в Галиции	276
К свету! (рос.)	579, 583, 589, 592, 600, 607, 615, 620, 623

Казка про Добробит	43, 233, 256, 259, 280, 292, 304, 311, 382, 391, 415, 433
Казки	284, 418
Казки і сатири	69, 233, 280
Каїн	250
Как Згода дом строила (рос.)	611
Как пан беду искал (рос.)	611
Как Русин на том свете слонялся (рос.)	611
Календарно-обрядові ігри та пісні	465
Каменная душа (рос.)	572
Каменоломы (рос.)	608
Каменщик (рос.)	583, 589, 592, 595, 600, 601, 603, 607, 610, 620, 622, 623
Каменщик и другие рассказы	592, 622
Каменяр	343
Каменярі	92, 96, 294, 316, 317, 427, 460, 464, 478, 484, 497, 512, 536, 552, 608, 633
Каменярі: Вибрані твори	460
Каменярі (кит.)	548
Каменярі: (мовами народів світу)	532
Каменярі: Український текст і польський переклад	273
Кам’яна душа	19, 244, 266, 426
Кам’яний гість	155, 251
Карандаш (рос.)	579, 601, 603, 610, 615, 620
Карандаш (татар.)	629
Карел Гавлічек-Боровський	275
Карпато-руська література XVII–XVIII в.	273
Карпато-руське письменство XVII–XVIII вв.	42
Картка любові	245, 255, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 416, 432, 456, 500, 503, 509
Католицький панславізм	276, 316, 413, 414
Керманичъ (изъ А. К. Толстого)	1
Кетуче (татар.)	629
Киця	284

Кілька слів о тім, як упорядкувати і провадити наші людоді видавництва	276, 316
Князь Олегъ	1
Коваль Бассім	46, 257, 269, 313, 314, 323, 340, 418, 503
Коли не по конях, то хоч по оглоблях	84
Коли почувеш...	96
Коли ще звірі говорили	36, 57, 261, 284, 384, 388, 418, 428, 454, 475, 518
Коломийки в записах Івана Франка: [Збірник]	477
Коломийки-співаночки: [Цикл]	477
Колискові пісні	465, 495
Колючка в ногє (рос.)	616
Коляда (рускимъ господарямъ)	1, 514
Колядки і щедрівки	465, 495
Конкістадори	314
Конрад Фердінанд Мейер і його твори	275
Конторщица (рос.)	579, 617
[“Коріолан”]	275
Королик і Ведмідь (Медвідь)	36, 57, 388, 418, 428, 454, 475, 518
Король Довгоух	120
[“Король Лір”]	275
Котра віра ліпша?: Інтермедія Жида з Русином	97
Кохання [Цикл]	477
Кохання без взаємності	465
Край, природа, мешканці: [Цикл]	477
Крайня північ – вітчина людськості	139
Краса коханої [Цикл]	477
Крашенный Лис (рос.)	593
Крепостнически хляб (болг.)	543
Криваві сні	416, 456
Критичні письма про галицьку інтелігенцію	273, 316, 414
Крыло сойки (рос.)	622
Кровавые сны (рос.)	577, 582, 603, 619
Куди діваються старі роки	69, 233, 256, 259, 280

Кузнец Бассим (рос.)	574
Към светлина (болг.)	543

Л

Ладканки: (Весільні пісні)	465, 495
Ладканки із с. Лолина коло Велдіжа	495
Лев Толстой	275, 400
Легенди	88, 243, 247, 267, 268, 288, 289, 291, 301, 432, 503, 573
Легенды (рос.)	573, 577, 582
Легенда про вічне життє	288, 289, 291, 343
Лекція історії	252
Лель і Полель	263, 356, 447, 510, 617
Леса и пастбища (рос.) (Лѣса и пастбища)	67, 589, 592, 600, 601, 603, 607, 610, 620
Лесихина семья (рос.)	583, 620, 623
Лесихина челядь (рос.)	595
Лесишина челядь (Лесьшына челядь)	12, 56, 61, 68, 82, 226, 254, 258, 278, 285, 290, 292, 296, 299, 304, 311, 343, 390, 401, 485, 492, 508
Лесная идиллия (рос.)	574
Леся Українка	274, 303, 309, 400
Легенди про святих	170
Лис і Дрозд	36, 388, 418, 428, 454, 518
Лис і Рак	388
Лис Микита (Лись Микита)	119, 122, 137, 257, 269, 284, 288, 289, 291, 298, 301, 341, 404, 412, 450, 457, 463, 503, 516, 519, 529, 539, 540
Лис Хапко	434
Лисичка і дрозд	57
Лисичка і Журавель	36, 57, 386, 418, 428, 429, 454, 518
Лисичка і Рак	36, 57, 418, 428, 454, 518
Лисичка – кума	36, 57, 324, 388, 428, 454, 518

Лисичка – черничка	36, 57, 428
Лисиця сповідниця	243
Лисова пригода	284
Лист І. Франка до редакції “Зорі”	256
Лист І. Франка. До редакції газети “Краї”	434
Листи (1879–1914)	434
Листи до Ів. Франка і інших.	273
Листочки до вінка на могилу Шевченка в XXIX роковини его смерги	13
Листування Франка і М. Драгоманова	353
“Лице небесне прояснилось...”	489
Лірика	243, 464, 500
Ліричні пісні про кохання	465
Ліричні пісні про родинне життя і жіночу долю	465
Ліси і пасовиська (Лисы и пасовыська)	12, 56, 226, 254, 256, 259, 278, 285, 290, 292, 293, 299, 304-308, 311, 406, 485, 492, 508
Лісова ідилія	74, 247, 268, 289, 298, 301, 313, 314, 320, 337, 416, 457
Література, її завдання і найважливіші ціхи	273, 309, 316, 400, 414
Літературна мова і діалекти	273, 400
Літературне відродження полудневої Русі і Ян Коллар	275
Літературні письма	274
Літературно-критичні статті	273-275, 309, 400, 468
Літературознавство і критика	303
Літературознавство. Публіцистика	303
Лук’ян Кобилиця. Епізод із історії Гуцульщини в першійполовині XIX ст.	276
Людові вірування на Підгір’ю	158
Ляхам	512, 514
М	
Мавка	228, 229, 258, 279, 285, 430, 485
Майские элегии (рос.)	616, 619

Майстер Чирняк	54, 244, 266, 297, 426
[“Макбет”]	275
Максим Горький	275, 400, 414
Маленький Мирон (рос.)	579, 595, 601, 603, 615, 620
Малий Мирон (Малый Мыронъ)	9, 12, 56, 58, 82, 107, 228, 229, 258, 279, 285, 290, 292, 293, 296, 299, 306-308, 343, 357, 370, 390, 405, 430, 445, 460, 478, 484, 485, 508
Малий Мирон і інші оповідання	58
Мамо природо!	316
Маніпулянтка (Манипулянтка)	56, 61, 68, 227, 256, 259, 285, 302
Маніфест “Молодої Музи”	273, 400
Маніпулянтка і інші оповідання	61, 68
Ману і потопа світу	249
Марія Єгиптянка	140
Марія Конопницька	275
Марія Магдалина	140
Марія Маркович (Марко Вовчок). Посмертна згадка	274, 309, 400
Марина монах	140
Маркіза О...	132, 253
Мастер Чирняк (рос.)	572, 590
Мелеагер	243
Мелодії до текстових варіантів пісень, записаних І. Франком	495
Мелодії з голосу І. Франка	465
Менандер	143
Мереточка	253
Мертви душ або ванровки Чичикова	118
Месь за убитого (арабська дума)	1
Метод і задача історії літератури	303
Микитичев дуб (рос.)	580
Микитичів дуб	228, 229, 258, 279, 285, 292, 299
Микола Герасимович Помяловський	275

Микола Джеря, повість Івана Нечуя	274
Милий [Цикл]	477
Мислі о еволюції історії людскості	276, 316
Михайло Євграфович Салтиков (Щедрін)	275, 400, 414
Михайло Павлик	467, 468
Михайло П. Старицький	274
Мігуель Сервантес і його “Дон-Кіхот”	257
Між добрими людьми (Міжъ добрымы людьмы)	12, 56, 61, 68, 227, 260, 285, 292
Між своїми	84
Мій злочин	228, 229, 260, 279, 285, 290, 306-308, 373, 389, 405, 430, 445, 478, 485
Мій злочин та інші короткі оповідання	389
Мій Измарагд [“Міра за міру”]	83, 88, 247, 268, 288 275
Місія	69, 233, 256, 280, 290, 413, 436
Містифікація чи ідіотизм	273
Мое преступление (рос.)	580, 583, 623
Мозаїка	520
Моисей (рос.)	541, 554, 564, 574, 577, 582, 583, 585, 616, 619, 621
Мої знайомі жиди	524
Мойому читачеві	464
Мойсей	63, 98, 250, 270, 289, 290, 291, 294, 296, 297, 298, 301, 305-308, 313, 314, 334, 354, 362, 416, 432, 457, 503, 509, 521-523
Молитва за ворогів	99
Молода Русь	233, 258, 280, 311, 433
Молода Україна. Ч. 1. Провідні ідеї й епізоди	84, 296
Молодая Русь (рос.)	611
Молодий вік Осипа Федьковича	274
Молодому другові	512
Монолог атеїста	289, 298, 314, 441, 481, 498

Моцарт і Сальєрі (Мозарт і Салієрі)	155, 251
Моя встреча с Олексой (рос.)	580, 600, 612, 620, 622
Моя любов	291, 432, 456, 464, 487, 503, 509
Моя стріча з Олексою (Оповідання Мирона Сторожа)	230, 258, 279, 290, 292, 299, 305, 342, 485, 492
Мужицкая управа (рос.)	620
Муляр (Муляръ)	12, 53, 56, 226, 254, 258, 278, 285, 292, 299, 349, 485, 492, 508
Мурка и Бурка: Сказки рассказанные для детей Иваном Франко (рос.)	593
Мурко і Бурко	36, 57, 388, 428, 429, 454, 518
Муспіллі	152
Н	
На вершку	243, 258, 283, 355
На дне (рос.)	579, 583, 584, 594, 602, 603, 622
На дні (На днѣ)	12, 56, 70, 230, 258, 279, 290, 292, 305, 311, 363, 406, 485, 492
На злобу дня (рос.)	573, 577, 582
На лоні природи	234, 260, 282
На нашій, на своїй землі	253
На работе (рос.)	620
На роботі (на работѣ)	2, 231, 258, 281, 292, 299, 304, 311, 374, 406, 462, 492, 508
[На роковини Т. Г. Шевченка]	434
На Святоюрській горі	248, 268, 298, 322, 333, 343, 416, 432
На Святоюрской горе (30 октября 1655) (рос.)	564, 574, 577, 582, 583, 616, 621
На склоні віку	303
На смерть Володимира Барвѣньського	6
На старые темы (рос.)	564, 573, 577, 582, 603

На старі теми	74, 247, 268, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 305, 313, 314, 320, 337, 343, 416, 432, 456, 464, 487, 503, 509
На старі теми: (Де не лилися...)	315
На суді	460
Навернений грішник	231, 258, 281, 310, 374, 462, 492
Назвознавчі праці	437
Наймит	96, 243, 315, 343, 376, 460, 484
Наймитські пісні	465, 495
Наймичка Т. Шевченка	274, 400
Найновіший галицький вибір	468
Найновіші напрямки в народознавстві	276, 316
Найстаріші пам'ятки німецької поезії IX–XI вв.	152
Найстарша українська народна пісня	315
Наливайко в мідянім биці	71
Напад на млин	128
Нариси з історії української літератури в Галичині	273
Нариси історії українсько-руської літератури до 1890 року	85
Народе мій: Пролог до поеми “Мойсей”	507, 534
Народе мій: Пролог до поеми “Мойсей” (мовами народів світу)	507, 534
[Народна мелодія – джерело творчості українських композиторів XIX в.]	315
Народна пісня	315
[Народна пісня в “Перебенді” Т. Шевченка]	315
Народна справа і попи	325
Народники і марксистки	467
Народні пісні в записках Івана Франка	465, 495
[Народні повір'я, зв'язані з народженням дитини]	434
Наука	316

Наука і її становище щодо працюючих класів	276, 316
Наукові праці, статті та промова	296
Наукові розвідки та інші матеріали	496
Національний колорит у казках Бодянського	315
Наш погляд на польське питання	316, 414
Наш театр	273
Наша поезія в 1901 р.	273, 303
Наша публіка	69, 233, 256, 259, 280, 433
Наше літературне життя в 1892 році	400
Наші чесноти	245, 255
“Не в свої сани не садись” Островського	275
“Не винен я тому, що сумно співаю...”	460, 478, 484
“Не забудь, не забудь...”	460, 473, 478, 484, 489
Не знавший труда (рос.)	612
Не пора	317, 512, 514
Не слід усякого любити	343
Не спитавши броду	260, 466
Не так тії вороги, як добрії люде	84
“Немає друга понад мудрість”	460
Нема, нема вже владаря грізного	243, 316, 413, 440
Неначе сон	235, 261, 283, 302, 389
[Нестор був тяжко ранений]	434
Нефтоработник (болг.)	543
Нефтяник (рос.)	594, 602, 607, 620
Николай Ильич Стороженко. Кирилло- Мефодиевские заговорщики	276
Николай Устиянович: (некролог)	274
Ні попівській тортури	481, 498
Німеччина: Зимова казка	120
Нічні думи	245, 255, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Нова повість Е. Золя “Fecondite”	275, 400
Нова українська література	400

Нове видання поем М. Макаровського	274
Нове видання Шевченка	274
Нове життя	377
Нове українське оповідання Марка Вовчка	274
Новий сербський місячник “Стража”	275
Новий театр на Україні до року 1880	273
Новые песенки (рос.)	582
Новые побасенки (рос.)	564, 573, 577
Нові матеріали до українського вертепа	81
Нові польські Сугилlo-Methodiana	64
Нові причинки до історії польської суспільності на Україні в XIX ст.	276
Нові співомовки	74, 247, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 320, 337, 416, 432, 456
Новітні гайдамаки	96, 369, 514
Новонайдені твори Т. Шевченка	274
Ночные думы (рос.)	564, 573, 577, 582, 603
“Новь” І. С. Тургенєва	275
О	
О. Лунатику (рос.)	607, 609
Обыкновенный человек (рос.)	612
Обрядові ігри та пісні	495
Овчар (болг.)	543
Огляд праць над етнографією Галичини в XIX в.	315
Одвертий лист до гал[ицької] української молодезі	303, 316
“Ой, ви ластівочки”	284
Ой ти дівчино, з горіха зерня	460
Ой що в полі за зимове?..	473
Окремі твори	451
Олександр Герцен	275
Олександр Миколайович Пипін	275
Олексій Миколайович Плещеев	275

Олівець (Оловець)	9, 12, 56, 58, 228, 229, 258, 279, 285, 292, 293, 299, 306, 307, 308, 311, 357, 370, 392, 405, 419, 430, 445, 460, 478, 485, 508
Описание документов архива западнорусских униатских митрополитов 1470–1700	276
Оповіданє про лакомого опікуна	45
Оповіданє про однорічних царів	45
Оповіданє про смертну трубу і чотири скриньки	45
Оповіданє про царя Аггея	45
Оповідання	12, 226-235, 254, 256, 258, 259-261, 278-280, 282, 283, 285, 290, 292, 296, 299, 304, 306, 357, 390, 401, 405, 406, 460, 478, 484, 492, 508
Оповідання бувшого пленіпотента	307
Оповідання й повісті	306, 307
Оповідання, повісті, драматичні твори	305
Оповідання про дітей	430
“Оповідання про життя святого великомученика і лікаря Панталеймона” [Рецензія на книжку Ом. Огоновського]	273, 316
Опозиція	235, 256, 259, 283, 433
Орфеева поема про аргонавтів	451
Осел и Лев (рос.)	593
Осел і Лев	36, 57, 388, 418, 428, 454, 475, 518
Осенние думы (рос.)	564, 573, 577, 582
Оси	245, 255, 267, 289, 291, 298, 301, 416, 432, 456, 509
Осип Бодянский	274
Осип-Юрій Федькович	274, 309, 400
Осы (рос.)	573, 577, 582, 603, 607, 609
“Осінні вітре, що могутий стоном...”	489

Осінні думи	245, 255, 267, 288, 289, 291, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 503, 509
Ослячі вибори	120
Основи суспільності	240, 264, 312, 330, 409, 422, 505
Острий-преострий староста	43, 260, 290, 292
Осторога	120
Отвергнутый (рос.)	612
Отец юморист (рос.)	579, 610
Отець гуморист	58, 228, 229, 261, 279, 285, 290, 292, 293, 299, 304, 308, 311, 402, 403, 405, 424, 430, 438, 460, 478
Откраднато щастие (болг.)	542
Откровеніє св. Стефана	72
Ошалела, что ли? (рос.)	572
П	
П. Грабовський про Шевченка	274, 400
Павлові Грабовському (Посмертна згадка)	274
“Паде додолу листя з деревини...”	473
Падучі зорі	252
Панские забавы: Поэма из последних лет панщины (рос.)	564, 574, 616
Панский хлеб (рос.)	592, 601, 607
Панські жарти	14, 90, 96, 249, 267, 335, 358, 381, 416
Панталаха	55, 230, 256, 259, 283, 290, 311, 485, 612
Панталаха і інші оповідання	55
Панцизняний хліб	235, 260, 283, 285, 508
Панщина та її скасування в 1848 р. в Галичині	30, 100, 276
Паперові гроші пана Тишковського	468
Папі в альбом	413
Папі Пію IX	413

Паренетикон	564, 573, 577, 582, 603
Паренетікон	88, 243, 247, 268, 288, 289, 291, 295, 298, 301, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Пародії на церковні коляди та співи	495
Парубкування: [Цикл]	477
Патриотические порывы (рос.)	611
Патріот та інші	343
Патріотичні пориви	233, 258, 280, 311, 433
Педагогічні статті і висловлювання	443
Первая горсть (рос.)	564, 573, 577, 582, 616, 619, 624
Перед отходом поезда (рос.)	583, 622, 623
Передмова [до видання “М. Драгоманов. Листи до Ів. Франка і інших. 1881–1886”. Львів, 1906].	303
Передмова до “Галицьких народних казок”	315
Передмова: (до збірки “Добрый заробок”)	226, 278
Передмова до окремого видання 24 розділу “Капіталу” К. Маркса	276
Передмова до поем: “Істар”; “Сатні і Табубу” та інші	400
Передмова до поеми “Мойсей”	400
Передмова Франка: (до збірки “З бурхливих літ”)	232, 281
Передмова Франка до збірки “Панталаха і інші оповідання”	230, 256, 283
Передмова Франка до “Казки про Добробит”	256
Передмови до поем “Панські жарти”, “Цар і аскет”, “Мойсей”	249
Передне слово до збірки “Рутенці”	233, 280
Передне слово (До “Перебенді” Т. Г. Шевченка)	274
Передне слово до “Студій над українськими народними піснями”	315
Передне слово Івана Франка до “Батьківщини”	234, 282

Переклади і переспіви із старогрецьких поетів	451
Переклади художніх творів	468
Перехресні стежки	37, 241, 264, 300, 302, 336, 431, 499, 517, 521, 526
Перша наука: Збірка оповідань	370
Перша передмова до перекладу “Фауста”	400
Перша сесія галицького сойму краєвого	468
Перше повне видання творів Федьковича	274
Петрії і Довбушуки	236, 262, 265, 287, 510
Пирого з черниціями	87, 234, 256, 259, 282, 302
Писання І. П. Котляревського в Галичині	273
Письмо до редакції “Зорі”	400
Письмо любови (рос.)	564, 573, 577, 582
Питання жолудка й питання прав політичних	276
Під новий рік	252
Під оборогом	82, 228, 229, 261, 279, 285, 290, 292, 305-308, 405, 430, 471, 485
Пісні з часу боротьби проти турецько-татарських наїзників та про козацьке життя	465
Пісні про долю	495
Пісні про кохання	495
Пісні про родинне життя	495
Пісня геніїв ночі	316
Пісня дванадцята	137
Пісня Дебори	146
Пісня і праця	315, 343, 460, 489, 512
Пісня і праця: Вибір оповідань і поезій	343
Пісня перша	137
Пісня про Гільденбранда й Гадубранда	152
Плани	434
По селам (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616
По селах	88, 247, 268, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503

Побіда	288, 291, 343
Повести: Т. 3	566
Повести: Т. 4	570
Повести: Т. 5	571
Повінь	131
Повісті	262-265, 300, 455, 479, 510
[Повість Е. Золя “Довбня”]	275
Под оборогом (рос.)	580, 583, 601, 623
Подружняя зрада	465
Подуви весни в Росії (Подіви)	303, 316
Поезії	248, 288, 296, 297, 306-308, 344, 432, 434, 456, 484, 509
Поезії Віктора Забіли	274
Поезії і поеми	267, 268, 288, 294
Поезії поза збірками [1877–1916]	298
Поезії, що славлять народну пісню	315
Поезії, що не ввійшли до збірок (1877–1906)	503
Поезії, що не ввійшли до збірок (1878–1916)	289, 509
Поезія	243, 245, 255, 289, 291, 503, 509
Поезія та драматичні твори: Вибране	487
Поезія Яна Каспровича	275
Поема про білу сорочку	38, 249, 269, 288, 291, 298, 318, 503
Поема про створенє світа	65, 527
Поеми	38, 243, 249, 269, 288, 289, 291, 297, 301, 305-308, 314, 318, 432, 503, 564
Поеми та легенди	457
Поет	245, 255, 267, 289, 291, 297, 298, 301, 416, 432, 456, 503
Поет-герой	275
Поетичні переклади	271, 272, 294
Поетичні твори	305
Поетичні твори за мотивами історії стародавнього Риму	453
Поетови	120

Поэзия (рос.)	564, 573, 577, 582
Поэма о белой сорочке (рос.)	574, 616
Поэмы	574, 582, 583, 616
Поэт (рос.)	564, 573, 577, 582, 603
Поєдинок	228, 229, 256, 259, 279, 304, 311
Поза межами можливого	296, 303, 316
Поки рушить поїзд	227, 260
Поклони	88, 247, 268, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 313, 314, 343, 416, 432, 456, 464, 487, 503, 509
Поклоны (рос.)	564, 573, 577, 582
Політика і публіцистика	303
Полуйка	39, 231, 261, 281, 292, 296, 299, 304, 311, 343, 367, 368, 374, 462
Полуйка (рос.)	620, 622
Полуйка і інші бориславські оповідання	39
Польський селянин в освітленні польської літератури	275
Помилування Чернишевського	275
Понад наші сили	253
Последний крейцер (рос.)	572
Послідній крейцар	266
Потреби аграрної статистики	276, 426
Похорон	38, 288, 289, 291, 297, 298, 313, 314, 318, 326, 457
Похорони (рос.)	564, 574, 583, 616, 619
Право дитини	143, 251
[Праці М. Дикарьєва про народну творчість]	315
Праці про інші народнопоетичні жанри	315
[“Приборкання непокірної”]	275
Привезено зілля з трьох гір на весілля	273
Привіт	460
Пригоди Дон-Кіхота	125, 153, 257, 269, 490
Приказки	243

Примітка Франка до оповідання “Хлопська комісія” – “Die galizische Grundentlastung”	256
Примітка Франка до “Опозиції”	256
Принципи і безпринципність	303
Присвята	274, 303, 309
Присвяти	243
Притча про життє	343
Притча про красу	343
Притча про нерозум	343
Притча про правдиву вартість	343
Притча про приятель	317, 343
Притча про сліпця і хронця	66, 93
Притча про три перстені	251
Притчи (рос.)	564, 573, 577, 582, 603
Притчі	88, 243, 247, 268, 288, 289, 291, 298, 301, 313, 314, 416, 432, 456, 464, 503
Причинки до автобіографії	283
Причинки до історії України-Руси. Ч. 1	94
Причинки до української ономастики	73, 437
Про Ватікан, унію та католицизм	496
Про видання творів Т. Шевченка	274
Про драматургію	439
Про євангельські основи поєми Т. Г. Шевченка “Марія”	468
Про жите і діяльність Олександра Кониського	47, 303
[Про збірники українських народних мелодій]	315
Про книгу О. О. Потебні “Объяснение малорусских и сродных народных песен”	315
[Про музичну форму староруських пісень і віршів]	315
[Про П. Карманського]	468
Про працю	276, 316
Про російську літературу: (Статті та висловлювання)	393

Про соціалізм	276, 316
Про соціалізм і марксизм: Рецензії і статті 1897–1906	467
Про театр і драматургію	439
Проба характеристики: Александр Степанович Афанасьєв-Чужбинський	274
Провідні ідеї й епізоди	296
Прогрессист (рос.)	607, 609
Проза. Драматургія	302, 434
Пролог	434, 514
Пролог (изъ Гейного)	1
Пролог до поеми “Мойсей”	295
Пролог з “Мойсея”	317, 343
Прольог до “Мойсея”	96, 315
Промислові робітники в Східній Галичині і їх плата р. 1870	276
Промова Франка на ювілею його 25-літньої діяльності	296, 343, 390
Проти Ватікану: Збірник	413
Проти Ватікану, католицизму та унії	481
[Проти відходу вчених від актуальних наукових тем]	315
Проти єзуїтизму та унії	498
Проти рожна перти	378
Профили и маски (рос.)	564, 573, 577, 582
Профілі і маски	245, 255, 267, 288, 289, 291, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Психологические основы (рос.)	618
Психологічні основи	446, 474
Публій Овідій Назон у Томіді	468
Публіцистика: Вибрані статті	414, 496
Публіцистичні і соціологічні розвідки “Гостем у німців”	468
Пути-дороги (рос.)	580
Пьесы	590

Пьяница (рос.)	616
П'яницьке чудо в Корсуні: Притча про двох рабів	101
П'яниця	267, 289
Р	
“Рад би я, весно, в весельшій нути...”	473
Радикали і анархісти	31
Радикали і жиди	31
Радикали і попи	33, 345
Радикали і релігія	32, 303, 345
Радикали, релігія і попи	345
Радикальна тактика (ч. 1, 2, 4)	31, 32, 33
Ради праздника (рос.)	583, 610, 611, 617, 620, 623
Ради семейного очага (рос.)	571, 579, 596
Радікалі і радікалізм	22
Раздорожье (рос.)	566, 571
Разказы	543
Рассказы	580, 583, 589, 596, 601, 607, 609, 610, 617, 620, 621, 623
Рассказы: Т. 1	567
Рассказы: Т. 2	565
Рассказы 1876	567
Рассказы 1890	567
Рассказы (1896–1908)	569
Рассказы и повести: Т. 2	568, 578
Рассказы и повести: Т. 3	579
Рассказы и повести. Драмы: Т. 4	580
Рассказы разных лет (рос.)	565
Рассказы, сказки и сатиры: Т. 3	569
Рекрутські та солдатські (жовнірські) пісні	495
Ремісничі оповідання	364
[Реферат Івана Франка, прочитаний Василем Нагірним на другому народному вічу 17(29) червня 1883 р.]	434
Реферативні статті	443

[Рецензія на книжку Ом. Огоновського] “Оповідання про життя святого великомученика і лікаря Панталеймона”	273, 316
Рыбакъ середь моря	1
Різуни	232, 261, 281
Ріпка	260, 284, 350, 394
Ріпник	39, 231, 258, 281, 290, 292, 306-308, 310, 311, 367, 374, 403, 406, 462, 485, 492, 508
Робітники і трудівники	276
Ровта	434
Родинно-обрядові пісні	465
Родинно-побутові пісні	495
Розбір думи про бурю на Чорнім морі	315
“Розвивайся, лозо, борзо...”	460, 478, 484
Розвивайся ти високий дубе	96, 514
Розвії географічних поглядів	130
Роздуми дівчини про заміжжя і майбутню долю	465
Розлука закоханих	465
Розмова кивками	468
Розмова про гроші й скарби	2765
Розмови въ Добровольской читальни	7
[“Ромео та Джульєтта”]	275
Рѣпникъ	2
Рубач	43, 233, 256, 259, 280, 289, 298, 304, 305, 311, 316, 343, 390, 413, 440, 457, 460
Румунська народна легенда	272
Русалка	1, 155, 251
Руський театр	273
Руський театр у Галичині	273
Руський театр у Галичині до року 1864	273
Руським в’язням із р. 1882	343
Русько-польська згода і українсько- польське братання	414

Русько-український театр	273
Рутенцы. Типы и портреты галицких людей 60-х и 70-х годов прошлого века (рос.)	569
Рутенці	102, 233, 280
Рябина	244, 266, 426
Рябина (рос.)	572, 590
С	
Савка Дудар	252
Сам виноват (рос.)	583, 600, 603, 607, 620, 623
Сам си е винен (болг.)	543
Сам собі винен (Сам соби выненъ)	12, 53, 56, 226, 254, 258, 278, 285, 290, 292, 485, 492, 508
Самсон борець	151
Сатири	243
Сатиричні оповідання	391, 433
Сатиричні поезії	313, 314
Сатиры (рос.)	580, 594, 596, 602
Сатиры и сказки	611
Сатни и Табубу	616
Сатні і Табубу	38, 249, 269, 318
Св. Іван і розбійник	514
Сватання пана Хвиндюка	266
Свинская конституция (рос.)	583, 600, 603, 609, 610, 623
Свинська конституція	43, 95, 233, 260, 280, 290, 292, 293, 299, 304-308, 311, 346, 369, 391, 399, 401, 403, 406, 415, 433, 492, 508
Свиня	69, 233, 260, 280, 292, 299, 369
Свинья (рос.)	609, 611
Свобода і автономія	316
Свободные сонеты (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616
Свята Доместіка	288, 291
Святий Валентій	243
Святий Панталіон	252

Святовечірня казка	514
Свято дахів	252
Святославъ	1
“Се Котляревський, батько наш”	514
Секач (болг.)	543
Селянські страйки в Східній Галичині	461
Семітизм і антисемітизм у Галичині	303, 524
Сербські народні думи і пісні	273, 315
Сергій Кравчинський-Степняк	275
Сила землі в сучасному романі	400
Симпозіон (Бенкет)	253
Син Остапа	235, 261, 283
Сирітська доля	465
Сідоглавому	294, 316
Сім казок	43, 233, 280
Сказка про Добробыт (рос.)	580, 610, 611
Сказка про сказку (рос.)	593
Сказки и сатиры (1878–1906) (рос.)	569
“Скарбничка” (Вірші німецького поета XIII в. Бонерія)	468
Скарбничка цісареві	253
Скорбные песни (рос.)	564, 573, 577, 582, 603
Скорбні пісні	245, 255, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 305- 307, 313, 314, 416, 432, 456, 464, 487, 490, 503, 509
Скринька	284
Скриня	252
Скупий лицар (Скупий рицар)	155, 251
Славой і Хрудош	434
Слимак (Слымакъ)	12, 53, 56, 226, 254, 256, 259, 278, 285, 364
Слівце про конверсію	276
Сліди русинів у Семигороді	437
Слово о Лазаревѣ воскресеніи	44
Слово про критику: (Наша белетристика)	273, 303, 400
Словце критики	274, 400

Слов’янська взаємність в розумінні Яна Коллара і тепер	275
Смерть Каина	564, 577, 582, 616, 619, 621
Смерть Каїна	11, 249, 267, 288, 291, 298, 457
Собрание сочинений: В 3 т.	564-566
Современная песня	603
Современная сказочка (рос.)	607, 609
Сойчине крило (Із записок відлюдька)	234, 261, 282, 290, 299, 302, 472
Сон князя Святослава	20, 244, 266, 426
Сон князя Святослава (рос.)	572, 598
Сонет	460
Сонети	246, 267, 291, 297, 298, 301, 305-307, 313, 314, 416, 423, 432, 456, 487, 503, 509, 512
Сонети з інших циклів і збірок	423
Сонеты (рос.)	564, 573, 577, 582, 616
Соті роковини народження Віктора Гюго	275
Соціальна акція, соціальне питання і соціалізм	276, 316, 413, 414, 467
Соціалізм – соціал-демократизм (Соціалізм і соціал демократизм)	303, 467
Сочинения: В 10 т.	567-576
“Сочинения Глеба Успенского”	275
Список статей рецензій і передмов Івана Франка, що не ввійшли в збірник	439
Співакові	489
Співанки-хроніки	495
Спомини	248, 268, 288, 289, 291, 295, 298, 301, 313, 314, 333, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Спомини з еміграції	142, 253
Спомини про Володимира Наумовича	48
Спомини шефа кабінету	252
Спроба систематики українських пісень XVII в.	315

Среди добрых людей (рос.)	580, 612, 622
Среди добрых людей: Рассказы	612
Станіслав Пшибишевський. “Із циклу Вігільї”	275
Старе добро забувається	36, 57, 418, 428
Старе й нове в сучасній українській літературі	303
Староарабські поезії	468
Старогерманська поезія	272
Старое и новое 1911 (рос.)	564, 573
Старогрецька поезія	272
Староісландські новелі	253
Старокитайська народна пісня	272
Староримська поезія	272
Старорускі оповідання (Староруські оповідання)	45, 261
Старохристиянські легенди	253
Старошотландські балади	468
Статистична студія	276
Статі на суспільно-політичні теми. (Популяція, репрезентація, індемізація. Писані в рр. 1886–1890)	104
Статті	434
Статті і висловлювання	443
Статті про російську літературу	275
Статті о литературе	575, 581
Статті, письма: Т. 10	576
[Стефан Малларме]	275
Стихотворения	564, 573, 577, 582, 583, 603, 607, 609, 616, 619, 621
Стихотворения и поэмы	616, 619, 621
Столпы общества (рос.)	570, 579, 617
Столпы общества: Повести и рассказы (рос.)	617
Страшный суд	74, 247, 289, 297, 298, 316, 320, 337, 413, 440, 457
Строгий-престрогий начальник (рос.)	580, 610, 611
Строфи	243, 295, 298

Студії на полі Карпаторусского письменства XVII–XVIII в.	49
Студії над Степаном Руданським	274
Суд Св. Николая	243, 266
Сумна відомість	274
Сунд і Упасунд	249
Супокій	316, 512
Супокійне життя	275
Сурка	289, 297, 298, 457, 503
Сурка (рос.)	616
Суспільно-побутові пісні	465
Суспільно-політичні погляди М. Драгоманова	303, 467
Сучасна пісня	500
Сучасні польські поети	275, 400
Східне питанє	434
Сцена з “Фавста”	155, 251
Святий Климент у Корсуні	75

Т

Танцювальні приспівки	495
Тарас Шевченко	274, 303, 400
Тарас Шевченко в освітленні П. Урсіна	274
Тарас Шевченко і його “Заповіт”	274
Таракхавка	253
Ташчы (татар.)	629
Твори	293-295
Твори: У 2 т.	289-290, 291-292
Твори: У 3 т.	288
Твори: [Т. 1–5]	285-287
Твори: У 20 т.	258-277, 278-284
Твори: У 25 т.	256-257
Твори: [У 30 т.]	226-253, 254-255
Театральні рецензії	439
Темне царство	274, 309, 400
Темне царство: Студія з приводу Шевченкових поем “Сон” і “Кавказ”	108

Тен як історик французької революції	276
Теокрит	451
Теорія і розвій історії літератури	273, 400
Теперішня хвиля а русини	303
Терен у носі	235, 243, 261, 283, 296, 302, 492
Тимерче алачыгында (татар.)	629
“Тихенько річка котить хвилі чисті...”	489
Ткачі. Драма Г. Гауптмана	434
Товаришам із тюрми	316, 460, 464, 473, 478, 488
“Тополя” Т. Шевченка	274, 315
Трагедия артистки (рос.)	607
Третій жмуток	21, 248, 268, 288, 289, 291, 298, 301, 306, 307, 332, 432, 456, 464, 487, 501, 503, 509, 525, 528
Третья горсть (рос.)	564, 573, 582, 616, 619, 624
Три князі на оден престол	434
Три святі грішниці: Старохристиянські легенди	140, 253
Три мешка хитростей (рос.)	593
Три міхи хитрощів	36, 57, 428, 454, 518
Тріумф	256
Тун вакыйгасы (татар.)	629
Тюремные сонеты (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616
Тюремні сонети	246, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 413, 416, 423, 432, 456, 464, 487, 503, 509
Тюрма народів	316
У	
У кузні	53, 228, 229, 261, 279, 285, 290, 292, 293, 296, 299, 304, 305, 308, 311, 405, 406, 430, 485
“У нас нема літератури!”	273
У столярні	228, 229, 261, 279, 285, 485

Уваги про походження назви “бойки”	437
Увядшие листья	573, 616, 619, 624
Угольщик (рос.)	594, 600, 602
Удав (Воа constrictor) (рос.)	578, 596, 613
“Ужас на Руси”	343
Указ проти голоду	288, 291, 343
Укмымышлы Гриэ (татар.)	629
Украдене шастя (Украдене шасте)	15, 50, 244, 266, 293, 294, 296, 297, 299, 302, 305-308, 347, 387, 410, 426, 487, 509
Украденное счастье (рос.)	572, 580, 587, 590, 598, 607, 614
Украина (рос.)	564, 573, 577, 582
Україна	245, 255, 288, 289, 301, 313, 314, 379, 416
Українець на тім світі та інші оповідання	369
Українська альманахова література	273
Українська література в Галичині за рік 1886	273
Українська студентська мандрівка	246
Українська трибуна в Росії	303
Українські народовці і радикали	273, 303
Українські партії в Галичині	316
Українсько-руська література і наука в 1899 р. [Уривок віршованої драми]	303 434
Урманнар һәм Котуләкләр (татар.)	629
Урок чистописания (рос.)	579, 603, 610
Учитель	23, 91, 244, 266, 299, 348, 426
Учитель (рос.)	572, 590
Ф	
Фарбований лис	36, 57, 388, 428, 452, 454, 475, 480, 518
Фауст (Фавст)	117, 250
[“Фауст” Гете]	275
Філософські, економічні та історичні статті	276

Фільотас	129, 253
Флорентійські ночі (ночі)	136, 253
Фольклорні праці д-ра Ченька Зібрта	315
Формальний і реальний націоналізм	273, 316, 400, 414
Франко про Шевченка	448

Х

Халупка Само	271
Хикяләр (татар.)	629
Хлебороб (рос.)	607
Хлібороб	369
Хлопська комісія (Хлопська комісія)	12, 55, 56, 230, 256, 259, 279, 311
Хлопські пісні	157
Хмельницький і ворожбит	235, 261, 283
Хмельницина 1648–1649 років у сучасних віршах	34
Хома з серцем і Хома без серця	69, 233, 261, 280, 292, 302
Хороший заробток (рос.)	589, 592, 600, 601, 607, 610, 622
Хрест: (Фрагмент)	514
Хрестъ Чигиринській	1
Христос і хрест	512
Хто такий “Лис Микита” і відки родом	137, 257, 284
Художні твори	434, 468, 496
Художні твори і художні переклади	468
Художні переклади	434
Художні твори. Художні переклади. Статті. Листи	434
Хуторна поезія П. А. Куліша	274, 400

Ц

Цар Давид	120
Цар і аскет	86, 249, 267, 457
Цехмейстер Куприян (рос.)	607
Цигане(Цыгане)	12, 40, 56, 109, 226, 254, 256, 259, 278, 285, 290, 292

Цигани (болг.)	543
Цыгане (Цыганы) (рос.)	126, 589, 592, 601, 607, 620, 622
Цувакси	235, 283

Ч

Чабан (рос.)	589, 601, 607, 620
Чарування та інші цикли	477
Чегәннәр (татар.)	629
Чертополох (рос.)	583, 611
Чи вдуріла	61, 68, 227, 261, 285
Чи вертатись нам назад до народу?	276, 316
Чи справді Т. Шевченко написав вірш “Слов’янам”?	274
Чим пісня жива?	489
Чиста раса	235, 260, 283, 293, 302, 304, 311, 406, 433, 492
Човен	464
Чого вимагаємо?	276
Чого ми хочемо?	276
Чого хоче “Галицька робітницька громада”?	276, 316
[Чорновий план збірки “З вершин і низин”]. 1, 2	434
Чума	69, 233, 256, 259, 280, 304, 311, 343, 390, 391, 424, 433
Чума (рос.)	569
Чуртан (татар.)	629

Ш

Шашкевич і галицько-руська література	274, 400
Шведи на Україні	253
Шевченко в німецькій одязі	274
Шевченко в освітленні П. Урсіна	274
Шевченко – героєм польської революційної легенди	51, 274
Шевченко і “Єремія”	274
Шевченко по-німецьки	274

Шевченкова “Марія”	274, 400
Шість записів князя Іллі Костантиновича Острозького з рр. 1535–1540	103
[Шкільне завдання. Іван Зубильник]	434
Школьная наука Грыця (рос.)	589, 595
Шо то була панщина	276
Шотляндська п’єсня (изъ Пушкина)	1

Щ

“Ще шебече у садочку соловії...”	489
Щира любов	465
Щирість тону і щирість переконань	273, 316, 400, 414
“Що таке казковий мотив?”	315
Що таке поступ?	59, 276, 303, 316, 319, 467
Щука	234, 260, 282
Щука (рос.)	580, 583, 589, 601, 623

Ю

Южнорусская литература	62
Южнорусская пасхальная драма	24
Южноруський театр XVI–XVIII в.	273
[“Юлій Цезар”]	275
Юліуш Словацький і його твори	275
Юрій Брандес	400

Я

Я думав...	317
Я думав про людське братерство нове	493
Як би...	96
Як виникають народні пісні?	315
Як звірі правувалися людьми (Як зьвірі правувалися з людьми)	57, 428
Як Лисиця сама себе перехитрила	454, 518
Як пан собі біди шукав	25, 69, 233, 256, 259, 280, 433
Як русин товкся по тім світі	69, 233, 256, 259, 280
Як Синиця хотіла море спалити	454, 518

Як то згода дім будувала	69, 233, 260, 280
Як Українець товкся на тім світі та інші оповідання	369
Як ченці дітей навчали	365
Як Юра Шикманюк брів Черемош	235, 261, 283, 302, 338
Як Юра Шикманюк орав	235
Яктыга таба (татар.)	629
Яндруси	227
Ярослав Врхліцький, його життя і творчість. “Бар-Кохба”	275
Яхшы табыш (татар.)	629
Яць Зелепуга: (Образок з бориславського життя)	231, 256, 259, 281, 290, 292, 304, 374, 462

A

Aus Galizien	112, 549
--------------	----------

B

Bajka o Dobrobycie	111
Beiträge zur Geschichte und Kultur der Ukraine	553
Boa constrictor (укр.)	8, 77, 237, 262, 265, 286, 296, 305-307, 312, 371, 385, 403, 420, 425, 444, 455, 479, 494
Boa constrictor (рос.)	566, 568
Boa constrictor (чес.)	634
Boryslav	634
Boryslav se směje	634, 636
Les Briseurs du Rocher	633

C

Celed stare Lesove	637
Cyganie	557

D

De profundis (укр.)	245, 255, 267, 288, 289, 291, 298, 301, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 490, 503, 509
De profundis (рос.)	564, 573, 577, 582, 616
Dła domowego ogniska	559
Dobry výdělek	636
Dobry zarobek	557
Douã conctituii	625
Dwaj przyjaciele	115

E

Ei revolucionario eterno (исп.)	546
Ein Dichter des Verrathes	114
Eine ethnologische Expedition in das Bojkenland	550
Elbeszélések	631
Enfant perdu	120
Ex nihilo	243, 289, 298, 316, 413, 441, 457, 503
Excelsior (укр.)	245, 255, 267, 288, 289, 291, 297, 298, 301, 305, 306, 307, 313, 314, 416, 432, 456, 487, 503, 509
Excelsior (рос.)	564, 573, 577, 582, 603, 616

F

Filary społeczeństwa	559
Фох Мукута = Лис Микита (англ.)	539, 540

H

Hawa	115
Historie kożichu	637
Historya mojej sieczkarni	115

I

Ich seh ohne Grenzen die Felder liegen	551
--	-----

J

Jak se Jura Sykmanuk brodil přes Čeremoš	635
Jeden dzień z życia uliczników Lwowskich	115

K

Katechism socialistyczny	110
Ke světlu	636

L

Lasy i pastwiska (пол.)	557
Lesy a pastviska	636

M

Malowidła w podziemnej bazylie św. Klemensa w Rzymie	276
Moisés (португ.)	563
Mojżesz	116
Мор	636
Moses = Мойсей (англ.)	541
Moses = Мойсей (нім.)	554
Moses and other poems (англ.)	538
Murarz i inne opowiadania	557

N

Na Čeremoši	635
Na dně	637
Na dhie: Studium psychologiczno-społeczne	555
Nieco o sobie samym	115
Nieco o stosunkach polsko-ruskich	113
Non est deus!	481, 498

O

O literaturze polskiej	561
Obrázky galicyjskie	115
Obrázky z Haliče	627

Odi profanum vulgus (ukr.)	234, 261, 282, 299, 302, 306-308
Odi profanum vulgus (poc.)	580, 583, 623
Opowiadania	560
Ovčák	636
P	
Pantalacha	115
Pastýf ovci	637
Pavers of the way	536
Poems and Stories	537
Pontifex maximus	252, 413
Povidky	636
R	
Rubač	637
S	
Schönschreiben (poc.)	595, 600, 620
Schönschreiben (ukr.)	9, 12, 56, 58, 82, 107, 228, 229, 258, 279, 285, 292, 293, 299, 304, 305, 311, 357, 370, 405, 430, 508
Selected Poems	535
Semper idem!	464
Semper tiro	74, 83, 247, 268, 320, 337, 456, 460, 464, 487, 509, 577, 582
Souboj	637
Sovi valká	639
Stanisław Zakrzewski.	276
Malowidła w podziemnej basylie	
św. Klemensa w Rzymie	
Die Steinbrecher	552
Svini konstituće	637
Svinska konstituće	636

T	
Trn v noze	635
U	
Ukraina irredenta	303
Utwory wybrane. T. 1 [Opowiadania]	558
Utwory wybrane. T. 2	559
V	
V kovárné	637
V potu tvári: Vyber z rozprávok	626
Válogatott elbeszélések	630
Velký kameník	636
Vivere memento!	460, 473, 478, 484
Výber z Borislavských rozprávok	626
W	
Wielka Utrata	154
Z	
Zachar Berkut (пол.)	556, 559
Zachar Berkut (слов.)	628
Zachar Berkut (чеськ.)	638
Zwiądłe liście	562, 624
Zur Jugendfrage	524

ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

Адамович С. 407, 420, 449, 494, 508
 Адельгейм Є. 474
 Ангельська К. 525, 528, 562, 624
 Андрусак І. 526
 Апулей Мадавський с. 19; 135, 253
 Аржекаєв Б. 445
 Артюшенко С. 518, 529
 Архипенко О. с. 11
 Атанасов П. 542
 Афанасьєв-Чужбинський А. с. 19; 274
 Ахматова А. 525, 528, 562, 624

Багалій с. 23
 Баган О. 303
 Бажан М. 456, 457
 Базилевич А. 293, 447
 Байрон Джордж Гордон 250, 272
 Барв'їнський В. 6
 Барвінський с. 22
 Басс І. 174, 186, 193, 434, 451, 453, 458, 468
 Беднарський К. с. 34
 Безніско Є. 500
 Безпальчук О. 225
 Белей І. с. 13-15; 277
 Бельдій А. 521
 Березинський А. 287
 Берн М. с. 17
 Бернс Р. 272
 Бернштейн М. 176, 191, 208, 224
 Бєшир Г. (татар.) 629

Берзон Бернштерне 253
 Білецький О. (Белецкий А.) с. 9; 180, 256, 257, 268-273, 275, 305, 311-313, 405, 451, 567, 578, 591, 593, 611, 616, 619
 Білявська О. 193, 208, 225, 479
 Благовірна Н. с. 36
 Бодянский О. 274, 315
 Бойко В. 435
 Бокль с. 14
 Болекбаєв А. 547
 Бонерій (німецький поет XIII в.) 468
 Бонташ Є. 434
 Бонч-Бруевич В. (рос.) 595
 Борковський О. 277
 Боровиковський Л. 274
 Бородін В. с. 28; 299
 Борщаговський А. (рос.) 590
 Ботнар Ю. 514
 Боян Біллі 253
 Браїчевський М. с. 12
 Брандес Ю. 400
 Браун Н. (рос.) 619
 Бруно Дж. 251
 Будзиновський В. с. 29
 Булаховська Ю. 191, 203

Василенко М. с. 34; 520
 Вервес Г. 189, 203, 431, 466
 Ведіна В. 191, 203
 Верн М. 123
 Верниволя В. 330, 336
 Вишенський І. (рос.) 18, 89, 273, 276, 413

Вишневська Н. 187, 190, 198, 205, 207, 223
 Вірник Д. 276
 Возняк М. с. 9, 15; 256, 257, 343, 355, 356
 Врхлицький Я. 251, 271, 275

Гавлічек-Боровський К. 127, 271, 275
 Гавло В. 515
 Гавриленко В. 219, 220
 Гаєвська Л. 201, 202
 Гардраді Г. 272
 Гауптман Г. 275, 434
 Геббель Ф. с. 18
 Гейне Г. (Гайне) 120, 136, 253
 Геккель Е. с. 14
 Герасименко В. 174
 Герентас с. 20
 Герцен Ол. с. 19; 142, 253, 275
 Гесіод с. 20
 Гнатюк В. с. 8, 23, 29-32; 277
 Гнатюк М. с. 10
 Гоголь М. 118
 Гозенпуд А. (рос.) 619
 Головаха І. 496
 Головацький Я. с. 5, 6
 Гомер 272
 Гомулицький В. 271
 Гонтар П. 201
 Гончар О. 210
 Гончарук М. 176, 177, 192, 201, 289-292, 490, 494, 508, 546
 Горбаль К. 277
 Гординський-Федькович *див.* Федькович Ю.
 Горецький А. 208
 Городецкая Е. (рос.) 593, 601
 Горський В. 219

Горький М. 275, 400, 414
 Гошовський Б. 384
 Грабовський П. 274, 277, 400
 Грень З. с. 12, 28
 Грицай М. 503
 Грицота М. 173, 207, 209, 224, 288, 300, 468
 Грім Ф. 363
 Грінченко В. 277
 Громова В. 222
 Грудницька М. 434, 451
 Грушевський М. с. 8, 12, 23, 28, 29, 34, 35
 Гуд Т. 272
 Гузар З. 302
 Гузар І. 523, 554
 Гушалевич І. 274

Гайденштам Вернер, фон 253
 Гайне Г. (Гейне) 272
 Гете Й. (Гете) с. 20, 21; 117, 124, 148, 250, 251, 272, 275
 Готшаль Р. с. 27
 Гюго В. (Гюго, Giro) с. 20; 144, 251, 252, 272, 275

Давидяк В. 277
 Данилович С. с. 18
 Данте Аліг'єрі 149, 272, 458
 Дашкевич Я. с. 12
 Двейрін А. 454, 475
 Д'Анунціо Г. 252
 Деєв А. (рос.) 572
 Дей О. с. 12; 214, 215, 294, 315, 477, 495
 Дейч А. (рос.) 591, 613-615
 Денисюк І. 201, 202, 295
 Денисюк М. с. 9
 Дерев'янкін Т. 216, 217

Деркач Б. 183, 204, 206
Джеджалик 3
Дзевєрін І. 209, 288, 443
Дикарев М. 315
Дідик С. 202
Дідон П. 123
Довженко О. с. 12
Доде А. 252
Доманицький В. с. 27
Дорошенко І. 202, 500
Драгоманов М. с. 11, 13, 15-18;
254, 277, 278, 280, 303, 353,
467
Драгоманова Л. с. 23
Дрепер Дж. с. 14, 17
Дроб'язко В. 181, 189
Думка П. 273, 400
Дунаєвська Л. 503
Енгельс Ф. с. 14
Енгель Е. с. 14
Еркман-Шатріан с. 14
Євдокименко В. 218, 503
Єлачіч Е. с. 19, 139
Жуковський А. 480
Журавська І. 181, 197, 468
Забіла В. 274
Загребельний Е. 622
Заклинський Р. 287
Залеський Й. (275)
Засенко О. 182, 188, 195, 196
Заславський Д. (рос.) 589
Затонський Д. 184
Захаров С. (рос.) 600
Земляк С. 252
Зібрт Ч. 315

Зіпа В. 225
Золя Е. с. 14, 18; 128, 131, 252,
275, 400
Зорівчак Р. с. 12
Зубак Л. 517
Зубков С. 192
Іванов Т. с. 14
Івченко М. 310
Ільницький М. с. 35; 511, 525,
528, 562, 624
Іовлев А. 419
Ісаєвич Я. с. 12; 219, 220
Їжакевич І. 374, 462
Йовович Л. 253
Кабайда А. 446
Калениченко Н. 173, 202, 222
Калинович І. с. 13, 19, 20
Капітан Л. 402
Каппелер А. с. 11
Карабан П. (рос.) 588, 599
Караффа-Корбут С. 463
Карлов Г. 429
Карманський П. 468
Карпенко-Карий І. (Тобілевич)
274, 400
Касіян В. 372, 392, 395, 432
Каспрович Я. 275
Каспрук А. 174, 175, 298, 451,
456, 457, 473
Катрушенко І. 472
Келлер Г. 253
Кирилюк Є. 173
Кирчів Р. 198
Кисельов О. 305, 432
Кисілевський К. 296
Климчук В. 189

Клоустон В. с. 17, 33
Кляйст Г. 132, 253
Кобилецький Ю. 304, 420, 422
Кобилиця Л. 276
Кобилянська О. с. 11
Кобринська М. с. 29
Кобринська Н. 273, 277
Ковжун П. 332, 333
Кодацька Л. 186
Козак Ед. 412, 516, 539, 540
Козакевич О. 510
Козланюк П. с. 9; 258-263
Колесник М. (болг.) 543
Колесник П. 175, 187, 190, 205,
207, 213, 289, 291, 298, 479
Колесса О. с. 26, 27
Коллар Я. 275
Колодій В. 472
Колосова В. 201, 202, 211, 212
Комаринець Т. 203
Кондратюк К. с. 36
Кониський О. с. 22; 47, 277, 303
Конопницька М. 275
Коперницький І. 277
Копиця Д. с. 9; 258-263, 267,
269, 274, 277
Кордиаловська О. 366
Коритко Е. 80
Корнійчук О. (Корнійчук А.)
с. 9; 256, 257, 264-266, 577,
582
Коскен с. 33
Косс 95
Коструба П. 357
Котляр В. 495
Котляревський І. 273
Коцюбинський М. с. 11; 277

Кочубей Л. 178, 181, 191, 204,
453
Кравців Б. 467
Кравченко С. 201
Кравченко У. с. 17; 277
Кравчинський-Степняк С. 275
Краковская Р. (рос.) 589
Кревецький І. с. 29
Крекотень В. 178, 179, 211-213
Крижанівський С.
(Крижановский) 388, 454,
475, 518, 621
Кримський А. с. 33; 274, 277
Крип'якевич І. с. 12
Крислач І. 486, 492, 493, 504,
507, 534
Крутікова Н. 194, 197, 200
Крушельницький А. 82
Крюкова Н. 225
Кубланов Б. 446
Кузнецов І. (рос.) 589
Кузьменко В. 505
Кузьмин Н. (рос.) 591, 601, 615
Кулик Е. 297
Куліш П. с. 36; 274, 400
Кульчицька О. 350, 404, 450,
463, 485
Купер Дж. Ф. с. 32, 33
Куп'янський Й. 175, 468
Курцій Руф Квінт 129, 253
Кутковець К. 203
Лазаревич Л. 253
Лашкевич О. 277
Леббок с. 14
Левицький Л. 418, 430
Лермонтов М. с. 18; 271
Лессінг Г. 251, 272

Леся Українка с. 11, 16, 17; 274, 303, 309, 400
Лизанівський І. с. 9; 226-255, 285, 286, 342
Липинський В. с. 11
Литвиненко В. 417, 435, 442
Литвинов В. 218
Лілієнкрон Д., фон 253
Лінкей (проф. Й. Поппер) 253
Лопата В. 484, 509
Лукич В. 277
Лук'янова В. 185, 203
Люїс П. 252
Лягерлеф З. 253
Львов-Анохин Б. (рос.) 605
Маєвська Т. 183, 197
Мадавський А. 135
Мазепа Н. 200
Макаровський М. 274
Маковой О. с. 23, 26, 27; 277
Малларме С. 275
Маринюк М. 487
Мариняк М. 309
Марко Вовчок (псевд. Марії Маркович) 274, 309, 400
Маркс К. с. 14; 276
Масарик Т.-Г. 127
Масперо Ж. с. 31, 33
Матієв-Сибіряк В. 366
Матузова Н. 185
Матяш С. 364
Махар Й. 275
Мейер (Майер) Конрад Фердінанд 150, 253, 275
Мельник Б. 516, 519, 522, 539-541
Мельник Я. с. 13
Менандер с. 19; 143, 251

Микитась В. 198, 201
Миколайчук І. с. 12
Минчева Д. 542
Миронь 7
Михайлюк І. 446
Мишанич О. 178, 179, 194, 200, 204, 206, 212, 224
Мікеланджело Б. с. 34
Міллер Ф. с. 20
Міллер П. с. 14
Мільтон Дж. 151, 251
Міріам 275
Міцкевич А. (Міцкевич) с. 20; 133, 154, 271, 275
Міщенко Л. 201
Міщук Р. 199
Мова В. (псевд. Лиманський В.) 274
Мозольков Е. (рос.) 586, 591, 597, 604, 606
Мольєр Ж.-Б. с. 20
Моріс П. с. 32
Мороз М. 476, 502, 533
Мороз О. 203, 309, 446, 487
Москвич Л. 221
Могорнюк І. 198
Мочульський М. с. 29, 34
Мультатулі (псевд. Едуард Деккер) 252
Мур Т. 272
Мурашко М. с. 11
Нагірний В. 434
Назон Публій Овідій 272, 468
Наумович В. 48
Неборячок Ф. 448
Недилько Г. (рос.) 613
Некрасов М. 271
Неруда Ян 271

Нестеренко Л. (рос.) 609
Нечиталюк М. 439
Нечуй І. 274
Новаківський О. с. 11
Новаковський М. с. 18
Нудьга Г. 200, 476, 502, 533
Овідій Публій Назон
див. Назон Публій Овідій
Огоновський О. с. 6, 28; 273, 316
Ожешко Е. 277
Озаркевич Є. с. 13
Олесницький Є. с. 13-15
Омельяновський М. с. 9; 257
Осінчук М. 341
Оссіт 252
Островський О. (Островский А.) 275, 603, 605
Острожський І. 103
Острянін Д. 276
Охрімович В. с. 29
Павленко Г. 211
Павлик М. с. 13, 15; 277, 467, 468
Павличко Д. 288, 423, 490, 501, 506, 509, 512, 544, 546
Павлюк М. 195, 196
Падалка Н. 426
Панченко В. 517
Панькевич Ю. с. 35; 164, 511
Параджанов С. с. 12
Партицький О. 277
Пархоменко М. (укр., рос.) 393, 567, 575, 576, 581, 583, 598, 617, 618, 623
Пашук О. с. 13, 18, 19, 31-33
Перевальський В. 472, 488-490, 546

Перковський А. 216, 217
Петников Г. (рос.) 589, 593
Петровський О. 197
Пилипенко С. с. 9; 226-255, 285-287
Пипін О. 275, 277
Писарев Д. 275
Пікулицький Б. 525, 528, 562, 624
Пікульський Б. 506, 544
Пільгук І. 306-308, 460, 464, 478
Пінчук Ю. 221
Платон с. 19
Плесканко І. 476, 483, 531
Плещєв О. 275
Плятон 253
Погребенник Ф. (укр., рос.) 177, 182, 188, 204, 206, 223, 224, 497, 505, 507, 514, 532, 534, 564-566
Подолінський С. с. 13
Познанський Б. 277
Полотай А. 201
Помяловський М. с. 14; 275
Попович К. 277
Поступальський І. (рос.) 618
Потебня О. с. 12; 315
Принцевський І. 294
Прокоф'єв А. (рос.) 619
Пустовойт П. (рос.) 588
Пушкін О. с. 20, 21; 154, 251, 271, 400
Пчілка О. (псевд. О. П. Драгоманової-Косач) 277
Пшибишевський С. 275
Радзикович В. 296
Раковський І. с. 29

Ракоші В. 253
Рачев Е. (рос.) 593
Ржегорж Ф. 277
Рильський М. (Рыльский) 404,
450, 463, 529, 562, 564, 574,
577, 582
Родько М. 199
Розмарин Р. с. 14
Романчук Ю. с. 28
Рошкевич О. 277, 316
Руданський С. 274, 400
Руденко В. 308, 479
Рудницький Яр. 437
Салтиков-Щедрін М. 275, 400,
414
Самійленко В. 274
Санцевич А. 221
Сапфо 272
Сарбей В. 219, 220
Сафонов А. (рос.) 603
Сахновський-Пантеев В. (рос.)
616, 619
Свидницький А. 274, 400
Седляр О. с. 12, 28
Сеник Л. 199
Сент-Емур де, К. 138
Сербенська О. 201
Сервантес М. с. 35; 257
Скарева К. 198
Сиваченко Г. 181
Сидоренко Г. 414
Сірак І. 446
Сковорода Г. с. 23
Скотний В. 301
Скоць А. 203, 309, 487
Словацький Ю. 275
Софокл (Софокль) 121, 250,
272, 451

Спасович В. 277
Спожарський М. с. 36
Старженський 253
Старицький М. 274, 400
Стасюлевич М. 277
Стелецька Л. 394
Стефанік В. с. 11
Стефанік С. (рос.) 620
Стеценко В. 443
Стороженко Н. 276, 471
Сулима М. 212
Сумцов М. 79, 277
Сушко В. 512
Тарновський М. 309
Твайн М. 252
Тен (Борис) с. 32; 276
Терлецький О. с. 13
Томашівський С. с. 12
Тимочко Н. 216, 217
Тобілевич І.
див. Карпенко-Карий
Толстой А. 1
Толстой Л. 275, 400
Третяченко Т. 213
Трофимук С. 200
Труш І. с. 35; 435
Турганов Б. (укр., рос.) 483, 531,
567-571, 573-575, 582, 592,
594, 596, 602, 607, 611, 612,
617, 621
Тургенєв І. с. 18; 275, 400
Уайт А.-Д. 130
Успенський Г. с. 14; 275, 400
Устиянович М. 275
Федорович І. 468
Федченко П. 508

Федькович О. Ю. (Гординський-
Федькович) с. 11, 25-27; 274,
309, 400
Фер Л. 134
Филонов І. (рос.) 600
Фірдоусі А. с. 17
Флакк Горацій Квінт 272
Флобер Г. с. 17
Фолєї Ш. 252
Фомичев Н. (рос.) 602
Форостецький В. 418, 424
Фохт У. с. 14
Франко З. с. 34; 413, 512, 520
Франко О. с. 36
Франко П. 359
Франко Т. 413, 434, 451, 453
Франко Я. 14, 90, 358, 381
Франс А. 252
Фрейлігранд Ф. 272
Халімончук А. 201, 481, 492,
493, 498
Халупка С. 271
Харитонов В. 199
Хмельницький Б. с. 28
Хойнацький А. с. 36, 37
Хуторян А. 297
Царевич І. (рос.) 617, 620, 622
Чабан Г. 218
Чайковський А. с. 12, 28
Черемных М. (рос.) 609
Чернишевський М. с. 14; 271,
275
Черняхівська Є. 202
Чех Святоплук 271
Чілачава Р. 506, 544
Чорна Н. 200, 205

Шаблій Є. 216, 217
Шалата М. 301
Шашкевич М. 274, 400
Шевельов Ю. с. 12
Шевцова С. 501
Шевченко Р. 367
Шевченко Т. с. 11, 13, 16, 26-28;
13, 108, 274, 303, 315, 400,
434, 448, 468
Шевчук В. 180, 183, 184
Шеллі Персі Біші 272
Шекспір В. с. 20, 36; 272, 275
Шемет О. 461
Шербарт П. 253
Шеховичівна А. 84
Шийковський В. с. 36
Шипов Г. (рос.) 587, 590
Шіллер Й. 275
Шлемкевич М. с. 9; 278
Шопа Г. 515
Шульце Ф. с. 15
Шумлянський Й. (рос.) 276, 413
Шуст Я. 448
Шухевич В. с. 24
Щурат В. с. 17
Щурат С. 198-200, 358, 439
Юрченко П. 216, 217
Якимович Б. с. 12, 15, 26, 28,
29, 35, 36
Якубич В. (укр., рос.) 478, 583,
621
Якутович Г. 431, 482
Яременко В. 527
Ястребов Ф. 276
Яценко М. 199, 210, 214, 215

Běhounek J. 639
Cundy P. 535, 538
Franko I. 111, 557, 559, 633
Głowiakow St. 558-560
Głowiakowa Z. 558-560
Gregory M. 538
Hůlka R. 634, 635, 637, 638
Kirchner P. 553
Kobryn W. 116
Koperdan M. 626
Kuplowski N. 561
Lebeda A. 636
Ličko P. 627
Ličkova M. 627
Manning C. 535
Minátová 636

Panyko S. 631
Pikulova L. 628
Rich V. 538
Romanowicz T. 113
Rudniański St. 556
Rychlicki Z. 557
Rypáček K. 627
Selanski W. 563
Turek Fr. 634
Tuwim-Sławińska I. 557
Twerdochlib S. 555
Weinert E. 551
Weir J. 537
Winter E. 553
Zakrzewski St. 276
Zilyska L. 639

СПИСОК СКОРОЧЕНЬ ВІДДІЛІВ БІБЛІОТЕКИ

Абон. – Абонемент
БВ – Науково-бібліографічний відділ
ВУ – Відділ україніки
Гб – Книги з колекції Голуба
Гр – Книги з колекції Гориня
Кн. 1 – Відділ книгозберігання (вул. Драгоманова, 5)
Кн. 2 – Відділ книгозберігання (вул. Драгоманова, 17)
РК – Відділ рідкісної книги
Фонд академіка Возняка (РК)
Франкова кімната
Чит. зал – Головний читальний зал (вул. Драгоманова, 5)

РЕЗЮМЕ

У каталозі описано книжкові видання творів Івана Франка, які зберігаються у найстарішій книгозбірні України – Науковій бібліотеці Львівського національного університету імені Івана Франка. “Каталог” відображає прижиттєві видання письменника, зібрання його творів, а також переклади творів І. Франка мовами народів світу: англійською, китайською, німецькою, польською, португальською, російською, французькою тощо.

До покажчика додається стаття директора Наукової бібліотеки Б. Якимовича – “Іван Франко – видавець”.

Каталог книжкових видань І. Франка значною мірою допоможе тим, хто працює над подальшим вивченням творчості письменника.

RESUME

The Catalogue represents writings by the prominent Ukrainian writer, translator, philosopher and public figure Ivan Franko. The Catalogue includes only the books from the book collection of the Library.

The Catalogue describes the publications of Ivan Franko’s writings that are collected in one of the oldest Ukrainian libraries – the Scientific Library of Ivan Franko National University of Lviv. The Catalogue represents I. Franko’s publications during the life time, collections of his works as well as their translations into a number of foreign languages, such as: English, Chinese, German, Polish, Portuguese, Russian, French, etc.

The Catalogue is supplemented with the article Ivan Franko as an Editor by B. Yakymovych, the Scientific Library director.

The Catalogue of Ivan Franko’s book publications will be of considerable value to those who research the writer’s legacy.

ЗМІСТ

<i>Михайло ГНАТЮК</i>	
Іван Франко та Львівський Університет	5
<i>Богдан ЯКИМОВИЧ</i>	
Іван Франко – видавець	11
Від укладачів	39
ПРИЖИТТЄВІ ВИДАННЯ ІВАНА ФРАНКА	
Видання творів Івана Франка	41
Твори І. Франка іноземними мовами	62
Переклади І. Франка	64
І. Франко як упорядник і редактор	72
ВИДАННЯ ТВОРІВ ІВАНА ФРАНКА (1917–2004)	
Зібрання творів	76
Окремі твори	110
Твори І. Франка в перекладах іншими мовами	155
ДОПОМІЖНІ ПОКАЖЧИКИ	
Алфавітний покажчик творів Івана Франка та його перекладів	185
Іменний покажчик	240
Список скорочень відділів Бібліотеки	249
РЕЗЮМЕ	250

CONTENTS

<i>Mykhailo HNATYUK</i>	
Ivan Franko and Lviv University	5
<i>Bohdan YAKYMOVYCH</i>	
Ivan Franko as an editor	11
From the compilers	39
FRANKO'S PUBLICATIONS DURING THE LIFETIME	
Publications of I. Franko's writings	41
I. Franko's writings in foreign languages	62
I. Franko's translations	64
I. Franko as a compiler	72
PUBLICATIONS OF IVAN FRANKO'S WRITINGS (1917–2004)	
Collections of writings	76
Individual writings	110
I. Franko's writings translated into foreign languages	155
SUPPLEMENTARY INDICES	
Alphabetical index of Ivan Franko's writings (both original and translated ones)	185
Name index	240
List of abbreviations of the departments' names of the Scientific Library of L'viv National University	249
SUMMARY	250

Науково-довідкове видання

Іван ФРАНКО

Каталог книжкових видань

Оригінал-макет підготовано
у відділі автоматизації НБ ЛНУ імені Івана Франка
(завідувач Мирослава ДОМАНСЬКА)

Фотоілюстративний матеріал підготувала
Надія ДИТЮК

Підп. до друку 5.09.2006 р. Формат 60×84/16. Папір офсет.
Друк офсет. Гарнітура Times New Roman
Умовн. друк. арк. 13,0. Обл.-вид. арк. 14,4+1,3.
Наклад 500 прим. Зам. №

Видавничий центр
Львівського національного університету імені Івана Франка
79000 Львів, вул. Дорошенка, 41

У СЕРІЇ “КАТАЛОГИ КНИГОЗБІРНИ”
ВИЙШЛИ В СВІТ ВИДАННЯ

Чис. 1: Йоганн Вольфганг фон ГЕТЕ
(Укладачі: М. Колодій, З. Домбровська), 2001

Чис. 2: Іван ФРАНКО
(Укладачі: Б. Геляс, К. Костишина, А. Соловйова), 2006

Видавничо-виробниче підприємство “Місіонер”
80300, м. Жовква, Львівська обл., вул. Василянська, 8